

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1984-1985****Budget de l'Education nationale — régime français — de l'année budgétaire 1985****INDEX**

	Pages
Projet de loi	4

TABEAU DE LA LOI**Titre I. — Dépenses courantes :****Partie I :**

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale	13
Section 31. — Administration générale	14
Section 32. — Enseignement fondamental	18
Section 33. — Enseignement spécial	22
Section 34. — Enseignement secondaire	26
Section 35. — Organisation des études	29
Section 36. — Enseignement universitaire	33
Section 37. — Enseignement supérieur non universitaire	37
Section 38. — Recherche scientifique	40
Section 39. — Enseignement de promotion sociale	42
Section 40. — Enseignement par correspondance	45
Section 41. — Transports scolaires	46

Partie II :

Section 42. — Dotations culturelles	49
---	----

Titre II. — Dépenses de capital :**Partie I :**

A. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements :	
Section 33. — Enseignement spécial	50

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1984-1985****Begroting van Onderwijs — Franstalig regime — voor het begrotingsjaar 1985****INHOUDSOPGAVE**

	Bladz.
Ontwerp van wet	4

WETSTABEL**Titel I. — Lopende uitgaven :****Deel I :**

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Onderwijs	13
Sectie 31. — Algemeen bestuur	14
Sectie 32. — Basisonderwijs	18
Sectie 33. — Buitengewoon onderwijs	22
Sectie 34. — Secundair onderwijs	26
Sectie 35. — Bestuur van het onderwijs	29
Sectie 36. — Universitair onderwijs	33
Sectie 37. — Niet-universitair hoger onderwijs	37
Sectie 38. — Wetenschappelijk onderzoek	40
Sectie 39. — Onderwijs voor sociale promotie	42
Sectie 40. — Schriftelijk onderwijs	45
Sectie 41. — Leerlingenvervoer	46

Deel II :

Sectie 42. — Culturele dotaties	49
---	----

Titel II. — Kapitaaluitgaven :**Deel I :**

A. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Sectie 33. — Buitengewoon onderwijs	50

	Pages		Bladz.
Section 35. — Organisation des études	51	Sectie 35. — Bestuur van het onderwijs	51
Section 36. — Enseignement universitaire	52	Sectie 36. — Universitair onderwijs	52
B. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements :		B. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale	53	Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Onderwijs	53
Section 31. — Administration générale	54	Sectie 31. — Algemeen bestuur	54
Section 32. — Enseignement fondamental	54	Sectie 32. — Basisonderwijs	54
Section 33. — Enseignement spécial	55	Sectie 33. — Buitengewoon onderwijs	55
Section 34. — Enseignement secondaire	56	Sectie 34. — Secundair onderwijs	56
Section 35. — Organisation des études	57	Sectie 35. — Bestuur van het onderwijs	57
Section 37. — Enseignement supérieur non universitaire	58	Sectie 37. — Niet-universitair hoger onderwijs	58
Section 39. — Enseignement de promotion sociale	59	Sectie 39. — Onderwijs voor sociale promotie	59
Section 41. — Transports scolaires	60	Sectie 41. — Leerlingenvervoer	60
Partie II :		Deel II :	
B. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements :		B. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Section 42. — Dotations culturelles	61	Sectie 42. — Culturele dotaties	61
Titre IV. — Section particulière	62	Titel IV. — Afzonderlijke sectie	62
PROGRAMME JUSTIFICATIF		VERANTWOORDINGSPROGRAMMA	
Titre I. — Dépenses courantes :		Titel I. — Lopende uitgaven :	
Partie I :		Deel I :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale	70	Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Onderwijs	70
Section 31. — Administration générale	73	Sectie 31. — Algemeen bestuur	73
Section 32. — Enseignement fondamental	84	Sectie 32. — Basisonderwijs	84
Section 33. — Enseignement spécial	97	Sectie 33. — Buitengewoon onderwijs	97
Section 34. — Enseignement secondaire	108	Sectie 34. — Secundair onderwijs	108
Section 35. — Organisation des études	119	Sectie 35. — Bestuur van het onderwijs	119
Section 36. — Enseignement universitaire	131	Sectie 36. — Universitair onderwijs	131
Section 37. — Enseignement supérieur non universitaire	141	Sectie 37. — Niet-universitair hoger onderwijs	141
Section 38. — Recherche scientifique	151	Sectie 38. — Wetenschappelijk onderzoek	151
Section 39. — Enseignement de promotion sociale	154	Sectie 39. — Onderwijs voor sociale promotie	154
Section 40. — Enseignement par correspondance	163	Sectie 40. — Schriftelijk onderwijs	163
Section 41. — Transports scolaires	165	Sectie 41. — Leerlingenvervoer	165
Partie II :		Deel II :	
Section 42. — Dotations culturelles	170	Sectie 42. — Culturele dotaties	170
Titre II. — Dépenses de capital :		Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Partie I :		Deel I :	
A. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements :		A. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Section 33. — Enseignement spécial	170	Sectie 33. — Buitengewoon onderwijs	170

	Pages		Bladz.
	—		—
Section 35. — Organisation des études	171	Sectie 35. — Bestuur van het onderwijs	171
Section 36. — Enseignement universitaire	172	Sectie 36. — Universitair onderwijs	172
B. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements :		B. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Edu- cation nationale	173	Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Onder- wijs	173
Section 31. — Administration générale	174	Sectie 31. — Algemeen bestuur	174
Section 32. — Enseignement fondamental	174	Sectie 32. — Basisonderwijs	174
Section 33. — Enseignement spécial	175	Sectie 33. — Buitengewoon onderwijs	175
Section 34. — Enseignement secondaire	176	Sectie 34. — Secundair onderwijs	176
Section 35. — Organisation des études	178	Sectie 35. — Bestuur van het onderwijs	178
Section 37. — Enseignement supérieur non universitaire .	179	Sectie 37. — Niet-universitair hoger onderwijs	179
Section 39. — Enseignement de promotion sociale . .	180	Sectie 39. — Onderwijs voor sociale promotie	180
Section 41. — Transports scolaires	182	Sectie 41. — Leerlingenvervoer	182
Partie II :		Deel II :	
B. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements :		B. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Section 42. — Dotations culturelles	182	Sectie 42. — Culturele dotaties	182
Titre IV. — Section particulière	183	Titel IV. — Afzonderlijke sectie	183
ANNEXE		BIJLAGE	
Tableau des fondations, donations, legs et prix	200	Tabel der stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen . . .	200

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre du Budget et de Notre Ministre de l'Éducation nationale, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

**CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES
(TITRE I)**

**ET POUR LES DEPENSES DE CAPITAL
(TITRE II)**

ARTICLE 1^{er}

§ 1^{er}. Il est ouvert, pour les dépenses du budget de l'Éducation nationale — régime français — afférentes à l'année budgétaire 1985 des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Begroting en van Onze Minister van Onderwijs, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

**KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN
(TITEL I)**

**EN VOOR DE KAPITAALUITGAVEN
(TITEL II)**

ARTIKEL 1

§ 1. Voor de uitgaven van de begroting van Onderwijs — Franstalig regime — voor het begrotingsjaar 1985 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen franken)

	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>	
TITRE I				TITEL I
Dépenses courantes	117 144,5	—	—	Lopende uitgaven,
TITRE II				TITEL II
Dépenses de capital	477,6	665,6	685,9	Kapitaaluitgaven.
Totaux	117 622,1	665,6	685,9	Totalen.

Ces crédits sont énumérés à la Partie I des Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

§ 2. Il est ouvert pour les dépenses afférentes à l'année budgétaire 1985, des crédits destinés au financement du budget de la Communauté française, s'élevant à :

Deze kredieten worden opgesomd in het Deel I der Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

§ 2. Voor de aan het begrotingsjaar 1985 verbonden uitgaven worden kredieten, bestemd voor de financiering van de begroting van de Franse Gemeenschap, geopend ten bedrage van :

(En millions de francs)

(In miljoenen franken)

	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>	
TITRE I				TITEL I
Dépenses courantes	1 614,4	—	—	Lopende uitgaven,
TITRE II				TITEL II
Dépenses de capital	199,8	—	—	Kapitaaluitgaven.
Totaux . . .	1 814,2	—	—	Totalen.

§ 3. Il est ouvert pour les dépenses afférentes à l'année budgétaire 1985 des crédits destinés au financement du budget de la Communauté germanophone, s'élevant à :

(En millions de francs)

§ 3. Voor de aan het begrotingsjaar 1985 verbonden uitgaven worden kredieten, bestemd voor de financiering van de begroting van de Duitstalige Gemeenschap, geopend ten bedrage van :

(In miljoenen franken)

	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>	
TITRE I				TITEL I
Dépenses courantes	17,4	—	—	Lopende uitgaven.
TITRE II				TITEL II
Dépenses de capital	—	—	—	Kapitaaluitgaven.
Totaux . . .	17,4	—	—	Totalen.

DISPOSITIONS PARTICULIERES RELATIVES AUX DEPENSES COURANTES ET AUX DEPENSES DE CAPITAL

ART. 2

Par dérogation à l'article 15 de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes :

1. Des avances de fonds d'un montants maximum de 10 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du département;

2. Des avances de fonds d'un montant maximum de 25 000 000 de francs peuvent être consenties au comptable

BIJZONDERE BEPALINGEN BETREFFENDE DE LOPENDE UITGAVEN EN DE KAPITAALUITGAVEN

ART. 2

Bij afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof :

1. Mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 10 000 000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van het departement worden verleend;

2. Mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 25 000 000 frank aan de buitengewone rekenplichtige van

extraordinaire de l'Economat relevant de la Direction générale du Personnel, des Statuts et de l'Organisation administrative;

3. Des avances de fonds d'un montant maximum de 100 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires à charge des articles budgétaires relatifs au paiement des transports scolaires;

ART. 3

Par dérogation à l'article 14, premier alinéa, de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes, les avances de fonds peuvent servir à payer les rémunérations, les allocations et indemnités de toutes espèces en faveur du personnel rétribué par l'Etat ainsi que les créances résultant de marchés n'excédant pas 100 000 francs.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes, des avances de fonds peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

Le comptable extraordinaire de l'Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique est autorisé à payer, au moyen de fonds avancés, les bourses de voyages et les prix en espèces octroyés aux lauréats des concours universitaires. En outre, il est autorisé à payer, de la même manière, les frais de voyage des personnes qui viennent de l'étranger ou qui s'y rendent.

Le comptable extraordinaire de l'Administration de l'Enseignement fondamental est autorisé à payer au comptable de l'internat, au moyen des fonds avancés, l'intervention de l'Etat dans les frais de pension des enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe et confiés par leurs parents, soit à un internat de l'enseignement de l'Etat, soit à un internat de l'enseignement officiel subventionné, soit à un internat de l'enseignement libre subventionné. En outre, il est autorisé à payer cette intervention sous forme d'avances trimestrielles.

En matière de transports scolaires, les avances de fonds peuvent servir à payer les créances, quel qu'en soit le montant, pour autant que les marchés aient fait l'objet d'un contrat.

En matière d'achat de combustible de chauffage par les établissements scolaires de l'Etat, les avances de fonds peuvent servir à payer les créances n'excédant pas 100 000 francs.

ART. 4

Les dépenses afférentes aux frais de fonctionnement et d'équipement des écoles, des centres psycho-médico-sociaux

het Economaat afhankelijk van de « Direction générale du Personnel, des Statuts et de l'Organisation administrative » worden verleend;

3. Mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 100 000 000 frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtingen op de begrotingsartikelen voorzien voor de betaling van het leerlingenvervoer;

ART. 3

Bij afwijking van artikel 14, eerste alinea, van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen de geldvoorschotten gebruikt worden voor de uitkering van de bezoldigingen, de toelagen en vergoedingen van alle aard ten gunste van het personeel bezoldigd door de Staat evenals voor de betaling van de schuldvorderingen voortvloeiend uit overeenkomsten die 100 000 frank niet overschrijden.

Gelet op het dringend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846, op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten verleend worden aan de rekenplichtige belast met de vereffening der hulpelden en toelagen van sociale aard.

De buitengewone rekenplichtige van het Bestuur van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek wordt ertoe gemachtigd, door middel van geldvoorschotten, de reisbeurzen en de geldprijzen uit te betalen die verleend worden aan de laureaten van de universitaire wedstrijden. Hij wordt er bovendien toe gemachtigd, op dezelfde wijze, de reiskosten te betalen van de personen die uit het buitenland komen of zich naar het buitenland begeven.

De buitengewone rekenplichtige bij het Bestuur van het Basisonderwijs wordt ertoe gemachtigd aan de rekenplichtige van het internaat, door middel van geldvoorschotten, de bijdrage van de Staat te betalen in het kostgeld van de kinderen, van wie de ouders geen vaste verblijfplaats hebben en die door hun ouders zijn toevertrouwd ofwel aan een internaat behorende tot het Rijksonderwijs, ofwel aan een internaat behorende tot het gesubsidieerd officieel onderwijs, ofwel aan een internaat behorende tot het gesubsidieerd vrij onderwijs. Bovendien wordt hem machtiging verleend, deze bijdrage te betalen in de vorm van driemaandelijke voorschotten.

Op het stuk van het schoolvervoer mogen de geldvoorschotten gebruikt worden voor de uitkering van vorderingen, hoe groot hun bedrag ook is, voor zover de overeenkomsten het voorwerp hebben uitgemaakt van een kontrakt.

Inzake de aankoop van brandstof voor de verwarming door de Rijksonderwijsinrichtingen, kunnen de geldvoorschotten dienen om schuldvorderingen te betalen die 100 000 frank niet overschrijden.

ART. 4

De uitgaven die betrekking hebben op de werkings- en uitrustingskosten der op het grondgebied van de Duitse Bonds-

ainsi que des cabinets de consultation et d'inspection médicale scolaire belges établis sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne et à réaliser sur place par les services relevant de la Défense nationale, peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la République fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit quel que soit leur montant, au profit d'un comptable extraordinaire désigné par le Ministre de la Défense nationale.

ART. 5

§ 1^{er}. Les crédits non dissociés ci-après, peuvent couvrir des dépenses se rapportant à des années budgétaires antérieures :

Titre I, section 32, articles 43.02 et 44.02;
Titre I, section 33, articles 43.02 et 44.02;
Titre I, section 34, articles 43.02 et 44.02;
Titre I, section 35, articles 43.02 et 44.02;
Titre I, section 37, articles 43.02 et 44.02;
Titre I, section 39, articles 43.02 et 44.02;
Titre I, section 41, articles 43.04 et 44.04;
Titre II, section 33, articles 63.01 et 64.01;
Titre II, section 34, articles 63.01 et 64.01;
Titre II, section 37, articles 63.01 et 64.01;
Titre II, section 39, articles 63.01 et 64.01.

§ 2. Par dérogation aux dispositions de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les soldes des crédits non dissociés visés sous le § 1^{er} peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

ART. 6

Les crédits non dissociés ci-après, peuvent couvrir des dépenses se rapportant à des années budgétaires antérieures :

Titre I, section 31, articles 12.01.01 et 33.01;
Titre I, section 32, articles 12.01.01 et 12.21.01;
Titre I, section 33, articles 12.01 et 12.21;
Titre I, section 34, articles 12.01 et 12.21;
Titre I, section 37, article 12.01;
Titre I, section 39, articles 12.01 et 12.21;
Titre I, section 41, articles 12.22.01 et 12.22.02.

DISPOSITIONS PARTICULIERES
RELATIVES AUX DEPENSES COURANTES

ART. 7

Les subventions-traitements des membres du personnel des enseignements primaire, normal, moyen, technique, spé-

republiek gevestigde Belgische scholen, psycho-medisch-sociale centra en kabinetten voor raadpleging en medische schoolinspectie en die ter plaatse verwezenlijkt moeten worden door de diensten afhankelijk van Landsverdediging, mogen gedaan worden overeenkomstig de in de Bondsrepubliek geldende regels en het voorwerp zijn van ordonnances van kredietopening, hoe groot hun bedrag ook is, zulks ten bate van een buitengewone rekenplichtige aangesteld door de Minister van Landsverdediging.

ART. 5

§ 1. De hierna volgende niet-gesplitste kredieten mogen uitgaven dekken met betrekking tot vroegere begrotingsjaren :

Titel I, sectie 32, artikels 43.02 en 44.02;
Titel I, sectie 33, artikels 43.02 en 44.02;
Titel I, sectie 34, artikels 43.02 en 44.02;
Titel I, sectie 35, artikels 43.02 en 44.02;
Titel I, sectie 37, artikels 43.02 en 44.02;
Titel I, sectie 39, artikels 43.02 en 44.02;
Titel I, sectie 41, artikels 43.04 en 44.04;
Titel II, sectie 33, artikels 63.01 en 64.01;
Titel II, sectie 34, artikels 63.01 en 64.01;
Titel II, sectie 37, artikels 63.01 en 64.01;
Titel II, sectie 39, artikels 63.01 en 64.01.

§ 2. Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de saldi van de niet-gesplitste kredieten bedoeld onder § 1 naar het volgende jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

ART. 6

De hierna volgende niet-gesplitste kredieten mogen uitgaven dekken met betrekking tot vroegere begrotingsjaren :

Titel I, sectie 31, artikels 12.01.01 en 33.01;
Titel I, sectie 32, artikels 12.01.01 en 12.21.01;
Titel I, sectie 33, artikels 12.01 en 12.21;
Titel I, sectie 34, artikels 12.01 en 12.21;
Titel I, sectie 37, artikel 12.01;
Titel I, sectie 39, artikels 12.01 en 12.21;
Titel I, sectie 41, artikels 12.22.01 en 12.22.02.

BIJZONDERE BEPALINGEN
BETREFFENDE DE LOPENDE UITGAVEN

ART. 7

De weddetoelagen van de personeelsleden van het lager, het normaal, het middelbaar, het technisch, het buitenge-

cial et de promotion sociale, des offices d'orientation professionnelle et des centres psycho-médico-sociaux, ainsi que les subventions octroyées pour la rémunération des activités socio-culturelles et sportives en application de l'arrêté royal du 7 septembre 1971, peuvent être liquidées sous forme de dépenses fixes.

ART. 8

Les indemnités pour frais funéraires ainsi que les indemnités de naissance peuvent être liquidées de la même manière que les rémunérations des bénéficiaires.

DISPOSITIONS PARTICULIERES RELATIVES AUX DEPENSES DE CAPITAL

ART. 9

Le solde du crédit inscrit à l'article 01.01 de la section 35 du Titre II, Partie I A du budget de 1984 reporté au budget de 1985, peut être reporté, selon les besoins, par voie d'arrêté royal et moyennant l'accord du Ministre du Budget, entre les articles ci-après :

Titre II, section 34, articles 63.01, 64.01 et 74.01.02;

Titre II, section 37, articles 63.01, 64.01 et 74.02;

Titre II, section 39, article 74.01.02.

TITRE IV

SECTION PARTICULIERE

ART. 10

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 3 900 200 000 francs pour les recettes et à 4 298 500 000 francs pour les dépenses.

ART. 11

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables du Département qui en ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

woon onderwijs en het onderwijs voor sociale promotie, van de diensten voor beroepsoriëntering en van de psychomedisch-sociale centra alsook de toelagen toegekend voor de bezoldiging van de socioculturele en sportieve activiteiten in toepassing van het koninklijk besluit van 7 september 1971, mogen in de vorm van vaste uitgaven uitbetaald worden.

ART. 8

De vergoedingen wegens begrafeniskosten alsmede de geboortetoelagen mogen op dezelfde wijze uitbetaald worden als de bezoldigingen der belanghebbenden.

BIJZONDERE BEPALINGEN BETREFFENDE DE KAPITAALUITGAVEN

ART. 9

Het saldo van het krediet ingeschreven onder het artikel 01.01 van sectie 35 van Titel II, Deel I A van de begroting van 1984 overgedragen naar de begroting van 1985 mag door middel van een koninklijk besluit en mits het akkoord van de Minister van Begroting, volgens de behoeften, worden verdeeld over de hiernavolgende artikelen :

Titel II, sectie 34, artikels 63.01, 64.01 en 74.01.02;

Titel II, sectie 37, artikels 63.01, 64.01 en 74.02;

Titel II, sectie 39, artikel 74.01.02.

TITEL IV

AFZONDERLIJKE SECTIE

ART. 10

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 3 900 200 000 frank voor de ontvangsten en op 4 298 500 000 frank voor de uitgaven.

ART. 11

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in de Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtingen van het Departement die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

ART. 12

§ 1^{er}. Le Ministre des Finances est autorisé à consentir, à charge de l'article 63.01.A, des avances de trésorerie à l'Université de l'Etat à Liège pour un montant maximum de 175 000 000 de francs exclusivement réservées au financement des dépenses de préexploitation de son centre hospitalier du Sart Tilman.

§ 2. Cet article peut accuser une position débitrice aussi longtemps que le patrimoine de l'Université de l'Etat à Liège n'aura pas fait les versements nécessaires.

ART. 13

Le Ministre de l'Education nationale est autorisé à virer le montant inscrit à l'article 61.06 du Titre II de la section 36 à l'article 60.52.A de la Section particulière en vue d'assurer l'aménagement de la clinique animale annexe à la Faculté de médecine vétérinaire de l'Université de l'Etat à Liège.

ART. 14

Le Ministre de l'Education nationale est autorisé à transférer un montant de 279,0 millions de francs de l'article 60.41.A vers l'article 60.40.A ainsi qu'un montant de 33,4 millions de francs de l'article 60.42.A vers l'article 60.40.A du Titre IV — Section particulière du présent budget.

ART. 15

Par dérogation aux articles 14, premier alinéa, et 15 de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes, des avances de fonds d'un montant maximum de 50 000 000 de francs pourront être consenties aux comptables extraordinaires chargés de la liquidation des subventions octroyées à charge du Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective, ainsi que des dépenses de fonctionnement de toute nature et quel qu'en soit le montant, entraînées par la gestion dudit Fonds.

Autres dispositions spéciales

ART. 16

Le montant du complément ajouté, depuis l'année scolaire 1976-1977, au prix de la pension réclamé du fait de la fréquentation d'un internat annexé à un établissement d'enseignement primaire, secondaire ou supérieur non universitaire de l'Etat, d'une part, pour les élèves et étudiants dont les parents résident en Belgique et, d'autre part, pour les élèves et étudiants étrangers dont les parents ne remplissent pas cette condition, doit, dans les limites à déterminer par le

ART. 12

§ 1. De Minister van Financiën wordt ertoe gemachtigd ten laste van artikel 63.01.A schatkistvoorschotten tot een maximumbedrag van 175 000 000 frank aan de Rijksuniversiteit te Luik toe te staan uitsluitend bestemd voor de financiering van de pre-exploiatieuitgaven voor het « Centre hospitalier du Sart Tilman ».

§ 2. Dit artikel mag een debet vertonen zolang het eigen vermogen van de Rijksuniversiteit te Luik de nodige stortingen niet heeft uitgevoerd.

ART. 13

De Minister van Onderwijs wordt ertoe gemachtigd het in artikel 61.06 van Titel II van sectie 36 uitgetrokken bedrag over te boeken naar artikel 60.52.A van de Afzonderlijke Sectie ten einde de geschiktmaking van de dierenkliniek van de Faculteit voor diergeneeskunde van de Rijksuniversiteit te Luik mogelijk te maken.

ART. 14

De Minister van Onderwijs wordt ertoe gemachtigd een bedrag van 279,0 miljoen frank van het artikel 60.41.A over te hevelen naar het artikel 60.40.A alsook een bedrag van 33,4 miljoen frank van het artikel 60.42.A naar het artikel 60.40.A van de Titel IV — Afzonderlijke Sectie van deze begroting.

ART. 15

In afwijking van artikelen 14, eerste lid, en 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 50 000 000 frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtigen belast met de vereffening van de toelagen verleend ten laste van het Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek, alsmede van allerhande werkingsuitgaven, welke het bedrag er ook van zij, die voortvloeien uit het beheer van het bedoelde Fonds.

Andere bijzondere bepalingen

ART. 16

Het aanvullend bedrag dat sedert het schooljaar 1976-1977 gevoegd is bij het kostgeld dat voor het verblijf in een internaat verbonden aan een Rijksinrichting voor basis-, secundair of niet-universitair hoger onderwijs gevraagd wordt, eensdeels, voor de leerlingen en studenten van wie de ouders in België verblijven en, anderdeels, voor de buitenlandse leerlingen en studenten van wie de ouders niet voldoen aan deze vereiste, moet, binnen de perken vast te stellen door de Mi-

Ministre de l'Education nationale, être versé à un fonds ouvert à l'article 66.20.A du Titre IV, Section particulière.

Les recettes du fonds seront affectées au paiement des dépenses de fonctionnement des internats visés à l'alinéa précédent.

ART. 17

Par dérogation à l'article 12 de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, le Ministre de l'Education nationale peut instaurer un minerval pour les élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement de l'Etat ou subventionné par l'Etat des niveaux préscolaire, primaire, spécial, secondaire, supérieur de type court ou de type long et technique supérieur du 2^e et 3^e degré.

ART. 18

Le montant du minerval payé par les élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement de l'Etat ou subventionné par l'Etat visé à l'article 17 de la présente loi, doit être versé à un Fonds ouvert :

- pour les établissements de l'Etat, à l'article 66.21.A du Titre IV — Section particulière;
- pour les établissements officiels subventionnés, à l'article 66.22.A du Titre IV — Section particulière;
- pour les établissements libres subventionnés, à l'article 66.23.A du Titre IV — Section particulière.

Les recettes des Fonds seront affectées au paiement des frais ou subventions de fonctionnement respectivement des établissements d'enseignement de l'Etat, des établissements d'enseignement officiels subventionnés, des établissements d'enseignement libres subventionnés.

ART. 19

Les recettes provenant des abonnements pour le transport d'élèves non bénéficiaires de la gratuité avec des véhicules de l'Etat, ainsi que des montants récupérés par le service juridique par suite d'accidents avec des véhicules de l'Etat, gérés par le service des transports scolaires, peuvent être versées à un fonds ouvert sous l'article 66.26.A du Titre IV — Section particulière.

Les recettes du fonds seront affectées à l'entretien des véhicules de l'Etat gérés par le service des transports scolaires et au paiement de frais de transport d'élèves en application de la loi du 15 juillet 1983 portant création du Service national de Transport scolaire.

nister van Onderwijs, gestort worden in een fonds geopend onder artikel 66.20.A van Titel IV, Afzonderlijke Sectie.

De ontvangsten van het fonds zullen aangewend worden voor de betaling van de werkingskosten van de in het vorig lid bedoelde internaten.

ART. 17

In afwijking van artikel 12 van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, mag de Minister van Onderwijs een schoolgeld vaststellen voor de buitenlandse leerlingen en studenten van wie de ouders niet in België zijn gedomicilieerd en die onderwijs genieten in een Rijksinstelling of in een door de Staat gesubsidieerde instelling voor voorschools onderwijs, basisonderwijs, buitengewoon onderwijs, secundair onderwijs, hoger onderwijs van het korte type of van het lange type en hoger technisch onderwijs van de 2de en van de 3de graad.

ART. 18

Het bedrag van het schoolgeld betaald door de buitenlandse leerlingen en studenten van wie de ouders niet in België zijn gedomicilieerd en die onderwijs genieten in een Rijksinstelling of in een door de Staat gesubsidieerde instelling bedoeld in artikel 17 van deze wet, moet gestort worden op een Fonds geopend :

- voor de Rijksinstellingen, onder artikel 66.21.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie;
- voor de officiële gesubsidieerde instellingen, onder artikel 66.22.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie;
- voor de vrije gesubsidieerde instellingen, onder artikel 66.23.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie.

De ontvangsten van de Fonds zullen aangewend worden voor de betaling van de werkingskosten of werkingstoelagen, respectievelijk van de Rijksonderwijsinstellingen, de officiële gesubsidieerde onderwijsinstellingen, de vrije gesubsidieerde onderwijsinstellingen.

ART. 19

De opbrengst van de abonnementsgelden voor het vervoer van niet-rechthebbende leerlingen met Rijksvoertuigen, evenals van de sommen gerecupereerd door de juridische dienst ingevolge ongevallen met Rijksvoertuigen, beheerd door de dienst voor leerlingenvervoer, mag gestort worden op een Fonds geopend onder het artikel 66.26.A van Titel IV — Afzonderlijke Sectie.

De ontvangsten van het fonds zullen aangewend worden voor het onderhoud van de Rijksvoertuigen die beheerd worden door de dienst voor leerlingenvervoer en voor het betalen van kosten voor het vervoer van leerlingen in toepassing van de wet van 15 juli 1983, houdende oprichting van de Nationale Dienst voor Leerlingenvervoer.

ART. 20

Les recettes que les établissements d'enseignement de l'Etat percevront du chef de la mise à la disposition, en dehors des horaires des cours, de locaux et terrains scolaires à des groupements pour l'organisation d'activités socio-culturelles propres seront versées au Fonds ouvert sous l'article 66.27.A du Titre IV — Section particulière.

Ces recettes seront affectées au paiement des frais d'entretien et d'exploitation desdits locaux et terrains.

ART. 21

Les recettes provenant de services d'intendance de l'enseignement fondamental, spécial, secondaire, supérieur non universitaire et de promotion sociale, peuvent être versées à des Fonds ouverts respectivement sous les articles 66.28.C, 66.29.C, 66.30.C, 66.31.C et 66.32.C du Titre IV — Section particulière.

Les recettes de ces fonds seront affectées aux dépenses d'administration, d'énergie, d'équipement et d'aménagement des cuisines, restaurants et internats, ainsi qu'à l'achat de matières premières et de fournitures diverses.

ART. 22

Les recettes provenant des droits d'inscriptions payés par les élèves de l'enseignement de promotion sociale seront versés à un Fonds ouvert :

- pour les établissements de l'Etat, à l'article 66.33.A du Titre IV — Section particulière;
- pour les établissements officiels subventionnés, à l'article 66.34.A du Titre IV — Section particulière;
- pour les établissements libres subventionnés à l'article 66.35 A du Titre IV — Section particulière.

Les recettes seront affectées au paiement des frais ou subventions de fonctionnement respectivement des établissements d'enseignement de l'Etat, des établissements d'enseignement officiels subventionnés, des établissements libres subventionnés.

ART. 23

Le produit de la récupération des traitements du personnel de l'enseignement de l'Etat et des subventions-traitements de l'enseignement subventionné mis à la disposition de l'Exécutif de la Communauté française ou germanophone peut être viré à un fonds ouvert à l'article 66.36.C du Titre IV — Section particulière, en vue d'être affecté au paiement des traitements et des subventions-traitements du personnel des établissements d'enseignement de l'Etat et des établissements d'enseignement officiels et libres subventionnés.

ART. 20

De ontvangsten die door de onderwijsinrichtingen van de Staat zullen geïnd worden ingevolge het ter beschikking stellen van schoollokalen en -terreinen, buiten de schooluren, aan verenigingen voor het beleggen van eigen socio-culturele activiteiten, zullen gestort worden op het Fonds geopend onder het artikel 66.27.A van de Titel IV — Afzonderlijke sectie.

Deze ontvangsten zullen aangewend worden voor het betalen van de onderhouds- en uitbatingskosten van bedoelde lokalen en terreinen.

ART. 21

De ontvangsten van de intendantediensten van het basisonderwijs, buitengewoon onderwijs, secundair onderwijs, niet-universitair hoger onderwijs en onderwijs voor sociale promotie, mogen gestort worden op de fondsen geopend respectievelijk onder de artikels 66.28.C, 66.29.C, 66.30.C, 66.31.C en 66.32.C van de Titel IV — Afzonderlijke sectie.

De ontvangsten van deze fondsen zullen aangewend worden voor de uitgaven voor administratie, voor energie, voor uitrusting en voor geschiktmaking van de keukens, restaurants en internaten, alsmede voor de aankoop van grondstoffen en allerhande leveringen.

ART. 22

De ontvangsten en afkomstig van het inschrijvingsgeld, betaald door de leerlingen van het onderwijs voor sociale promotie, zullen gestort worden een een Fonds geopend :

- voor de Rijksinrichtingen op artikel 66.33.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie;
- voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen op artikel 66.34.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie;
- voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen op artikel 66.35 A van Titel IV — Afzonderlijke sectie.

De ontvangsten zullen aangewend worden voor de betaling van de werkingskosten of -toelagen, respectievelijk van de Rijksinrichtingen, de officiële gesubsidieerde onderwijsinrichtingen en de vrije gesubsidieerde onderwijsinrichtingen.

ART. 23

De opbrengst van de terugvordering van de wedden van het personeel van het Rijksonderwijs en van de weddetoelagen van het gesubsidieerd onderwijs, ter beschikking gesteld van de Executieve van de Franse of van de Duitstalige Gemeenschap, kan overgemaakt worden op het fonds geopend bij artikel 66.36.C van Titel IV — Afzonderlijke sectie, om gebruikt te worden voor de betaling van de wedden en weddetoelagen van het personeel van de Rijks- onderwijsinrichtingen en van de officiële en vrije gesubsidieerde onderwijsinrichtingen.

Donné à Bruxelles, le 4 février 1985.

BAUDOUIN.

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,
F. GROOTJANS.

Le Ministre du Budget,
PH. MAYSTADT.

Le Ministre de l'Education nationale,
A. BERTOUILLE.

Gegeven te Brussel, 4 februari 1985.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,
F. GROOTJANS.

De Minister van Begroting,
PH. MAYSTADT.

De Minister van Onderwijs,
A. BERTOUILLE.

TITRE I — DEPENSES COURANTES (En millions de francs.)		TITEL I — LOPENDE UITGAVEN (In miljoenen franken.)		
Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
PARTIE I				
SECTION 01				
DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE				
CHAPITRE I				
DEPENSES DE CONSOMMATION (Dépenses courantes pour biens et services)				
§ 1. <i>Salaires et charges sociales</i>				
11.01 (34)	Traitement et frais de représentation du Ministre	2,0	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01 (34)
11.02 (37)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	46,0	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (37)
Total pour le § 1		48,0	Total voor § 1.	
§ 2. <i>Achats de biens non durables et de services</i>				
12.06 (58)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	16,4	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (58)
12.07 (61)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) <i>(pour mémoire)</i>	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) <i>(pro memorie)</i> .	12.07 (61)
Sous-total pour les articles 12.01 à 12.07		16,4	Subtotaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
12.19 (97)	Frais de fonctionnement du Cabinet	23,0	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (97)
Total pour le § 2		39,4	Total voor § 2.	
Total pour le chapitre I		87,4	Total voor hoofdstuk I.	
Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale		87,4	Total voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Onderwijs.	

TITRE I — DEPENSES COURANTES (En millions de francs.)		TITRE I — LOPENDE UITGAVEN (In miljoenen franken.)	
Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN
SECTION 31			
ADMINISTRATION GENERALE			SECTIE 31
CHAPITRE I			ALGEMEEN BESTUUR
DEPENSES DE CONSOMMATION (Dépenses courantes pour biens et services)			HOOFDSTUK I
§ 1. Salaires et charges sociales			CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (Lopende uitgaven voor goederen en diensten)
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :
(75)	01. Administration centrale	783,7	01. Hoofdbestuur. (75)
(76)	02. Stagiaires ONEM mis à la disposition de l'Etat	211,5	02. Stagiairs RVA ter beschikking gesteld van de Staat. (76)
		995,2	
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :
(78)	01. Administration centrale	14,6	01. Hoofdbestuur. (78)
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux	14,0	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen. (80)
(80)	(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au titre IV, Section particulière, à gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)		(Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugstortingen op de leningen die ten laste van onderhavig artikel toegestaan werden kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening geopend op titel IV, Afzonderlijke Sectie, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst ten einde opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)
11.10	Remboursement à l'Office national de l'Emploi des rémunérations payées à des chômeurs mis au travail :		Terugbetaling aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van de wedden uitbetaald aan tewerkgestelde werklozen :
(96)	01. Administration centrale	20,2	01. Hoofdbestuur. (96)
	Total pour le § 1	1 044,0	Totaal voor § 1. (96)

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES (En millions de francs.)			TITRE I — LOPENDE UITGAVEN (In miljoenen franken.)		
Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen	
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs) :		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade) :	12.07	
(96)	01. Administration centrale	6,2	01. Hoofdbestuur.	(96)	
	Sous-total pour les articles 12.01 à 12.07 . . .	502,0	Subtotaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.		
12.18	Travaux d'entretien à charge de l'Etat-proprétaire exécutés à l'intervention du Fonds des Bâtiments scolaires de l'Etat	245,6	Onderhoudswerken ten laste van de Staat-eigenaar uitgevoerd door het Gebouwenfonds voor de Rijksscholen.	12.18	
(31)				(31)	
	Total pour le § 2	747,6	Totaal voor § 2.		
	Total pour le chapitre I	1 791,6	Totaal voor hoofdstuk I.		
CHAPITRE III					
HOOFDSTUK III					
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS					
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN					
Inkomstenoverdrachten aan gezinnen					
33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (1)	4,0	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (1).	33.01	
(72)				(72)	
33.02	Secours aux veuves et aux familles des artistes et des savants dans le besoin (pour mémoire)	—	Hulp gelden aan de in nood zijnde weduwen en gezinnen van kunstenaars en geleerden (pro memorie).	33.02	
(75)				(75)	
	Total pour le chapitre III	4,0	Totaal voor hoofdstuk III.		
CHAPITRE IV					
HOOFDSTUK IV					
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC					
INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID					
Inkomstenoverdrachten aan fondsen en aan instellingen zonder bedrijfskarakter					
41.01	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national	8,0	Aandeel in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut	41.01	
(47)				(47)	

Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés		Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen	
43.01 (65)	Subventions aux établissements d'enseignement officiel subventionné, aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés, destinées à l'indemnisation des stagiaires (loi de redressement économique)	236,1	Toelagen aan de officiële gesubsidieerde onderwijsinstellingen, aan de diensten voor beroepsoriëntering en aan de officieel gesubsidieerde psycho-medisch-sociale centra, bestemd voor de vergoeding van de stagiairs (economische herstelwet).
43.20 (25)	Frais de déplacement en matière d'accidents du travail : personnel de l'enseignement officiel subventionné et personnel des centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés, dont la rémunération est à charge de l'Etat	0,2	Verplaatsingskosten op het stuk van arbeidsongevallen : personeel van het officieel gesubsidieerd onderwijs en personeel van de officiële gesubsidieerde psycho-medisch-sociale centra, waarvan de bezoldiging ten laste is van de Staat.
Transferts de revenus à l'enseignement libre		Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs	
44.01 (74)	Subventions aux établissements d'enseignement libre subventionné, aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés, destinées à l'indemnisation des stagiaires (loi de redressement économique)	242,9	Toelagen aan de vrije gesubsidieerde onderwijsinstellingen, aan de diensten voor beroepsoriëntering en aan de vrije gesubsidieerde psycho-medisch-sociale centra, bestemd voor de vergoeding van de stagiairs (economische herstelwet).
44.20 (34)	Frais de déplacement en matière d'accidents du travail : personnel de l'enseignement libre subventionné et personnel des centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés, dont la rémunération est à charge de l'Etat	0,3	Verplaatsingskosten op het stuk van arbeidsongevallen : personeel van het vrij gesubsidieerd onderwijs en personeel van de vrije gesubsidieerde psycho-medisch-sociale centra, waarvan de bezoldiging ten laste is van de Staat.
Total pour le chapitre IV		487,5	Totaal voor hoofdstuk IV.
CHAPITRE 01		HOOFDSTUK 01	
DIVERS		DIVERSEN	
Non réparti économiquement		Niet economisch verdeeld	
01.01 (75)	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (<i>pour mémoire</i>)	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmering (<i>pro memoria</i>).
01.02 (78)	Dépenses de toute nature relatives à la cellule Education-Emploi	1,8	Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot de cel Opvoeding-Tewerkstelling.
Total pour le chapitre 01		1,8	Totaal voor hoofdstuk 01.
Total pour la section 31. — Administration générale		2 284,9	Totaal voor sectie 31. — Algemeen bestuur.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs.)

TITRE I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken.)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
SECTION 32				
ENSEIGNEMENT FONDAMENTAL				
CHAPITRE I				
DEPENSES DE CONSOMMATION				
(Dépenses courantes pour biens et services)				
§ 1. Salaires et charges sociales				
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :			
(05)	01. Inspection	188,2		11.03
(06)	02. Personnel enseignant et surveillants	3 382,4		
(07)	03. Personnel ouvrier et de maîtrise et personnel administratif	177,5		
		3 748,1		
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :			
(08)	01. Inspection	0,2		11.04
(09)	02. Etablissements de l'Etat	0,6		(08)
		0,8		(09)
	Total pour le § 1	3 748,9		Total pour § 1.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

01. Inspectie. (05)
02. Onderwijzend personeel en studiemeesters. (06)
03. Werklieden- en meesterspersoneel en administratief personeel. (07)

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers :					Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	12.01
(08)	01. Administration (1)	.	.	.	4,4	01. Bestuur (1).	(08)
(09)	02. Etablissements de l'Etat	.	.	.	39,2	02. Staatsinrichtingen.	(09)
					43,6		
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration :					Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven :	12.02
(11)	01. Inspection	.	.	.	5,5	01. Inspectie.	(11)
(12)	02. Etablissements de l'Etat	.	.	.	28,4	02. Staatsinrichtingen.	(12)
					33,9		
12.03	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon :					Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen :	12.03
(15)	02. Etablissements de l'Etat	.	.	.	69,5	02. Staatsinrichtingen.	(15)
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de services (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :					Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements) :	12.05
(20)	01. Inspection	.	.	.	10,9	01. Inspectie.	(20)
(21)	02. Etablissements de l'Etat	.	.	.	1,5	02. Staatsinrichtingen.	(21)
					12,4		
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du département (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments :					Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen :	12.06
(23)	01. Etablissements de l'Etat (pour mémoire)	.	.	.	—	01. Staatsinrichtingen (pro memorie).	(23)

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs.)TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken.)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs) :		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade) :	12.07
(26)	01. Etablissements de l'Etat	1,3	01. Staatsinrichtingen.	(26)
	Sous-total pour les articles 12.01 à 12.07 . . .	160,7	Subtotaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
12.20	Echanges linguistiques, distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives et publicité :		Taaluitwisselingen, prijsuitreikingen, schoolreizen en -uitstappen, opvoedende manifestaties en publiciteit :	12.20
(65)	01. Etablissements de l'Etat	6,3	01. Staatsinrichtingen.	(65)
12.21	Assurance des élèves :		Verzekering van de leerlingen :	12.21
(68)	01. Etablissements de l'Etat (1)	10,0	01. Staatsinrichtingen (1).	(68)
12.22	Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) :		Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van de leerlingen (wet van 29 mei 1959) :	12.22
(71)	01. Etablissements de l'Etat (pour mémoire)	—	01. Staatsinrichtingen (pro memorie).	(71)
12.23	Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques :		Aankoop van grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden :	12.23
(74)	01. Etablissements de l'Etat	7,5	01. Staatsinrichtingen.	(74)
12.24	Délivrance gratuite de livres et objets classiques :		Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften :	12.24
(77)	01. Etablissements de l'Etat	15,7	01. Staatsinrichtingen.	(77)
12.25	Internats de l'Etat. — Intervention de l'Etat dans les frais de pension des enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe :		Rijksinternaten. — Bijdrage van de Staat in het kostgeld voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben :	12.25
(80)	01. Etablissements de l'Etat	4,6	01. Staatsinrichtingen.	(80)
12.26	Rétribution des prestations de surveillance de midi dans les établissements de l'Etat	16,5	Bezoldiging van het middagtoezicht in de Staatsinrichtingen	12.26 (82)
12.36	Dépenses généralement quelconques pour l'étude des problèmes posés en vue de l'adaptation de l'enseignement fondamental	7,0	Allerhande uitgaven in verband met de studie van de vraagstukken met het oog op de aanpassing van het basisonderwijs.	12.36 (15)
	Total pour le § 2	228,3	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	3 977,2	Totaal voor hoofdstuk I.	

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilés

43.01 (92)	Subventions-traitements aux écoles officielles subventionnées	12 403,7	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde scholen	43.01 (92)
43.02 (95)	Subventions de fonctionnement aux écoles officielles subventionnées (2)	1 411,2	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde scholen (2)	43.02 (95)
43.03 (01)	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles officielles subventionnées	37,3	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de officiële gesubsidieerde scholen.	43.03 (01)
43.04 (04)	Internats de l'enseignement officiel subventionné. — Intervention de l'Etat dans les frais de pension des enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe	1,6	Internaten van het officieel gesubsidieerd onderwijs. — Bijdrage van de Staat in het kostgeld voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.	43.04 (04)
43.06 (10)	Subventions de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi dans les écoles officielles subventionnées	50,6	Rijkstoelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht in de officiële gesubsidieerde scholen.	43.06 (10)
Total pour les articles 43		13 904,4	Totaal voor de artikelen 43.	

Transferts de revenus à l'enseignement libre

44.01 (04)	Subventions-traitements aux écoles libres subventionnées	9 200,7	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde scholen	44.01 (04)
44.02 (07)	Subventions de fonctionnement aux écoles libres subventionnées (2) . . .	1 224,0	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde scholen (2)	44.02 (07)
44.03 (10)	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles libres subventionnées	33,6	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de vrije gesubsidieerde scholen.	44.03 (10)
44.04 (13)	Internats de l'enseignement libre subventionné. — Intervention de l'Etat dans les frais de pension des enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe	1,7	Internaten van het vrij gesubsidieerd onderwijs. — Bijdrage van de Staat in het kostgeld voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.	44.04 (13)
44.05 (16)	Subventions aux écoles primaires libres subventionnées servant de champ d'expérience pour la pratique des méthodes nouvelles	0,4	Toelagen aan de vrije gesubsidieerde lagere scholen waar proefnemingen worden gedaan voor de praktische toepassing van de nieuwe methodes.	44.05 (16)

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(2) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

12 403,7	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde scholen	43.01 (92)
1 411,2	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde scholen (2)	43.02 (95)
37,3	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de officiële gesubsidieerde scholen.	43.03 (01)
1,6	Internaten van het officieel gesubsidieerd onderwijs. — Bijdrage van de Staat in het kostgeld voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.	43.04 (04)
50,6	Rijkstoelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht in de officiële gesubsidieerde scholen.	43.06 (10)
13 904,4	Totaal voor de artikelen 43.	

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

9 200,7	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde scholen	44.01 (04)
1 224,0	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde scholen (2)	44.02 (07)
33,6	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de vrije gesubsidieerde scholen.	44.03 (10)
1,7	Internaten van het vrij gesubsidieerd onderwijs. — Bijdrage van de Staat in het kostgeld voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.	44.04 (13)
0,4	Toelagen aan de vrije gesubsidieerde lagere scholen waar proefnemingen worden gedaan voor de praktische toepassing van de nieuwe methodes.	44.05 (16)

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

(2) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs.)TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken.)

Articles	LIBELLES	CREDITS KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
44.06 (19)	Subventions de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi dans les écoles libres subventionnées	44,0	Rijkstoelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht in de vrije gesubsidieerde scholen.	44.06 (19)
	Total pour les articles 44	10 504,4	Totaal voor de artikelen 44.	
	Total pour le chapitre IV	24 408,8	Totaal voor hoofdstuk IV.	
	CHAPITRE 01		HOOFDSTUK 01	
	DIVERS		DIVERSEN	
	Non réparti économiquement		Niet economisch verdeeld	
01.01 (05)	Intervention de l'Etat pour la formation d'animateurs et la promotion culturelle, dans le cadre des activités socio-culturelles et sportives (semaine de cinq jours) (<i>pour mémoire</i>)	—	Bijdrage van de Staat in de vorming van animators en de bevordering van de cultuur in het kader van de socio-culturele en de sportactiviteiten (vijfdagenweek) (<i>pro memorie</i>).	01.01 (05)
	Total pour le chapitre 01	—	Totaal voor hoofdstuk 01.	
	Total pour la section 32. — Enseignement fondamental	28 386,0	Totaal voor sectie 32. — Basisonderwijs.	
	SECTION 33		SECTIE 33	
	ENSEIGNEMENT SPECIAL		BUITENGEWOON ONDERWIJS	
	CHAPITRE I		HOOFDSTUK I	
	DEPENSES DE CONSOMMATION		CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN	
	(Dépenses courantes pour biens et services)		(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)	
	§ 1. Salaires et charges sociales		§ 1. Lonen en sociale lasten	
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden —	11.03

les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		alors de la diminution des dépenses ou de la réduction des dépenses de personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :	
(32)	01. Inspection	19,0	01. Inspection. (32)
(33)	02. Personnel enseignant et enseignant auxiliaire	1 556,4	02. Onderwijzend en hulponderwijzend personeel. (33)
(34)	03. Personnel ouvrier et de maîtrise et personnel administratif	169,1	03. Werklieden- en meesterspersoneel en administratief personeel. (34)
		1 744,5	
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		11.04
(35)	01. Inspection	0,1	01. Inspectie. (35)
(36)	02. Etablissements de l'Etat	0,1	02. Staatsinrichtingen. (36)
		0,2	
	Total pour le § 1	1 744,7	Total voor § 1. (36)
§ 2. Achats de biens non durables et de services			§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (1)	93,4	Erolonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (1). 12.01 (34)
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration :		Verbruiksuigaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven : 12.02
(38)	01. Inspection	0,6	01. Inspectie. (38)
(39)	02. Etablissements de l'Etat	41,7	02. Staatsinrichtingen. (39)
		42,3	
12.03	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon :		Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen : 12.03
(42)	02. Etablissements de l'Etat	128,3	02. Staatsinrichtingen. (42)
12.04	Location d'installations mécanographiques	5,6	Huur van mechanografische installaties 12.04 (43)

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs.)

TITRE I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken.)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de services (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements) :	12.05
(47)	01. Inspection	3,5	01. Inspectie.	(47)
(48)	02. Etablissements de l'Etat	3,2	02. Staatsinrichtingen.	(48)
		6,7		
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du département (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments (pour mémoire)	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen (pro memorie).	12.06 (49)
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs)	2,7	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade).	12.07 (52)
	Sous-total pour les articles 12.01 à 12.07 . . .	279,0	Subtotaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
12.20	Echanges linguistiques, distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives et publicité	3,9	Taaluitwisselingen, prijsuitreikingen, schoolreizen en -uitstappen, opvoedende manifestaties en publiciteit.	12.20 (91)
12.21	Assurance des élèves (1)	2,4	Verzekering van de leerlingen (1)	12.21 (94)
12.22	Frais de transport des enfants (pour mémoire)	—	Kosten voor het vervoer van de kinderen (pro memorie)	12.22 (97)
12.23	Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques	16,6	Aankoop van grondstoffen en bijbehorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.	12.23 (03)
12.24	Délivrance gratuite de livres et objets classiques	3,2	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften	12.24 (06)
12.26	Rétribution des prestations de surveillance de midi	1,6	Bezoldiging van het middagtoezicht	12.26 (12)

12.45 (69)	Dépenses diverses de consommation et de fonctionnement des écoles belges établies sur le territoire de la République fédérale allemande	3,9	Diverse verbruiks- en werkingsuitgaven van de Belgische scholen, gevestigd op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek.	12.45 (69)
	Total pour le § 2 . . .	310,6	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I . . .	2 055,3	Totaal voor hoofdstuk I.	
CHAPITRE IV				
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC				
	Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés		Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen	
43.01 (22)	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements officiels subventionnés	1 280,0	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoeelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.	43.01 (22)
43.02 (25)	Subventions de fonctionnement aux établissements officiels subventionnés (2)	134,9	Werkingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen (2)	43.02 (25)
43.03 (28)	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles officielles subventionnées	2,7	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de officiële gesubsidieerde scholen.	43.03 (28)
43.04 (31)	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés, dans l'enseignement officiel subventionné (pour mémoire)	—	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het officieel gesubsidieerd onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn (pro memorie).	43.04 (31)
43.06 (37)	Subventions de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi dans les écoles officielles subventionnées	0,6	Rijkstoelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht in de officiële gesubsidieerde scholen.	43.06 (37)
	Total pour les articles 43 . . .	1 418,2	Totaal voor de artikelen 43.	
Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs				
44.01 (31)	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements libres subventionnés	2 605,4	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoeelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.	44.01 (31)
44.02 (34)	Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés (2)	297,0	Werkingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen (2)	44.02 (34)
44.03 (37)	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles libres subventionnées	5,7	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de vrije gesubsidieerde scholen.	44.03 (37)

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(2) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

(2) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE : — DEPENSES COURANTES (En millions de francs.)		TITEL I — LOPENDE UITGAVEN (In miljoenen franken.)	
Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN Artikelen
44.04 (40)	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés, dans l'enseignement libre subventionné (<i>pour mémoire</i>)	—	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het vrij gesubsidieerd onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn (<i>pro memorie</i>).
44.06 (46)	Subventions de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi dans les écoles libres subventionnées	0,6	Rijkstoelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht in de vrije gesubsidieerde scholen.
	Total pour les articles 44	2 908,7	Totaal voor de artikelen 44.
	Total pour le chapitre IV	4 326,9	Totaal voor hoofdstuk IV.
	Total pour la section 33. — Enseignement spécial	6 382,2	Totaal voor sectie 33. — Buitengewoon onderwijs.
SECTION 34			
ENSEIGNEMENT SECONDAIRE			
CHAPITRE I			
DEPENSES DE CONSOMMATION			
(Dépenses courantes pour biens et services)			
§ 1. Salaires et charges sociales			
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :
(59)	01. Inspection	138,3	01. Inspectie.
(60)	02. Personnel enseignant et enseignant auxiliaire	16 332,6	02. Onderwijzend en hulponderwijzend personeel.
(61)	03. Personnel ouvrier et de maîtrise	1 719,4	03. Werklieden- en meesterspersoneel.
		18 190,3	

11.03

(59)

(60)

(61)

11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		11.04	Alleshande toelagen aan het Rijkspersoneel :	
(62)	01. Administration	7,3	(62)	01. Bestuur.	
(63)	02. Etablissements de l'Etat	2,2	(63)	02. Staatsinrichtingen.	
		9,5			
	Total pour le § 1	18 199,8		Totaal voor § 1.	
§ 2. Achat de biens non durables et de services					
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (1)	467,1	12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (1).	(61)
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration :		12.02	Verbruikskosten in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven :	
(65)	01. Inspection	2,1	(65)	01. Inspectie.	
(66)	02. Etablissements de l'Etat	302,9	(66)	02. Staatsinrichtingen.	
		305,0			
12.03	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon :		12.03	Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen :	
(69)	02. Etablissements de l'Etat	931,1	(69)	02. Staatsinrichtingen.	
12.04	Location d'installations mécanographiques :		12.04	Huur van mechanografische installaties :	
(71)	01. Administration	13,9	(71)	01. Bestuur.	
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de services (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		12.05	Alleshande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements) :	
(74)	01. Inspection	15,6	(74)	01. Inspectie.	
(75)	02. Etablissements de l'Etat	10,7	(75)	02. Staatsinrichtingen.	
		26,3			

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs.)TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken.)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
12.07 (79)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs)	14,2	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade).	12.07 (79)
	Sous-total pour les articles 12.01 à 12.07 . . .	1 757,6	Subtotaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
12.20 (21)	Echanges linguistiques, distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives et publicité	23,2	Taaluitwisselingen, prijsuitreikingen, schoolreizen en -uitsappen, opvoedende manifestaties en publiciteit.	12.20 (21)
12.21 (24)	Assurance des élèves (1)	20,2	Verzekering van de leerlingen (1)	12.21 (24)
12.22 (27)	Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (pour mémoire)	—	Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van de leerlingen (wet van 29 mei 1959) (pro memorie).	12.22 (27)
12.23 (30)	Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques	109,8	Aankoop van grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.	12.23 (30)
12.45 (96)	Dépenses diverses de consommation et de fonctionnement des écoles belges établies sur le territoire de la République fédérale allemande	183,6	Diverse verbruiks- en werkingsuitgaven van de Belgische scholen gevestigd op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek.	12.45 (96)
	Total pour le § 2 . . .	2 094,4	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I . . .	20 294,2	Totaal voor hoofdstuk I.	
CHAPITRE IV				
HOOFDSTUK IV				
INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID				
	Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés		Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen	
43.01 (49)	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements officiels subventionnés	9 012,5	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentolagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.	43.01 (49)
43.02 (52)	Subventions de fonctionnement aux établissements officiels subventionnés (2)	1 211,5	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen (2) . . .	43.02 (52)
	Total pour les articles 43 . . .	10 224,0	Totaal voor de artikelen 43.	

Transferts de revenus à l'enseignement libre		Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs	
44.01 (58)	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements libres subventionnés	20 687,0	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentolagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen. 44.01 (58)
44.02 (61)	Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés (2)	2 744,9	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen (2) 44.02 (61)
44.03 (64)	Subvention à l'Ecole Decroly qui sert de champ d'expérience pour la pratique de méthodes nouvelles	1,2	Toelage aan de Decrolyschool waar proefnemingen worden gedaan voor de praktische toepassing van de nieuwe methodes. 44.03 (64)
44.11 (88)	Subventions de fonctionnement aux établissements pluralistes	5,0	Werkingsstoelagen aan de pluralistische inrichtingen 44.11 (88)
Total pour les articles 44		23 438,1	Totaal voor de artikelen 44.
Total pour le chapitre IV		33 662,1	Totaal voor hoofdstuk IV.
Total pour la section 34. — Enseignement secondaire		53 956,3	Totaal voor sectie 34. — Secundair onderwijs.
SECTION 35			SECTIE 35
ORGANISATION DES ETUDES			BESTUUR VAN HET ONDERWIJS
CHAPITRE I			HOOFDSTUK I
DEPENSES DE CONSOMMATION			CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(Dépenses courantes pour biens et services)			(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)
§ 1. Salaires et charges sociales			§ 1. Lonen en sociale lasten
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :
(86)	01. Inspection (Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement. — Inspection de l'organisation des études. — Inspection des centres PMS et offices d'orientation professionnelle)	20,1	01. Inspectie (Controle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs. — Inspectie van het bestuur van het onderwijs. — Inspectie van de PMS-centra en diensten voor beroepsoriëntering). 86)
(88)	03. Centres psycho-médico-sociaux	585,8	03. Pyscho-medisch-sociale centra. 88)
		605,9	

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.
(2) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.
(2) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

TITRE I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
11.04 (89)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat : 01. Orientation professionnelle	0,5	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel : 01. Beroepsoriëntering.	11.04 (89)
	Total pour le § 1.	606,4	Totaal voor § 1.	
	§ 2. Achats de biens non durables et de services		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
12.01 (88)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers	64,1	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.	12.01 (88)
12.02 (91)	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration	110,0	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.	12.02 (91)
12.03 (94)	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon	16,7	Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.	12.03 (94)
12.05 (03)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de services (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	11,7	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).	12.05 (03)
12.06 (06)	Loyer des biens immobiliers des divers services du département (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	27,3	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (06)
12.07 (09)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locaux) : Centres psycho-médico-sociaux et cabinets médicaux	4,8	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade) : Psycho-medisch-sociale centra en medische kabinetten.	12.07 (09)
	Sous-total pour les articles 12.01 à 12.07	234,6	Subtotaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	

12.18 (42)	Travaux d'entretien à charge de l'Etat-proprétaire	15,5	Onderhoudswerken ten laste van de Staat-eigenaar	12.18 (42)
12.22 (54)	Service expérimental et pluraliste de transport scolaire : frais de transport, remboursement de frais de transport (<i>pour mémoire</i>)	—	Experimentele en pluralistische dienst voor het schoolvervoer : vervoer-kosten, terugbetaling van vervoerkosten (<i>pro memorie</i>).	12.22 (54)
12.23 (57)	Dépenses de toute nature de biens et services en relation avec le projet d'enseignement assisté par ordinateur (tranche sélective) (<i>pour mémoire</i>)	—	Allerhande uitgaven voor goederen en diensten in verband met het project voor door computer ondersteund onderwijs (selectieve tranche) (<i>pro memorie</i>).	12.23 (57)
Total pour le § 2		250,1	Total voor § 2.	
Total pour le chapitre I		856,5	Total voor hoofdstuk I.	

CHAPITRE III

HOOFDSTUK III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Transferts de revenus aux ménages

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

33.01 (83)	Subvention à l'AEDE « Association européenne des Enseignants » — Secteur libre	0,2	Toelage aan de AEDE « Association européenne des Enseignants » — Vrije sector.	33.01 (83)
33.02 (86)	Subvention à l'AEDE « Association européenne des Enseignants » — Secteur officiel	0,2	Toelage aan de AEDE « Association européenne des Enseignants » — Officiële sector.	33.02 (86)
33.03 (89)	Subvention à l'ASBL « Sport, Culture, Ecole et Solidarité (SCES) » à Bruxelles	20,0	Toelage aan de VZW « Sport, Culture, Ecole et Solidarité (SCES) » te Brussel.	33.03 (89)
33.04 (92)	Subvention à l'Association pour la promotion des enseignants belges d'expression française à l'étranger » (APEFE)	64,1	Toelage aan de « Association pour la promotion des enseignants belges d'expression française à l'étranger » (APEFE).	33.04 (92)
33.06 (01)	Subvention à l'ASBL « Jeunesse et Sciences » à Solre-Saint-Géry (<i>pour mémoire</i>)	—	Toelage aan de VZW « Jeunesse et Sciences » te Solre-Saint-Géry (<i>pro memorie</i>).	33.06 (01)
Total pour les articles 33		84,5	Total voor de artikelen 33.	

Transferts de revenus à l'étranger

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

34.01 (92)	Cotisation de la Belgique à la Conférence des Ministres de l'Education des Etats d'expression française d'Afrique et de Madagascar	0,4	Belgische bijdrage aan de Conferentie van de Ministers van Onderwijs van de Franssprekende Staten van Afrika en van Madagascar.	34.01 (92)
Total pour le chapitre III		84,9	Total voor hoofdstuk III.	

TITRE I — DEPENSES COURANTES (En millions de francs)		TITRE I — LOPENDE UITGAVEN (In miljoenen franken)	
Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN Artikelen
CHAPITRE IV			
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC			
Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés			
43.01 (76)	Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés	330,5	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroeps-oriëntering en psycho-medisch-sociale centra.
43.02 (79)	Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés (1) . . .	48,3	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroeps-oriëntering en psycho-medisch-sociale centra (1).
	Total pour les articles 43	378,8	Totaal voor de artikelen 43.
Transferts de revenus à l'enseignement libre			
44.01 (85)	Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés	474,6	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriënte-ring en psycho-medisch-sociale centra.
44.02 (88)	Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés (1) . . .	70,0	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroeps-oriëntering en psycho-medisch-sociale centra (1).
	Total pour les articles 44	544,6	Totaal voor de artikelen 44.
	Total pour le chapitre IV	923,4	Totaal voor hoofdstuk IV.
CHAPITRE 01			
DIVERSEN			
Niet economisch verdeeld			
01.03 (92)	Centre national d'information sur l'éducation	1,4	Nationaal informatiecentrum voor opvoeding
01.04 (95)	Dépenses courantes en rapport avec les activités pédagogiques des Con.-munautés européennes	8,5	Lopende uitgaven met betrekking tot de pedagogische activiteiten van de Europese Gemeenschappen.

01.05 (01)	Dépenses de toute nature relatives au Conseil supérieur de l'Enseignement pluraliste	1,1	Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot de Hoge Raad voor het Pluralistisch Onderwijs.	01.05 (01)
	Total pour le chapitre 01	11,0	Total pour hoofdstuk 01.	
	Total pour la section 35. — Organisation des études	1 875,8	Total pour sectie 35. — Bestuur van het onderwijs.	
SECTION 36				
ENSEIGNEMENT UNIVERSITAIRE				
CHAPITRE I				
DEPENSES DE CONSOMMATION				
(Dépenses courantes pour biens et services)				
§ 1. Salaires et charges sociales				
11.04 (19)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04 (19)
	01. Frais de contrôle des institutions universitaires	1,1	01. Onkosten voor de controle van de universitaire instellingen.	
	Total pour le § 1	1,1	Total pour § 1.	
§ 2. Achats de biens non durables et de services				
12.20 (75)	Frais exceptionnels de réparation à l'Université de Liège (pour mémoire)	—	Uitzonderlijke kosten voor herstellingen aan de Rijksuniversiteit te Luik (pro memorie).	12.20 (75)
	Total pour le § 2	—	Total pour § 2.	
	Total pour le chapitre I	1,1	Total pour hoofdstuk I.	
CHAPITRE II				
INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISES				
Intérêts de la dette des pouvoirs publics				
21.01	Subventions à la Caisse générale d'Épargne et de Retraite, au Crédit communal de Belgique ou à une autre institution ayant conclu à ce sujet une convention avec l'Etat, pour prêts au patrimoine des institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat, exclusivement en faveur des installations immobilières de caractère social :		Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, aan het Gemeentekrediet van België of aan een andere instelling die daartoe een overeenkomst met de Staat heeft gesloten, voor leningen aan het eigen vermogen van de inrichtingen voor universitaire onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat, enkel voor onroerende installaties met sociale doeleinden :	21.01
	01. Ancien régime d'investissements (à virer à l'art. 60.44.A du titre IV)	5,5	01. Oud investeringsregime (over te schrijven op art. 60.44.A van titel IV).	(03)
	02. Nouveau régime d'investissements (à virer à l'art. 60.44.A du titre IV)	5,5	02. Nieuw investeringsregime (over te schrijven op art. 60.44.A van titel IV).	(04)
	Total pour le chapitre II	11,0	Total pour hoofdstuk II.	

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

TITRE I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
CHAPITRE III				
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS				
Transferts de revenus aux ménages				
33.01 (13)	Subventions aux universités et établissements y assimilés, en vertu des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires et de la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire, aux fins de fonctionnement des services sociaux, des services d'orientation, des restaurants et des homes étudiants	525,1	Inkomensoverdrachten aan gezinnen	33.01 (13)
Total pour le chapitre III		525,1	Toelagen aan de universiteiten en aan de inrichtingen die ermee gelijkgesteld zijn krachtens de gecoördineerde wetten op de toekenning van de academische graden en het programma der universitaire examens, en de wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie, bestemd voor de werking van de sociale diensten, de oriënteringsdiensten, de spijshuizen en de studentenhuizen.	
CHAPITRE IV				
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC				
Transferts de revenus à l'enseignement libre				
44.01 (15)	Allocation de fonctionnement à l'Université libre de Bruxelles (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)	2 752,3	Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs	44.01 (15)
44.02 (18)	Allocation de fonctionnement à l'Université catholique de Louvain (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)	3 392,1	Werkingsuitkering aan de « Université catholique de Louvain » (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).	44.02 (18)
44.03 (21)	Allocation de fonctionnement aux Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix à Namur (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)	774,3	Werkingsuitkering aan de « Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix » te Namen (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).	44.03 (21)
44.04 (24)	Allocation de fonctionnement à la Faculté universitaire catholique de Mons (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)	131,8	Werkingsuitkering aan de « Faculté universitaire catholique » te Bergen (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).	44.04 (24)

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

44.05 (27)	Allocation de fonctionnement à la Faculté polytechnique de Mons (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)	342,5	Werkingsuitkering aan de « Faculté polytechnique » te Bergen (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).	44.05 (27)
44.06 (30)	Allocation de fonctionnement aux Facultés universitaires Saint-Louis à Bruxelles (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)	151,5	Werkingsuitkering aan de « Facultés universitaires Saint-Louis » te Brussel (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).	44.06 (30)
44.07 (33)	Subventions-pensions aux établissements universitaires libres (loi du 27 juillet 1971)	40,0	Pensioentoeelagen aan de vrije universitaire inrichtingen (wet van 27 juli 1971).	44.07 (33)
44.08	Subventions et charges financières pour les investissements immobiliers à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, au Crédit communal de Belgique ou à une autre institution ayant conclu à ce sujet une convention avec l'Etat pour prêts aux établissements libres universitaires (à virer aux articles 60.45.A et 60.46.A du titre IV) :		Toelagen en financiële lasten voor onroerende investeringen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, aan het Gemeentekrediet van België of aan een andere instelling die daartoe een overeenkomst met de Staat heeft gesloten voor leningen aan de vrije universitaire inrichtingen (over te schrijven op de artikelen 60.45.A en 60.46.A van titel IV) :	44.08
(37)	01. Ancien régime : constructions (loi du 2 août 1960)	70,0	01. Oud régime : bouwwerken (wet van 2 augustus 1960).	(37)
(38)	02. Ancien régime : terrains (loi du 24 juillet 1969)	30,0	02. Oud régime : terreinen (wet van 24 juli 1969).	(38)
(39)	03. Nouveau régime : installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche (loi du 16 juillet 1970)	1 282,5	03. Nieuw régime : onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek (wet van 16 juli 1970).	(39)
(40)	04. Nouveau régime : installations immobilières de caractère social (loi du 16 juillet 1970)	348,5	04. Nieuw régime : onroerende installaties met sociale doeleinden (wet van 16 juli 1970).	(40)
(41)	05. Charges financières : investissements immobiliers pour l'administration, l'enseignement et la recherche (arrêté royal n° 81 du 31 juillet 1982)	460,0	05. Financiële lasten : onroerende investeringen voor bestuur, onderwijs en onderzoek (koninklijk besluit nr. 81 van 31 juli 1982).	(41)
		2 191,0		
44.09 (39)	Subvention à la « Fondation universitaire luxembourgeoise » (Institution universitaire visée à l'art. 22 de la loi du 28 mai 1971)	82,1	Toelage aan de « Fondation universitaire luxembourgeoise » (universitaire instelling bedoeld in art. 22 van de wet van 28 mei 1971).	44.09 (39)
44.10 (42)	Subvention à l'Institut universitaire d'Etudes du Judaïsme Martin Buber	4,2	Toelage aan het « Institut universitaire d'Etudes du Judaïsme Martin Buber ».	44.10 (42)
	Total pour les articles 44	9 861,8	Totaal voor de artikelen 44.	
	Total pour le chapitre IV	9 861,8	Totaal voor hoofdstuk IV.	

TITRE I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
CHAPITRE 01				
DIVERS				
Non réparti économiquement				
01.01 (16)	Allocation de fonctionnement à l'Université de l'Etat à Liège (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)			01.01 (16)
01.02 (19)	Allocation de fonctionnement à l'Université de l'Etat à Mons (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)	2 363,5		01.02 (19)
01.03 (22)	Allocation de fonctionnement à la Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)	447,2		01.03 (22)
01.04 (25)	Ecole d'Interprètes internationaux de Mons (remboursement à l'Université de l'Etat à Mons) (<i>pour mémoire</i>)	—		01.04 (25)
01.06 (31)	Service des commissaires et délégués du Gouvernement (dépenses de personnel, d'équipement et de fonctionnement)	13,8		01.06 (31)
01.07 (34)	Intervention de l'Etat en application de l'article 34 de la loi du 27 juillet 1971 (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution, le Ministre de l'Education nationale peut accorder des avances provisionnelles)	177,0		01.07 (34)
01.08	Suppléments d'allocation en exécution de l'article 35 de la loi du 27 juillet 1971 :			01.08
(38)	01. Université de l'Etat à Liège	397,6		(38)
(39)	02. Université de l'Etat à Mons	12,1		(39)
(40)	03. Faculté polytechnique de Mons (FAPOM)	33,4		(40)
(41)	04. Faculté universitaire catholique de Mons (FUCAM)	8,5		(41)
		451,6		
Total pour le chapitre 01		3 794,0		Totaal voor hoofdstuk 01.
Total pour la section 36. — Enseignement universitaire		14 193,0		Totaal voor sectie 36. — Universitair onderwijs.

ENSEIGNEMENT SUPERIEUR NON UNIVERSITAIRE

NIET-UNIVERSITAIR HOGER ONDERWIJS

CHAPITRE I

HOOFDSTUK I

DEPENSES DE CONSOMMATION

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Dépenses courantes pour biens et services)

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Salaires et charges sociales

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :	
(43)	01. Inspection	3,7
(44)	02. Personnel directeur, enseignant, auxiliaire d'éducation et paramédical	1 199,0
(45)	03. Personnel de maîtrise, gens de métier et de service	368,7
		1 571,4

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	
(43)	01. Inspectie.	(43)
(44)	02. Leidend en onderwijzend personeel, opvoedend personeel en paramedisch personeel.	(44)
(45)	03. Meesters-, vak- en dienstpersoneel.	(45)

11.04 Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :

Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :

(46)	01. Etablissements de l'Etat et services extérieurs	11,4
	Total pour le § 1	1 582,8

11.04 (46)

§ 2. Achats de biens non durables et de services

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (1)	
(45)		177,8

12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (1).	(45)
-------	--	------

12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts,	
-------	--	--

12.02	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belas-	
-------	---	--

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

TITRE I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
	rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration :		tingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven :	
(49)	01. Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique	1,3	01. Bestuur van het Hoger Onderwijs en van het Wetenschappelijk Onderzoek.	(49)
(50)	02. Etablissements de l'Etat et services extérieurs	92,5	02. Staatsinrichtingen en buitendiensten.	(50)
		93,8		
12.03 (51)	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon	221,8	Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.	12.03 (51)
12.04 (54)	Location d'installations mécanographiques	13,8	Huur van mechanografische installaties	12.04 (54)
12.05 (57)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de services (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	5,9	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdragen van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).	12.05 (57)
12.06 (60)	Loyer des biens immobiliers des divers services du département (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	0,1	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (60)
12.07 (63)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de démenagement, dégâts locatifs)	7,8	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade).	12.07 (63)
	Sous-total pour les articles 12.01 à 12.07 . . .	521,0	Subtotaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
12.20 (05)	Echanges linguistiques, distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives et publicité	7,3	Taaluitwisselingen, prijsuitreikingen, schoolreizen en -uitstappen, opvoedende manifestaties en publiciteit.	12.20 (05)
12.21 (08)	Assurance des élèves	7,5	Verzekering van de leerlingen	12.21 (08)
12.22 (11)	Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (pour mémoire)	—	Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van de leerlingen (wet van 29 mei 1959) (pro memorie).	12.22 (11)

12.23 (14)	Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques	32,4	Aankoop van grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.	12.23 (14)
12.26 (23)	Organisation d'expositions et manifestations commémoratives et dépenses de toute nature	0,7	Organisatie van tentoonstellingen en herdenkingsmanifestaties en allerhande uitgaven.	12.26 (23)
	Total pour le § 2	568,9	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	2 151,7	Totaal voor hoofdstuk I.	

CHAPITRE IV

HOOFDSTUK IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Transferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilés

Inkomensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

43.01 (33)	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements officiels subventionnés	1 483,0	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoeelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.	43.01 (33)
43.02 (36)	Subventions de fonctionnement aux établissements officiels subventionnés (1)	199,0	Werkingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen (1)	43.02 (36)
	Total pour les articles 43	1 682,0	Totaal voor de artikelen 43.	

Transferts de revenus à l'enseignement libre

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

44.01 (42)	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements libres subventionnés	2 384,5	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoeelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.	44.01 (42)
44.02 (45)	Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés (1)	299,0	Werkingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen (1)	44.02 (45)
	Total pour les articles 44	2 683,5	Totaal voor de artikelen 44.	
	Total pour le chapitre IV	4 365,5	Totaal voor hoofdstuk IV.	

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES (En millions de francs)		TITEL I — LOPENDE UITGAVEN (In miljoenen franken)	
Articles	LIBELLES	CREBITS — KREDIETEN	TEKSTEN Artikelen
CHAPITRE 01			
DIVERS			
Non réparti économiquement			
01.01 (43)	Conseils supérieurs de l'enseignement supérieur	3,0	Hoge Raden voor het hoger onderwijs 01.01 (43)
01.02 (46)	Conseil permanent de l'enseignement supérieur	0,3	Vaste Raad voor het hoger onderwijs 01.02 (46)
01.04 (52)	Ecole d'Interprètes internationaux de Mons (remboursement à l'Université de l'Etat à Mons)	12,7	« Ecole d'Interprètes internationaux » van Bergen (terugbetaling aan de « Université de l'Etat » te Bergen). 01.04 (52)
Total pour le chapitre 01		16,0	Total voor hoofdstuk 01.
Total pour la section 37. — Enseignement supérieur non universitaire		6 533,2	Total voor sectie 37. — Niet-universitair hoger onderwijs.
SECTION 38			
RECHERCHE SCIENTIFIQUE			
CHAPITRE III			
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS			
Transferts de revenus aux ménages			
33.01 (67)	Subventions en vue d'assurer le financement de congrès et de colloques en Belgique, organisés par des institutions de langue française	2,4	Toelagen voor de financiering van congressen en colloquia in België, ingericht door Franstalige instellingen. 33.01 (67)
33.07 (85)	Subventions à des associations scientifiques et universitaires	1,6	Toelagen aan wetenschappelijke en universitaire verenigingen 33.07 (85)
33.12 (03)	Subventions en vue d'assurer le financement de bourses et de frais connexes à l'Institut historique belge de Rome, à l'Ecole française d'Athènes et aux stations de recherches à l'étranger	2,5	Toelagen voor de financiering van beurzen en aanverwante kosten aan het Belgisch Geschiedkundig Instituut te Rome, aan de Franse School te Athene en aan de onderzoekstations in het buitenland. 33.12 (03)

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

33.14 (09)	Subvention en vue d'assurer la souscription à certains ouvrages et de financer des publications scientifiques périodiques	8,4	Toelage voor de intekening op sommige werken en voor de financiering van wetenschappelijke periodieke publikaties.	33.14 (09)
33.16 (15)	Subvention au Centre interuniversitaire de Formation permanente à Charleroi, au Centre universitaire de Charleroi et à l'Institut polytechnique de Charleroi	7,5	Toelage aan het « Centre interuniversitaire de Formation permanente » te Charleroi, aan het « Centre universitaire de Charleroi » en aan het « Institut polytechnique de Charleroi ».	33.16 (15)
Total pour le chapitre III		22,4	Totaal voor hoofdstuk III.	
CHAPITRE IV				
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC				
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions sans caractère d'entreprise				
41.02	Subvention au Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective :		Toelage aan het Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek :	41.02
(46)	01. Financement de programmes de recherche fondamentale d'initiative ministérielle (voir art. 60.21.A du titre IV)	81,0	01. Financiering van programma's voor fundamenteel onderzoek op ministerieel initiatief (zie art. 60.21.A van titel IV).	(46)
(47)	02. Financement de programmes de recherche fondamentale d'initiative des chercheurs (voir art. 60.23.A du titre IV)	318,3	02. Financiering van programma's voor fundamenteel onderzoek op initiatief van de vorsers (zie art. 60.23.A van titel IV).	(47)
		399,3		
41.07 (60)	Subventions au patrimoine de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique en vue d'assurer le fonctionnement des comités scientifiques nationaux et de la bibliothèque	0,3	Toelagen aan het patrimonium van de « Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique », voor de werking van de nationale wetenschappelijke comités en van de bibliotheek.	41.07 (60)
Total pour le chapitre IV		399,6	Totaal voor hoofdstuk IV.	
CHAPITRE 01				
DIVERS				
Non réparti économiquement				
01.07 (88)	Dépenses de toute nature en vue de favoriser la coopération scientifique entre laboratoires, services et départements d'institutions belges de langue française et d'institutions étrangères	2,1	Uitgaven van allerlei aard ten einde de wetenschappelijke samenwerking te bevorderen tussen laboratoria, diensten en departementen van Belgische Franstalige instellingen en van buitenlandse instellingen.	01.07 (88)
Total pour le chapitre 01		2,1	Totaal voor hoofdstuk 01.	
Total pour la section 38. — Recherche scientifique		424,1	Totaal voor sectie 38. — Wetenschappelijk Onderzoek.	

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
----------	----------	---------------------------	---------	-----------

SECTION 39

SECTIE 39

ENSEIGNEMENT DE PROMOTION SOCIALE

ONDERWIJS VOOR SOCIALE PROMOTIE

CHAPITRE I

HOOFDSTUK I

DEPENSES DE CONSOMMATION

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Dépenses courantes pour biens et services)

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Salaires et charges sociales

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime et cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

(97) 01. Inspection 7,9
(01) 02. Personnel enseignant et enseignant auxiliaire 591,2
(02) 03. Personnel ouvrier et de maîtrise 11,7

01. Inspectie. (97)
02. Onderwijzend en hulponderwijzend personeel. (01)
03. Werklieden- en meesterspersoneel. (02)

610,8

11.04 Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :

Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :

(04) 02. Etablissements de l'Etat 0,5

02. Staatsinrichtingen.

Total pour le § 1 . . .

Totaal voor § 1.

611,3

§ 2. Achats de biens non durables et de services

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.01 Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière
(02) d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (1) 19,5

Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (1).

12.01
(02)

12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration :		Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven :	12.02
(06)	01. Inspection	0,8	01. Inspectie.	(06)
(07)	02. Etablissements de l'Etat	19,4	02. Staatsinrichtingen.	(07)
		20,2		
12.03	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon :		Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen :	12.03
(10)	02. Etablissements de l'Etat	15,9	02. Staatsinrichtingen.	(10)
12.04	Location d'installations mécanographiques	8,9	Huur van mechanografische installaties	12.04 (11)
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de services (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdragen van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements) :	12.05
(15)	01. Inspection	2,8	01. Inspectie.	(15)
(16)	02. Etablissements de l'Etat	0,6	02. Staatsinrichtingen.	(16)
		3,4		
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du département (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	0,3	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (17)
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs)	2,5	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade).	12.07 (20)
	Sous-total pour les articles 12.01 à 12.07	70,7	Subtotaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
12.20	Echanges linguistiques, distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives et publicité	1,7	Taaluitwisselingen, prijsuitreikingen, schoolreizen en -uitstrappen, opvoedende manifestaties en publiciteit.	12.20 (59)

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)TITRE I — LOPEDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
12.21 (62)	Assurance des élèves (1)	4,9	Verzekering van de leerlingen (1)	12.21 (62)
12.23 (68)	Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques	21,1	Aankoop van grondstoffen en bijbehorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.	12.23 (68)
	Total pour le § 2	98,4	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	709,7	Totaal voor hoofdstuk I.	
CHAPITRE IV				
HOOFDSTUK IV				
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC				
INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID				
Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés				
43.01 (87)	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements officiels subventionnés	800,3	Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen	43.01 (87)
43.02 (90)	Subventions de fonctionnement aux établissements officiels subventionnés (2)	31,4	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentolagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.	43.02 (90)
	Total pour les articles 43	831,7	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen (2)	
	Total pour les articles 43	831,7	Totaal voor de artikelen 43.	
Transferts de revenus à l'enseignement libre				
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN HET VRIJ ONDERWIJS				
44.01 (96)	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements libres subventionnés	543,2	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentolagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.	44.01 (96)
44.02 (02)	Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés (2)	59,6	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen (2)	44.02 (02)
	Total pour les articles 44	602,8	Totaal voor de artikelen 44.	
	Total pour le chapitre IV	1 434,5	Totaal voor hoofdstuk IV.	
	Total pour la section 39. — Enseignement de promotion sociale	2 144,2	Totaal voor sectie 39. — Onderwijs voor sociale promotie.	

ENSEIGNEMENT PAR CORRESPONDANCE
(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :	
(29)	03. Inspection	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :	
(31)	02. Professeurs	—
Total pour le § 1		—

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers	—
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration	—

- (1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.
(2) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

SCHRIFTELIJK ONDERWIJS
(pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	
(29)	03. Inspectie. —	—
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	
(31)	02. Leraars. —	—
Totaal voor § 1		—

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.01	Erlonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. —	—
12.02	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven. —	—

- (1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.
(2) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
12.05 (41)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	—	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdragen van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05 (41)
	Total pour le § 2	—	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	—	Totaal voor hoofdstuk I.	
	Total pour la section 40. — Enseignement par correspondance (<i>pour mémoire</i>)	—	Totaal voor sectie 40. — Schriftelijk onderwijs (<i>pro memorie</i>).	
SECTION 41				
TRANSPORTS SCOLAIRES				
CHAPITRE I				
DEPENSES DE CONSOMMATION				
(Dépenses courantes pour biens et services)				
§ 1. Salaires et charges sociales				
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03
(54)	01. Convoyeurs des transports scolaires des élèves de l'Etat	13,9	01. Begeleiders van leerlingenvervoer van de Staat.	(54)
(55)	02. Convoyeurs du service expérimental et pluraliste de transport scolaire	48,6	02. Begeleiders van de experimentele en pluralistische dienst voor leerlingenvervoer.	(55)
	Total pour le § 1	62,5	Totaal voor § 1.	

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers :	
(57)	01. Transports scolaires des élèves de l'Etat	5,6
(58)	02. Service expérimental et pluraliste de transport scolaire	3,4
		9,0
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration :	
(60)	01. Transport scolaires des élèves de l'Etat	55,7
(61)	02. Service expérimental et pluraliste de transport scolaire	0,2
		55,9

12.03 (62)	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon	32,7
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :	
(69)	01. Transports scolaires des élèves de l'Etat	0,3
(70)	02. Service expérimental et pluraliste de transport scolaire	0,9
		1,2

Sous-total pour les articles 12.01 à 12.07 . . .

98,8

Frais de transport :

12.22 (23)	01. Transports scolaires. — Remboursement des frais de transport des élèves de l'Etat (1)	107,0
(24)	02. Service expérimental et pluraliste de transport scolaire (frais de transport, remboursement de frais de transport) (1)	484,5
		591,5
	Total pour le § 2	690,3
	Total pour le chapitre I	752,8

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	
(57)	01. Leerlingenvervoer van de Staat.	(57)
(58)	02. Experimentele en pluralistische dienst voor leerlingenvervoer.	(58)

9,0

12.02	Verbruikskosten in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven :	
(60)	01. Leerlingenvervoer van de Staat.	(60)
(61)	02. Experimentele en pluralistische dienst voor leerlingenvervoer.	(61)

55,9

12.03 (62)	Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.	32,7
---------------	--	------

12.05	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdragen van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	
(69)	01. Leerlingenvervoer van de Staat.	(69)
(70)	02. Experimentele en pluralistische dienst voor leerlingenvervoer.	(70)

1,2

Subtotaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.

Vervoerkosten :

12.22 (23)	01. Leerlingenvervoer. — Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen van de Staat (1).	107,0
(24)	02. Experimentele en pluralistische dienst voor leerlingenvervoer (vervoerkosten, terugbetaling van vervoerkosten) (1).	484,5

591,5

Totaal voor § 2.

Totaal voor hoofdstuk I.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
CHAPITRE IV				
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC				
Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés				
43.04 (53)	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés, dans l'enseignement officiel subventionné (1)	57,1	Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen	43.04 (53)
Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het officieel gesubsidieerd onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn (1).				
Transferts de revenus à l'enseignement libre				
44.04 (62)	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés, dans l'enseignement libre subventionné (1)	67,5	Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs	44.04 (62)
Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het vrij gesubsidieerd onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn (1).				
Total pour le chapitre IV . . .		124,6	Totaal voor hoofdstuk IV.	
Total pour la section 41. — Transports scolaires		877,4	Totaal voor sectie 41. — Leerlingenvervoer.	
TOTAL POUR LA PARTIE I DU TITRE I. — DEPENSES COURANTES		117 144,5	TOTAAL VOOR DEEL I VAN TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.	

PARTIE II

SECTION 42

DOTATIONS CULTURELLES

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux Communautés

45.01
(89)

Dotation destinée au financement du budget de la Communauté française

1 614,4

45.02
(92)

Dotation destinée au financement du budget de la Communauté germanophone

17,4

Total pour le chapitre IV . . .

1 631,8

Total pour la section 42. — Dotations culturelles

1 631,8

TOTAL POUR LA PARTIE II DU TITRE I. — DEPENSES COURANTES

1 631,8

DEEL II

SECTIE 42

CULTURELE DOTATIES

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan de Gemeenschappen

45.01
(89)

Dotatie bestemd voor de financiering van de begroting van de Franse Gemeenschap.

45.02
(92)

Dotatie bestemd voor de financiering van de begroting van de Duitstalige Gemeenschap.

Totaal voor hoofdstuk IV.

Totaal voor sectie 42. — Culturele dotaties.

TOTAAL VOOR DEEL II VAN TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL (En millions de francs)		TITRE II — KAPITAALUITGAVEN (In miljoenen franken)	
Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN Artikelen
PARTIE I A			
CREDITS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS		DEEL I A	
SECTION 33		KREDIETEN VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA	
ENSEIGNEMENT SPECIAL		SECTIE 33	
CHAPITRE VII		BUITENGEWOON ONDERWIJS	
INVESTISSEMENTS (CIVILS)		HOOFDSTUK VII	
Construction de bâtiments dans le pays		INVESTERINGEN (CIVIELE)	
Achats, construction et aménagement d'immeubles destinés à l'enseignement spécial de l'Etat :		Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland	
72.09 (97)	Crédits d'engagement		Aankoop, bouw en geschiktmaking van gebouwen bestemd voor het buitengewoon Rijksonderwijs :
	Crédits d'ordonnancement	72,4	Vastleggingskredieten.
		41,5	Ordonnanceringskredieten.
	Total pour le chapitre VII	—	Totaal voor hoofdstuk VII.
	Crédits d'engagement	72,4	Vastleggingskredieten.
	Crédits d'ordonnancement	41,5	Ordonnanceringskredieten.
	Total pour la section 33. — Enseignement spécial	—	Totaal voor sectie 33. — Buitengewoon onderwijs.
	Crédits d'engagement	72,4	Vastleggingskredieten.
	Crédits d'ordonnancement	41,5	Ordonnanceringskredieten.

ORGANISATION DES ETUDES

BESTUUR VAN HET ONDERWIJS

CHAPITRE VII

HOOFDSTUK VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Construction de bâtiments dans le pays

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland

72.05 (42)	Achats, construction et aménagement d'immeubles destinés à des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat et à leurs cabinet de consultation :		Aankoop, bouw en geschiktmaking van gebouwen bestemd voor de psycho-medisch-sociale centra van de Staat en voor hun raadplegings-kabinetten :	72.05 (42)
	Crédits d'engagement	90,1	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	85,4	Ordonnanceringskredieten.	
	Total pour le chapitre VII	—	Total voor hoofdstuk VII.	
	Crédits d'engagement	90,1	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	85,4	Ordonnanceringskredieten.	

CHAPITRE 01

HOOFDSTUK 01

DIVERS

(51)

Non réparti économiquement

Niet economisch verdeeld

01.01 (70)	Crédits et subventions d'équipement pour projets de sélectivité industrielle (1) (<i>pour mémoire</i>)	—	Uitrustingskredieten en -toelagen voor projecten van industriële selectiviteit (1) (<i>pro memorie</i>).	01.01 (70)
	Total pour le chapitre 01	—	Total voor hoofdstuk 01.	
	Total pour la section 35. — Organisation des études	—	Total voor sectie 35. — Bestuur van het onderwijs.	
	Crédits d'engagement	90,1	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	85,4	Ordonnanceringskredieten.	

(1) Voir également l'article 9 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 9 van de wettekst.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL (En millions de francs)		TITRE II — KAPITAALUITGAVEN (In miljoenen franken)		
Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
SECTION 36				
ENSEIGNEMENT UNIVERSITAIRE				
CHAPITRE VI				
TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC				
Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions sans caractère d'entreprise				
61.05 (67)	Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat (voir art 60.40.A, 60.41.A et 60.42.A du Titre IV) (<i>pour mémoire</i>) . .	—		61.05 (67)
61.06 (70)	Travaux de construction et d'aménagement de la Faculté de médecine vétérinaire de l'Etat à Liège (voir art. 60.52.A du Titre IV) (<i>pour mémoire</i>)	—		61.06 (70)
Total pour le chapitre VI . . .		—	Totaal voor hoofdstuk VI.	
CHAPITRE VII				
INVESTISSEMENTS (CIVILS)				
Construction de bâtiments dans le pays				
72.07 (75)	Frais de construction et d'aménagement de bâtiments à l'Hôpital universitaire de Liège-Sart-Tilman :			72.07 (75)
	Crédits d'engagement	103,1		
	Crédits d'ordonnancement	309,0		
			Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland	
			Bouwkosten en geschiktmaking van gebouwen van het Academisch Ziekenhuis te Luik-Sart-Tilman :	
			Vastleggingskredieten.	
			Ordonnanceringskredieten.	

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan instellingen
zonder bedrijfskarakterKredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat (zie art. 60.40.A, 60.41.A en 60.42.A van Titel IV) (*pro memorie*)Geschiktmaking van de Rijksfaculteit voor veeartsenijkunde te Luik (zie art. 60.52.A van Titel IV) (*pro memorie*).

Achats de biens meubles durables		Aankoop van duurzame roerende goederen	
74.01 (75)	Hôpital universitaire de Liège-Sart-Tilman. — Frais d'équipement :	Universitair Ziekenhuis te Luik-Sart-Tilman. — Uitrustingskosten :	74.01 (75)
	Crédits d'engagement	Vastlegingskredieten. 400,0	
	Crédits d'ordonnancement	Ordonnanceringskredieten. 250,0	
	Total pour le chapitre VII	Totaal voor hoofdstuk VII. —	
	Crédits d'engagement	Vastlegingskredieten. 503,1	
	Crédits d'ordonnancement	Ordonnanceringskredieten. 559,0	
	Total pour la section 36. — Enseignement universitaire	Totaal voor sectie 36. — Universitair onderwijs. —	
	Crédits d'engagement	Vastlegingskredieten. 503,1	
	Crédits d'ordonnancement	Ordonnanceringskredieten. 559,0	
	Total pour la partie I A du Titre II. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements	Totaal voor deel I A van Titel II. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma. —	
	Crédits d'engagement	Vastlegingskredieten. 665,6	
	Crédits d'ordonnancement	Ordonnanceringskredieten. 685,9	
PARTIE I B			
DEEL I B			
CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS			
KREDIETEN NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA			
SECTION 01			
SECTIE 01			
DEPENSES DE CABINET			
KABINETSUITGAVEN			
DU MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE			
VAN DE MINISTER VAN ONDERWIJS			
CHAPITRE VII			
HOOFDSTUK VII			
INVESTISSEMENTS (CIVILS)			
INVESTERINGEN (CIVIELE)			
Achats de biens meubles durables			
74.01 (03)	Dépenses patrimoniales du Cabinet	Aankoop van duurzame roerende goederen	74.01 (03)
		Vermogensuitgaven van het Kabinet	
		1,6	
	Total pour le chapitre VII	Totaal voor hoofdstuk VII. 1,6	
	Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministère de l'Éducation nationale	Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Onderwijs. 1,6	

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL (En millions de francs)		TITRE II — KAPITAALUITGAVEN (In miljoenen franken)	
Articles	LIBELLES	CREDITS KREDIETEN	TEKSTEN
ARTIKELN			
SECTION 31			
ADMINISTRATION GENERALE			
CHAPITRE VII			
INVESTISSEMENTS (CIVILS)			
Achats de biens meubles durables			
74.01	Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :		Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land :
(38)	01. Administration centrale	6,4	01. Hoofdbestuur
(39)	02. Centre de traitement de l'information et imprimerie	2,3	02. Rekencentrum en drukkerij
	Total pour le chapitre VII	8,7	Totaal voor hoofdstuk VII
	Total pour la section 31. — Administration générale	8,7	Totaal voor sectie 31. — Algemeen bestuur
SECTION 32			
ENSEIGNEMENT FONDAMENTAL			
CHAPITRE VII			
INVESTISSEMENTS (CIVILS)			
Achats de biens meubles durables			
74.01	Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :		Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land :
(65)	01. Inspection	0,2	01. Inspectie
(66)	02. Etablissements de l'Etat	16,8	02. Staatsinrichtingen
	Total pour le chapitre VII	17,0	Totaal voor hoofdstuk VII
	Total pour la section 32. — Enseignement fondamental	17,0	Totaal voor sectie 32. — Basisonderwijs

ENSEIGNEMENT SPECIAL

BUITENGEWOON ONDERWIJS

CHAPITRE VI

HOOFDSTUK VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Transferts de capitaux aux provinces,
communes et organismes assimilés

Vermogensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

63.01 (89)	Subventions d'équipement aux établissements officiels subventionnés (1)	0,1	Uitrustingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen (1)	63.01 (89)
---------------	---	-----	---	---------------

Transferts de capitaux à l'enseignement libre

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs

64.01 (01)	Subventions d'équipement aux établissements libres subventionnés (1)	0,1	Uitrustingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen (1)	64.01 (01)
---------------	--	-----	---	---------------

Total pour le chapitre VI . . . 0,2

Totaal voor hoofdstuk VI.

CHAPITRE VII

HOOFDSTUK VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Achats de biens meubles durables

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01 (92)	Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :		Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land :	74.01 (92)
	01. Inspection	0,1	01. Inspectie.	(92)
(93)	02. Etablissements de l'Etat	32,2	02. Staatsinrichtingen.	(93)

Total pour le chapitre VII . . . 32,3

Totaal voor hoofdstuk VII.

Total pour la section 33. — Enseignement spécial . . . 32,5

Totaal voor sectie 33. — Buitengewoon onderwijs.

(55)

5-XIX-1 (1984-1985) N° 1

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL (En millions de francs)		TITRE II — KAPITAALUITGAVEN (In miljoenen franken)	
Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN
Artikelen			
SECTION 34			
ENSEIGNEMENT SECONDAIRE		SECTIE 34	
CHAPITRE VI		SECUNDAIR ONDERWIJS	
TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC		HOOFDSTUK VI	
Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés		VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
63.01 (19)	Subventions d'équipement aux établissements officiels subventionnés (1)	32,5	Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen
64.01 (28)	Transferts de capitaux à l'enseignement libre		Uitrustingstodlagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen (1) . . . 63.01 (19)
	Subventions d'équipement aux établissements libres subventionnés (1) . . .	17,3	Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs
			Uitrustingstodlagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen (1) . . . 64.01 (28)
	Total pour le chapitre VI . . .	49,8	Totaal voor hoofdstuk VI.
CHAPITRE VII		HOOFDSTUK VII	
INVESTISSEMENTS (CIVILS)		INVESTERINGEN (CIVIELE)	
Non ventilé		Niet verdeeld	
70.01 (82)	Aménagement et équipement de plaines de jeux et de sport	9,4	Aanleg en uitrusting van speel- en sportpleinen 70.01 (82)
Achats de biens meubles durables		Aankoop van duurzame roerende goederen	
74.01 (22)	Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :		Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land :
(23)	01. Inspection	0,1	01. Inspectie. 74.01 (22)
	02. Etablissements de l'Etat (2)	168,8	02. Staatsinrichtingen (2). 74.01 (23)
		168,9	
	Total pour le chapitre VII . . .	178,3	Totaal voor hoofdstuk VII.
	Total pour la section 34. — Enseignement secondaire	228,1	Totaal voor sectie 34. — Secundair onderwijs.

SECTION 35

ORGANISATION DES ETUDES

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux provinces,
communes et organismes assimilés

63.01 Subventions pour frais d'équipement aux offices d'orientation profession-
(46) nelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés . . . 0,2

Transferts de capitaux à l'enseignement libre

64.01 Subventions pour frais d'équipement aux offices d'orientation profession-
(55) nelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés . . . 0,3

Total pour le chapitre VI . . . 0,5

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

74.01 Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre
(48) 9,8

74.02 Projet DIACEC (*pour mémoire*) —

Total pour le chapitre VII . . . 9,8

Total pour la section 35. — Organisation des études 10,3

- (1) Voir également les articles 5 et 9 du texte de la loi.
(2) Voir également l'article 9 du texte de la loi.

SECTION 35

BESTUUR VAN HET ONDERWIJS

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

Uitrustingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroeps-
oriëntering en psycho-medisch-sociale centra. 63.01
(46)

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs

Uitrustingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriën-
tering en psycho-medisch-sociale centra. 64.01
(55)

Totaal voor hoofdstuk VI.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land
(48) 74.01

DIACEC-project (*pro memorie*) 74.02
(51)

Totaal voor hoofdstuk VII.

Totaal voor sectie 35. — Bestuur van het onderwijs.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

TITRE II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
SECTION 37				
ENSEIGNEMENT SUPERIEUR NON UNIVERSITAIRE				
CHAPITRE VI				
TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC				
Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés				
63.01 (03)	Subventions d'équipement aux établissements officiels subventionnés (1)	12,8	Uitrustingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen (1)	63.01 (03)
Transferts de capitaux à l'enseignement libre				
64.01 (12)	Subventions d'équipement aux établissements libres subventionnés (1)	12,8	Uitrustingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen (1)	64.01 (12)
Total pour le chapitre VI		25,6	Totaal voor hoofdstuk VI	
CHAPITRE VII				
INVESTISSEMENTS (CIVILS)				
Non ventilé				
70.01 (66)	Aménagement et équipement de plaines de jeux et de sport	0,4	Aanleg en uitrusting van speel- en sportpleinen	70.01 (66)
Achats de biens meubles durables				
74.01 (05)	Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	64,8	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	74.01 (05)
74.02 (08)	Achats de machines, mobilier, matériel destinés aux établissements d'enseignement supérieur de type long de l'Erat (2)	10,0	Aankoop van machines, meubilair, materieel bestemd voor de Staatsinrichtingen voor hoger onderwijs van het lange type (2)	74.02 (08)

SECTIE 37

NIET-UNIVERSITAIR HOGER ONDERWIJS

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

Uitrustingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen (1)

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs

Uitrustingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen (1)

Totaal voor hoofdstuk VI.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Niet verdeeld

Aanleg en uitrusting van speel- en sportpleinen

Aankoop van duurzame roerende goederen

Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land

Aankoop van machines, meubilair, materieel bestemd voor de Staatsinrichtingen voor hoger onderwijs van het lange type (2).

74.09 (29)	Achat de cheptel	0,2	Aankoop van levend vee	74.09 (29)
---------------	----------------------------	-----	----------------------------------	---------------

	Total pour les articles 74	75,0	Totaal voor de artikelen 74.
--	--------------------------------------	------	------------------------------

	Total pour le chapitre VII	75,4	Totaal voor hoofdstuk VII.
--	--------------------------------------	------	----------------------------

	Total pour la section 37. — Enseignement supérieur non universitaire	101,0	Totaal voor sectie 37. — Niet-universitair hoger onderwijs.
--	--	-------	---

SECTION 39

SECTIE 39

ENSEIGNEMENT DE PROMOTION SOCIALE

ONDERWIJS VOOR SOCIALE PROMOTIE

CHAPITRE VI

HOOFDSTUK VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Transferts de capitaux aux provinces,
communes et organismes assimilésVermogensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

63.01 (57)	Subventions d'équipement aux établissements officiels subventionnés (3)	4,8	Uitrustingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen (3)	63.01 (57)
---------------	---	-----	---	---------------

Transferts de capitaux à l'enseignement libre

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs

64.01 (66)	Subventions d'équipement aux établissements libres subventionnés (3)	1,6	Uitrustingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen (3)	64.01 (66)
---------------	--	-----	---	---------------

	Total pour le chapitre VI	6,4	Totaal voor hoofdstuk VI.
--	-------------------------------------	-----	---------------------------

CHAPITRE VII

HOOFDSTUK VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Achats de biens meubles durables

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01 (60)	Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :		Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land :	74.01 (60)
	01. Inspection	0,1	01. Inspectie.	

(61)	02. Etablissements de l'Etat (2)	15,0	02. Staatsinrichtingen (2).	(61)
------	--	------	-----------------------------	------

	Total pour le chapitre VII	15,1	Totaal voor hoofdstuk VII.
--	--------------------------------------	------	----------------------------

	Total pour la section 39. — Enseignement de promotion sociale	21,5	Totaal voor sectie 39. — Onderwijs voor sociale promotie.
--	---	------	---

(1) Voir également les articles 5 et 9 du texte de la loi.

(1) Zie ook de artikelen 5 en 9 in de wettekst.

(2) Voir également l'article 9 du texte de la loi.

(2) Zie ook het artikel 9 in de wettekst.

(3) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(3) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL (En millions de francs.)		TITEL II — KAPITAALUITGAVEN (In miljoenen franken.)		Articles	TEKSTEN	Artikelen
LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN					
SECTION 41						
TRANSPORTS SCOLAIRES						
CHAPITRE VII						
INVESTISSEMENTS (CIVILS)						
Achats de biens meubles durables						
74.01 (16)	Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	56,9	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	74.01 (16)		
Total pour le chapitre VII		56,9	Totaal voor hoofdstuk VII.			
Total pour la section 41. — Transports scolaires		56,9	Totaal voor sectie 41. — Leerlingenvervoer.			
Total pour la partie I B du Titre II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements		477,6	Totaal voor deel I B van Titel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.			
Total des parties I (A et B) du Titre II. — Dépenses de capital		477,6	Totaal voor de delen I (A en B) van Titel II. — Kapitaalluitgaven.			
Crédits d'engagement		665,6	Vastleggingskredieten.			
Crédits d'ordonnancement		685,9	Ordonnanceringskredieten.			
TOTAL POUR LES PARTIES I DES TITRES I ET II. — MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE, REGIME FRANÇAIS		117 622,1	TOTAAL VOOR DE DELEN I VAN TITELS I EN II. — MINISTERIE VAN ONDERWIJS, FRANSTALIG REGIME.			
Crédits d'engagement		665,6	Vastleggingskredieten.			
Crédits d'ordonnancement		685,9	Ordonnanceringskredieten.			

PARTIE II B

CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS

SECTION 42

DOTATIONS CULTURELLES

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux Communautés

65.01 (59)	Dotation destinée au financement du budget de la Communauté française	199,8
65.02 (62)	Dotation destinée au financement du budget de la Communauté germanophone (<i>pour mémoire</i>)	—

Total pour le chapitre VI . . .

199,8

Total pour la section 42. — Dotations culturelles

199,8

Total pour la partie II B du Titre II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements

199,8

TOTAL POUR LES PARTIES II DES TITRES I ET II. — MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE, REGIME FRANÇAIS

1 831,6

DEEL II B

KREDIETEN NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

SECTIE 42

CULTURELE DOTATIES

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan de Gemeenschappen

65.01 (59)	Dotatie bestemd voor de financiering van de begroting van de Franse Gemeenschap.	199,8
65.02 (62)	Dotatie bestemd voor de financiering van de begroting van de Duitstalige Gemeenschap (<i>pro memoria</i>).	—

Totaal voor hoofdstuk VI.

199,8

Totaal voor sectie 42. — Culturele dotaties.

199,8

Totaal voor deel II B van Titel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.

199,8

TOTAAL VOOR DE DELEN II VAN TITELS I EN II. — MINISTERIE VAN ONDERWIJS, FRANSTALIG REGIME.

1 831,6

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

Article	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1985 — Saldo op 1 januari 1985	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1985 — Saldo op 31 december 1985	TEKSTEN	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
---------	---------	---------------------	----------	---	--	---	---	---------	---------	---------	-----------------------

SECTION I

SECTIE I

DEPENSES DE L'ETAT
SUR RESSOURCES AFFECTEESSTAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN
MET SPECIALE BESTEMMING

CHAPITRE I

HOOFDSTUK I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRESFONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

60 (64)	21	A	Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective (arrêté royal du 5 février 1962 modifié par l'arrêté royal du 14 avril 1965) : programmes de recherche fondamentale dus à l'initiative ministérielle (voir art. 41.02.01, section 38 du Titre I)	20,6	81,0	81,0	20,6	Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek (koninklijk besluit van 5 februari 1962, gewijzigd bij koninklijk besluit van 14 april 1965) : programma's van fundamenteel onderzoek op ministerieel initiatief (zie art. 41.02.01, sectie 38 van Titel I).	60 (64)	21	A
60 (70)	23	A	Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective (arrêté royal du 5 février 1962 modifié par l'arrêté royal du 18 janvier 1965 et par la convention du 8 avril 1965) : programmes de recherche fondamentale dus à l'initiative des chercheurs (voir art. 41.02.02, section 38 du Titre I)	—	318,3	318,3	—	Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek (koninklijk besluit van 5 februari 1962, gewijzigd bij koninklijk besluit van 18 januari 1965 en bij overeenkomst van 8 april 1965) : programma's van collectief fundamenteel onderzoek opgesteld op initiatief van navorsers (zie art. 41.02.02, sectie 38 van Titel I).	60 (70)	23	A
60 (24)	40	A	Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat : Université de Liège à Liège (loi du 27 juillet 1971) (voir art. 61.05, section 36 du titre II)	187,8	—	50,0	137,8	Kredieten voor de ontroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs, die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat : Rijksuniversiteit te Luik (wet van 27 juli 1971) (zie art. 61.05, sectie 36 van Titel II).	60 (24)	40	A

60 (27)	41	A	Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat : Université de l'Etat à Mons (loi du 27 juillet 1971) (voir art. 61.05, section 36 du titre II)	761,0	—	40,0	721,0	Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs, die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat : Rijksuniversiteit te Bergen (wet van 27 juli 1971) (zie art. 61.05, sectie 36 van Titel II).	60 (27)	41	A
60 (30)	42	A	Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat : Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux (loi du 27 juillet 1971) (voir art. 61.05, section 36 du Titre II)	77,3	—	22,5	54,8	Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs, die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat : Rijksfaculteit der Landbouwetenschappen te Gemblours (wet van 27 juli 1971) (zie art. 61.05, sectie 36 van Titel II).	60 (30)	42	A
60 (36)	44	A	Subventions pour les installations immobilières dans les institutions d'enseignement universitaire. — Institutions d'enseignement universitaire totalement ou partiellement financées au frais de l'Etat. — Installations immobilières de caractère social (loi du 27 juillet 1971) (voir art. 21.01.01 et 21.01.02, section 36 du Titre I)	47,1	11,0	11,0	47,1	Toelagen voor de onroerende installaties in de inrichtingen voor universitair onderwijs. — Inrichtingen voor universitair onderwijs, die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat. — Onroerende installaties met sociale doeleinden (wet van 27 juli 1971) (zie art. 21.01.01 en 21.01.02, sectie 36 van Titel I).	60 (36)	44	A
60 (39)	45	A	Subventions et charges financières pour les installations immobilières dans les institutions d'enseignement universitaire. — Universités libres ou autres institutions universitaires libres. — Installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche (loi du 27 juillet 1971) (voir art. 44.08.01, 44.08.02, 44.08.03 et 44.08.05, section 36 du Titre I)	501,6	1 842,5	1 900,0	444,1	Toelagen en financiële lasten voor de onroerende installaties in de inrichtingen voor universitair onderwijs. — Vrije universiteiten of andere vrije universitaire inrichtingen. — Onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek (wet van 27 juli 1971) (zie art. 44.08.01, 44.08.02, 44.08.03 en 44.08.05, sectie 36 van Titel I).	60 (39)	45	A
60 (42)	46	A	Subventions pour les installations immobilières dans les institutions d'enseignement universitaire. — Universités libres ou autres institutions universitaires libres. — Installations immobilières de caractère social (loi du 27 juillet 1971) (voir art. 44.08.04, section 36 du Titre I)	106,3	348,5	350,0	104,8	Toelagen voor de onroerende installaties in de inrichtingen voor universitair onderwijs. — Vrije universiteiten of andere vrije universitaire inrichtingen. — Onroerende installaties met sociale doeleinden (wet van 27 juli 1971) (zie art. 44.08.04, sectie 36 van Titel I).	60 (42)	46	A

TITRE IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

Article	Littera	Mode de disposition	LABELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1985 — Saldo op 1 januari 1985	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1985 — Saldo op 31 december 1985	TEKSTEN	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
---------	---------	---------------------	----------	---	--	---	---	---------	---------	---------	-----------------------

60 A Crédits destinés aux travaux de construction et d'aménagement de la clinique animale et annexe à la Faculté de Médecine vétérinaire de l'Université de l'Etat à Liège (voir art. 61.06, section 36 du Titre II) . . .

Kredieten voor de bouw en inrichting van de dierenkliniek, toegevoegd aan de Faculteit voor veertsenijkunde van de Rijksuniversiteit te Luik (zie art. 61.06, sectie 36 van Titel II).

Totaux pour le chapitre I . . . 1 743,7 2 601,3 2 812,8 1 532,2

Totaux pour hoofdstuk I.

CHAPITRE II

FONDS DE REMPLI
DE CREDITS BUDGETAIRES

HOOFDSTUK II

WEDERBELEGINGSFONDSEN
VAN BEGROTINGSKREDIETEN

63 01 A Crédits pour le financement des dépenses de préexploitation du Centre hospitalier du Sart-Tilman, de l'Université de l'Etat à Liège

Kredieten voor de financiering van de uitgaven voortvloeiend uit de voorexploitatie van het Ziekenhuiscentrum Sart-Tilman van de Rijksuniversiteit te Luik.

63 02 C Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie

Leningsfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen.

Totaux pour le chapitre II . . . -699,9

Totaux pour hoofdstuk II.

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

66 01 A Revenu du capital consacré à conserver les collections léguées à l'Etat pour l'Université de Liège par le baron Wittert et à augmenter les livres et gravures anciens et les livres chinois (arrêté royal du 14 mai 1903 et convention de rachat de rente perpétuelle intervenue le 10 mai 1938)

Opbrengst van het kapitaal bestemd tot behoud van de verzamelingen aan de Staat overgemaakt voor de Universiteit van Luik door baron Wittert en tot vermeerdering van de oude boeken en gravuren en van de Chinese boeken (koninklijk besluit van 14 mei 1903 en overeenkomst tot inkoop van eeuwighdurende rente gesloten op 10 mei 1938).

Totaux pour le chapitre III . . . 177,6

Totaux voor hoofdstuk III.

FONDSEN GESTIJD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

HOOFDSTUK III

66 (85)	10	C	Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'après de tous autres organismes parastataux	0,2	0,8	0,8	0,2	66 (85)	10	C	Spéciale fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldiging en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut, onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.
66 (18)	20	A	Fonds destiné à l'affectation du produit des frais d'internat des élèves et étudiants belges et étrangers dont les parents ne résident pas en Belgique et qui fréquentent un internat annexé à un établissement d'enseignement de l'Etat	14,1	2,5	15,0	1,6	66 (18)	20	A	Fonds bestemd voor de aanwending van de opbrengst van de internaatsgelden van de Belgische en van de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België verblijven en die in een internaat toegevoegd aan een Rijksonderwijsinstelling zijn ondergebracht.
66 (21)	21	A	Fonds destiné à l'affectation du produit du minerval des élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement de l'Etat	139,8	70,0	100,0	109,8	66 (21)	21	A	Fonds bestemd voor de aanwending van de opbrengst van het schoolgeld van de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België gedomicilieerd zijn en die onderwijs genieten in een Rijksonderwijsinstelling.
66 (24)	22	A	Fonds destiné à l'affectation de la partie du minerval des élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement officiel subventionné, partie excédant le montant des prélèvements effectués par ces établissements au titre de subventions de fonctionnement dues pour ces mêmes élèves et étudiants	122,3	70,0	50,0	142,3	66 (24)	22	A	Fonds bestemd voor de aanwending van het deel van het schoolgeld van de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België gedomicilieerd zijn en die onderwijs genieten in een officiële gesubsidieerde onderwijsinstelling, deel dat het bedrag overtreft der afhoudingen gedaan door deze instellingen uit hoofde van de werkingstoelagen verschuldigd voor diezelfde leerlingen en studenten.
66 (27)	23	A	Fonds destiné à l'affectation de la partie du minerval des élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement libre subventionné, partie excédant le montant des prélèvements effectués par ces établissements au titre de subventions de fonctionnement dues pour ces mêmes élèves et étudiants	107,7	70,0	50,0	127,7	66 (27)	23	A	Fonds bestemd voor de aanwending van het deel van het schoolgeld van de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België gedomicilieerd zijn en die onderwijs genieten in een vrije gesubsidieerde onderwijsinstelling, deel dat het bedrag overtreft der afhoudingen gedaan door deze instellingen uit hoofde van de werkingstoelagen verschuldigd voor diezelfde leerlingen en studenten.

TITRE IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

Article	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1985 — Saldo op 1 januari 1985	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1985 — Saldo op 31 december 1985	TEKSTEN	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
66 (36)	26	A	Fonds destiné à l'affectation des recettes provenant des abonnements pour le transport d'élèves non bénéficiaires de la gratuité avec des véhicules de l'Etat, ainsi que des montants récupérés par le service juridique par suite d'accidents avec des véhicules de l'Etat, gérés par le service des transports scolaires	23,0	20,0	25,0	18,0	Fonds bestemd voor de aanwending van de opbrengst van de abonnementsgelden voor het vervoer van niet-rechthebbende leerlingen met rijksvoertuigen, evenals van de sommen gerecupereerd door de juridische dienst ingevolge ongevallen met Rijksvoertuigen, beheerd door de dienst voor leerlingenvervoer.	66 (36)	26	A
66 (39)	27	A	Fonds destiné à l'affectation des recettes résultant de l'utilisation de locaux scolaires et de terrains, après les heures de cours, par des associations pour l'organisation d'activités socio-culturelles propres, conformément à la circulaire ministérielle n° 901/VG.8/1978, du 15 février 1978, au paiement des frais d'entretien et d'exploitation	3,9	3,0	3,0	3,9	Fonds bestemd voor de aanwending van de opbrengsten van het ter beschikking stellen der schoollokalen en terreinen na de schooluren aan verenigingen voor het beleggen van eigen socio-culturele activiteiten overeenkomstig de ministeriële onzendbrief nr. 901/VG.8/1978, d.d. 15 februari 1978, voor het betalen van onderhouds- en uitbatingskosten.	66 (39)	27	A
66 (42)	28	C	Services d'intendance de l'enseignement fondamental (y compris les recettes et les dépenses relatives à l'aliénation ou la location des objets produits ou des services rendus par des établissements scolaires)	10,1	57,0	55,0	12,1	Indandientdiensten van het basisonderwijs (met inbegrip van de inkomsten en uitgaven betreffende het vervreemden of verhuren van de door de onderwijsinrichtingen geproduceerde goederen of diensten).	66 (42)	28	C
66 (45)	29	C	Services d'intendance de l'enseignement spécial (y compris les recettes et les dépenses relatives à l'aliénation ou la location des objets produits ou des services rendus par des établissements scolaires)	15,8	56,7	57,0	15,5	Indandientdiensten van het buitengewoon onderwijs (met inbegrip van de inkomsten en uitgaven betreffende het vervreemden of verhuren van de door de onderwijsinrichtingen geproduceerde goederen of diensten).	66 (45)	29	C
66 (48)	30	C	Services d'intendance de l'enseignement secondaire (y compris les recettes et les dépenses relatives à l'aliénation ou la location des objets produits ou des services rendus par des établissements scolaires)	198,9	707,8	714,9	191,8	Indandientdiensten van het secundair onderwijs (met inbegrip van de inkomsten en uitgaven betreffende het vervreemden of verhuren van de door de onderwijsinrichtingen geproduceerde goederen of diensten).	66 (48)	30	C

66 (51)	31	C	Services d'intendance de l'enseignement supérieur non universitaire (y compris les recettes et les dépenses relatives à l'aliénation ou la location des objets produits ou des services rendus par des établissements scolaires)	60,4	131,7	132,3	59,8	66 (51)	Intendantiensten van het niet-universitair hoger onderwijs (met inbegrip van de inkomsten en uitgaven betreffende het vervreemden of verhuren van de door de onderwijsinrichtingen geproduceerde goederen of diensten).	31	C
66 (54)	32	C	Services d'intendance de l'enseignement de promotion sociale (y compris les recettes et les dépenses relatives à l'aliénation ou la location des objets produits ou des services rendus par des établissements scolaires)	0,2	0,7	0,7	0,2	66 (54)	Intendantiensten van het onderwijs voor sociale promotie (met inbegrip van de inkomsten en uitgaven betreffende het vervreemden of verhuren van de door de onderwijsinrichtingen geproduceerde goederen of diensten).	32	C
66 (57)	33	A	Fonds destiné à l'affectation des droits d'inscription payés par les élèves fréquentant un établissement d'enseignement de promotion sociale de l'Etat	—	16,9	16,9	—	66 (57)	Fonds voor de aanwending van het inschrijvingsgeld betaald door de leerlingen van een Rijksinrichting voor sociale promotie.	33	A
66 (60)	34	A	Fonds destiné à l'affectation des droits d'inscription payés par les élèves fréquentant un établissement d'enseignement de promotion sociale, officiel subventionné	—	52,0	52,0	—	66 (60)	Fonds voor de aanwending van het inschrijvingsgeld betaald door de leerlingen van een gesubsidieerde officiële onderwijsinrichting voor sociale promotie.	34	A
66 (63)	35	A	Fonds destiné à l'affectation des droits d'inscription payés par les élèves fréquentant un établissement d'enseignement de promotion sociale, libre subventionné	—	30,0	30,0	—	66 (63)	Fonds voor de aanwending van het inschrijvingsgeld betaald door de leerlingen van een gesubsidieerde vrije onderwijsinrichting voor sociale promotie.	35	A
66 (66)	36	C	Fonds destiné à la récupération des traitements du personnel de l'enseignement de l'Etat et des subventions-traitements de l'enseignement subventionné mis à la disposition de l'Exécutif de la Communauté française ou germanophone (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	—	66 (66)	Fonds voor de terugvordering van de wedden van het personeel van het Rijksonderwijs en van de weddetoelagen van het gesubsidieerd onderwijs, dat ter beschikking van de Exécutieve van de Franse of van de Duitstalige Gemeenschap gesteld is (<i>pro memorie</i>).	36	C
67 (70)	02	B	Fondations, donations, legs et prix (conformément au tableau repris en annexe)	0,9	0,6	0,5	1,0	67 (70)	Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen (overeenkomstig de tabel in bijlage).	02	B
Totaux pour le chapitre III				697,4	1 289,8	1 303,1	684,1	Totaux pour hoofdstuk III.			
Totaux pour la section I				1 741,2	3 893,7	4 293,5	1 341,4	Totaux voor sectie I.			

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE
(En millions de francs)

TITRE IV — AFZONDERLIJKE SECTIE
(In miljoenen franken)

Article	Littera	Mode de disposition	LABELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1985 — Saldo op 1 januari 1985	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1985 — Saldo op 31 december 1985	TEKSTEN	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
---------	---------	---------------------	----------	---	--	---	---	---------	---------	---------	-----------------------

SECTION II

SECTIE II

SERVICES DE L'ETAT
SOMMIS A DES REGLES DE GESTION
PARTICULIERES

STAATSDIENSTEN
AAN BIJZONDERE BEHEERSREGELEN
ONDERWORPEN

CHAPITRE I

HOOFDSTUK I

SERVICES DE L'ETAT
A GESTION SEPARÉE

STAATSDIENSTEN
MET AFZONDERLIJK BEHEER

70 (81)	20	C	Etablissements d'instruction ressortissant au Ministère de l'Education nationale. — Fonds d'exploitation	15,0	6,5	5,0	16,5	Opvoedingsgestichten behorende bij het Ministerie van Onderwijs. — Exploitatiefonds.	70 (81)	20	C
Totaux pour le chapitre I . . .				15,0	6,5	5,0	16,5	Totaal voor hoofdstuk I.			
Totaux pour la section II . . .				15,0	6,5	5,0	16,5	Totaal voor sectie II.			
TOTAUX POUR LE TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE				1 756,2	3 900,2	4 298,5	1 357,9	TOTALEN VOOR TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.			

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 4 février 1985.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
4 februari 1985.

BAUDOUIN.

BOUDEWIJN.

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,
F. GROOTJANS.

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,
F. GROOTJANS.

Le Ministre du Budget,
PH. MAYSTADT.

De Minister van Begroting,
PH. MAYSTADT.

Le Ministre de l'Education nationale,
A. BERTOUILLE.

De Minister van Onderwijs,
A. BERTOUILLE.

PROGRAMME JUSTIFICATIF

ARTICLE 22 DU PROJET DE LOI

Cette disposition doit permettre d'affecter les recettes provenant des droits d'inscription payés par les élèves de l'enseignement de promotion sociale.

ARTICLE 23 DU PROJET DE LOI

Cette disposition doit permettre d'affecter le produit de la récupération des traitements du personnel de l'enseignement de l'Etat et des subventions-traitements de l'enseignement subventionné mis à la disposition de l'Exécutif de la Communauté française ou germanophone.

TITRE I

DEPENSES COURANTES

PARTIE I

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1985	1984	1983	
	—	—	Eng. - Vastl.	—
111 Salaire proprement dit	2,0	1,9	1,9	1,9

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1985	1984	1983	
	—	—	Eng. - Vastl.	—
	46,0	44,5	45,9	45,9
Classification économique :	(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
	1985	1984	1983	
	—	—	Eng. - Vastl.	—
111 Salaire proprement dit	30 301	29 539	30 504	30 504
112 Allocations directes	12 987	12 516	12 881	12 881
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	2 712	2 445	2 515	2 515
Totaux	46 000	44 500	45 900	45 900

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

ARTIKEL 22 VAN HET WETSONTWERP

Deze bepaling moet de aanwending toelaten van de ontvangsten afkomstig van het inschrijvingsgeld, betaald door de leerlingen van het onderwijs voor sociale promotie.

ARTIKEL 23 VAN HET WETSONTWERP

Deze bepaling moet de aanwending toelaten van de opbrengst van de terugvordering van de wedden van het personeel van het Rijks-onderwijs en van de weddetolagen van het gesubsidieerd onderwijs, ter beschikking gesteld van de Executieve van de Franse of van de Duitstalige Gemeenschap.

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

DEEL I

SECTIE 01

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN ONDERWIJS

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Economische classificatie :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1985	1984	1983	
	—	—	Eng. - Vastl.	—
111 Eigenlijk loon.	2,0	1,9	1,9	1,9

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Cabinet.*

Economische classificatie :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1985	1984	1983	
	—	—	Eng. - Vastl.	—
	46,0	44,5	45,9	45,9
Economische classificatie :	(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
	1985	1984	1983	
	—	—	Eng. - Vastl.	—
111 Eigenlijk loon.	30 301	29 539	30 504	30 504
112 Directe toelagen.	12 987	12 516	12 881	12 881
113 Werkgeversbijdragen : — aan sociale verzekeringen.	2 712	2 445	2 515	2 515
Totalen.	46 000	44 500	45 900	45 900

Effectif du personnel du Cabinet :

Personeelseffectief van het Kabinet :

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteurs d'origine — Sector van oorsprong								Total — Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector			
	1 ^{er} mai 1984 — 1 mei 1984	1985	1 ^{er} mai 1984 — 1 mei 1984	1985	1 ^{er} mai 1984 — 1 mei 1984	1985	1 ^{er} mai 1984 — 1 mei 1984	1985	1 ^{er} mai 1984 — 1 mei 1984	1985
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	1	—	—	—	1	—	—	—	2	—
Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	3	—	2	—	1	—	—	—	6	—
Attachés. — <i>Attachés</i>	1	—	1	—	1	—	—	—	3	—
Chargés de mission. — <i>Opdrachthouders</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Personnel de bureau. — <i>Bureaupersoneel</i>	16	—	12	—	15	—	14	—	57	—
Chauffeurs d'autos et huissiers. — <i>Autobestuurders en kamerbewaarders</i>	2	—	—	—	3	—	—	—	5	—
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses, concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters, conciërge</i>	—	—	1	—	2	—	4	—	7	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	24	—	16	—	23	—	18	—	81	—

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

Classification économique : (En millions de francs) — (In miljoenen franken)

122 Location de bâtiments 16,4 14,5 2,0 9,0 122 Huur van gebouwen.

Economische classificatie :

Eng. - Vastl. — Ordonn.

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires —

2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c. 16 157

3. Majoration de 1,5 p.c. sur les loyers des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location 243

4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments —

Total 16 400

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen franken)

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglements-bepalingen —

2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct. 16 157

3. Opslag van 1,5 pct. op de huur van de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen 243

4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen —

Totaal 16 400

ART. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)* (pour mémoire).

ART. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)* (pro memorie).

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	—	—	—	—	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	23,0	22,0	22,0	22,0	121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

Nature de la dépense	(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)		Aard van de uitgave
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet . . .	180	200	200	200	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (OCF). — Autres dépenses de consommation	1 100	1 000	1 000	1 000	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (CBB). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (OCF)	9 000	9 250	9 250	9 250	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (CBB).
3. a) Affranchissement de correspondance	1 000	700	700	700	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes et téléphone . . .	2 800	2 400	2 400	2 400	b) Telegrammen en telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux	100	100	100	100	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (OCF). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	1 800	1 400	1 400	1 400	d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen (CBB). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	1 000	1 000	1 000	1 000	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (OCF)	2 000	2 000	2 000	2 000	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (CBB).
4. Location d'installations mécanographiques (OCF)	1 900	1 900	1 900	1 900	4. Huur van mechanografische installaties (CBB).

Nature de la dépense	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)				Aard van de uitgave
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	2 120	2 050	2 050	2 050	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkegever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux . . .	23 000	22 000	22 000	22 000	Totalen.

SECTION 31

ADMINISTRATION GENERALE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

11.03.01. Administration centrale.

SECTIE 31

ALGEMEEN BESTUUR

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werk-ongeval getroffen).*

11.03.01. Hoofdbestuur.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
	783,7	805,2	748,1	678,1	
Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)				Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	703 584	729 564	671 160	601 160	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins . . .	19 335	20 049	18 445	18 445	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	4 429	4 590	4 223	4 223	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	245 892	238 411	271 962	251 962	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	14 597	17 017	21 814	21 814	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres .	3 275	14 332	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Nouvelles initiatives	2 200	—	2 395	2 395	Nieuwe initiatieven.
Réduction pour départs et mises à la pension	— 11 974	— 10 220	— 11 637	— 11 637	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	411 328	427 865	373 274	323 274	Verhoging index.
Allocations de fin d'année	24 970	25 675	—	—	Eindejaarstoelage.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)				Economische classificatie :
	1985	1984	1983		
			Eng. - Vastl.	— Ordonn.	
	—	—	—	—	
Allocations pour fonctions supérieures . .	300	404	260	260	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence . .	5 148	6 059	5 400	5 400	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	7 848	10 021	7 692	7 692	Verhoging index.
Totaux . . .	703 584	729 564	671 160	601 160	Totalen.
112 Allocations directes	47 639	43 806	48 380	48 380	112 Directe toelagen.
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	24 832	25 167	28 219	28 219	Verlofgeld.
Allocations familiales	9 024	6 889	8 001	8 001	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	300	300	300	300	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	75	75	75	75	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail . .	75	75	75	75	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	13 333	11 300	11 710	11 710	Verhoging index.
Totaux . . .	47 639	43 806	48 380	48 380	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales . . .	32 414	31 822	28 560	28 560	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux . . .	783 637	805 192	748 100	678 100	Algemene totalen.

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel		Samenvattende tabel van de personeelsuitgaven		
		Administration centrale — Hoofdbestuur		
		Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
Services définitifs. — Vaste diensten		995	952	783 637
Agents en disponibilité. — Ter beschikking gesteld personeel		—	—	—
Totaux. — Totalen		995	952	783 637

11.03.02. Stagiaires Onem mis à la disposition de l'Etat. | 11.03.02. Stagiairs RVA ter beschikking gesteld van de Staat.

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				
	1985	1984	1983		
			Eng. - Vastl.	— Ordonn.	
	—	—	—	—	
	211,5	155,7	—	—	
	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)				
	1985	1984	1983		Economische classificatie
			Eng. - Vastl.	— Ordonn.	
	—	—	—	—	
111 Salaire proprement dit	173 100	127 400	—	—	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenues sécurité sociale	20 196	14 900	—	—	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	66 690	48 900	—	—	Baremabezoldigingen.
Allocations de fin d'année	4 210	3 100	—	—	Eindejaarstoelage.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
Allocations de foyer et de résidence	1 210	900	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	100 990	74 500	—	—	Verhoging index.
Totaux	173 100	127 400	—	—	Totaal.
112 Allocations directes	10 600	7 800	—	—	112 Directe toelagen.
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	5 980	4 400	—	—	Verlofgeld.
Allocations familiales	1 900	1 400	—	—	Kinderbijslagen.
Majoration index	2 720	2 000	—	—	Verhoging index.
Totaux	10 600	7 800	—	—	Totaal.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	27 800	20 500	—	—	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	211 500	155 700	—	—	Algemene totalen.

ART. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

11.04.01. Administration centrale.

ART. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

11.04.01. Hoofdbestuur.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	14,6	14,9	14,4	9,4	111 Eigenlijk loon.

Travaux extraordinaires : 14 600 000 francs.

Overwerk : 14 600 000 frank.

ART. 11.05. — Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV — Section particulière, à gérer par le comptable du Service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

ART. 11.05. — Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.

(Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugstortingen op de leningen die ten laste van onderhavig artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening geopend op Titel IV — Afzonderlijke Sectie, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst, ten einde opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
115 Salaire en nature	14,0	13,7	13,7	7,3	115 Loon in natura.

Décomposition du crédit :

	(En milliers de francs)
1. Interventions individuelles	12 610
2. Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels et autres, etc.	300
3. Interventions en faveur des restaurants, mess, etc.	780
4. Interventions en faveur des cabinets médicaux	310
Total	14 000

Samenstelling van het krediet :

	(In duizendtallen franken)
1. Individuele tussenkomsten	12 610
2. Tussenkomsten ten voordele van sportieve, culturele en andere groeperingen, enz.	300
3. Tussenkomsten ten voordele van restaurants, refters, enz.	780
4. Tussenkomsten ten voordele van de geneeskundige kabinetten	310
Totaal	14 000

ART. 11.10. — Remboursement à l'Office national de l'Emploi des rémunérations payées à des chômeurs mis au travail.

11.10.01. Administration centrale.

ART. 11.10. — Terugbetaling aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van de wedden uitbetaald aan tewerkgestelde werklozen.

11.10.01. Hoofdbestuur.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1985	1984	1983		
			Eng. - Vastl.	— Ordonn.	
115 Salaire en nature	20,2	38,7	47,3	11,4	115 Loon in natura.

§ 2. Achat de biens non durables et de services

ART. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.

12.01.01. Administration centrale (1).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1985	1984	1983		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	21,3	26,6	19,6	18,8	121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

	(En milliers de francs)
1. Honoraires des avocats	3 200
2. Frais de justice	250
3. Jetons de présence, frais de route et de séjour (recrutement et promotion du personnel enseignant) . . .	2 300
4. Rémunération d'experts	15 550
5. Remboursement de traitement à la RTT	—
Total	21 300

ART. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.

12.02.01. Administration centrale.

Samenstelling van het krediet :

	(In duizendtallen franken)
1. Erelonen van advocaten	3 200
2. Gerechtskosten	250
3. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten (aanwerving en bevordering van het onderwijzend personeel) . . .	2 300
4. Bezoldiging van deskundigen	15 550
5. Terugbetaling van wedden aan de RTT	—
Totaal	21 300

ART. 12.02. — Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.

12.02.01. Hoofdbestuur.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1985	1984	1983		
			Eng. - Vastl. —	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	113,9	109,0	114,5	73,2	121 Algemene werkingskosten.
Crédits supplémentaires années antérieures		(0,5)			Bijkredieten vroegere jaren.

12.02.02. Centre de traitement de l'information et imprimerie.

12.02.02. Rekencentrum en drukkerij.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie
	1985	1984	1983		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	27,2	28,0	24,1	21,8	121 Algemene werkingskosten.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

12.02.03. Frais d'entretien des installations de chauffage des écoles de l'Etat.

12.02.03. Onderhoudsuitgaven van de verwarmingsinstallaties van de Rijksscholen.

Classification économique : (En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Economische classificatie :

1985 1984 1983
Eng. - Vastl. — Ordonn.

121 Dépenses générales de fonctionnement 63,1 60,4 45,7 41,7 121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Eau — Water	Autres dépenses de consommation — Andere verbruiks- uitgaven	Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten		Frais de bureau — Bureaukosten	Transport — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs- uitgaven	Publications du département — Publikaties van het departement	Habillement OCF — Kledij CBB	Formation professionnelle — Beroepsopleiding	Total — Totaal
				OCF — CBB	Petites dépenses — Kleine uitgaven							

12.02.01.

Administration centrale.

— Hoofdbestuur . . 1 000 — 32 000 400 1 000 59 000 5 000 10 900 2 200 400 2 000 113 900

12.02.02.

Centre de traitement de l'information et imprimerie. — Rekencentrum en drukkerij .

— — — — — 27 200 — — — — — 27 200

12.02.03.

Frais d'entretien des installations de chauffage des écoles de l'Etat. — Onderhoudsuitgaven van de verwarmingsinstallaties van de Rijksscholen .

— — 63 100 — — — — — — — — 63 100

Totaux. — Totalen . . 1 000 — 95 100 400 1 000 86 200 5 000 10 900 2 200 400 2 000 204 200

Frais de bureau :

Bureaunkosten :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Franchissement de correspondance — Frankering van brieven	Télégrammes et téléphones — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbindingen		Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties	
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere

12.02.01 Administration centrale. — Hoofdbestuur . 34 500 11 500 1 000 7 000 4 000 — 1 000

12.02.02. Centre de traitement de l'information et imprimerie. — Rekencentrum en drukkerij . .

— — — — 27 200 — —

12.02.03. Frais d'entretien des installations de chauffage des écoles de l'Etat. — Onderhoudsuitgaven van de verwarmingsinstallaties van de Rijksscholen

— — — — — — —

Totaux. — Totalen . . 34 500 11 500 1 000 7 000 31 200 — 1 000

ART. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.

12.03.01. Administration centrale.

ART. 12.03. — Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.

12.03.01. Hoofdbestuur.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	30,6	29,8	33,5	10,9	121 Algemene werkingskosten.
Crédits supplémentaires années antérieures		(0,1)			Bijkredieten vroegere jaren.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Nature — Aard	1985	1984 Ajusté Aangepast	1983 Initial Oorspronkelijk	1983 Réalizations Verwezenlijkingen
Mazout. — Stookolie :				
L./L.	337 000	395 860	620 000	168 000
P.U. — E.P.	15,00	13,80	13,75	13,75
Crédits. — Kredieten . .	5 055	5 463	8 525	2 310
Gaz. — Gas :				
M ³ /M ³	925 000	900 000	800 000	289 700
P.U. — E.P.	13,50	12,40	7,80	7,80
Crédits. — Kredieten . .	12 488	11 160	6 240	2 260
Essence. — Benzine :				
L./L.	27 600	28 000	24 000	9 540
P.U. — E.P.	30,00	29,20	28,30	28,30
Crédits. — Kredieten . .	828	817	679	270
Electricité. — Elektriciteit :				
kWh./kWh	3 000 000	3 000 200	4 500 000	1 515 000
P.U. — E.P.	4,07	4,12	4,00	4,00
Crédits. — Kredieten . .	12 229	12 360	18 000	6 060
Charbon. — Kolen :				
T./T.	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten . .	—	—	—	—
Totaux crédit et réalisations. — Totalen kredieten en verwezenlijkingen . . .	30 600	29 800	33 444	10 900

ART. 12.04. — Location d'installations mécanographiques.

12.04.01. Administration centrale.

ART. 12.04. — Huur van mechanografische installaties.

12.04.01. Hoofdbestuur.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	1,2	1,1	0,9	0,7	121 Algemene werkingskosten.

12.04.02. Centre de traitement de l'information et imprimerie.

12.04.02. Rekencentrum en drukkerij.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	115,2	102,5	92,3	80,7	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

12.05.01. Administration centrale.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)
 Classification économique : 1985 1984 1983
 Eng. - Vastl. — Ordonn.

121 Dépenses générales de fonctionnement 16,0 15,5 12,8 11,9 121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Abonnements, titres de transport et autres frais de transport	4 500
Indemnités kilométriques	3 300
Frais de route et de séjour	2 300
Missions à l'étranger	20
Abonnements sociaux	5 280
Dégâts matériels (c.a. accidents du travail)	200
Frais de déplacement suite aux accidents du travail	400
Total	16 000

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du département (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

12.06.01. Administration centrale.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)
 Classification économique : 1985 1984 1983
 Eng. - Vastl. — Ordonn.

122 Location de bâtiments et terrains . . . 107,3 150,0 150,0 130,7 122 Huur van gebouwen en gronden.

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	81 600
3. Majoration de 1,5 p.c. sur les loyers des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	1 200
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	24 500
Total	107 300

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs).*

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

12.05.01. Hoofdbestuur.

(In miljoenen franken)
 Economische classificatie :
 Eng. - Vastl. — Ordonn.

121 Algemene werkingskosten.

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen franken)

Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten	4 500
Kilometersvergoedingen	3 300
Reis- en verblijfkosten	2 300
Opdrachten naar het buitenland	20
Sociale abonnementen	5 280
Materiële schade (o.a. arbeidsongevallen)	200
Verplaatsingskosten ten gevolge van arbeidsongevallen	400
Totaal	16 000

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

12.06.01. Hoofdbestuur.

(In miljoenen franken)
 Economische classificatie :
 Eng. - Vastl. — Ordonn.

122 Huur van gebouwen en gronden.

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen franken)

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen, met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	81 600
3. Opslag van 1,5 pct. op de huur van de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	1 200
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	24 500
Totaal	107 300

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade).*

12.07.01. Administration centrale.

12.07.01. Hoofdbestuur.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl. — Ordonn.	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	6,2	1,5	0,6	0,2	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.18. — *Travaux d'entretien à charge de l'Etat-propriétaire exécutés à l'intervention du Fonds des bâtiments scolaires de l'Etat.* | ART. 12.18. — *Onderhoudswerken ten laste van de Staat-eigenaar uitgevoerd door het Gebouwenfonds voor de Rijksscholen.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl. — Ordonn.	—	
123 Achats spécifiques	245,6	25,0	89,9	67,6	123 Specifieke aankopen.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (1).*

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (1).*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl. — Ordonn.	—	
33.61 Autres transferts aux ménages . .	4,0	4,0	3,9	3,9	33.61 Andere overdrachten aan gezinnen.

ART. 33.02. — *Secours aux veuves et aux familles des artistes et des savants dans le besoin (pour mémoire).*

ART. 33.02. — *Hulp gelden aan de in nood zijnde weduwen en gezinnen van kunstenaars en geleerden (pro memorie).*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl. — Ordonn.	—	
33.11 Aide sociale aux ménages	—	—	—	—	33.11 Sociale steun aan gezinnen.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions
sans caractère d'entreprise

ART. 41.01. — *Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.*

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan instellingen
zonder bedrijfskarakter

ART. 41.01. — *Aandeel in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl. — Ordonn.	—	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954 (autres que sécurité sociale ou entreprises publiques) . .	8,0	7,1	6,5	5,1	412 Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 (andere dan maatschappelijke zekerheid en openbare bedrijven).

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Le crédit prévu à cet article représente la quote-part du Ministère de l'Education nationale dans le subside inscrit au budget de l'Etat au profit de l'Institut géographique national, conformément à l'article 12 de la loi du 8 juin 1976 portant création de cet institut.

Het op dit artikel uitgetrokken krediet vertegenwoordigt het aandeel van het Ministerie van Onderwijs in de subsidie die in de Rijksbegroting wordt ingeschreven ten behoeve van het Nationaal Geografisch Instituut, overeenkomstig artikel 12 van de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van dit instituut.

**Transferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilés**

**Inkomensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen**

ART. 43.01. — *Subventions aux établissements d'enseignement officiel subventionné, aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés, destinées à l'indemnisation des stagiaires (loi de redressement économique).*

ART. 43.01. — *Toelagen aan de officiële gesubsidieerde onderwijsinstellingen, aan de diensten voor beroepsoriëntering en aan de officieel gesubsidieerde psycho-medisch-sociale centra, bestemd voor de vergoeding van de stagiairs (economische herstelwet).*

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				
	1985	1984	1983		
			Eng. - Vastl.	— Ordonn.	
	—	—	—	—	
	236,1	234,0	—	—	
	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)				
	1985	1984	1983		
			Eng. - Vastl.	— Ordonn.	
	—	—	—	—	
Classification économique :					Economische classificatie :
111 Salaire proprement dit	193 220	191 500	—	—	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenues sécurité sociale	22 400	22 200	—	—	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	74 460	73 800	—	—	Baremabezoldigingen.
Allocations de fin d'année	4 740	4 700	—	—	Eindejaarstoelage.
Allocations de foyer et de résidence	1 320	1 300	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	112 700	111 700	—	—	Verhoging index.
Totaux	193 220	191 500	—	—	Totalen.
112 Allocations directes	11 800	11 700	—	—	112 Directe toelagen.
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	6 660	6 600	—	—	Verlofgeld.
Allocations familiales	2 020	2 000	—	—	Kinderbijslagen.
Majoration index	3 120	3 100	—	—	Verhoging index.
Totaux	11 800	11 700	—	—	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	31 080	30 800	—	—	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	236 100	234 000	—	—	Algemene totalen.

ART. 43.20. — *Frais de déplacement en matière d'accidents du travail : personnel de l'enseignement officiel subventionné et personnel des centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés dont la rémunération est à charge de l'Etat.*

ART. 43.20. — *Verplaatsingskosten op het stuk van arbeidsongevallen : personeel van het officieel gesubsidieerd onderwijs en personeel van de officiële gesubsidieerde psycho-medisch-sociale centra waarvan de bezoldiging ten laste is van de Staat.*

		(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				
<i>Classification économique :</i>		1985	1984	1983		<i>Economische classificatie :</i>
				Eng. - Vastl. — Ordonn.		
		—	—	—	—	
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement . .		0,2	0,2	0,2	0,2	433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.

Application de la loi du 3 juillet 1967 et de l'arrêté royal du 13 novembre 1973.

Toepassing van de wet van 3 juli 1967 en van het koninklijk besluit van 13 november 1973.

Transferts de revenus à l'enseignement libre				Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs			
ART. 44.01. — Subventions aux établissements d'enseignement libre subventionné, aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés, destinées à l'indemnisation des stagiaires (loi de redressement économique).				ART. 44.01. — Toelagen aan de vrije gesubsidieerde onderwijsinstellingen, aan de diensten voor beroepsoriëntering en aan de vrije gesubsidieerde psycho-medisch-sociale centra, bestemd voor de vergoeding van de stagiairs (economische herstelwet).			
		(En millions de francs)	(In miljoenen franken)				
		1985	1984			1983	
				Eng. - Vastl. — Ordonn.			
		—	—	—		—	—
		242,9	303,0	—		—	—
Classification économique :		(En milliers de francs)	(In duizendtallen franken)			Economische classificatie :	
		1985	1984			1983	
				Eng. - Vastl. — Ordonn.			
		—	—	—		—	—
111 Salaire proprement dit		198 800	248 000	—	—	111 Eigenlijk loon.	
dont :						waarvan :	
— retenues sécurité sociale		23 100	28 800	—	—	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.	
Décomposition :						Samenstelling :	
Traitements barémiques		76 600	95 600	—	—	Barema bezoldigingen.	
Allocations de fin d'année		4 900	6 000	—	—	Eindejaarstoelage.	
Allocations de foyer et de résidence		1 400	1 700	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.	
Majoration index		115 900	144 700	—	—	Verhoging index.	
Totaux		198 800	248 000	—	—	Totalen.	
112 Allocations directes		12 100	15 100	—	—	112 Directe toelagen.	
Décomposition :						Samenstelling :	
Pécule de vacances		6 800	8 500	—	—	Verlofgeld.	
Allocations familiales		2 100	2 600	—	—	Kinderbijslagen.	
Majoration index		3 200	4 000	—	—	Verhoging index.	
Totaux		12 100	15 100	—	—	Totalen.	
113 Contributions patronales :						113 Werkgeversbijdragen :	
— aux assurances sociales		32 000	39 900	—	—	— aan sociale verzekeringen.	
Totaux généraux		242 900	303 000	—	—	Algemene totalen.	
ART. 44.20. — Frais de déplacement en matière d'accidents du travail : personnel de l'enseignement libre subventionné et personnel des centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés, dont la rémunération est à charge de l'Etat.				ART. 44.20. — Verplaatsingskosten op het stuk van arbeidsongevallen : personeel van het vrij gesubsidieerd onderwijs en personeel van de vrije gesubsidieerde psycho-medisch-sociale centra, waarvan de bezoldiging ten laste is van de Staat.			
		(En millions de francs)	(In miljoenen franken)				
		1985	1984			1983	
				Eng. - Vastl. — Ordonn.			
		—	—	—		—	—
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre		0,3	0,3	0,2	0,2	443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.	
Application de la loi du 3 juillet 1967 et de l'arrêté royal du 13 novembre 1973.				Toepassing van de wet van 3 juli 1967 en van het koninklijk besluit van 13 november 1973.			
CHAPITRE 01				HOOFDSTUK 01			
DIVERS				DIVERSEN			
Non réparti économiquement				Niet economisch verdeeld			
ART. 01.02. — Dépenses de toute nature relatives à la cellule Education-Emploi.				ART. 01.02. — Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot de cel Opvoeding-Tewerkstelling.			

Economische classificatie :

Adaptation des structures, programmes et méthodes d'enseignement,
en vue de répondre aux nécessités et aux besoins régionaux de
l'emploi.

Aanpassing van de onderwijsstructuren, -leerplannen en -methodes om tegemoet te komen aan de regionale noodwendigheden en behoeften van de tewerkstelling.

Synthetische tabel van de personeelsformatie, -bezetting en uitgaven

SECTIE 31

ALGEMEEN BESTUUR

Kostenraming in miljoenen franken tegen 100 pct.

	Education nationale — Onderwijs					Culture française — Fransé Cultuur					Total pour le Département — Totaal voor het Departement					
	Cadre — Kader		Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader		Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader		Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	
			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel				Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel				Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel		
	D. — V.	T. — T.	D. — V.	T. — T.	D. — V.	T. — T.	D. — V.	T. — T.	D. — V.	T. — T.						
II. Services temporaires II. Tijdelijke diensten																
Niveau I. — Niveau I . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau II. — Niveau II . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau III. — Niveau III . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau IV. — Niveau IV . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — Totalen . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

(Evaluation des coûts en millions de francs à 100 p.c.)

Kostenraming in miljoenen franken tegen 100 pct.

	Education nationale — Onderwijs					Culture française — Franse Cultuur					Total pour le Département — Totaal voor het Departement				
	Cadre — Kader		Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader		Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader		Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming
			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel				Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel				Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
	D. — V.	T. — T.			D. — V.	T. — T.			D. — V.	T. — T.			D. — V.	T. — T.	
III. Disponibilité III. Ter beschikking															
Niveau I. — Niveau I :															
Fonctionnaires généraux. —															
Ambtenaren-generaal															
Autres rangs. — Andere															
rangen															
Niveau II. — Niveau II															
Niveau III. — Niveau III															
Niveau IV. — Niveau IV															
Totaux. — Totalen															
IV. Personnel auxiliaire IV. Hulppersoneel															
Niveau I. — Niveau I :															
Fonctionnaires généraux. —															
Ambtenaren-generaal															
Autres rangs. — Andere															
rangen															
Niveau II. — Niveau II															
Niveau III. — Niveau III															
Niveau IV. — Niveau IV															
Totaux. — Totalen															
Totaux généraux. — Algemene															
totalen															

SECTION 32

ENSEIGNEMENT FONDAMENTAL

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

11.03.01. Inspection.

SECTIE 32

BASISONDERWIJS

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkon-geval getroffen).

11.03.01. Inspectie.

		(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
		1985	1984	1983	
		Eng. - Vastl. — Ordonn.			
		—	—	—	—
Crédits supplémentaires années antérieures		188,2	176,1 (0,1)	178,2	178,2
					Bijkredieten vroegere jaren.
		(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			
		1985	1984	1983	
		Eng. - Vastl. — Ordonn.			
		—	—	—	—
<i>Classification économique :</i>					
111 Salaire proprement dit		172 100	160 000 (100)	163 949	163 949
111 Eigenlijk loon.					
dont :					
— retenue veuves et orphelins		8 949	8 000	8 545	8 545
— retenues sécurité sociale		2 754	2 400	2 541	2 541
111 Eigenlijk loon.					
waarvan :					
— afhouding weduwen en wezen.					
— werknemersbijdragen sociale zekerheid.					
<i>Décomposition :</i>					
Traitements barémiques		70 344	64 000 (100)	80 914	80 914
Barema bezoldigingen.					
Promotions de grade et augmentations barémiques		253	600	706	706
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.					
Recrutements dans les limites des cadres		—	—	—	—
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.					
Création de services ou d'emplois nouveaux		—	—	—	—
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.					
Réduction pour départs et mises à la pension		—	—	—	—
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.					
Majoration index		97 103	90 290	81 329	81 329
Verhoging index.					
Allocations de foyer et de résidence		—	—	—	—
Haard- en standplaatstoelagen.					
Allocation de programmation		1 100	2 044	—	—
Programmatietoelage.					
Majoration index		3 300	3 066	300	300
Verhoging index.					
Totaux		172 100	160 000 (100)	163 249	163 249
Totaal.					
112 Allocations directes		11 152	11 375	10 122	10 122
112 Directe toelagen.					
<i>Décomposition :</i>					
Pécule de vacances		1 647	1 596	4 014	4 014
Verlofgeld.					
Allocations familiales		1 499	1 809	1 998	1 998
Kinderbijslagen.					
Indemnités de naissance		635	645	655	655
Geboortevergoedingen.					
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles		250	250	256	256
Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.					
Indemnités pour accidents du travail		250	250	256	256
Vergoedingen voor arbeidsongevallen.					
Majoration index		6 871	6 825	2 943	2 943
Verhoging index.					
Totaux		11 152	11 375	10 122	10 122
Totaal.					
113 Contributions patronales :		4 914	4 700	4 812	4 812
113 Werkgeversbijdragen :					
— aux assurances sociales		188 166	176 075	178 183	178 183
— aan sociale verzekeringen.					
Totaux généraux		188 166	176 075 (100)	178 183	178 183
Algemene totalen.					

11.03.02. Personnel enseignant et surveillants.

11.03.02. Onderwijzend personeel en studiemeesters.

		(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
		1985	1984	1983	
		Eng. - Vastl. — Ordonn.			
		—	—	—	—
Crédits supplémentaires années antérieures		3 382,4	3 199,6 (53,0)	3 119,7	3 119,7
					Bijkredieten vorige jaren.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)				Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	3 033 076	2 859 800	2 799 004	2 799 004	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	179 253	168 728	164 105	164 105	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	75 955	71 495	69 294	69 294	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	1 136 607	1 015 150 (28 000)	1 334 063	1 334 063	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	10 685	7 947	11 282	11 282	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	1 766 355	1 623 551 (25 000)	1 449 439	1 449 439	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence	4 704	4 642	4 220	4 220	Haard- en standplaatstoelagen.
Allocation de programmation	45 890	83 404	—	—	Programmatietoelage.
Majoration index	68 835	125 106	—	—	Verhoging index.
Totaux	3 033 076	2 859 800 (53 000)	2 799 004	2 799 004	Totalen.
112 Allocations directes	207 190	199 835	194 364	194 364	112 Directe toelagen.
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	42 540	39 587	102 424	102 424	Verlofgeld.
Allocations familiales	29 280	33 805	39 180	39 180	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	1 850	1 800	1 600	1 600	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	1 000	1 000	360	360	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents du travail	3 740	3 687	3 352	3 352	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	123 780	119 956	47 448	47 448	Verhoging index.
Totaux	207 190	199 835	194 364	194 364	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	142 134	139 965	126 332	126 332	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	3 382 400	3 199 600 (53 000)	3 119 700	3 119 700	Algemene totalen.

11.03.03. Personnel ouvrier et de maîtrise et personnel administratif.

11.03.03. Werklieden en meesterspersoneel en administratief personeel.

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
	—	—	—	—	
Crédits supplémentaires années antérieures	177,5	237,0 (2,0)	235,9	235,9	Bijkredieten vroegere jaren.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)				Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	144 612	201 900	192 446	192 446	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	6 111	8 681	8 219	8 219	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	6 257	8 884	8 459	8 459	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	79 482	70 133 (1 000)	83 287	83 287	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	180	192	740	740	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—74 324	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	120 843	105 200 (1 000)	104 233	104 233	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures	—	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence	3 500	3 840	4 186	4 186	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	11 059	15 825	—	—	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	3 873	6 710	—	—	Eindejaarstoelage.
Totaux	144 612	201 900 (2 000)	192 446	192 446	Totalen.
112 Allocations directes	21 175	22 127	30 549	30 549	112 Directe toelagen.
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	4 356	4 181	15 404	15 404	Verlofgeld.
Allocations familiales	2 584	2 870	3 959	3 959	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	500	700	767	767	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	500	700	789	789	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents du travail	350	400	496	496	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	12 885	13 276	9 134	9 134	Verhoging index.
Totaux	21 175	22 127	30 549	30 549	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	11 712	12 950	12 905	12 905	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	177 500	236 977 (2 000)	235 900	235 900	Algemene totalen.

ART. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

11.04.01. Inspection.

ART. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

11.04.01. Inspectie.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	0,2	0,2	0,2	0,2	111 Eigenlijk loon.

11.04.02. Etablissements de l'Etat.

11.04.02. Staatsinrichtingen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	0,6	0,8	0,3	0,3	111 Eigenlijk loon.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
Secrétaires-économistes (indemnités)	—	Secretarissen-huismeesters (vergoedingen)	—
Indemnité pour possession de diplômes spéciaux	—	Vergoeding voor bezit van speciale diploma's	—
Prestations spéciales	600	Bijzondere prestaties	600
Total	600	Totaal	600

§ 2. Achat de biens non durables et de services

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.

ART. 12.01. — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.

12.01.01. Administration (1).

12.01.01. Bestuur (1).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	4,4	4,2	5,0	2,2	121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
Honoraires des médecins	—	Erelonen van geneesheren	—
Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat	4 400	Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen	4 400
Total	4 400	Totaal	4 400

Crédit destiné à couvrir :

Krediet bestemd voor het dekken van :

1. les honoraires des médecins des comités de contrôle;

1. de erelonen van geneesheren der toezichtsraden;

2. les jetons et frais pour les membres des commissions de révision des peines disciplinaires, des jurys des examens cantonaux de fin d'études primaires, du Conseil de discipline et frais d'accompagnement des élèves dans l'enseignement de l'Etat.

2. de presentiegelden et kosten voor de leden van de herzieningscommissies, van de commissies voor het kantonnaal examen en van de Tuchtraad en kosten voor de begeleiding van de leerlingen van het Staatsonderwijs.

12.01.02. Etablissements de l'Etat.

12.01.02. Staatsinrichtingen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	39,2	0,6	0,7	0,3	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.

ART. 12.02. — Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.

12.02.01. Inspection.

12.02.01. Inspectie.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Classification économique : (En millions de francs) — (In miljoenen franken)
 1985 1984 1983 Eng. - Vastl. — Ordonn. Economische classificatie :

121 Dépenses générales de fonctionnement 5,5 5,2 5,0 3,1 121 Algemene werkingskosten.

12.02.02. Etablissements de l'Etat.

12.02.02. Staatsinrichtingen.

Classification économique : (En millions de francs) — (In miljoenen franken)
 1985 1984 1983 Eng. - Vastl. — Ordonn. Economische classificatie :

121 Dépenses générales de fonctionnement 28,4 27,2 25,2 22,9 121 Algemene werkingskosten.
 Crédits supplémentaires années antérieures (0,1) Bij kredieten vroegere jaren.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Eau — Water	Autres dépenses de consommation — Andere verbruiks-uitgaven	Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten		Frais de bureau — Bureaukosten	Transport — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs-uitgaven	Publications du département — Publikaties van het departement	Habillement OCF — Kledij CBB	Formation professionnelle — Beroepsopleiding	Total — Totaal
				OCF — CBB	Petites dépenses — Kleine uitgaven							

12.02.01.

Inspection. — *Inspectie* 100 4 600 700 70 5 470

12.02.02.

Etablissements de l'Etat.

— *Staatsinrichtingen* . 2 300 2 400 4 100 1 600 500 5 700 2 600 2 100 1 500 5 600 28 400

Totaux. — *Totalen* . . 2 300 2 400 4 200 1 600 500 10 300 2 600 2 800 1 500 5 670 33 870

Frais de bureau :

Bureaukosten :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Franchissement de correspondance — Frankering van brieven	Télégrammes et téléphones — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impression, reliures — Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen		Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties	
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere

12.02.01.

Inspection. — *Inspectie* 2 400 300 400 1 300 100 100

12.02.02.

Etablissements de l'Etat. — *Staatsinrichtingen* 810 1 920 510 2 050 305 105 —

Totaux. — *Totalen* 3 210 2 220 910 3 350 405 105 100

ART. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.

ART. 12.03. — Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine elektriciteit, kolen.

12.03.02. Etablissements de l'Etat.

12.03.02. Staatsinrichtingen.

Classification économique :

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

1985 1984 1983
Eng. - Vastl. — Ordonn.

Economische classificatie :

121 Dépenses générales de fonctionnement

69,5

67,2

62,0

53,6

121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

	1985	1984 Ajusté — Aangepast	1984 Initial — Oorspronkelijk	1983 Réalisations — Verwezenlijkingen
Mazout. — Stookolie :				
L./L.	3 513 148	3 450 000	2 960 000	2 666 667
P.U. — E.P.	14,45	15,—	15,—	15,—
Crédits. — Kredieten . . .	50 765	51 750	44 400	40 000
Gaz. — Gas :				
M ³ /M ³	600 000	500 000	593 000	450 143
P.U. — E.P.	14,70	14,—	14,—	14,—
Crédits. — Kredieten . . .	8 820	7 000	8 302	6 302
Essence. — Benzine :				
L./L.	6 000	—	—	—
P.U. — E.P.	29,50	—	—	—
Crédits. — Kredieten . . .	177	—	—	—
Electricité. — Elektriciteit :				
kWh/kWh	1 550 000	1 400 000	1 634 000	1 256 603
P.U. — E.P.	6,—	6,—	5,30	5,30
Crédits. — Kredieten . . .	9 300	8 400	8 660	6 660
Charbon. — Kolen :				
T./T.	50	—	79	79
P.U. — E.P.	8 760,—	—	8 000,—	8 000,—
Crédits. — Kredieten . . .	438	—	632	632
Totaux crédits et réalisations. — Totalen kredieten en Verwezenlijkingen	69 500	67 150	61 994	53 594

ART. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

ART. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

12.05.01. Inspection.

12.05.01. Inspectie.

Classification économique :

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

1985 1984 1983
Eng. - Vastl. — Ordonn.

Economische classificatie :

121 Dépenses générales de fonctionnement

10,9

9,8

8,6

6,5

121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

	(En milliers de francs)
Abonnements et titres de transport	3 767
Indemnités kilométriques	2 070
Frais de route et de séjour, index et majoration des prix	5 063
Total	10 900

12.05.02. Etablissements de l'Etat.

Samenstelling van het krediet :

	(In duizendtallen franken)
Abonnementen en vervoerbewijzen	3 767
Kilometervergoedingen	2 070
Reis- en verblijfkosten, index en verhoging van de prijzen	5 063
Totaal	10 900

12.05.02. Staatsinrichtingen.

Classification économique :

	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)
	1985	1984
121 Dépenses générales de fonctionnement	1,5	1,4
Crédits supplémentaires années antérieures		(0,1)

Economische classificatie :

	1983
	Eng. - Vastl. — Ordonn.
121 Algemene werkingskosten.	1,1
Bijkredieten vroegere jaren.	0,1

Décomposition du crédit :

	(En milliers de francs)
Abonnements sociaux	500
Frais de route et de séjour	1 000
Total	1 500

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs).*

12.07.01. Etablissements de l'Etat.

Samenstelling van het krediet :

	(In duizendtallen franken)
Sociale abonnementen	500
Reis- en verblijfkosten	1 000
Totaal	1 500

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade).*

12.07.01. Staatsinrichtingen.

Classification économique :

	(En milliers de francs)	(In duizendtallen franken)
	1985	1984
121 Dépenses générales de fonctionnement	1,3	1,2

Economische classificatie :

	1983
	Eng. - Vastl. — Ordonn.
121 Algemene werkingskosten.	1,1
	0,9

ART. 12.20. — *Echanges linguistiques, distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives et publicité.*

12.20.01. Etablissements de l'Etat.

ART. 12.20. — *Taaluitwisselingen, prijsuitreikingen, schoolreizen en uitstappen, opvoedende manifestaties en publiciteit.*

12.20.01. Staatsinrichtingen.

Classification économique :

	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)
	1985	1984
123 Achats spécifiques	6,3	6,3

Economische classificatie :

	1983
	Eng. - Vastl. — Ordonn.
123 Specifieke aankopen.	6,1
	6,1

Décomposition du crédit :

	(En milliers de francs)
Frais de publicité	295
Avantages sociaux	655
Distribution des prix, excursions scolaires	5 350
Total	6 300

ART. 12.21. — *Assurance des élèves.*

12.21.01. Etablissements de l'Etat (1).

Samenstelling van het krediet :

	(In duizendtallen franken)
Kosten voor publiciteit	295
Sociale voordelen	655
Prijsuitreiking, schooluitstappen	5 350
Totaal	6 300

ART. 12.21. — *Verzekering van de leerlingen.*

12.21.01. Staatsinrichtingen (1).

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 van de wettekst.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
123 Achats spécifiques	10,0	10,0	9,0	1,7	123 Specifieke aankopen.
Assurance pour accidents des élèves et autres.					Verzekering van de leerlingen voor ongevallen, enz.
ART. 12.23. — Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques.					ART. 12.23. — Aankoop van grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.
12.23.01. Etablissements de l'Etat.					12.23.01. Staatsinrichtingen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
123 Achats spécifiques	7,5	6,5	6,5	6,5	123 Specifieke aankopen.
ART. 12.24. — Délivrance gratuite de livres et objets classiques.					ART. 12.24. — Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.
12.24.01. Etablissements de l'Etat.					12.24.01. Staatsinrichtingen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
123 Achats spécifiques	15,7	14,5	15,0	15,0	123 Specifieke aankopen.
ART. 12.25. — Internats de l'Etat. — Intervention de l'Etat dans les frais de pension des enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.					ART. 12.25. — Rijksinternaten. — Bijdrage van de Staat in het kostgeld voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.
12.25.01. Etablissements de l'Etat.					12.25.01. Staatsinrichtingen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
123 Achats spécifiques	4,6	4,5	4,4	2,1	123 Specifieke aankopen.
Crédits supplémentaires années antérieures		(0,1)			Bijkredieten vroegere jaren.
ART. 12.26. — Rétribution des prestations de surveillance de midi dans les établissements de l'Etat.					ART. 12.26. — Bezoldiging van het middagtoezicht in de Staatsinrichtingen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	16,5	17,0	16,5	10,8	121 Algemene werkingskosten.
ART. 12.36. — Dépenses généralement quelconques pour l'étude des problèmes posés en vue de l'adaptation de l'enseignement fondamental.					ART. 12.36. — Allerhande uitgaven in verband met de studie van de vraagstukken met het oog op de aanpassing van het basisonderwijs.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
123 Achats spécifiques	7,0	7,0	7,0	3,2	123 Specifieke aankopen.
Contrats de recherches avec les Universités de Mons et de Liège, en vue de remédier aux échecs scolaires dans l'enseignement fondamental.					Onderzoekscontracten met de Universiteiten van Bergen en Luik ten einde de mislukkingen in het basisonderwijs tegen te gaan.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilés

ART. 43.01. — Subventions-traitements aux écoles officielles subventionnées.

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

ART. 43.01. — Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde scholen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant	12 403,7	11 701,2	11 332,3	11 255,4	431 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel.
Crédits supplémentaires années antérieures		(209,1)			Bijkredieten vroegere jaren.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	11 165 966	10 488 222 (209 100)	10 116 086	10 039 186	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	484 592	461 516	430 848	430 848	— afhouding weduwen en wezen
— retenues sécurité sociale	310 197	295 425	254 950	254 950	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	4 279 563	3 693 563 (200 000)	4 117 927	4 041 027	Baremabebzoldigingen.
Augmentations barémiques	40 600	40 522	40 717	40 717	Weddeverhogingen.
Majoration index	6 416 131	5 907 443	5 850 347	5 950 347	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence	10 200	10 148	12 118	12 118	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	17 105	16 290	18 169	18 169	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	402 367	820 256 (9 100)	—	—	Eindejaarstoelage.
Stagiaires	—	—	76 808	76 808	Stagiairs.
Totaux	11 165 966	10 488 222 (209 100)	10 116 086	10 039 186	Totaal.

112 Allocations directes	676 729	666 543	706 210	706 210	112 Directe toelagen.
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	325 000	325 226	373 786	373 786	Verlofgeld.
Allocations familiales et de naissance	179 600	198 128	206 653	206 653	Kinderbijslagen en geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	400	400	400	400	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.
Majoration index	171 729	142 789	125 371	125 371	Verhoging index.
Totaux	676 729	666 543	706 210	706 210	Totaal.

113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	561 005	546 435	510 004	510 004	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	12 403 700	11 701 200 (209 100)	11 332 300	11 255 400	Algemene totalen.

ART. 43.02. — *Subventions de fonctionnement aux écoles officielles subventionnées* (1).

ART. 43.02. — *Werkingskosten aan de officiële gesubsidieerde scholen* (1).

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement . . .	1 411,2	1 300,6	1 198,7	1 198,7	433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.

ART. 43.03. — *Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles officielles subventionnées.*

ART. 43.03. — *Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de officiële gesubsidieerde scholen.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement . .	37,3	35,5	36,1	36,0	433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.
Crédits supplémentaires années antérieures		(0,1)			Bijkredieten vroegere jaren.

ART. 43.04. — *Internats de l'enseignement officiel subventionné. — Intervention de l'Etat dans les frais de pension des enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.*

ART. 43.04. — *Internaten van het officieel gesubsidieerd onderwijs. — Bijdrage van de Staat in het kostgeld voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement . .	1,6	1,5	1,1	—	433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.
Crédits supplémentaires années antérieures		(0,1)			Bijkredieten vroegere jaren.

ART. 43.06. — *Subventions de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi dans les écoles officielles subventionnées.*

ART. 43.06. — *Rijkstoelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht in de officiële gesubsidieerde scholen.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement . .	50,6	49,4	49,2	—	433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.

Quatrième convention collective. — Part sectorielle. — Surveillance de midi : 125 francs (60 minutes).

Vierde collectieve overeenkomst. — Sectorieel gedeelte. — Toezicht tijdens de middaguren : 125 frank (60 minuten).

Transferts de revenus à l'enseignement libre

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

ART. 44.01. — *Subventions-traitements aux écoles libres subventionnées.*

ART. 44.01. — *Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde scholen.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre . . .	9 200,7	8 641,4	8 289,0	8 223,2	441 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel van het vrij onderwijs.
Crédits supplémentaires années antérieures		(111,6)			Bijkredieten vroegere jaren.

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	8 248 173	7 723 550 (111 600)	7 363 058	7 297 258	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	496 491	454 476	443 295	443 295	— afhouding weduwen en wezen
— retenues sécurité sociale	307 412	299 143	274 475	274 475	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	3 214 661	2 806 245 (35 000)	2 989 461	2 923 661	Baremabebzoldigingen.
Augmentations barémiques	32 000	31 413	30 655	30 655	Weddeverhogingen.
Majoration index	4 671 179	4 262 436 (76 600)	4 254 112	4 254 112	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence	10 550	10 553	11 797	11 797	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	17 795	16 947	17 689	17 689	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	301 988	595 956	—	—	Eindejaarstoelage.
Stagiaires	—	—	59 344	59 344	Stagiairs.
Totaux	8 248 173	7 723 550 (111 600)	7 363 058	7 297 258	Totalen.
112 Allocations directes	527 210	520 210	539 336	539 336	112 Directe toelagen.
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	247 000	246 689	273 149	273 149	Verlofgeld.
Allocations familiales et de naissance	152 100	165 067	168 753	168 753	Kinderbijslagen en geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	350	350	350	350	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.
Majoration index	127 760	108 104	97 084	97 084	Verhoging index.
Totaux	527 210	520 210	539 336	539 336	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	425 267	397 640	386 606	386 606	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	9 200 650	8 641 400 (111 600)	8 289 000	8 223 200	Algemene totalen.

ART. 44.02. — Subventions de fonctionnement aux écoles libres subventionnées (1).

ART. 44.02. — Werkingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde scholen (1).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre	1 224,0	1 132,1	1 040,1	1 040,1	443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

ART. 44.03. — Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles libres subventionnées.

ART. 44.03. — Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoefte in de vrije gesubsidieerde scholen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre	33,6	32,0	32,3	32,2	443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

ART. 44.04. — Internats de l'enseignement libre subventionné. — Intervention de l'Etat dans les frais de pension des enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.

ART. 44.04. — Internaten van het vrij gesubsidieerd onderwijs. — Bijdrage van de Staat in het kostgeld voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre	1,7	2,0	0,7	—	443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

ART. 44.05. — Subventions aux écoles primaires libres subventionnées servant de champ d'expérience pour la pratique des méthodes nouvelles.

ART. 44.05. — Toelagen aan de vrije gesubsidieerde lagere scholen waar proefnemingen worden gedaan voor de praktische toepassing van de nieuwe methodes.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre	0,4	0,4	0,4	0,4	443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

Décomposition du crédit :

	(En milliers de francs)
Ecole Decroly	200
Ecoles Amélie Hamaide	170
Laboratoire de pédagogie et de psychologie de l'enfant à Angleur	30
Total	400

Samenstelling van het krediet :

	(In duizendtallen franken)
Decrolyschool	200
Amélie Hamaidescholen	170
Laboratorium voor pedagogie en psychologie van het kind te Angleur	30
Totaal	400

ART. 44.06. — Subventions de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi dans les écoles libres subventionnées.

ART. 44.06. — Rijkstoelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht in de vrije gesubsidieerde scholen.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre	44,0	42,8	42,8	—	443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

Quatrième convention collective : Part sectorielle. — Surveillance de midi : 125 francs (60 minutes).

Vierde collectieve overeenkomst : Sectorieel gedeelte. — Toezicht tijdens de middaguren : 125 frank (60 minuten).

Tableau synthétique des cadres, des effectifs
et des dépenses du personnel

SECTION 32

ENSEIGNEMENT FONDAMENTAL

Evaluation des coûts en millions de francs à 100 p.c.

Synthetische tabel van de personeelsformatie,
-bezetting en uitgaven

SECTIE 32

BASISONDERWIJS

Kostenraming in miljoenen franken tegen 100 pct.

	Administration centrale — Hoofdbestuur				Services extérieurs — Buitendiensten				Total pour le département — Totaal voor het departement			
	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
Services permanents Vaste diensten												
Niveau 1. — Niveau 1 :												
Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal	1	1	—	0,8	—	—	—	—	1	1	—	0,8
Autres rangs. — Andere rangen	12	12	—	6,6	128	117	8	62,9	140	129	8	69,5
Totaux. — Totalen	13	13	—	7,4	128	117	8	62,9	141	130	8	70,3
Niveau 2. — Niveau 2	40	40	—	15,9	214	214	—	63,0	254	254	—	78,9
Niveau 3. — Niveau 3	5	5	—	1,4	3 012	3 012	—	1 061,4	3 017	3 017	—	1 062,8
Niveau 4. — Niveau 4	6	6	—	1,2	441	347	156	79,2	447	353	156	80,4
Totaux. — Totalen	64	64	—	25,9	3 795	3 690	164	1 266,5	3 859	3 754	164	1 292,4

SECTION 33

ENSEIGNEMENT SPECIAL

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

11.03.01. Inspection.

SECTIE 33

BUITENGEWOON ONDERWIJS

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

11.03.01. Inspectie.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

1985

1984

1983

Eng. - Vastl. — Ordonn.

Crédits supplémentaires années antérieures

19,0

17,7
(0,1)

16,1

16,1

Bijkredieten vroegere jaren.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)				Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
	—	—	—	—	
111 Salaire proprement dit	17 755	16 450	14 820	14 820	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	1 294	1 152	1 047	1 047	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	440	392	295	295	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	7 093	6 466 (100)	6 435	6 435	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	45	41	45	45	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	10 114	8 859	8 340	8 340	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures	—	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence	—	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Allocation de fin d'année	266	638	—	—	Eindejaarstoelage.
Majoration index	237	446	—	—	Verhoging index.
Totaux	17 755	16 450 (100)	14 820	14 820	Totaal.
112 Allocations directes	682	742	725	725	112 Directe toelagen.
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	309	301	321	321	Verlofgeld.
Allocations familiales	46	141	139	139	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	—	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents du travail	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	327	300	265	265	Verhoging index.
Totaux	682	742	725	725	Totaal.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	563	508	555	555	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	19 000	17 700 (100)	16 100	16 100	Algemene totaal.

11.03.02. Personnel enseignant et enseignant auxiliaire.

11.03.02. Onderwijzend en hulponderwijzend personeel.

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
	—	—	—	—	
Crédits supplémentaires années antérieures	1 556,4	1 458,1 (29,7)	1 375,6	1 375,6	Bijkredieten vroegere jaren.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)				Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
	—	—	—	—	
111 Salaire proprement dit	1 366 763	1 281 892 (29 700)	1 197 904	1 197 904	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	74 468	68 429	71 964	71 964	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	48 405	43 794	36 838	36 838	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	514 386	474 869 (19 700)	499 166	499 166	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	4 400	4 033	4 355	4 355	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	791 974	682 861 (10 000)	689 072	689 072	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures	—	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence	2 500	2 161	2 358	2 358	Haard- en standplaatstoelagen.
Allocation de fin d'année	29 119	69 754	—	—	Eindejaarstoelage.
Majoration index	24 384	48 214	2 953	2 953	Verhoging index.
Totaux	1 366 763	1 281 892 (29 700)	1 197 904	1 197 904	Totalen.
112 Allocations directes	101 002	94 068	99 696	99 696	112 Directe toelagen.
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	40 200	40 212	42 665	42 665	Verlofgeld.
Allocations familiales	16 650	17 155	18 715	18 715	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	565	537	561	561	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	170	153	167	167	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents du travail	2 605	190	208	208	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	40 812	35 821	37 380	37 380	Verhoging index.
Totaux	101 002	94 068	99 696	99 696	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	88 635	82 140	78 000	78 000	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	1 556 400	1 458 100 (29 700)	1 375 600	1 375 600	Algemene totalen.

11.03.03. Personnel ouvrier et de maîtrise et personnel administratif.

11.03.03. Werklieden- en meesterspersoneel en administratief personeel.

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
	—	—	—	—	
Crédits supplémentaires années antérieures	169,1	340,8 (2,5)	313,5	313,5	Bijkredieten vroegere jaren.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)				Economische classificatie :
	1985	1984	1983		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	144 796	289 959 (2 500)	267 052	267 052	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	11 209	11 605	11 415	11 415	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	3 811	9 051	9 047	9 047	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	51 678	101 768 (2 500)	106 706	106 706	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	350	750	755	755	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	80 573	146 360	146 602	146 602	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures	—	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence	2 500	5 700	5 845	5 845	Haard- en standplaatstoelagen.
Allocation de fin d'année	4 139	18 055	—	—	Eindejaarstoelage.
Majoration index	5 556	17 326	7 144	7 144	Verhoging index.
Totaux	144 796	289 959 (2 500)	267 052	267 052	Totaal.
112 Allocations directes	12 969	28 114	25 493	25 493	112 Directe toelagen.
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	5 413	12 614	11 200	11 200	Verlofgeld.
Allocations familiales	3 500	7 755	7 889	7 889	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	45	105	101	101	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	50	104	107	107	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail	200	439	487	487	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	3 761	7 097	5 709	5 709	Verhoging index.
Totaux	12 969	28 114	25 493	25 493	Totaal.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	11 335	22 727	20 955	20 955	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	169 100	340 800 (2 500)	313 500	313 500	Algemene totalen.

ART. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

11.04.01. Inspection.

ART. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

11.04.01. Inspectie.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1985	1984	1983		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	0,1	0,1	—	—	111 Eigenlijk loon.
11.04.02. Etablissements de l'Etat.					11.04.02. Staatsinrichtingen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1985	1984	1983		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	0,1	0,1	—	—	111 Eigenlijk loon.

§ 2. Achat de biens non durables et de services

ART. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (1).

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART 12.01. — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (1).

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
121 Dépenses générales de fonctionnement	93,4	4,2	4,1	4,1	121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

	(En milliers de francs)
Honoraires des médecins	4 200
Prestations de tiers	89 000
Frais de route et de séjour	150
Jetons de présence	50
Total	93 400

Samenstelling van het krediet :

	(In duizendtallen franken)
Erelonen van geneesheren	4 200
Prestaties van derden	89 000
Reis- en verblijfkosten	150
Presentiegelden	50
Totaal	93 400

ART. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.

ART. 12.02. — Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.

12.02.01. Inspection.

12.02.01. Inspectie.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
121 Dépenses générales de fonctionnement	0,6	0,6	0,6	0,6	121 Algemene werkingskosten.

12.02.02. Etablissements de l'Etat.

12.02.02. Staatsinrichtungen.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
121 Dépenses générales de fonctionnement	41,7	39,9	36,6	36,6	121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Eau — Water	Autres dépenses de consommation — Andere verbruiks-uitgaven	Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten		Frais de bureau — Bureau-onkosten	Transport — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs-uitgaven	Publications du département — Publikaties van het departement	Habillement OCF — Kledij CBB	Formation professionnelle — Beroepsopleiding	Total — Totaal
				OCF — CBB	Petites dépenses — Kleine uitgaven							

12.02.01.

Inspection. — Inspectie 100 420 20 30 30 600

12.02.02.

Etablissements de l'Etat.

— Staatsinrichtungen 4 175 950 12 500 570 3 650 16 600 — 3 255 — 41 700

Totaux. — Totalen 4 175 950 12 600 570 3 650 17 020 20 3 285 — 30 42 300

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Frais de bureau :

Bureaunkosten :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchissement de correspondance — Frankering van brieven	Télégrammes et téléphones — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publicaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen		Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties	
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere

12.02.01.

Inspection. — *Inspectie* 90 200 30 40 60 — —

12.02.02.

Etablissements de l'Etat. — *Staatsinrichtingen* . . . 1 650 5 915 1 000 490 5 460 435 1 650

Totaux. — *Totalen* . . . 1 740 6 115 1 030 530 5 520 435 1 650

ART. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.

ART. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.*

12.03.02. Etablissements de l'Etat.

12.03.02. *Staatsinrichtingen.*

Classification économique :

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

1985 1984

1983

Eng. - Vastl. — Ordonn.

Economische classificatie :

121 Dépenses générales de fonctionnement 128,3 128,0 107,7 107,7 121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Nature Aard	1985	1984 Ajusté — Aangepast	1983 Initial — Oorspronkelijk	1983 Réalizations — Verwezenlijkingen
----------------	------	----------------------------------	--	--

Mazout. — *Stookolie :*

L./L. 4 774 000 5 200 000 5 200 000 4 600 000

P.U. — *E.P.* 14,45 15,— 15,— 15,—

Crédits. — *Kredieten* . . . 68 985 78 000 78 000 69 000

Gaz. — *Gas :*

M³/M³ 1 700 000 1 000 000 1 000 000 837 000

P.U. — *E.P.* 14,70 14,— 14,— 14,—

Crédits. — *Kredieten* . . . 24 990 14 000 14 000 11 718

Essence. — *Benzine :*

L./L. 10 000 8 000 8 000 7 000

P.U. — *E.P.* 29,50 32,— 32,— 32,—

Crédits. — *Kredieten* . . . 295 256 256 224

Électricité. — *Elektriciteit :*

kWh/kWh 5 100 000 5 460 000 5 460 000 5 000 000

P.U. — *E.P.* 6,50 6,50 6,50 5,30

Crédits. — *Kredieten* . . . 33 150 35 490 35 490 26 500

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Nature — Aard	1985	1984 Ajusté Aangepast	1983 Initial Oorspronkelijk	1983 Réalizations — Verwezenlijkingen
Charbon. — Kolen :				
T./T.	100	30	30	30
P.U. — E.P.	8 760,—	8 376,—	8 376,—	8 376,—
Crédits. — Kredieten . . .	876	252	252	252
Totaux crédits et réalisations. — Totalen kredieten en verwezenlijkingen . . .	128 296	127 998	127 998	107 694

ART. 12.04. — Location d'installations mécanographiques.

ART. 12.04. — Huur van mechanografische installaties.

Classification économique :	(En millions de francs) 1985	(In miljoenen franken) 1984	1983 Eng. - Vastl. — Ordonn.	Economische classificatie :
121 Dépenses générales de fonctionnement	5,6	9,4	8,9	121 Algemene werkingskosten.
Crédits supplémentaires années antérieures		(1,2)	8,9	Bijkredieten vroegere jaren.

ART. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

ART. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

12.05.01. Inspection.

12.05.01. Inspectie.

Classification économique :	(En millions de francs) 1985	(In miljoenen franken) 1984	1983 Eng. - Vastl. — Ordonn.	Economische classificatie :
121 Dépenses générales de fonctionnement	3,5	2,5	2,3	121 Algemene werkingskosten.
Crédits supplémentaires années antérieures		(0,1)	2,3	Bijkredieten vroegere jaren.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs)	(In duizendtallen franken)
Abonnements	530
Indemnités kilométriques	1 060
Frais de route et de séjour	1 910
Total	3 500

12.05.02. Etablissements de l'Etat.

12.05.02. Staatsinrichtingen.

Classification économique :	(En millions de francs) 1985	(In miljoenen franken) 1984	1983 Eng. - Vastl. — Ordonn.	Economische classificatie :
121 Dépenses générales de fonctionnement	3,2	3,5	3,5	121 Algemene werkingskosten.
Frais de route et de séjour.			3,0	Reis- en verblijfkosten.

ART. 12.07. — Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs).

ART. 12.07. — Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade).

Classification économique :	(En millions de francs) 1985	(In miljoenen franken) 1984	1983 Eng. - Vastl. — Ordonn.	Economische classificatie :
121 Dépenses générales de fonctionnement	2,7	2,6	1,8	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.20. — *Echanges linguistiques, distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives et publicité.*

ART. 12.20. — *Taaluitwisselingen, prijsuitreikingen, schoolreizen en -uitstappen, opvoedende manifestaties en publicatie.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
123 Achats spécifiques	3,9	3,9	3,9	3,9	123 Specifieke aankopen.

Décomposition du crédit :		Samenstelling van het krediet :	
(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
Publicité	1 070	Publiciteit	1 070
Avantages sociaux	800	Sociale voordelen	800
Echanges linguistiques, distributions de prix	2 030	Taaluitwisselingen, prijsuitreikingen	2 030
Total	3 900	Totaal	3 900

ART. 12.21. — *Assurance des élèves (1).*

ART. 12.21. — *Verzekering van de leerlingen (1).*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
123 Achats spécifiques	2,4	2,3	2,2	2,0	123 Specifieke aankopen.

ART. 12.23. — *Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques.*

ART. 12.23. — *Aankoop van grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
123 Achats spécifiques	16,6	15,9	14,9	14,9	123 Specifieke aankopen.

ART. 12.24. — *Délivrance gratuite de livres et objets classiques.*

ART. 12.24. — *Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
123 Achats spécifiques	3,2	3,0	3,0	3,0	123 Specifieke aankopen.

ART. 12.26. — *Rétribution des prestations de surveillance de midi.*

ART. 12.26. — *Bezoldiging van het middagtoezicht.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	1,6	1,6	1,4	1,4	111 Eigenlijk loon.

ART. 12.45. — *Dépenses diverses de consommation et de fonctionnement des écoles belges établies sur le territoire de la République fédérale allemande.*

ART. 12.45. — *Diverse verbruiks- en werkingsuitgaven van de Belgische scholen gevestigd op het schoolgebied van de Duitse Bondsrepubliek.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
123 Achats spécifiques	3,9	3,2	3,2	3,2	123 Specifieke aankopen.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilésART. 43.01. — *Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements officiels subventionnés.*

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamenART. 43.01. — *Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoeelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant	1 280,0	1 194,9	1 159,9	1 159,9	431 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel.
Crédits supplémentaires années antérieures		(56,2)			Bijkredieten vroegere jaren.
Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	1 122 002	1 047 122 (56 200)	1 004 552	1 004 552	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	64 056	60 262	57 761	57 761	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	40 995	39 170	36 967	36 967	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
Traitements barémiques	424 780	386 021 (36 200)	407 013	407 013	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	3 700	3 395	3 653	3 653	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Allocation de fin d'année	23 750	61 909	—	—	Eindejaarstoelage.
Majoration index	666 311	592 654 (20 000)	590 549	590 549	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence	1 420	1 359	1 481	1 481	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	2 041	1 784	1 856	1 856	Verhoging index.
Totaux	1 122 002	1 047 122 (56 200)	1 004 552	1 004 552	Totalen.
112 Allocations directes	74 694	70 110	76 243	76 243	112 Directe toelagen.
Décomposition :					Samenstelling :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
Pécule de vacances	33 105	33 039	37 623	37 623	Verlofgeld.
Allocations familiales	10 805	11 411	12 335	12 335	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	400	400	395	395	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	160	159	163	163	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents du travail	1 930	123	123	123	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	28 294	24 978	25 604	25 604	Verhoging index.
Totaux	74 694	70 110	76 243	76 243	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	83 304	77 668	79 105	79 105	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	1 280 000	1 194 900 (56 200)	1 159 900	1 159 900	Algemene totalen.

ART. 43.02. — *Subventions de fonctionnement aux établissements officiels subventionnés* (1). | ART. 43.02. — *Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen* (1).

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement . .	134,9	134,1	117,2	117,2	433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.

ART. 43.03. — *Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles officielles subventionnées.* | ART. 43.03. — *Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de officiële gesubsidieerde scholen.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement . .	2,7	2,6	2,6	2,3	433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.

ART. 43.06. — *Subventions de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi dans les écoles officielles subventionnées.* | ART. 43.06. — *Rijkstoelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht in de officiële gesubsidieerde scholen.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant	0,6	0,6	0,6	0,2	431 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel.

Transferts de revenus à l'enseignement libre

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

ART. 44.01. — *Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements libres subventionnés.* | ART. 44.01. — *Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioenstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre . .	2 605,4	2 461,6	2 331,7	2 331,7	441 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel van het vrij onderwijs.
Crédits supplémentaires années antérieures		(48,1)			Bijkredieten vroegere jaren.

Classification économique :	(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	2 289 181	2 163 908	2 026 192	2 026 192	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins . . .	149 921	138 415	117 413	117 413	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	97 449	89 965	69 700	69 700	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	861 697	799 841	845 304	845 304	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	7 829	7 625	8 030	8 030	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Allocation de fin d'année	48 629	121 237	—	—	Eindejaarstoelage.
Majoration index	1 364 615	1 229 717	1 167 387	1 167 387	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence . .	2 630	2 370	2 428	2 428	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	3 781	3 118	3 043	3 043	Verhoging index.
Totaux	2 289 181	2 163 908	2 026 192	2 026 192	Totalen.

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
112 Allocations directes	191 219	181 890	187 094	187 094	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	67 060	67 045	74 159	74 159	Verlofgeld.
Allocations familiales	35 553	37 823	38 384	38 384	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	1 157	1 122	1 149	1 149	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	340	358	350	350	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents du travail . .	5 312	385	412	412	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	81 797	75 157	72 640	72 640	Verhoging index.
Totaux	191 219	181 890	187 094	187 094	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	125 000	115 802	118 414	118 414	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	2 605 400	2 461 600	2 331 700	2 331 700	Algemene totalen.

ART. 44.02. — *Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés (1).* | ART. 44.02. — *Werkingskosten aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen (1).*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre	297,0	287,5	278,2	278,2	443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

ART. 44.03. — *Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles libres subventionnées.* | ART. 44.03. — *Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de vrije gesubsidieerde scholen.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre	5,7	5,4	5,4	5,0	443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.
Application de la loi du 6 juillet 1970 (art. 14).					Toepassing van de wet van 6 juli 1970 (art. 14).

ART. 44.04. — *Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés, dans l'enseignement libre subventionné (pour mémoire).* | ART. 44.04. — *Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het vrij gesubsidieerd onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn (pro memorie).*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre	—	—	12,2	12,2	443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

ART. 44.06. — *Subventions de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi dans les écoles libres subventionnées.* | ART. 44.06. — *Rijkstoelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht in de vrije gesubsidieerde scholen.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
441 Contributions pour traitements du personnel enseignant	0,6	0,6	0,6	0,3	441 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel.

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

Tableau synthétique des cadres, des effectifs
et des dépenses du personnel

SECTION 33

ENSEIGNEMENT SPECIAL

Evaluation des coûts en millions de francs à 100 p.c.

Synthetische tabel van de personeelsformatie,
-bezetting en uitgaven

SECTIE 33

BUITENGEWOON ONDERWIJS

Kostenraming in miljoenen franken tegen 100 pct.

	Administration centrale Hoofdbestuur				Services extérieurs Buitendiensten				Total pour le département Totaal voor het departement			
	Cadre Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts Kosten- raming	Cadre Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts Kosten- raming	Cadre Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts Kosten- raming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
Services permanents Vaste diensten												
Niveau 1. — Niveau 1 :												
Fonctionnaires gé- néraux. — Ambtenaren- generaal	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres rangs. — An- dere rangen	13	13	—	8,1	53	53	—	27,5	66	66	—	35,6
Totaux. — Totalen . .	13	13	—	8,1	53	53	—	27,5	66	66	—	35,6
Niveau 2. — Niveau 2 .	—	—	—	—	1 854	1 361	493	620,5	1 854	1 361	493	620,5
Niveau 3. — Niveau 3 .	—	—	—	—	48	9	39	13,1	48	9	39	13,1
Niveau 4. — Niveau 4 .	—	—	—	—	255	255	—	61,8	255	255	—	61,8
Totaux. — Totalen . .	13	13	—	8,1	2 210	1 678	532	722,9	2 223	1 691	532	731

SECTION 34

ENSEIGNEMENT SECONDAIRE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

11.03.01 Inspection.

SECTIE 34

SECUNDAIR ONDERWIJS

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

11.03.01. Inspectie.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)
 1985 1984 1983
 Eng. - Vastl. — Ordonn.
 — — — —
 138,3 128,9 133,1 133,1

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)				Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	127 193	118 592	122 044	122 044	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	9 257	8 320	8 720	8 720	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	3 147	3 130	2 202	2 202	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	48 194	46 160	52 651	52 651	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	400	400	400	400	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	74 643	64 352	68 993	68 993	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures	—	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence	—	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	—	—	—	—	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	3 956	7 680	—	—	Eindejaarstoelage.
Totaux	127 193	118 592	122 044	122 044	Totalen.
112 Allocations directes	6 182	5 645	5 914	5 914	112 Directe toelagen.
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	2 800	2 715	3 087	3 087	Verlofgeld.
Allocations familiales	1 230	1 130	1 137	1 137	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	—	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents du travail	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	2 152	1 800	1 690	1 690	Verhoging index.
Totaux	6 182	5 645	5 914	5 914	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	4 925	4 663	5 142	5 142	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	138 300	128 900	133 100	133 100	Algemene totalen.

11.03.02. Personnel enseignant et enseignant auxiliaire.

11.03.02. Onderwijzend en hulponderwijzend personeel.

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
	—	—	—	—	
	16 332,6	15 447,8 (209,9)	14 908,5	14 908,5	Bijkredieten vroegere jaren.
Crédits supplémentaires années antérieures					

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)				Economische classificatie :
	1985	1984	1983		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
111 Salaire proprement dit	14 474 800	13 699 760 (199 846)	13 156 192	13 156 192	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins . . .	945 820	825 781	804 325	804 325	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	598 800	570 270 (1 580)	392 813	392 813	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	5 391 570	5 129 775 (84 855)	5 547 887	5 547 887	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	61 000	61 000	60 638	60 638	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres .	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	8 479 196	7 494 610 (114 991)	7 520 722	7 520 722	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures . .	6 000	6 000	6 000	6 000	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocation de fin d'année	511 050	983 915	—	—	Eindejaars toelage.
Allocations de foyer et de résidence . .	7 000	7 000	5 964	5 964	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	18 984	17 460	14 981	14 981	Verhoging index.
Totaux	14 474 800	13 699 760 (199 846)	13 156 192	13 156 192	Totalen.
112 Allocations directes	1 027 800	957 540	992 992	992 992	112 Directe toelagen.
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	448 700	435 040	495 811	495 811	Verlofgeld.
Allocations familiales	207 100	196 000	196 297	196 297	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	3 500	3 500	3 500	3 500	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	500	500	500	500	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail . .	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	368 000	322 500	296 884	296 884	Verhoging index.
Totaux	1 027 800	957 540	992 992	992 992	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	830 000	790 500 (10 054)	759 316	759 316	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	16 332 600	15 447 800 (209 900)	14 908 500	14 908 500	Algemene totalen.

11.03.03. Personnel ouvrier et de maîtrise.

11.03.03. Werklieden- en meesterspersoneel.

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				
	1985	1984	1983		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
Crédits supplémentaires années antérieures	1 719,4	2 589,9 (15,0)	2 542,7	2 542,7	Bijkredieten vroegere jaren.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)				Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	1 557 905	2 236 829 (13 970)	2 167 209	2 167 209	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	109 200	93 775	93 569	93 569	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	148 883	120 540	105 667	105 667	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	532 009	753 454 (5 765)	847 706	847 706	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	2 300	2 300	2 212	2 212	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	914 308	1 182 517 (8 205)	1 207 214	1 207 214	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	40 400	196 267	—	—	Eindejaarstoelage.
Allocations de foyer et de résidence	28 000	44 000	48 875	48 875	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	40 888	58 291	61 202	61 202	Verhoging index.
Totaux	1 557 905	2 236 829 (13 970)	2 167 209	2 167 209	Totalen.
112 Allocations directes	107 120	187 281	201 263	201 263	112 Directe toelagen.
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	75 000	111 598	124 880	124 880	Verlofgeld.
Allocations familiales	8 600	26 000	27 771	27 771	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	300	600	600	600	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	150	150	150	150	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail	1 500	2 500	2 500	2 500	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	21 570	46 433	45 362	45 362	Verhoging index.
Totaux	107 120	187 281	201 263	201 263	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	54 375	165 790 (1 030)	174 228	174 228	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	1 719 400	2 589 900 (15 000)	2 542 700	2 542 700	Algemene totalen.

ART. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

11.04.01. Administration.

ART. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

11.04.01. Bestuur.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	7,3	7,4	11,9	1,3	111 Eigenlijk loon.

<i>Décomposition du crédit :</i>		<i>Samenstelling van het krediet :</i>	
	(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)
Conseil de perfectionnement	—	Verbeteringsraad	—
Centre technique	100	Technische Dienst	100
Jurys	7 200	Jury's	7 200
Total	7 300	Totaal	7 300
11.04.02. Etablissements de l'Etat.		11.04.02. Staatsinrichtingen.	

<i>Classification économique :</i>		<i>Economische classificatie :</i>	
	(En millions de francs) — 1985 1984		(In miljoenen franken) — 1983
		Eng. - Vastl. — Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	2,2 2,2	3,2 0,2	111 Eigenlijk loon.

<i>Décomposition du crédit :</i>		<i>Samenstelling van het krediet :</i>	
	(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)
Stages pédagogiques	1 300	Pedagogische stages	1 300
Indemnités de diplômes	400	Vergoedingen diploma's	400
Prestations irrégulières	150	Onregelmatige prestaties	150
Prestations supplémentaires	150	Bijzondere prestaties	150
Jurys	200	Jury's	200
Total	2 200	Totaal	2 200

§ 2. Achat de biens non durables et de services

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (1).*

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentie gelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (1).*

<i>Classification économique :</i>		<i>Economische classificatie :</i>	
	(En millions de francs) — 1985 1984		(In miljoenen franken) — 1983
		Eng. - Vastl. — Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	467,1 0,8	0,8 0,2	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.*

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.*

12.02.01. Inspection.

12.02.01. Inspectie.

<i>Classification économique :</i>		<i>Economische classificatie :</i>	
	(En millions de francs) — 1985 1984		(In miljoenen franken) — 1983
		Eng. - Vastl. — Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	2,1 2,1	2,1 0,3	121 Algemene werkingskosten.
Crédits supplémentaires années antérieures	(0,1)		Bijkredieten vroegere jaren.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

12.02.02 Etablissements de l'Etat.

12.02.02. Staatsinrichtungen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie
	1985	1984	1983		
			Eng. - Vastl.	— Ordonn.	
	—	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	302,9	283,1	260,0	254,1	121 Algemene werkingskosten.
Crédits supplémentaires années antérieures		(0,9)			Bijkredieten vroegere jaren.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Eau — Water	Autres dépenses de consommation — Andere verbruiks-uitgaven	Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten		Frais de bureau — Bureaukosten	Transport — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs-uitgaven	Publications du département — Publikaties van het departement	Habillement OCF — Kledij CBB	Formation professionnelle — Beroepsopleiding	Total — Totaal
				OCF — CBB	Petites dépenses — Kleine uitgaven							

12.02.01.

Inspection. — *Inspectie* 100 1 750 150 100 2 100

12.02.02.

Etablissements de l'Etat.

— *Staatsinrichtungen* . 34 900 82 100 25 000 136 100 2 200 3 600 500 18 400 100 302 900

Totaux. — *Totalen* . . 34 900 82 200 25 000 137 850 2 200 3 600 650 18 400 200 305 000

Frais de bureau.

Bureaukosten.

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchissement de correspondance — Frankering van brieven	Télégrammes et téléphone — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen		Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties	
				OCF — CBB	Petites dépenses — Kleine uitgaven	OCF — CBB	Autres — Andere

12.02.01.

Inspection. — *Inspectie* 950 300 150 350 —

12.02.02.

Etablissements de l'Etat. — *Staatsinrichtungen* . . 15 500 33 500 6 000 61 700 19 400

Totaux. — *Totalen* . . 16 450 33 800 6 150 62 050 19 400

ART. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.

ART. 12.03. — Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.

12.03.02. Etablissements de l'Etat.

12.03.02. Staatsinrichtungen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	931,1	899,1	929,5	853,0	121 Algemene werkingskosten.
Crédits supplémentaires années antérieures		(3,3)			Bijkredieten vroegere jaren.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Nature Aard	1985	1984 Ajusté Aangepast	1984 Initial Oorspronkelijk	1983 Réalizations Verwezenlijkingen
Mazout. — Stookolie :				
L./L.	34 510 000	33 250 000	35 280 000	34 191 000
P.U. — E.P.	14,45	15,—	15,—	13,93
Crédits. — Kredieten . . .	499 392	498 750	529 214	476 280
Gaz. — Gas :				
M³/M³	13 900 000	13 900 000	13 900 000	12 478 000
P.U. — E.P.	14,70	14,—	14,—	13,52
Crédits. — Kredieten . . .	204 330	194 600	194 600	168 702
Essence. — Benzine :				
L./L.	41 000	42 000	42 000	41 000
P.U. — E.P.	29,50	35,—	35,—	31,66
Crédits. — Kredieten . . .	1 209	1 470	1 470	1 298
Electricité. — Elektriciteit :				
kWh./kWh	36 600 000	36 600 000	36 600 000	38 905 000
P.U. — E.P.	5,70	5,—	5,—	4,93
Crédits. — Kredieten . . .	208 620	183 000	183 000	191 801
Charbon. — Kolen :				
T./T.	2 013	2 400	2 400	1 687
P.U. — E.P.	8 700	8 840	8 840	8 792
Crédits. — Kredieten . . .	17 520	21 216	21 216	14 835
Totaux crédits et réalisations. — Totalen kredieten en verwezenlijkingen . . .	931 071	899 036	929 500	852 916

ART. 12.04. — Location d'installations mécanographiques.

ART. 12.04. — Huur van mechanografische installaties.

12.04.01. Administration.

12.04.01. Bestuur.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	13,9	13,3	12,5	12,2	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

ART. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

12.05.01. Inspection.

12.05.01. Inspectie.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	15,6	15,0	14,1	5,5	121 Algemene werkingskosten.
Crédits supplémentaires années antérieures		(0,2)			Bijkredieten vroegere jaren.

Décomposition du crédit :		Samenstelling van het krediet :	
(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transport	8 000	Abonnements op vervoernetten en reisbewijzen	8 000
Indemnités kilométriques	3 600	Kilometervergoedingen	3 600
Frais de route et de séjour	4 000	Reis- en verblijfkosten	4 000
Total	15 600	Totaal	15 600
12.05.02. Etablissements de l'Etat.		12.05.02. Staatsinrichtingen.	

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	10,7	10,2	8,6	6,5	121 Algemene werkingskosten.
Crédits supplémentaires années antérieures		(0,3)			Bijkredieten vroegere jaren.

Décomposition du crédit :		Samenstelling van het krediet :	
(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
Titres de transport	3 000	Reisbewijzen	3 000
Indemnités kilométriques	500	Kilometervergoedingen	500
Frais de route et de séjour	500	Reis- en verblijfkosten	500
Abonnements sociaux	6 700	Sociale abonnements	6 700
Total	10 700	Totaal	10 700

ART. 12.07. — Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs).

ART. 12.07. — Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	14,2	13,6	12,8	12,8	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.20. — Echanges linguistiques, distributions des prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives et publicité.

ART. 12.20. — Taaluitwisselingen, prijsuitreikingen, schoolreizen en -uitstappen, opvoedende manifestaties en publiciteit.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
123 Achats spécifiques	23,2	22,2	20,8	20,8	123 Specifieke aankopen.

ART. 12.21. — Assurance des élèves (1).

ART. 12.21. — Verzekering van de leerlingen (1).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
123 Achats spécifiques	20,2	19,4	17,0	0,4	123 Specifieke aankopen.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

ART. 12.23. — *Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques.*

ART. 12.23. — *Aankoop van grondstoffen en bijbehorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
123 Achats spécifiques	109,8	104,2	96,0	95,9	123 Specifieke aankopen.

ART. 12.45. — *Dépenses diverses de consommation et de fonctionnement des écoles belges établies sur le territoire de la République fédérale allemande.*

ART. 12.45. — *Diverse verbruiks- en werkingsuitgaven van de Belgische scholen gevestigd op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
123 Achats spécifiques	183,6	176,0	160,0	160,0	123 Specifieke aankopen.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilés

ART. 43.01. — *Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements officiels subventionnés.*

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

ART. 43.01. — *Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant	9 012,5	8 492,6	8 233,1	7 902,1	431 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel.

Classification économique :	(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	8 035 454	7 580 355	7 350 623	6 988 763	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	501 700	438 007	423 515	444 987	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	397 924	375 930	248 138	260 719	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Décomposition :

Décomposition :	(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)		Samenstelling :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
Traitements barémiques	2 953 752	2 833 168	3 116 440	2 781 202	Baremabezoldigingen.
Promotions de grades et augmentations barémiques	34 000	34 000	33 673	33 673	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	4 744 140	4 152 424	4 187 526	4 160 267	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures	—	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence	6 000	6 000	5 765	6 048	Haard- en standplaatstoelagen.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)				Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
Majoration index	8 762	7 949	7 219	7 573	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	288 800	546 814	—	—	Eindejaarstoelage.
Totaux	8 035 454	7 580 355	7 350 623	6 988 763	Totalen.
112 Allocations directes	493 421	451 650	457 957	467 516	112 Directe toelagen.
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	258 700	241 200	259 376	259 376	Verlofgeld.
Allocations familiales	77 600	79 000	78 447	82 291	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	1 250	1 250	1 250	1 250	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	300	300	300	300	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begra- feniskosten.
Indemnités pour accidents du travail	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	155 571	129 900	118 584	124 299	Verhoging index.
Totaux	493 421	451 650	457 957	467 516	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	483 625	460 595	424 520	445 821	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	9 012 500	8 492 600	8 233 100	7 902 100	Algemene totalen.

ART. 43.02. — Subventions de fonctionnement aux établissements officiels subventionnés (1).

ART. 43.02. — Werkingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen (1).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement	1 211,5	1 135,1	949,9	949,9	433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.

Transferts de revenus à l'enseignement libre

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

ART. 44.01. — Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements libres subventionnés.

ART. 44.01. — Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoe-
lagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
441 Contributions pour traitements du per- sonnel de l'enseignement libre	20 687,0	19 463,4	18 633,0	18 367,2	441 Bijdragen voor lonen van het onderwij- zend personeel van het vrij onderwijs.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)				Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	18 110 900	17 054 825	16 251 603	15 990 142	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	1 120 350	970 659	934 953	932 562	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	792 620	748 811	523 476	522 138	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
<i>Décomposition :</i>	—	—	—	—	<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	6 649 496	6 361 626	6 879 726	6 641 412	Baremabesoldigingen.
Promotions de grades et augmentations barémiques	78 000	78 000	76 283	76 283	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	10 689 317	9 332 312	9 259 996	9 236 937	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	653 000	1 244 063	—	—	Eindejaarstoelage.
Allocations de foyer et de résidence	16 700	16 700	15 866	15 767	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	24 387	22 124	19 792	19 743	Verhoging index.
Totaux	18 110 900	17 054 825	16 251 603	15 990 142	Totalen.
112 Allocations directes	1 461 200	1 355 241	1 392 639	1 390 736	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>	—	—	—	—	<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	585 400	558 641	613 972	613 972	Verlofgeld.
Allocations familiales	291 900	301 500	310 300	309 535	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	2 500	2 500	2 500	2 500	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	600	600	600	600	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	580 800	492 000	465 267	464 129	Verhoging index.
Totaux	1 461 200	1 355 241	1 392 639	1 390 736	Totalen.
113 Contributions patronales :	—	—	—	—	113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	1 114 900	1 053 334	988 758	986 322	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	20 687 000	19 463 400	18 633 000	18 367 200	Algemene totalen.

ART. 44.02. — Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés (1).

ART. 44.02. — Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen (1).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre	2 744,9	2 526,3	2 143,2	2 143,2	443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

ART. 44.03. — Subventions à l'école Decroly qui sert de champ d'expérience pour la pratique de méthodes nouvelles.

ART. 44.03. — Toelage aan de Decrolyschool waar proefnemingen worden gedaan voor de praktische toepassing van de nieuwe methodes.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre	1,2	1,2	1,2	—	443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

ART. 44.11. — *Subventions de fonctionnement aux établissements pluralistes.*

ART. 44.11. — *Werkingsstoelagen aan de pluralistische inrichtingen.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre	5,0	5,0	—	—	443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

Tableau synthétique des cadres, des effectifs et des dépenses du personnel

SECTION 34

ENSEIGNEMENT SECONDAIRE

Evaluation des coûts en millions de francs à 100 p.c.

Synthetische tabel van de personeelsformatie, -bezetting en uitgaven

SECTIE 34

SECUNDAIR ONDERWIJS

Kostenraming in miljoenen franken tegen 100 pct.

	Administration centrale — Hoofdbestuur				Services extérieurs — Buitendiensten				Total pour le département — Totaal voor het departement			
	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kostenraming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kostenraming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kostenraming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
Services permanents Vaste diensten												
Niveau 1. — Niveau 1 :												
Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal	3	2	—	1,5	—	—	—	—	3	2	—	1,5
Autres rangs. — Andere rangen	69,5	87	—	46,9	—	3 853	846	1 990,7	69,5	3 940	846	2 037,6
Totaux. — Totalen	72,5	89	—	48,4	—	3 853	846	1 990,7	72,5	3 942	846	2 039,1
Niveau 2. — Niveau 2	—	—	—	—	—	10 259	2 252	3 413,0	—	10 259	2 252	3 413,0
Niveau 3. — Niveau 3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 4. — Niveau 4	—	—	—	—	—	3 257	—	538,9	—	3 257	—	538,9
Totaux. — Totalen	72,5	89	—	48,4	—	17 368	3 098	5 942,6	72,5	17 457	3 098	5 991,0

SECTION 35

ORGANISATION DES ETUDES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la*

SECTIE 35

BESTUUR VAN HET ONDERWIJS

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in*

victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

11.03.01. Inspection. (Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement. — Inspection de l'organisation des études. — Inspection des centres PMS et offices d'orientation professionnelle.)

geval van overlijden. — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

11.03.01. Inspectie. (Controle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs. — Inspectie van het bestuur van het onderwijs. — Inspectie van de PMS-centra en diensten voor beroepsoriëntering.)

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				
	1985	1984	1983		
			Eng. - Vastl.	— Ordonn.	
	—	—	—	—	
	20,1	21,5	18,5	18,5	
	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)				
	1985	1984	1983		
			Eng. - Vastl.	— Ordonn.	
	—	—	—	—	
<i>Classification économique :</i>					<i>Economische classificatie :</i>
111 Salaire proprement dit	18 514	19 785	16 899	16 899	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	1 134	1 179	1 139	1 139	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	314	353	341	341	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	7 652	8 158	7 720	7 720	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	—	65	65	65	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Recrutement d'interimaires	—	—	—	—	Aanwerving van interimarissen.
Révision barémique	—	—	—	—	Herziening der barema's.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	10 297	10 462	9 114	9 114	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures	—	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence	—	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	—	—	—	—	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	565	1 100	—	—	Eindejaarstoelage.
Totaux	18 514	19 785	16 899	16 899	Totalen.
112 Allocations directes	858	978	889	889	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	336	329	355	355	Verlofgeld.
Allocations familiales	50	185	227	227	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	—	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	472	464	307	307	Verhoging index.
Totaux	858	978	889	889	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	728	737	712	712	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	20 100	21 500	18 500	18 500	Algemene totalen.

11.03.03. Centres psycho-médico-sociaux.

11.03.03. Psycho-medisch-sociale centra.

		(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
		1985	1984	1983	
				Eng. - Vastl. — Ordonn.	
		—	—	—	
		585,8	561,3	562,4	562,4
Crédits supplémentaires années antérieures			(3,5)		Bijkredieten vroegere jaren.
		(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			
		1985	1984	1983	
				Eng. - Vastl. — Ordonn.	
		—	—	—	
<i>Classification économique :</i>					<i>Economische classificatie :</i>
111 Salaire proprement dit		532 786	508 928 (3 500)	511 618	511 618
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins . . .		18 054	17 700	20 620	20 620
— retenues sécurité sociale		17 677	17 330	19 510	19 510
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques		213 089	204 329 (3 500)	202 694	202 694
Promotions de grade et augmentations barémiques		6 289	5 989	5 700	5 700
Recrutements dans les limites des cadres .		—	—	—	—
Création de services ou d'emplois nou- veaux		—	—	—	—
Recrutement d'intérimaires		—	—	—	—
Révision barémique		—	—	—	—
Réduction pour départs et mises à la pension		—	—	—	—
Majoration index		295 089	264 329	302 700	302 700
Allocations pour fonctions supérieures . .		—	—	—	—
Allocations de foyer et de résidence . .		271	266	254	254
Majoration index		293	288	270	270
Allocation de fin d'année		17 755	33 727	—	—
Totaux		532 786	508 928 (3 500)	511 618	511 618
112 Allocations directes		28 858	28 689	27 375	27 375
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances		13 633	13 066	13 613	13 613
Allocations familiales		4 971	5 560	5 625	5 625
Indemnités de naissance		200	200	200	200
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles		200	200	200	200
Indemnités pour accidents du travail . .		100	100	100	100
Majoration index		9 754	9 563	7 637	7 637
Totaux		28 858	28 689	27 375	27 375
113 Contributions patronales :					
— aux assurances sociales		24 156	23 683	23 406	23 406
Totaux généraux		585 800	561 300 (3 500)	562 399	562 399

Bijkredieten vroegere jaren.

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.

waarvan :

— afhouding weduwen en wezen.

— werknemersbijdragen sociale zeker-
heid.*Samenstelling :*

Barema bezoldigingen.

Bevorderingen in graad en weddeverhogin-
gen.Aanwervingen binnen de perken van de
kaders.Oprichting van nieuwe diensten of betrek-
kingen.

Aanwerving van interimarissen.

Herziening der barema's.

Vermindering wegens uitdiensttredingen en
oppensioenstellingen.

Verhoging index.

Toelagen voor uitoefening van hogere
functies.

Haard- en standplaatstoelagen.

Verhoging index.

Eindejaarstoelage.

Totalen.

112 Directe toelagen.

Samenstelling :

Verlofgeld.

Kinderbijslagen.

Geboortevergoedingen.

Vergoedingen voor laatste ziekte- en begra-
feniskosten.

Vergoedingen voor arbeidsongevallen.

Verhoging index.

Totalen.

113 Werkgeversbijdragen :

— aan sociale verzekeringen.

Algemene totalen.

ART. 11.04. Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

11.04.01. Orientation professionnelle.

ART. 11.04. Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

11.04.01. Beroepsoriëntering.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	0,5	0,5	—	—	111 Eigenlijk loon.

§ 2. Achat de biens non durables et de services

ART. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.01. — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	64,1	62,0	57,1	34,9	121 Algemene werkingskosten.
Crédits supplémentaires années antérieures		(0,5)			Bijkredieten vroegere jaren.

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :

— Centres psycho-médico-sociaux	30 085
— Cinéma éducatif	—
— Manifestations culturelles, expositions, etc.	—
— Internats et autres services d'intendance	—
— Méthodes — Stages	23 544
— Statistiques — Programmation	9 500
	<u>63 129</u>

Jetons de présence et frais de route et de séjour aux membres :

— du Conseil d'orientation professionnelle	297
— de la Commission de révision des peines	—
— du Cinéma éducatif	—
— des Internats et autres services d'intendance	—
— des comités paritaires nationaux pour l'enseignement libre subventionné	—
— des commissions du service structures et programmes	627
	<u>924</u>
Total	64 053

Augmentation de 2 100 000 francs pour hausse de l'index pour les honoraires des médecins et extension des activités.

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen franken)

Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :

— Psycho-medisch-sociale centra	30 085
— Opvoedende filmvoorstellingen	—
— Culturele manifestaties, tentoonstellingen, enz.	—
— Internaten en andere intendantiediensten	—
— Methodes — Stages	23 544
— Statistieken — Programmatie	9 500
	<u>63 129</u>

Presentiegelden en reis- en verblijfkosten voor de leden :

— van de Hoge Raad voor studie en beroepsoriëntering	297
— van de Commissie tot herziening van de tuchtstraffen	—
— van de Opvoedende filmvoorstellingen	—
— van de Internaten en andere intendantiediensten	—
— voor de nationale paritaire commissies voor het vrij gesubsidieerd onderwijs	—
— van de commissies van de dienst structuren en leerplannen	627
	<u>924</u>
Totaal	64 053

Vermeerdering met 2 100 000 frank wegens verhoging van het indexcijfer voor de geneesherenhonoraria en uitbreiding der activiteiten.

ART. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.

ART. 12.02. — Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	110,0	105,4	99,0	65,6	121 Algemene werkskosten.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Eau — Water	Autres dépenses de consommation — Andere verbruiksuitgaven	Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten		Frais de bureau — Bureaunkosten	Transport — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuursuitgaven	Publications du département — Publikaties van het departement	Habillement OCF — Kledij CBB	Formation professionnelle — Beroepsopleiding	Total — Totaal
				OCF — CBB	Petites dépenses — Kleine uitgaven							
Centres PMS. — PMS-centra	290	800	3 590	—	500	16 672	50	100	500	—	2 266	24 768
Cinéma, radio, télévision et discothèque. — Filmvoorstellingen, radio, televisie en discotheek	—	—	300	—	—	2 430	200	95	—	—	—	3 025
Structures, programmes et méthodes. — Structuren, programma's en methoden	—	—	—	—	—	2 085	76	—	23 294	—	6 000	31 455
Statistiques et programmation. — Statistieken en programmatie	—	—	—	—	—	7 650	—	—	6 850	—	—	14 500
Bibliothèque centrale. — Centrale bibliotheek	—	—	10	—	—	5 290	—	—	880	—	—	6 180
Activités parascolaires. — Bijschoolse activiteiten	—	2 300	—	—	100	550	50	—	—	—	—	3 000
Internats et autres services d'intendance. — Internaten en andere intendantediensten	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Perfectionnement des maîtres. — Vervolmaking van de leerkrachten	18	2 000	2 500	117	465	2 600	—	—	3 900	—	15 400	27 000
Totaux. — Totalen	308	5 100	6 400	117	1 065	37 277	376	195	35 424	—	23 666	109 928

Frais de bureau :

Bureaustkosten :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchis- sment de correspon- dance — Franking van brieven	Télégrammes et téléphone — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publicaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen		Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties	
				OCF — CBB	Petites dépenses — Kleine uitgaven	OCF — CBB	Autres — Andere
Centre PMS. — PMS-centra	2 000	6 800	800	3 010	3 562	—	500
Cinéma, radio, télévision et discothèque. — Film- voorstellingen, radio, televisie en discotheek . . .	70	50	80	1 310	—	—	920
Structures, programmes et méthodes. — Structuren, programma's en methoden	260	125	900	—	700	—	100
Statistiques et programmation. — Statistieken en pro- grammatie	—	—	—	—	4 360	—	3 290
Bibliothèque centrale. — Centrale bibliotheek . . .	—	—	4 720	—	570	—	—
Activités parascolaires. — Bijschoolse activiteiten .	—	—	400	—	150	—	—
Internats et autres services d'intendance. — Internaten en andere intendantiediensten	—	—	—	—	—	—	—
Perfectionnement des maîtres. — Vervolmaking van de leerkrachten	—	7	83	215	2 295	—	—
Totaux. — Totalen	2 330	6 982	6 983	4 535	11 637	—	4 810

ART. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz,
essence, électricité, charbon.ART. 12.03. — Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine,
elektriciteit, kolen.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :

1985 1984

1983

Economische classificatie :

Eng. - Vastl. — Ordonn.

121 Dépenses générales de fonctionnement

16,7

17,0

16,0

13,3

121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Nature — Aard	1985	1984 Ajusté — Aangepast	1984 Initial — Oorspronkelijk	1983 Réalizations — Verwezenlijkingen
Mazout. — Stookolie :				
L./L.	696 550	772 754	698 500	504 630
P.U. — E.P.	14,45	13,80	13,80	13,80
Crédits. — Kredieten	10 065	10 664	9 639	6 964
Gaz. — Gas :				
M ³ /M ³	310 600	311 690	311 690	311 690
P.U. — E.P.	14,70	12,40	12,40	12,40
Crédits. — Kredieten	4 566	3 865	3 865	3 865
Essence. — Benzine :				
L./L.	—	9 650	9 650	9 650
P.U. — E.P.	—	29,20	29,20	29,20
Crédits. — Kredieten	—	282	282	282

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Nature Aard	1985	1984 Ajusté Aangepast	1984 Initial Oorspronkelijk	1983 Réalizations Verwezenlijkingen
Electricité. — <i>Elektriciteit</i> :				
kWh./kWh	395 000	427 800	427 800	427 800
P.U. — E.P.	5,17	5,—	5,—	5,—
Crédits. — <i>Kredieten</i>	2 042	2 139	2 139	2 139
Charbon. — <i>Kolen</i> :				
T./T.	3	4	4	4
P.U. — E.P.	8 760	12 500	12 500	12 500
Crédits. — <i>Kredieten</i>	26	50	50	50
Totaux crédits et réalisations. — <i>Totalen kredieten en verwezenlijkingen</i>	16 699	17 000	15 975	13 300

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
Classification économique :	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	11,7	11,2	10,0	10,9	121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

SERVICES — DIENSTEN	Abonnements, titres de transport et autres frais de transport — Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoerkosten	Indemnités kilométriques — Kilometer- vergoedingen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijfkosten	Abonnements sociaux — Sociale abonnementen	Totaux — Totalen
a) Centres psycho-médico-sociaux. — <i>Psycho-medisch- sociale centra</i>	1 200	3 250	1 000	295	5 745
b) Inspection des cours de religion israélite et de religion protestante. — <i>Toezicht over de cursussen in de israëlitische en protestante godsdiensten</i>	—	—	—	—	—
c) Structures, programmes, méthodes. — <i>Structuren, programma's methodes</i>	1 000	750	2 408	—	4 158
d) Activités parascolaires. — <i>Bijschoolse activiteiten</i>	—	—	—	—	—
e) Perfectionnement des maîtres. — <i>Vervolmaking van de leerkrachten</i>	210	42	1 500	—	1 752
f) Internats et autres services d'intendance. — <i>Interna- ten en andere intendantiediensten</i>	—	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	2 410	4 042	4 908	295	11 655

Augmentation de 500 000 francs.

Vermeerdering met 500 000 frank.

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du département (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
122 Location de bâtiments	27,3	8,3	7,8	—	122 Huur van gebouwen.
<i>Décomposition du crédit :</i>					
	(En milliers de francs)				(In duizendtallen franken)
Centres PMS :					
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—		1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglements-bepalingen		—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	6 000		2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.		6 000
3. Majoration de 1,5 p.c. sur les loyers des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	100		3. Opslag van 1,5 pct. op de huur van de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen		100
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	21 200		4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen		21 200
Total	27 300		Totaal		27 300
ART. 12.07. — <i>Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs). Centres psycho-médico-sociaux et cabinets médicaux.</i>					
ART. 12.07. — <i>Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade). Psycho-medisch-sociale centra en medische kabinetten.</i>					

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	4,8	4,6	3,3	2,5	121 Algemene werkingskosten.
ART. 12.18. — <i>Travaux d'entretien à charge de l'Etat-propriétaire.</i>			ART. 12.18. — <i>Onderhoudswerken ten laste van de Staat-eigenaar.</i>		

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
123 Achats spécifiques	15,5	14,8	13,9	—	123 Specifieke aankopen.
Prise en charge par l'Etat propriétaire de bâtiments PMS.			Ten laste nemen door de Staat-eigenaar van PMS-gebouwen.		

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

ART. 33.01. — *Subventions à l'A.E.D.E. « Association européenne des Enseignants ». — Secteur libre.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
33.31 Fins culturelles : ménages	0,2	0,2	0,2	—	33.31 Culturele doeleinden : gezinnen.

ART. 33.02. — *Subventions à l'A.E.D.E. « Association européenne des Enseignants ». — Secteur officiel.*

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

ART. 33.01. — *Toelage aan de A.E.D.E. « Association européenne des Enseignants ». — Vrije sector.*ART. 33.02. — *Toelage aan de A.E.D.E. « Association européenne des Enseignants ». — Officiële sector.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
33.31 Fins culturelles : ménages . . .	0,2	0,2	0,2	—	33.31 Culturele doeleinden : gezinnen.

ART. 33.03. — Subvention à l'A.S.B.L. « Sport, Culture, Ecole et Solidarité » (S.C.E.S.) à Bruxelles.

ART. 33.03. — Toelagen aan de V.Z.W. « Sport, Culture, Ecole et Solidarité » (S.C.E.S.) te Brussel.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
33.31 Fins culturelles : ménages . . .	20,0	20,0	20,0	17,0	33.31 Culturele doeleinden : gezinnen.

ART. 33.04. — Subvention à l'« Association pour la promotion des enseignants belges d'expression française à l'étranger. — A.P.E.F.E. ».

ART. 33.04. — Toelage aan de « Association pour la promotion des enseignants belges d'expression française à l'étranger. — A.P.E.F.E. ».

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
33.31 Fins culturelles : ménages . . .	64,1	64,1	64,1	64,1	33.31 Culturele doeleinden : gezinnen.

Transferts de revenus à l'étranger

ART. 34.01. — Cotisation de la Belgique à la conférence des Ministres de l'Education des Etats d'expression française d'Afrique et de Madagascar.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

ART. 34.01. — Belgische bijdrage aan de conferentie van de Ministers van Onderwijs van de Franssprekende Staten van Afrika en van Madagascar.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
342 Transferts de revenus à l'étranger . .	0,4	0,4	0,4	—	342 Inkomensoverdrachten an het buitenland.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux provinces communes et organismes assimilés

ART. 43.01. — Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés.

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

ART. 43.01. — Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant	330,5	316,3	295,7	295,7	431 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel.
Crédits supplémentaires années antérieures		(1,0)			Bijkredieten vroegere jaren.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	300 944	287 331 (1 000)	266 827	266 827	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins . .	14 559	14 274	13 995	13 995	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale . . .	10 004	10 788	10 577	10 577	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)				Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
<i>Décomposition :</i>	—	—	—	—	<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	133 210	121 533 (1 000)	108 999	108 999	Baremabezoldigingen.
Promotions de grades et augmentations barémiques	1 848	1 760	1 334	1 334	Bevorderingen in graad en weddeverhogin- gen.
Recrutements dans les limites des cadres	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nou- veaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Recrutement d'intérimaires	—	—	—	—	Aanwerving van interimarissen.
Révision barémique	—	—	—	—	Herziening der barema's.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	153 309	142 123	156 200	156 200	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures . .	—	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence . .	130	120	140	140	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	145	130	154	154	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	12 302	21 665	—	—	Eindejaarstoelage.
Totaux	300 944	287 331 (1 000)	266 827	266 827	Totalen.
112 Allocations directes	15 978	15 617	15 237	15 237	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	8 138	7 808	8 240	8 240	Verlofgeld.
Allocations familiales	1 881	2 237	2 562	2 562	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	200	200	200	200	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	200	200	200	200	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begra- feniskosten.
Indemnités pour accidents du travail . .	100	100	100	100	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	5 459	5 072	3 935	3 935	Verhoging index.
Totaux	15 978	15 617	15 237	15 237	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	13 578	13 312	13 636	13 636	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	330 500	316 260 (1 000)	295 700	295 700	Algemene totalen.

ART. 43.02. — *Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés (1).*

ART. 43.02. — *Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra (1).*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement . .	48,3	46,4	40,3	40,3	433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

Transferts de revenus à l'enseignement libre				Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs			
ART. 44.01 — Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés.				ART. 44.01. — Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.			
Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :		
	1985	1984	1983				
			Eng. - Vastl.	Ordonn.			
Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :		
	1985	1984	1983				
			Eng. - Vastl.	Ordonn.			
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre . . .	474,6	445,9	419,7	419,7	441 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel van het vrij onderwijs.		
Classification économique :	(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)		Economische classificatie :		
	1985	1984	1983				
			Eng. - Vastl.	Ordonn.			
111 Salaire proprement dit	426 582	398 199	369 394	369 394	111 Eigenlijk loon.		
dont :					waarvan :		
— retenue veuves et orphelins . . .	22 757	22 519	22 311	22 311	— afhouding weduwen en wezen.		
— retenues sécurité sociale	12 559	12 385	12 313	12 313	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.		
Décomposition :				Samenstelling :			
Traitements barémiques	185 115	172 617	172 800	172 800	Baremabezoldigingen.		
Promotions de grades et augmentations barémiques	2 623	2 498	2 098	2 098	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.		
Recrutements dans les limites des cadres	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.		
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.		
Recrutement d'interimaires	—	—	—	—	Aanwerving van interimarissen.		
Révision barémique	—	—	—	—	Herziening der barema's.		
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.		
Majoration index	223 164	192 757	193 900	193 900	Verhoging index.		
Allocations pour fonctions supérieures . .	—	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.		
Allocations de foyer et de résidence . .	268	263	258	258	Haard- en standplaatstoelagen.		
Majoration index	351	344	338	338	Verhoging index.		
Allocation de fin d'année	15 061	29 720	—	—	Eindejaarstoelage.		
Totaux	426 582	398 199	369 394	369 394	Totaal.		
112 Allocations directes	30 558	30 583	31 039	31 039	112 Directe toelagen.		
Décomposition :				Samenstelling :			
Pécule de vacances	11 541	11 250	11 789	11 789	Verlofgeld.		
Allocations familiales	8 131	8 910	8 599	8 599	Kinderbijslagen.		
Indemnités de naissance	200	200	200	200	Geboortevergoedingen.		
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	200	200	200	200	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.		
Indemnités pour accidents du travail . .	100	100	100	100	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.		
Majoration index	10 386	9 923	10 151	10 151	Verhoging index.		
Totaux	30 558	30 583	31 039	31 039	Totaal.		
113 Contributions patronales :					113 Werkingsbijdragen :		
— aux assurances sociales	17 460	17 118	19 267	19 267	— aan sociale verzekeringen.		
Totaux généraux	475 200	445 900	419 700	419 700	Algemene totalen.		

ART. 44.02. — *Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés* (1).

ART. 44.02. — *Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra* (1).

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre	70,0	67,0	60,6	60,6	443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

ART. 01.03. — *Centre national d'information sur l'éducation.*

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

ART. 01.03. — *Nationaal informatiecentrum voor opvoeding.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
01 Non ventilé	1,4	1,3	1,2	1,0	01 Niet verdeeld.

ART. 01.04. — *Dépenses courantes en rapport avec les activités pédagogiques des Communautés européennes.*

ART. 01.04. — *Lopende uitgaven met betrekking tot de pedagogische activiteiten van de Europese Gemeenschappen.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
01 Non ventilé	8,5	8,1	2,6	1,2	01 Niet verdeeld.

Dépenses relatives à des projets pilotes entrepris en commun avec la C.E.E.

Uitgaven met betrekking tot pilootprojecten ondernomen in samenwerking met de E.E.G.

ART. 01.05. — *Dépenses de toute nature relatives au Conseil supérieur de l'Enseignement pluraliste.*

ART. 01.05. — *Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot de Hoge Raad voor het Pluralistisch Onderwijs.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
01 Non ventilé	1,1	1,1	0,3	0,2	01 Niet verdeeld.

Dépenses relatives à des projets pilotes entrepris en commun avec la C.E.E.

Uitgaven met betrekking tot pilootprojecten ondernomen in samenwerking met de E.E.G.

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

Tableau synthétique des cadres, des effectifs
et des dépenses du personnel

SECTION 35

ORGANISATION DES ETUDES

Evaluation des coûts en millions de francs à 100 p.c.

Synthetische tabel van de personeelsformatie,
-bezetting en uitgaven

SECTIE 35

BESTUUR VAN HET ONDERWIJS

Kostenraming in miljoenen franken tegen 100 pct.

	Administration centrale — Hoofdbestuur				Services extérieurs — Buitendiensten				Total pour le département — Totaal voor het departement			
	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	

Services permanents
Vaste diensten

Niveau 1. — Niveau 1 :

Fonctionnaires géné-
raux. — *Ambtenaren-
generaal*Autres rangs. — *An-
dere rangen*

	1	1	—	0,8	—	—	—	—	1	1	—	0,8
	13	13	—	10,6	197	189	32	109,9	210	202	32	120,5
Totaux. — <i>Totalen</i>	14	14	—	11,4	197	189	32	109,9	211	203	32	121,3
Niveau 2. — <i>Niveau 2</i>	—	—	—	—	314	278	75	131,8	314	278	75	131,8
Niveau 3. — <i>Niveau 3</i>	—	—	—	—	86	80	6	21,1	86	80	6	21,1
Niveau 4. — <i>Niveau 4</i>	—	—	—	—	71	—	71	16,0	71	—	71	16,0
Totaux. — <i>Totalen</i>	14	14	—	11,4	668	547	184	278,8	682	561	184	290,2

SECTION 36

ENSEIGNEMENT UNIVERSITAIRE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel
de l'Etat.*

11.04.01. Frais de contrôle des institutions universitaires.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :

1985 1984

111 Salaire proprement dit 1,1 1,0

Application de l'article 45, § 6, de la loi du 27 juillet 1971.

SECTIE 36

UNIVERSITAIR ONDERWIJS

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

11.04.01. Onkosten voor de controle van de universitaire instellingen.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

1983
Eng. - *Vastl.* — *Ordonn.*

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.

Toepassing van het artikel 45, § 6, van de wet van 27 juli 1971.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.20. — *Frais exceptionnels de réparation à l'Université de Liège (pour mémoire).*

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1985	1984
123 Achats spécifiques	—	8,9

(Dégâts provoqués par le tremblement de terre du 8 novembre 1983.)

CHAPITRE II

INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISES

Intérêts de la dette des pouvoirs publics

ART. 21.01. — *Subventions à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, au Crédit communal de Belgique ou à une autre institution ayant conclu à ce sujet une convention avec l'Etat, pour prêts au patrimoine des institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat, exclusivement en faveur des installations immobilières de caractère social.*

21.01.01. Ancien régime d'investissements (à virer à l'article 60.44.A du Titre IV).

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1985	1984
214 Intérêts sur dette non publique	5,5	6,0

Application de l'article 55ter de la loi du 28 avril 1953 et de la loi du 16 juillet 1970.

21.01.02. Nouveau régime d'investissements (à virer à l'article 60.44.A du Titre IV).

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1985	1984
214 Intérêts sur dette non publique	5,5	16,0

Application de l'article 55ter de la loi du 28 avril 1953 et de la loi du 16 juillet 1970.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

ART. 33.01. — *Subventions aux universités et établissements y assimilés, en vertu des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires et de la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire aux fins de fonctionnement des services sociaux, des services d'orientation, des restaurants et des homes étudiants.*

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1985	1984
33.12 Aide sociale : institutions	525,1	482,2

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.20. — *Uitzonderlijke kosten voor herstellingen aan de Rijks-universiteit te Luik (pro memorie).*

Eng. - Vastl. — Ordonn.	(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983		
— — — — —	—	—	123 Specifieke aankopen.

(Schade veroorzaakt door de aardbeving op 8 november 1983.)

HOOFDSTUK II

RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN

Rente overheidsschuld

ART. 21.01. — *Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, aan het Gemeentekrediet van België of aan een andere instelling die daartoe een overeenkomst met de Staat heeft gesloten, voor leningen aan het eigen vermogen van de inrichtingen voor universitaire onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat, enkel voor onroerende installaties met sociale doeleinden.*

21.01.01. Oud investeringsregime (over te schrijven op artikel 60.44.A van Titel IV).

Eng. - Vastl. — Ordonn.	(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983		
— — — — —	5,6	5,6	214 Rente op niet-openbare schuld.

Toepassing van artikel 55ter van de wet van 28 april 1953 en van de wet van 16 juli 1970.

21.01.02. Nieuw investeringsregime (over te schrijven op artikel 60.44.A van Titel IV).

Eng. - Vastl. — Ordonn.	(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983		
— — — — —	5,0	5,0	214 Rente op niet-openbare schuld.

Toepassing van artikel 55ter van de wet van 28 april 1953 en van de wet van 16 juli 1970.

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

ART. 33.01. — *Toelagen aan de universiteiten en aan de inrichtingen die ermee gelijkgesteld zijn krachtens de gecoördineerde wetten op de toekenning van de academische graden en het programma der universitaire examens, en de wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie, bestemd voor de werking van de sociale diensten, de oriënteringsdiensten, de spijs-huizen en de studentenhuizen.*

Eng. - Vastl. — Ordonn.	(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983		
— — — — —	443,7	443,7	33.12 Sociale steun : instellingen.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus à l'enseignement libre

ART. 44.01. — Allocation de fonctionnement à l'Université libre de Bruxelles (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

ART. 44.01. — Werkingsuitkering aan de « Université libre de Bruxelles » (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).

Classification économique : (En millions de francs) — (In miljoenen franken) 1985 1984 1983 Economische classificatie : Eng. - Vastl. — Ordonn.

440 Dépenses de personnel et de fonctionnement 2 752,3 2 867,3 2 772,1 2 772,2 440 Uitgaven voor personeel en werking.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études — Studierichting of onderverdeling van de studierichting	Personnel enseignant et scientifique — Onderwijzend en wetenschappelijk personeel	Personnel administratif et technique — Administratief en technisch personeel	Autres frais de fonctionnement — Andere werkingskosten	Total — Totaal
A	707 600	92 200	194 500	994 300
B	577 100	214 600	229 765	1 021 465
C	492 600	243 300	220 282	956 182
D	15 800	5 600	3 753	25 153
Totaux. — Totalen	1 793 100	555 700	648 300	2 997 100

Application de l'article 27, § 3, 2°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : A : 467; B : 193; C : 198; D : 8). — Toepassing van artikel 27, § 3, 2°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal : A : 467; B : 193; C : 198; D : 8) -236 400

Application de l'article 27, § 3, 3°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : A : 18; B : 8; C : 6). — Toepassing van artikel 27, § 3, 3°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal : A : 18; B : 8; C : 6) -8 400

Total général. — Algemeen totaal 2 752 300

ART. 44.02. — Allocation de fonctionnement à l'Université catholique de Louvain (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).

ART. 44.02. — Werkingsuitkering aan de « Université catholique de Louvain » in afwachting van de publicatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).

Classification économique : (En millions de francs) — (In miljoenen franken) 1985 1984 1983 Economische classificatie : Eng. - Vastl. — Ordonn.

440 Dépenses de personnel et de fonctionnement 3 392,1 3 611,1 3 531,4 3 531,4 440 Uitgaven voor personeel en werking.

Décomposition de crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études — Studierichting of onderverdeling van de studierichting	Personnel enseignant et scientifique — Onderwijzend en wetenschappelijk personeel	Personnel administratif et technique — Administratief en technisch personeel	Autres frais de fonctionnement — Andere werkingskosten	Total — Totaal
A	734 700	94 300	199 233	1 028 233
B	663 500	231 300	247 658	1 142 458
C	661 800	289 600	262 284	1 213 684
D	95 200	35 500	23 125	151 825
Totaux. — Totalen	2 155 200	648 700	732 300	3 536 200

Application de l'article 27, § 3, 2°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : A : 336; B : 77; C : 100; D : 35). — Toepassing van artikel 27, § 3, 2°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal : A : 336; B : 77; C : 100; D : 35) — 142 000

Application de l'article 27, § 3, 3°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : A : 7; B : —; C : 1; D : 1). — Toepassing van artikel 27, § 3, 3°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal : A : 7; B : —; C : 1; D : 1) — 2 100

Total général. — Algemeen totaal 3 392 100

ART. 44.03. — Allocation de fonctionnement aux Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix à Namur (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Éducation nationale accorde des avances provisionnelles).

ART. 44.03. — Werkingsuitkering aan de « Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix » te Namen (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)	1985	1984	1983	Economische classificatie :
				Eng. - Vastl. — Ordonn.	
440 Dépenses de personnel et de fonctionnement	774,3	756,2	691,6	691,6	440 Uitgaven voor personeel en werking.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études — Studierichting of onderverdeling van de studierichting	Personnel enseignant et scientifique — Onderwijzend en wetenschappelijk personeel	Personnel administratif et technique — Administratief en technisch personeel	Autres frais de fonctionnement — Andere werkingskosten	Total — Totaal
A1	51 200	7 400	15 800	74 400
A2	46 600	7 000	15 100	68 700
A3	64 800	10 100	21 600	96 500
B4	138 800	53 600	58 200	250 600
B6	119 300	42 700	46 300	208 300
B7	46 800	18 100	19 500	84 400
Totaux. — Totalen	467 500	138 900	176 500	782 900

Application de l'article 27, § 3, 2°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : A1 : 4; A2 : 1; A3 : 4; B4 : 8; B6 : 15; B7 : —). — Toepassing van artikel 27, § 3, 2°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal : A1 : 4; A2 : 1; A3 : 4; B4 : 8; B6 : 15; B7 : —) — 8 600

Total général. — Algemeen totaal 774 300

ART. 44.04. — Allocation de fonctionnement à la Faculté universitaire catholique de Mons (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).

ART. 44.04. — Werkingsuitkering aan de « Faculté universitaire catholique » te Bergen (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
440 Dépenses de personnel et de fonctionnement	131,8	125,7	108,8	108,8	440 Uitgaven voor personeel en werking.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études — Studierichting of onderverdeling van de studierichting	Personnel enseignant et scientifique — Onderwijzend en wetenschappelijk personeel	Personnel administratif et technique — Administratief en technisch personeel	Autres frais de fonctionnement — Andere werkingskosten	Total — Totaal
A3	82 500	12 800	27 500	122 800
A3 32bis	12 800	2 100	4 300	19 200
Totaux. — Totalen	95 300	14 900	31 800	142 000

Application de l'article 27, § 3, 2°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : A3 : 54). — Toepassing van artikel 27, § 3, 2°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal : A3 : 54) —10 200

Total général. — Algemeen totaal 131 800

ART. 44.05. — Allocation de fonctionnement à la Faculté polytechnique de Mons (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).

ART. 44.05. — Werkingsuitkering aan de « Faculté polytechnique » te Bergen (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
440 Dépenses de personnel et de fonctionnement	342,5	356,4	337,8	337,8	440 Uitgaven voor personeel en werking.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études — Studierichting of onderverdeling van de studierichting	Personnel enseignant et scientifique — Onderwijzend en wetenschappelijk personeel	Personnel administratif et technique — Administratief en technisch personeel	Autres frais de fonctionnement — Andere werkingskosten	Total — Totaal
A	—	—	—	—
B5	39 500	15 300	16 600	71 400
C8	145 100	71 700	65 700	282 500
D	—	—	—	—
Totaux. — Totalen	184 600	87 000	82 300	353 900

Application de l'article 27, § 3, 2°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : B : 8; C : 18). — Toepassing van artikel 27, § 3, 2°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal : B : 8; C : 18) —11 400

Article 35 de la loi du 27 juillet 1971 (montant provisionnel). — Artikel 35 van de wet van 27 juli 1971 (provisioneel bedrag). —

Total général. — Algemeen totaal 342 500

ART. 44.06. — Allocation de fonctionnement aux Facultés universitaires Saint-Louis à Bruxelles (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).

ART. 44.06. — Werkingsuitkering aan de « Facultés universitaires Saint-Louis » te Brussel (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
440 Dépenses de personnel et de fonctionnement	151,5	157,8	144,8	139,8	440 Uitgaven voor personeel en werking.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études — Studierichting of onderverdeling van de studierichting	Personnel enseignant et scientifique — Onderwijzend en wetenschappelijk personeel	Personnel administratif et technique — Administratief en technisch personeel	Autres frais de fonctionnement — Andere werkingskosten	Total — Totaal
A1	52 400	7 500	16 000	75 900
A2	20 100	3 100	6 700	29 900
A3	32 100	5 100	10 700	47 900
B4	—	—	—	—
B6	—	—	—	—
B7	—	—	—	—
Totaux. — Totalen	104 600	15 700	33 400	153 700

Application de l'article 27, § 3, 2°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : A1 : 6; A2 et A3 : 7). — Toepassing van artikel 27, § 3, 2°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal : A1 : 6; A2 en A3 : 7) —2 200

Total général. — Algemeen totaal 151 500

ART. 44.07. — Subventions-pensions aux établissements universitaires libres (loi du 27 juillet 1971).

ART. 44.07. — Pensioentoeelagen aan de vrije universitaire inrichtingen (wet van 27 juli 1971).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
442 Contributions pour pensions du personnel de l'enseignement libre	40,0	42,0	43,0	18,0	442 Bijdragen voor de pensioenen van het personeel van het vrij onderwijs.

Application de l'article 38 de la loi du 27 juillet 1971.

Toepassing van artikel 38 van de wet van 27 juli 1971.

ART. 44.08. — Subventions et charges financières pour les investissements immobiliers à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, au Crédit communal de Belgique ou à une autre institution ayant conclu à ce sujet une convention avec l'Etat pour prêts aux établissements libres universitaires (à virer aux articles 60.45.A et 60.46.A du Titre IV).

ART. 44.08. — Toelagen en financiële lasten voor onroerende investeringen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, aan het Gemeentekrediet van België of aan een andere instelling die daartoe een overeenkomst met de Staat heeft gesloten voor leningen aan de vrije universitaire inrichtingen (over te schrijven op de artikelen 60.45.A en 60.46.A van Titel IV).

44.08.01. Ancien régime : constructions (loi du 2 août 1960).

44.08.01. Oud regime : bouwwerken (wet van 2 augustus 1960).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
444 Contributions pour charges d'intérêts	70,0	75,5	80,4	80,4	444 Bijdragen voor rentelasten.

44.08.02. Ancien régime : terrains (loi du 24 juillet 1969).

44.08.02. Oud regime : terreinen (wet van 24 juli 1969).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
444 Contributions pour charges d'intérêts .	30,0	34,0	35,0	35,0	444 Bijdragen voor rentelasten.

44.08.03. Nouveau régime : installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche (loi du 16 juillet 1970).

44.08.03. Nieuw regime : onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek (wet van 16 juli 1970).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
444 Contributions pour charges d'intérêts .	1 282,5	1 282,5	1 108,6	1 108,6	444 Bijdragen voor rentelasten.

44.08.04. Nouveau régime : installations immobilières de caractère social (loi du 16 juillet 1970).

44.08.04. Nieuw regime : onroerende installaties met sociale doeleinden (wet van 16 juli 1970).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
444 Contributions pour charges d'intérêts .	348,5	348,5	277,0	277,0	444 Bijdragen voor rentelasten.

44.08.05. Charges financières : investissements immobiliers pour l'administration, l'enseignement et la recherche (arrêté royal n° 81 du 31 juillet 1982).

44.08.05. Financiële lasten : onroerende investeringen voor bestuur, onderwijs en onderzoek (koninklijk besluit nr. 81 van 31 juli 1982).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
444 Contributions pour charges d'intérêts .	460,0	426,5	417,2	417,2	444 Bijdragen voor rentelasten.

ART. 44.09. — Subvention à la « Fondation universitaire luxembourgeoise » (institution universitaire visée à l'article 22 de la loi du 28 mai 1971).

ART. 44.09. — Toelage aan de « Fondation universitaire luxembourgeoise » (universitaire instelling bedoeld in artikel 22 van de wet van 28 mei 1971).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
440 Dépenses de personnel, d'équipement et de fonctionnement	82,1	79,5	73,9	73,9	440 Uitgaven voor personeel, uitrusting en werking.
Crédits supplémentaires années antérieures		(2,4)			Bijkredieten vroegere jaren.

Augmentation des dépenses de personnel et de fonctionnement.

Verhoging personeels- en werkingskosten.

ART. 44.10. — Subvention à l'Institut universitaire d'Etudes du Judaïsme Martin Buber.

ART. 44.10. — Toelagen aan het « Institut universitaire d'Etudes du Judaïsme Martin Buber ».

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
440 Dépenses de personnel et de fonctionnement	4,2	4,0	3,8	1,9	440 Uitgaven voor personeel en werking.

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

ART. 01.01. — Allocation de fonctionnement à l'Université de l'Etat à Liège (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

ART. 01.01. — Werkingsuitkering aan de « Université de l'Etat » te Luik (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
01 Non réparti économiquement . . .	2 363,5	2 460,1	2 347,0	2 346,9	01 Niet economisch verdeeld.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études Studierichting of onderverdeling van de studierichting	Personnel enseignant et scientifique Onderwijzend en wetenschappelijk personeel	Personnel administratif et technique Administratief en technisch personeel	Autres frais de fonctionnement Andere werkingskosten	Total Totaal
A	391 100	61 100	128 427	580 627
B	463 300	178 900	191 112	833 312
C	515 500	253 400	228 661	997 561
Totaux. — Totalen . . .	1 369 900	493 400	548 200	2 411 500

Application de l'article 27, § 3, 2°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : A : 33; B : 34; C : 62). — Toepassing van artikel 27, § 3, 2°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal : A : 33; B : 34; C : 62) —46 500

Application de l'article 27, § 3, 3°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : A : —; B : —; C : 3). — Toepassing van artikel 27, § 3, 3°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal : A : —; B : —; C : 3) —1 500

Total général. — Algemeen totaal . . . 2 363 500

ART. 01.02. — Allocation de fonctionnement à l'Université de l'Etat à Mons (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).

ART. 01.02. — Werkingsuitkering aan de « Université de l'Etat » te Bergen (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
01 Non réparti économiquement . . .	447,2	457,2	448,1	448,1	01 Niet economisch verdeeld.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études Studierichting of onderverdeling van de studierichting	Personnel enseignant et scientifique Onderwijzend en wetenschappelijk personeel	Personnel administratif et technique Administratief en technisch personeel	Autres frais de fonctionnement Andere werkingskosten	Total Totaal
A2	62 200	9 700	20 700	92 600
A3	62 200	9 700	20 700	92 600
B4	96 700	37 400	40 500	174 600

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études — Studierichting of onderverdeling van de studierichting	Personnel enseignant et scientifique — Onderwijzend en wetenschappelijk personeel	Personnel administratif et technique — Administratief en technisch personeel	Autres frais de fonctionnement — Andere werkingskosten	Total — Totaal
B6	47 200	18 200	19 700	85 100
A3 supplément article 32bis. — A3 supplement artikel 32bis	7 500	1 300	2 500	11 300
Totaux. — Totalen	275 800	76 300	104 100	456 200
Application de l'article 27, § 3, 2°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : A2 : 2; A3 : 28; B4 : 2; B6 : 4; A3 article 32bis : 24). — Toepassing van artikel 27, § 3, 2°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal : A2 : 2; A3 : 28; B4 : 2; B6 : 4; A3 : artikel 32bis : 24)				
				— 9 000
Application de l'article 27, § 3, 3°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : A2 : —). — Toepassing van artikel 27, § 3, 3°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal : A2 : —)				
				—
Total général. — Algemeen totaal				447 200

ART. 01.03. — Allocation de fonctionnement à la Faculté des Sciences Agronomiques de l'Etat à Gembloux (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).

ART. 01.03. — Werkingsuitkering aan de « Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat » te Gembloux (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
01 Non réparti économiquement	340,9	353,9	331,8	331,8	01 Niet economisch verdeeld.
Décomposition du crédit :					Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études — Studierichting of onderverdeling van de studierichting	Personnel enseignant et scientifique — Onderwijzend en wetenschappelijk personeel	Personnel administratif et technique — Administratief en technisch personeel	Autres frais de fonctionnement — Andere werkingskosten	Total — Totaal
B5	71 800	26 900	29 200	127 900
D10	145 100	51 100	35 500	231 700
Totaux. — Totalen	216 900	78 000	64 700	359 600
Application de l'article 27, § 3, 2°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : B5 : 21; D10 : 29). — Toepassing van artikel 27, § 3, 2°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal : B5 : 21; D10 : 29)				
				— 18 200
Application de l'article 27, § 3, 3°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : B : —; D : 1). — Toepassing van artikel 27, § 3, 3°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal : B : —; D : 1)				
				— 500
Total général. — Algemeen totaal				340 900

ART. 01.04. — Ecole d'Interprètes internationaux de Mons (remboursement à l'Université de l'Etat à Mons) (pour mémoire).

ART. 01.04. — « Ecole d'Interprètes internationaux » van Bergen (terugbetaling aan de « Université de l'Etat » te Bergen) (pro memorie).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
01 Non réparti économiquement	—	12,1	11,2	8,6	01 Niet economisch verdeeld.
Crédits supplémentaires années antérieures		(0,4)			Bijkredieten vroegere jaren.

L'article est inscrit à partir de 1985 à la section 37.

Het artikel wordt vanaf 1985 in de sectie 37 ingeschreven.

ART. 01.06. — *Service des commissaires et délégués du Gouvernement (dépenses de personnel, d'équipement et de fonctionnement).*

ART. 01.06. — *Regeringscommissarissen en -afgevaardigden (uitgaven voor personeel, uitrusting en werking).*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
01 Non réparti économiquement . . .	13,8	13,2	12,8	11,6	01 Niet economisch verdeeld.
Crédits supplémentaires années antérieures		(5,0)			Bijkredieten vroegere jaren.

Dépenses à ventiler entre les articles 11, 12 et 74. Application de l'article 45 de la loi du 27 juillet 1971.

Uitgaven te verdelen over de artikelen 11, 12 en 74. Toepassing van artikel 45 van de wet van 27 juli 1971.

ART. 01.07. — *Intervention de l'Etat en application de l'article 34 de la loi du 27 juillet 1971 (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution, le Ministre de l'Education nationale peut accorder des avances provisionnelles).*

ART. 01.07. — *Bijdrage van de Staat ter toepassing van artikel 34 van de wet van 27 juli 1971 (in afwachting van de publikatie der koninklijke uitvoeringsbesluiten mag de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toekennen).*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
01 Non réparti économiquement . . .	177,0	170,5	162,4	162,4	01 Niet economisch verdeeld.

Dépenses à ventiler entre les articles 11 et 12. Application de la loi du 27 juillet 1971 modifiée par la loi du 5 janvier 1976. L'intervention de l'Etat en application de l'article 35 de ladite loi qui a figuré jusqu'en 1978 aux articles 01.01 (Université de l'Etat à Liège) et 44.05 (Faculté polytechnique de Mons) est inscrite désormais à l'article 01.08.

Uitgaven te verdelen over de artikelen 11 en 12. Toepassing van de wet van 27 juli 1971 gewijzigd door de wet van 5 januari 1976. De tussenkomst van de Staat met toepassing van artikel 35 van voornoemde wet, verscheen tot 1978 op artikelen 01.01 (Rijksuniversiteit te Luik) en 44.05 (Faculteit voor toegepaste wetenschappen te Bergen) en wordt van nu af op artikel 01.08 ingeschreven.

ART. 01.08. — *Suppléments d'allocation en exécution de l'article 35 de la loi du 27 juillet 1971.*

ART. 01.08. — *Toelagesupplementen in uitvoering van artikel 35 van de wet van 27 juli 1971.*

01.08.01. Université de l'Etat à Liège.

01.08.01. Rijksuniversiteit te Luik.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
01 Non réparti économiquement . . .	397,6	433,8	457,4	457,4	01 Niet economisch verdeeld.

01.08.02. Université de l'Etat à Mons.

01.08.02. Rijksuniversiteit te Bergen.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
01 Non réparti économiquement . . .	12,1	13,2	14,3	14,3	01 Niet economisch verdeeld.

01.08.03. Faculté polytechnique de Mons (F.A.P.O.M.).

01.08.03. Faculteit voor toegepaste wetenschappen te Bergen (« F.A.P.O.M. »).

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
01 Non réparti économiquement . . .	33,4	36,4	39,4	39,4	01 Niet economisch verdeeld.

01.08.04. Faculté universitaire catholique de Mons (F.U.C.A.M.).

01.08.01. Katholieke universitaire faculteit te Bergen (« F.U.C.A.M. »).

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
01 Non réparti économiquement . . .	8,5	9,2	9,0	9,0	01 Niet economisch verdeeld.

SECTION 37

ENSEIGNEMENT SUPERIEUR NON UNIVERSITAIRE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

11.03.01. Inspection.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983	
1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.
—	—	—	—
3,7	3,2	3,3	3,3

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1983	
1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.

Classification économique :

Economische classificatie :

		(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1983		
		1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
111 Salaire proprement dit		3 469	2 964	3 046	3 046	111 Eigenlijk loon.
dont :						waarvan :
— retenue veuves et orphelins		231	206	212	212	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale		67	55	58	58	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :						Samenstelling :
Traitements barémiques		1 350	1 208	1 294	1 294	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques		—	—	—	—	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres		—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux		—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension		—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index		2 018	1 565	1 752	1 752	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures		—	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence		—	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Allocation de fin d'année		49	96	—	—	Eindejaarstoelage.
Majoration index		52	95	—	—	Verhoging index.
Totaux		3 469	2 964	3 046	3 046	Totalen.
112 Allocations directes		76	70	111	111	112 Directe toelagen.
Décomposition :						Samenstelling :
Pécule de vacances		56	57	94	94	Verlofgeld.
Allocations familiales		—	—	—	—	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance		—	—	—	—	Geboortevergoedingen.

SECTIE 37

NIET-UNIVERSITAIR HOGER ONDERWIJS

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

11.03.01. Inspectie.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents du travail . .	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	20	13	17	17	Verhoging index.
Totaux . . .	76	70	111	111	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales . . .	155	137	143	143	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux . . .	3 700	3 171	3 300	3 300	Algemene totalen.

11.03.02. Personnel directeur, enseignant, auxiliaire d'éducation et paramédical.

11.03.02. Leidend en onderwijzend personeel, opvoedend personeel en paramedisch personeel.

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
Crédits supplémentaires années antérieures	1 199,0	1 128,1 (11,5)	1 162,3	1 147,6	Bijkredieten vroegere jaren.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	1 080 100	1 012 500	1 045 450	1 031 930	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins . .	58 100	57 500	58 300	58 000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale . . .	28 500	27 900	28 500	22 300	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	410 000	389 084 (4 500)	430 300	435 500	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	—	—	—	—	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres .	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	633 838	553 161 (6 500)	614 900	596 188	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures . .	—	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocation de fin d'année	22 000	50 000	—	—	Eindejaarstoelage.
Allocations de foyer et de résidence . .	110	110	110	107	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	14 152	20 145	140	135	Verhoging index.
Totaux . . .	1 080 100	1 012 500 (11 000)	1 045 450	1 031 930	Totalen.

112 Allocations directes 61 800 59 100 58 850 58 200 112 Directe toelagen.

Décomposition :

Samenstelling :

Pécule de vacances 26 000 26 000 25 800 25 600 Verlofgeld.

Allocations familiales 10 100 11 100 11 300 11 100 Kinderbijslagen.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
Indemnités de naissance	—	—	—	—	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	25 700	22 000	21 750	21 500	Verhoging index.
Totaux	61 800	59 100	58 850	58 200	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	57 100	56 500 (500)	58 000	57 470	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	1 199 000	1 128 100 (11 500)	1 162 300	1 147 600	Algemene totalen.

11.03.03. Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. | 11.03.03. Meesters, vak- en dienstpersoneel.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
Crédits supplémentaires années antérieures	368,7	693,3 (3,0)	659,6	659,6	Bijkredieten vroegere jaren.
111 Salaire proprement dit	327 050	605 075 (2 850)	573 690	573 690	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	18 000	18 350	17 620	17 620	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	—	23 730	21 710	21 710	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	112 060	209 950 (1 300)	228 408	228 408	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	—	—	—	—	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	182 590	314 925 (1 550)	319 357	319 357	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	9 000	33 200	—	—	Eindejaarstoelage.
Allocations de foyer et de résidence	5 900	10 500	9 930	9 930	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	17 000	35 400	14 895	14 895	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures	500	1 100	1 100	1 100	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Totaux	327 050	605 075 (2 850)	573 690	573 690	Totalen.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
112 Allocations directes	24 850	49 400	48 890	48 890	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	12 500	25 400	26 000	26 000	Verlofgeld.
Allocations familiales	3 200	7 300	7 240	7 240	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	650	1 300	1 300	1 300	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	500	1 100	1 100	1 100	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begra- feniskosten.
Indemnités pour accidents du travail . .	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	8 000	14 300	13 250	13 250	Verhoging index.
Totaux	24 850	49 400	48 890	48 890	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	16 800	38 825 (150)	37 020	37 020	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	368 700	693 300 (3 000)	659 600	659 600	Algemene totalen.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

11.04.01. Etablissements de l'Etat et services extérieurs.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

11.04.01. Staatsinrichtingen en buitendiensten.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	11,4	11,5	10,8	2,4	111 Eigenlijk loon.
§ 2. Achats de biens non durables et de services					
ART. 12.01. — <i>Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (1).</i>	ART. 12.01. — <i>Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (1).</i>				

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	177,8	4,1	4,1	2,0	121 Algemene werkingskosten.
ART. 12.02. — <i>Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.</i>	ART. 12.02. — <i>Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.</i>				
12.02.01. Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique.	12.02.01. Bestuur van het Hoger Onderwijs en van het Wetenschappelijk Onderzoek.				

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	1,3	1,5	1,1	0,7	121 Algemene werkingskosten.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

12.02.02. Etablissements de l'Etat et services extérieurs.

12.02.02. Staatsinrichtingen en buitendiensten.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1985	1984	1983		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	92,5	88,5	83,0	82,6	121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Administrations ou services — <i>Administraties of diensten</i>	Eau — <i>Water</i>	Autres dépenses de consommation — <i>Andere verbruiks-uitgaven</i>	Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines — <i>Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines</i>	Produits d'entretien — <i>Onderhoudsprodukten</i>		Frais de bureau — <i>Bureau-kosten</i>	Transport — <i>Vervoer</i>	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration — <i>Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs-uitgaven</i>	Publications du Département — <i>Publikaties van het Departement</i>	Habille-ment O.C.F. — <i>Kledij C.B.B.</i>	Formation profes-sionnelle — <i>Beroeps-opleiding</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — <i>Kleine uitgaven</i>							

12.02.01.

Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique. — Bestuur van het Hoger Onderwijs en van het wetenschappelijk Onderzoek

—	—	—	50	—	—	950	100	—	200	—	—	1 300
Totaux. — Totalen . . .	12 150	—	26 000	—	7 200	40 500	3 250	1 750	200	2 750	—	93 800

12.02.02.

Etablissements de l'Etat et services extérieurs. — Staatsinrichtingen en buitendiensten . . .

—	—	—	25 950	—	7 200	39 550	3 150	1 750	—	2 750	—	92 500
---	---	---	--------	---	-------	--------	-------	-------	---	-------	---	--------

Frais de bureau :

Bureaunkosten :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchissement de correspondance — Frankering van brieven	Télégrammes et téléphone — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impression, reliures — Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen		Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties	
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere

12.02.01.

Administration de l'enseignement supérieur et de la Recherche scientifique. — Bestuur van het Hoger Onderwijs en van het Wetenschappelijk Onderzoek

—	350	225	190	—	100	—	85
Totaux. — Totalen . . .	5 340	7 865	10 110	14 500	100	2 500	85

12.02.02.

Etablissements de l'Etat et services extérieurs. — Staatsinrichtingen en buitendiensten

—	4 990	7 640	9 920	14 500	—	2 500	—
---	-------	-------	-------	--------	---	-------	---

ART. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.

ART. 12.03. — Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	221,8	205,2	160,0	160,0	121 Algemene werkingskosten.
Décomposition du crédit :	Samenstelling van het krediet :				

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Nature Aard	1985	1984 Ajusté Aangepast	1984 Initial Oorspronkelijk	1983 Réalizations Verwezenlijkingen
Mazout. — Stookolie :				
L./L.	8 903 477	8 903 474	7 000 000	7 000 000
P.U. — E.P.	14,45	13,80	15,—	15,—
Crédits. — Kredieten . . .	128 655	122 867	105 000	105 000
Gaz. — Gas :				
M ³ /M ³	3 668 225	3 668 225	2 363 800	2 363 800
P.U. — E.P.	14,70	12,40	11,—	11,—
Crédits. — Kredieten . . .	53 923	45 494	26 002	26 002
Essence. — Benzine :				
L./L.	14 425	14 425	12 500	12 500
P.U. — E.P.	29,—	29,18	32,—	32,—
Crédits. — Kredieten . . .	418	421	400	400
Electricité. — Elektriciteit :				
kWh/kWh	6 864 247	6 864 247	6 540 002	6 540 002
P.U. — E.P.	5,40	5,07	4,13	4,13
Crédits. — Kredieten . . .	37 066	34 851	27 000	27 000
Charbon. — Kolen :				
T./T.	197	197	205	205
P.U. — E.P.	8 760	7 950	7 300	7 300
Crédits. — Kredieten . . .	1 726	1 567	1 500	1 500
Totaux crédits et réalisations. — Totalen kredieten en verwezenlijkingen . . .	221 788	205 200	159 902	159 902

ART. 12.04. — Location d'installations mécanographiques.

ART. 12.04. — Huur van mechanografische installaties.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	13,8	13,3	11,7	10,0	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

ART. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	5,9	5,6	5,6	5,3	121 Algemene werkingskosten.
Crédits supplémentaires années antérieures		(0,1)			Bijkredieten vroegere jaren.

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du département (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
122 Location de bâtiments	0,1	0,1	0,1	0,1	122 Huur van gebouwen.

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même conformément à des dispositions légales ou réglementaires	100
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	—
3. Majoration de 1,5 p.c. sur les loyers des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	—
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
Total	100

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen franken)

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	100
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	—
3. Opslag van 1,5 pct. op de huur van de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	—
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
Totaal	100

ART. 12.07. — Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs).

ART. 12.07. — Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	7,8	7,8	8,3	7,1	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.20. — Echanges linguistiques, distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives et publicité.

ART. 12.20. — Taaluitwisselingen, prijsuitreikingen, schoolreizen en -uitstappen, opvoedende manifestaties en publiciteit.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
123 Achats spécifiques	7,3	7,3	7,3	5,6	123 Specifieke aankopen.

ART. 12.21. — Assurance des élèves.

ART. 12.21. — Verzekering van de leerlingen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	7,5	7,5	7,0	4,9	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.23. — Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques.

ART. 12.23. — Aankoop van grondstoffen en bijbehorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
123 Achats spécifiques	32,4	33,6	33,4	26,3	123 Specifieke aankopen.

ART. 12.26. — Organisation d'expositions et manifestations commémoratives et dépenses de toute nature.

ART. 12.26. — Organisatie van tentoonstellingen en herdenkingsmanifestaties en allerhande uitgaven.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
123 Achats spécifiques	0,7	0,7	0,6	0,6	123 Specifieke aankopen.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilés

ART. 43.01. — Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements officiels subventionnés.

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

ART. 43.01. — Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentolagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
431 Contributions pour traitement du personnel enseignant	1 483,0	1 358,6	1 431,1	1 340,7	431 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel.
Crédits supplémentaires années antérieures		(12,4)			Bijkredieten vroegere jaren.

Classification économique :	(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	1 329 410	1 214 720 (11 680)	1 279 300	1 195 820	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	54 200	48 600	52 100	51 700	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	58 300	51 400	55 100	54 800	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	508 200	460 600 (4 800)	536 650	501 600	Baremabezoldigingen.
Promotions de grades et augmentations barémiques	—	—	—	—	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Allocation de programmation	—	—	—	—	Programmatietoelage.
Revalorisation	24 000	46 300	—	—	Revalorisatie.
Majoration index	795 510	706 485 (6 880)	741 100	692 820	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence	670	550	650	590	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	1 030	785	900	810	Verhoging index.
Totaux	1 329 410	1 214 720 (11 680)	1 279 300	1 195 820	Totalen.

112 Allocations directes	67 490	65 080	68 700	66 350	112 Directe toelagen.
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	25 900	24 800	25 800	24 700	Verlofgeld.
Allocations familiales	9 700	10 830	14 000	13 450	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	—	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
Indemnités pour accidents du travail . . .	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	31 890	29 450	28 900	28 200	Verhoging index.
Totaux	67 490	65 080	68 700	66 350	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	86 100	78 800 (720)	83 100	78 530	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	1 483 000	1 358 600 (12 400)	1 431 100	1 340 700	Algemene totalen.

ART. 43.02. — Subventions de fonctionnement aux établissements officiels subventionnés (1).

ART. 43.02. — Werkingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen (1).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement . .	199,0	188,6	189,0	189,0	433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.

Transferts de revenus à l'enseignement libre

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

ART. 44.01. — Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements libres subventionnés.

ART. 44.01. — Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre . . .	2 384,5	2 262,2	2 226,8	2 004,5	441 Bijdragen voor lonen van het personeel van het vrij onderwijs.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	2 067 800	1 965 560	1 934 800	1 727 200	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins . . .	84 060	82 320	82 050	80 900	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	94 150	91 850	91 300	89 400	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	783 100	756 900	811 100	723 950	Baremabezoldigingen.
Promotions de grades et augmentations barémiques	—	—	—	—	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Allocation de programmation	37 100	73 250	—	—	Programmatietoelage.
Revalorisation	—	—	—	—	Revalorisatie.
Majoration index	1 244 800	1 132 845	1 121 255	1 000 880	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales	—	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies en van speciale functies.

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
Allocations de foyer et de résidence	1 100	1 060	1 020	990	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	1 700	1 505	1 425	1 380	Verhoging index.
Totaux	2 067 800	1 965 560	1 934 800	1 727 200	Totalen.
112 Allocations directes	142 400	131 500	127 700	125 900	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	49 000	48 500	46 200	45 300	Verlofgeld.
Allocations familiales	26 420	28 500	27 600	27 300	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	—	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begra- feniskosten.
Indemnités pour accidents du travail	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	66 980	54 500	53 900	53 300	Verhoging index.
Totaux	142 400	131 500	127 700	125 900	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	174 300	165 140	164 300	151 400	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	2 384 500	2 262 200	2 226 800	2 004 500	Algemene totalen.

ART. 44.02. — Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés (1).

ART. 44.02. — Werkingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen (1).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre	299,0	283,4	274,2	274,2	443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

ART. 01.01. — Conseils supérieurs de l'enseignement supérieur.

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

ART. 01.01. — Hoge raden voor het hoger onderwijs.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	3,0	4,0	4,0	1,3	121 Algemene werkingskosten.

ART. 01.02. — Conseil permanent de l'enseignement supérieur.

ART. 01.02. — Vaste raad voor het hoger onderwijs.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	0,3	0,4	0,4	0,1	121 Algemene werkingskosten.

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

ART. 01.04. — *Ecole d'Interprètes internationaux de Mons (remboursement à l'Université de l'Etat à Mons).*

ART. 01.04. — « *Ecole d'Interprètes internationaux* » van Bergen (terugbetaling aan de « *Université de l'Etat* » te Bergen).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		Eng. - Vastl. — Ordonn.	Economische classificatie :
	1985	1984	1983	
01 Non réparti économiquement . . .	12,7	—	—	01 Niet economisch verdeeld.

Cet article était inscrit antérieurement à la section 36.

Dit artikel was vroeger ingeschreven in de sectie 36.

**Tableau synthétique des cadres, des effectifs
et des dépenses du personnel**

**Synthetische tabel van de personeelsformatie,
-bezetting en uitgaven**

SECTION 37

SECTIE 37

ENSEIGNEMENT SUPERIEUR NON UNIVERSITAIRE

NIET-UNIVERSITAIR HOGER ONDERWIJS

Evaluation des coûts en millions de francs à 100 p.c.

Kostenraming in miljoenen franken tegen 100 pct.

	Administration centrale — Hoofdbestuur				Services extérieurs — Buitendiensten				Total pour le département — Totaal voor het departement			
	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
Services permanents Vaste diensten												
Niveau 1. — Niveau 1 :												
Fonctionnaires gé- né- raux. — Ambtenaren- generaal	—	2	—	1,3	—	—	—	—	—	2	—	1,3
Autres rangs. — An- dere rangen	—	—	—	—	—	590	160	325,0	—	590	160	325,0
Totaux. — Totalen . .	—	2	—	1,3	—	590	160	325,0	—	592	160	326,3
Niveau 2. — Niveau 2 .	—	—	—	—	—	227	29	85,0	—	227	29	85,0
Niveau 3. — Niveau 3 .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 4. — Niveau 4 .	—	—	—	—	—	595	—	112,4	—	595	—	112,4
Totaux. — Totalen . .	—	2	—	1,3	—	1 412	189	522,4	—	1 414	189	523,7

SECTION 38

SECTIE 38

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

CHAPITRE III

HOOFDSTUK III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Transferts de revenus aux ménages

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

ART. 33.01. — *Subventions en vue d'assurer le financement de congrès et de colloques en Belgique, organisés par des institutions de langue française.*

ART. 33.01. — *Toelagen voor de financiering van congressen en colloquia in België, ingericht door Franstalige instellingen.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
333.2. Fins culturelles : institutions . . .	2,4	2,4	2,4	1,2	333.2 Culturele doeleinden : instellingen.

ART. 33.07. — *Subventions à des associations scientifiques et universitaires.*

ART. 33.07. — *Toelagen aan wetenschappelijke en universitaire verenigingen.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
33.32 Fins culturelles : institutions . . .	1,6	1,6	1,6	1,5	33.32 Culturele doeleinden : instellingen.

Le crédit est affecté au soutien financier d'associations scientifiques et universitaires dont les ressources sont en général limitées à des cotisations et dons modestes. Or, les quelque douze à quinze associations bénéficiaires jouent un rôle important dans la coopération scientifique.

Dit krediet is bestemd voor financiële steunverlening aan wetenschappelijke en universitaire verenigingen, waarvan de geldmiddelen meestal beperkt blijven tot bijdragen en kleine giften. De twaalf tot vijftien begunstigde verenigingen vervullen een belangrijke rol in de wetenschappelijke samenwerking.

ART. 33.12. — *Subventions en vue d'assurer le financement de bourses et de frais connexes à l'Institut historique belge de Rome, à l'Ecole française d'Athènes et aux stations de recherches à l'étranger.*

ART. 33.12. — *Toelagen voor de financiering van beurzen en aanverwante kosten aan het Belgisch Geschiedkundig Instituut te Rome, aan de Franse School te Athene en aan de onderzoekstations in het buitenland.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
33.32 Fins culturelles : institutions . . .	2,5	2,5	2,3	1,9	33.32 Culturele doeleinden : instellingen.

ART. 33.14. — *Subvention en vue d'assurer la souscription à certains ouvrages et de financer des publications scientifiques périodiques.*

ART. 33.14. — *Toelage voor de intekening op sommige werken en voor de financiering van wetenschappelijke periodieke publicaties.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
33.32 Fins culturelles : institutions . . .	8,4	8,4	7,8	7,8	33.32 Culturele doeleinden : instellingen.

Le crédit permet d'allouer des subsides à environ cinquante publications périodiques belges de langue française couvrant un large éventail de disciplines. L'aide accordée est souvent peu élevée.

Dit krediet dient om toelagen te verlenen aan vijftig Belgische periodieke publikaties in het Frans die een ruime waaier van disciplines bestrijken. De verleende steun is vaak gering.

ART. 33.16. — *Subvention au Centre interuniversitaire de Formation permanente à Charleroi, au Centre universitaire de Charleroi et à l'Institut polytechnique de Charleroi.*

ART. 33.16. — *Toelage aan het « Centre interuniversitaire de Formation permanente » te Charleroi, aan het « Centre universitaire de Charleroi » en aan het « Institut polytechnique de Charleroi ».*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
33.32 Fins culturelles : institutions . . .	7,5	10,5	7,1	—	33.32 Culturele doeleinden : instellingen.

Le Centre interuniversitaire de Formation permanente à Charleroi poursuit un programme d'encouragement d'activités scientifiques dans la région de Charleroi. Ce programme est orienté vers des tâches de recyclage et de développement dans les domaines de la médecine, du droit, de l'industrie du verre et de la promotion sociale.

Het « Centre interuniversitaire de Formation permanente à Charleroi » moedigt wetenschappelijke activiteiten aan in de streek van Charleroi. Zijn programma is gericht op bijscholing en ontwikkeling inzake geneeskunde, recht, glasindustrie en sociale promotie.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux fonds et aux institutions
sans caractère d'entrepriseART. 41.02. — *Subvention au Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective.*

41.02.01. Financement de programmes de recherche fondamentale d'initiative ministérielle. (Voir article 60.21.A du Titre IV).

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
410 Transferts de revenus au pouvoir central	81,0	78,2	74,0	74,0	410 Overdrachten van inkomsten naar de centrale macht.

41.02.02. Financement de programmes de recherche fondamentale d'initiative des chercheurs. (Voir art. 60.23.A du Titre IV).

ART. 41.02. — *Toelage aan het Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek.*

41.02.01. Financiering van programma's voor fundamenteel onderzoek op ministerieel initiatief. (Zie artikel 60.21.A van Titel IV).

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
410 Transferts de revenus au pouvoir central	318,3	303,1	287,0	287,0	410 Overdrachten van inkomsten naar de centrale macht.

ART. 41.07. — *Subventions au patrimoine de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique en vue d'assurer le fonctionnement des comités scientifiques nationaux et de la bibliothèque.*ART. 41.07. — *Toelagen aan het patrimonium van de « Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique », voor de werking van de nationale wetenschappelijke comités en van de bibliotheek.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
410 Transferts de revenus au pouvoir central	0,3	0,3	0,1	0,1	410 Overdrachten van inkomsten naar de centrale macht.

Interventions de l'Etat dans les rémunérations (175 000 francs) d'une aide-bibliothécaire à l'Académie et dans les frais de fonctionnement de 19 comités scientifiques nationaux (100 000 francs).

Tussenkost van de Staat in de wedden (175 000 frank) van een hulpbibliothecaris bij de Academie en in de werkingskosten van 19 wetenschappelijke comités (100 000 frank).

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

ART. 01.07. — *Dépenses de toute nature en vue de favoriser la coopération scientifique entre laboratoires, services et départements d'institutions belges de langue française et d'institutions étrangères.*

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

ART. 01.07. — *Uitgaven van allerlei aard ten einde de wetenschappelijke samenwerking te bevorderen tussen laboratoria, diensten en departementen van Belgische Franstalige instellingen en van buitenlandse instellingen.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
01 Non réparti économiquement	2,1	2,1	1,8	1,7	01 Niet economisch verdeeld.

SECTION 39

ENSEIGNEMENT DE PROMOTION SOCIALE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

11.03.01. Inspection.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

1985	1984	1983
—	—	Eng. - Vastl. — Ordonn.
7,9	14,9	7,1 6,8

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

1985	1984	1983
—	—	Eng. - Vastl. — Ordonn.

Classification économique :

Economische classificatie :

111 Salaire proprement dit	7 900	14 900	7 100	6 800	111 Eigenlijk loon.
--------------------------------------	-------	--------	-------	-------	---------------------

11.03.02. Personnel enseignant et enseignant auxiliaire.

11.03.02. Onderwijzend en hulponderwijzend personeel.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

1985	1984	1983
—	—	Eng. - Vastl. — Ordonn.
591,2	524,3	519,5 519,5

Crédits supplémentaires années antérieures

Bijkredieten vroegere jaren.

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

1985	1984	1983
—	—	Eng. - Vastl. — Ordonn.

Classification économique :

Economische classificatie :

111 Salaire proprement dit	562 990	493 990	490 559	490 559	111 Eigenlijk loon.
--------------------------------------	---------	---------	---------	---------	---------------------

dont :

waarvan :

— retenue veuves et orphelins	21 161	19 536	19 890	19 890	— affouding weduwen et wezen.
— retenues sécurité sociale	16 385	15 022	15 294	15 294	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Décomposition :

Samenstelling :

Traitements barémiques	348 508	303 641	335 156	335 156	Baremabezoldigingen.
----------------------------------	---------	---------	---------	---------	----------------------

Promotions de grade et augmentations barémiques	2 915	2 615	2 700	2 700	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
---	-------	-------	-------	-------	---

Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
--	---	---	---	---	---

Allocation de fin d'année	34 273	35 250	—	—	Eindejaarstoelage.
-------------------------------------	--------	--------	---	---	--------------------

Majoration index	177 294	152 484	152 703	152 703	Verhoging index.
----------------------------	---------	---------	---------	---------	------------------

Allocations de foyer et de résidence	—	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
--	---	---	---	---	--------------------------------

Majoration index	—	—	—	—	Verhoging index.
----------------------------	---	---	---	---	------------------

Totaux	562 990	493 990	490 559	490 559	Totalen.
------------------	---------	---------	---------	---------	----------

(34 000)

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)				Economische classificatie :
	1985	1984	1983		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
112 Allocations directes	1 100	1 810	1 741	1 741	112 Directe toelagen.
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	92	98	117	117	Verlofgeld.
Allocations familiales	445	1 144	1 086	1 086	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	—	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begra- feniskosten.
Indemnités pour accidents du travail . .	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	563	568	538	538	Verhoging index.
Totaux	1 100	1 810	1 741	1 741	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	27 110	28 500	27 200	27 200	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	591 200	524 300 (34 000)	519 500	519 500	Algemene totalen.

11.03.03. Personnel ouvrier et de maîtrise.

11.03.03. Werklieden- en meesterspersoneel.

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				
	1985	1984	1983		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
	11,7	49,1	40,6	40,6	
	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)				
	1985	1984	1983		Economische classificatie :
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
111 Salaire proprement dit	9 740	40 184	32 284	32 284	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins . . .	390	1 233	1 335	1 335	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	520	1 690	1 740	1 740	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	4 499	21 008	16 108	16 108	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	62	214	204	204	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Prestations des concierges	50	171	166	166	Prestaties van huisbewaarders.
Majoration index	3 818	13 857	11 407	11 407	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence . .	260	834	814	814	Haard- en standplaatstoelagen.
Allocation de fin d'année	970	3 835	3 330	3 330	Eindejaarstoelage.
Majoration index	81	265	255	255	Verhoging index.
Totaux	9 740	40 184	32 284	32 284	Totalen.
112 Allocations directes	1 076	5 233	4 133	4 133	112 Directe toelagen.
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	545	2 500	1 950	1 950	Verlofgeld.
Allocations familiales	181	1 225	975	975	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	—	Geboortevergoedingen.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	40	224	174	174	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.
Majoration index	310	1 284	1 034	1 034	Verhoging index.
Totaux	1 076	5 233	4 133	4 133	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	884	3 683	4 183	4 183	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	11 700	49 100	40 600	40 600	Algemene totalen.

ART. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

11.04.02. Etablissements de l'Etat.

ART. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

11.04.02. Staatsinrichtingen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	0,5	0,5	0,2	0,1	111 Eigenlijk loon.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (1).

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.01. — Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (1).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	19,5	0,5	0,4	0,1	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.

12.02.01. Inspection.

ART. 12.02. — Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.

12.02.01. Inspectie.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	0,8	0,7	0,7	0,5	121 Algemene werkingskosten.

12.02.02. Etablissements de l'Etat.

12.02.02. Staatsinrichtingen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	19,4	17,0	17,3	15,3	121 Algemene werkingskosten.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Décomposition du crédit :

| Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Eau — Water	Autres dépenses de consommation — Andere verbruiks-uitgaven	Entretien de locaux, mobilier et matériel — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten		Frais de bureau — Bureaukosten	Transport — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs-uitgaven	Publications du Département — Publikaties van het Departement	Habillement O.C.F. — Kledij C.B.B.	Formation professionnelle — Beroepsopleiding	Totaux — Totalen
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven							

12.02.01.

Inspection. — *Inspectie* . 30 67 62 — 92 283 101 83 41 — 41 800

12.02.02.

Etablissements de l'Etat.

— *Staatsinrichtingen* . 1 375 450 4 850 950 3 750 3 950 1 475 850 850 250 650 19 400

Totaux. — *Totalen* . 1 405 517 4 912 950 3 842 4 233 1 576 933 891 250 691 20 200

Frais de bureau :

| Bureaukosten :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchissement de correspondance — Frankering van brieven	Télégrammes et téléphone — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbindingen		Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties	
				OCF — CBB	Petites dépenses — Kleine uitgaven	OCF — CBB	Autres — Andere

12.02.01.

Inspection. — *Inspectie* 124 81 19 19 25 — 15

12.02.02.

Etablissements de l'Etat. — *Staatsinrichtingen* . . 885 610 260 — 1 930 — 265

Totaux. — *Totalen* . . . 1 009 691 279 19 1 955 — 280

ART. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.

ART. 12.03. — Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.

12.03.02. Etablissements de l'Etat.

12.03.02. Staatsinrichtingen.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :

Economische classificatie :

	1985	1984	1983	
				Eng. - Vastl. — Ordonn.
121 Dépenses générales de fonctionnement	15,9	24,9	27,0	23,8
				121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Nature Aard	1985	1984 Ajusté Aangepast	1984 Initial Oorspronkelijk	1983 Réalizations Verwezenlijkingen
Mazout. — Stookolie :				
L./L.	520 000	866 000	985 000	814 285
P.U. — E.P.	15,—	15,—	14,—	14,—
Crédits. — Kredieten . . .	7 800	13 000	13 800	11 400
Gaz. — Gas :				
M³/M³	164 285	285 000	365 000	348 333
P.U. — E.P.	14,—	14,—	12,—	12,—
Crédits. — Kredieten . . .	2 300	4 000	4 380	4 180
Essence. — Benzine :				
L./L.	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten . . .	—	—	—	—
Electricité. — Elektriciteit :				
kWh./kWh	769 000	1 140 000	1 945 000	1 895 000
P.U. — E.P.	6,50	6,50	4,—	4,—
Crédits. — Kredieten . . .	5 000	7 400	7 780	7 580
Charbon. — Kolen :				
T./T.	100	62	130	80
P.U. — E.P.	8 000	8 000	8 000	8 000
Crédits. — Kredieten . . .	800	500	1 040	640
Totaux crédits et réalisations. — Totalen kredieten en verwezenlijkingen . . .	15 900	24 900	27 000	23 800

ART. 12.04. — Location d'installations mécanographiques.

ART. 12.04. — Huur van mechanografische installaties.

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
Classification économique :	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	8,9	12,3	4,0	4,0	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

ART. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

12.05.01. Inspection.

12.05.01. Inspectie.

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
Classification économique :	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	2,8	2,6	1,9	1,4	121 Algemene werkingskosten.
Crédits supplémentaires années antérieures		(0,1)			Bijkredieten vroegere jaren.

12.05.02. Etablissements de l'Etat.

12.05.02. Staatsinrichtingen.

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
Classification économique :	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	0,6	0,5	0,4	—	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du département (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
122 Location des bâtiments	0,3	0,3	—	—	122 Huur van gebouwen.

Décomposition du crédit :

	(En milliers de francs)
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même conformément à des dispositions légales ou réglementaires	300
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	—
3. Majoration de 1,5 p.c. sur les loyers des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	—
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
Total	300

Samenstelling van het krediet :

	(In duizendtallen franken)
1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	300
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	—
3. Opslag van 1,5 pct. op de huur van de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	—
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
Totaal	300

ART. 12.07. — Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs).

ART. 12.07. — Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade).

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	2,5	1,8	2,1	1,8	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.20. — Echanges linguistiques, distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives et publicité.

ART. 12.20. — Taaluitwisselingen, prijsuitreikingen, schoolreizen en -uitstappen, opvoedende manifestaties en publiciteit.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
123 Achats spécifiques	1,7	1,6	1,5	1,4	123 Specifieke aankopen.

ART. 12.21. — Assurance des élèves (1).

ART. 12.21. — Verzekering van de leerlingen (1).

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
123 Achats spécifiques	4,9	4,7	4,4	4,0	123 Specifieke aankopen.

ART. 12.23. — Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques.

ART. 12.23. — Aankoop van grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
123 Achats spécifiques	21,1	21,0	12,0	12,0	123 Specifieke aankopen.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilés

ART. 43.01. — Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements officiels subventionnés.

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

ART. 43.01. — Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentolagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant	800,3	731,9	842,5	542,5	431 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel.
Crédits supplémentaires années antérieures		(26,7)			Bijkredieten vroegere jaren.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	768 746	700 255 (26 700)	806 100	806 100	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	38 514	30 810	39 810	39 810	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	25 200	20 294	26 790	26 790	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	390 520	360 465 (8 000)	409 400	409 400	Baremabezoldigingen.
Promotions de grades et augmentations barémiques	8 546	8 400	8 900	8 900	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Allocation de fin d'année	78 280	75 800	80 200	80 200	Eindejaarstoelage.
Majoration index	—	—	—	—	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence	—	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	291 400	255 590 (18 700)	307 600	307 600	Verhoging index.
Totaux	768 746	700 255 (26 700)	806 100	806 100	Totalen.

112 Allocations directes	1 552	2 000	2 800	2 800	112 Directe toelagen.
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	761	720	1 016	1 016	Verlofgeld.
Allocations familiales	284	825	1 149	1 149	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	37	30	42	42	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	14	12	18	18	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents du travail	78	71	98	98	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	378	342	477	477	Verhoging index.
Totaux	1 552	2 000	2 800	2 800	Totalen.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
113 Contributions patronales :	—	—	—	—	113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales . . .	30 002	29 645	33 600	33 600	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux . . .	800 300	731 900 (26 700)	842 500	842 500	Algemene totalen.

ART. 43.02. — Subventions de fonctionnement aux établissements officiels subventionnés (1). | ART. 43.02. — Werkingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen (1).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement . .	31,4	58,2	83,0	83,0	433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.

Transferts de revenus à l'enseignement libre

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

ART. 44.01. — Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements libres subventionnés. | ART. 44.01. — Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoe-lagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre . . .	543,2	488,0	514,1	514,1	441 Bijdragen voor lonen van het personeel van het vrij onderwijs.
Crédits supplémentaires années antérieures	—	(25,2)	—	—	Bijkredieten vroegere jaren.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	479 440	434 940 (25 200)	463 522	463 522	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins . .	17 800	16 700	16 989	16 989	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale . . .	25 193	23 191	23 592	23 592	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	241 582	228 982 (7 000)	288 839	288 839	Barema bezoldigingen.
Promotions de grades et augmentations barémiques	9 600	4 900	5 041	5 041	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Allocation de fin d'année	37 500	29 500	—	—	Eindejaarstoelage.
Majoration index	190 758	171 558 (18 200)	169 642	169 642	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence . .	—	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	—	—	—	—	Verhoging index.
Totaux	479 440	434 940 (25 200)	463 522	463 522	Totalen.

112 Allocations directes 7 567 3 963 3 582 3 582 112 Directe toelagen.

Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	2 280	1 081	1 058	1 058	Verlofgeld.
Allocations familiales	3 320	1 865	1 650	1 650	Kinderbijslagen.

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)				Economische classificatie :
	1985	1984	1983		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
Indemnités de naissance	99	82	62	62	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	24	19	14	14	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begra- feniskosten.
Indemnités pour accidents du travail . .	180	152	123	123	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	1 664	764	675	675	Verhoging index.
Totaux	7 567	3 963	3 582	3 582	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	56 193	49 097	46 996	46 996	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	543 200	488 000 (25 200)	514 100	514 100	Algemene totalen.

ART. 44.02. — Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés (1). | ART. 44.02. — Werkingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen (1).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1985	1984	1983		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre	59,6	73,6	65,7	65,7	443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

**Tableau synthétique des cadres, des effectifs
et des dépenses du personnel**

SECTION 39

ENSEIGNEMENT DE PROMOTION SOCIALE

Evaluation des coûts en millions de francs à 100 p.c.

**Synthetische tabel van de personeelsformatie,
-bezetting en uitgaven**

SECTIE 39

ONDERWIJS VOOR SOCIALE PROMOTIE

Kostenraming in miljoenen franken tegen 100 pct.

	Administration centrale Hoofdbestuur				Services extérieurs Buitendiensten				Total pour le département Totaal voor het departement			
	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	

**Services permanents
Vaste diensten**

Niveau 1. — Niveau 1 :

Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-
generaal

Autres rangs. — An-
dere rangen

Totaux. — <i>Totalen</i>	5	5	—	6,5	92	15	77	103,4	97	20	77	109,9
Niveau 2. — <i>Niveau 2</i>	16	12	4	24,8	810	311	499	697,0	826	323	503	721,8
Niveau 3. — <i>Niveau 3</i>	3	2	1	2,8	—	—	—	—	3	2	1	2,8
Niveau 4. — <i>Niveau 4</i>	2	1	1	1,4	52	8	44	25,5	54	9	45	26,9
Totaux. — <i>Totalen</i>	26	20	6	35,5	954	334	620	825,9	980	354	626	861,4

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

SECTION 40

ENSEIGNEMENT PAR CORRESPONDANCE

(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

11.03.03. Inspection.

SECTIE 40

SCHRIFTELIJK ONDERWIJS

(pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

11.03.03. Inspectie.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983	
1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.
—	—	—	—
—	—	5,9	5,9

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	—	—	5 400	5 400	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	—	—	350	350	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	—	—	100	100	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	—	—	2 300	2 300	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	—	—	—	—	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Recrutements d'interimaires	—	—	—	—	Aanwerving van interimarissen.
Révision barémique	—	—	—	—	Herziening der barema's.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	—	—	2 850	2 850	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures	—	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence	—	—	—	—	Haard- en standplaatsstoelagen.
Majoration index	—	—	—	—	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	—	—	250	250	Eindejaarstoelage.
Totaux	—	—	5 400	5 400	Totalen.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
112 Allocations directes	—	—	300	300	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	—	—	200	200	Verlofgeld.
Allocations familiales	—	—	50	50	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	—	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begra- feniskosten.
Indemnités pour accidents du travail . .	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	—	—	50	50	Verhoging index.
Totaux	—	—	300	300	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	—	—	200	200	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	—	—	5 900	5 900	Algemene totalen.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

11.04.02. Professeurs.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

11.04.02. Leraars.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	—	—	21,0	14,0	111 Eigenlijk loon.

§ 2. *Achats de biens non durables et de services*

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.*

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presnetiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	—	—	—	—	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.*

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	—	—	5,7	5,7	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

ART. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	—	—	0,5	0,3	121 Algemene werkingskosten.

SECTION 41

TRANSPORTS SCOLAIRES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

11.03.01. Convoyeurs des transports scolaires des élèves de l'Etat.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983	
1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.
—	—	—	—
13,9	14,1	13,5	11,8

11.03.02. Convoyeurs du service expérimental et pluraliste de transports scolaires.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983	
1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.
—	—	—	—
48,6	49,3	23,5	21,6

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.

12.01.01. Transports scolaires des élèves de l'Etat.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	5,6	5,3	9,8	7,7	121 Algemene werkingskosten.

SECTIE 41

LEERLINGENVERVOER

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

11.03.01. Begeleiders van leerlingenvervoer van de Staat.

11.03.02. Begeleiders van de experimentele en pluralistische dienst voor leerlingenvervoer.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.01. — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presen-tiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.

12.01.01. Leerlingenvervoer van de Staat.

Décomposition du crédit :

	(En milliers de francs)
Honoraires des médecins	5 100
Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations	500
Total	5 600

Crédit destiné à couvrir :

1. les honoraires des médecins des comités de contrôle;
2. les jetons et frais pour les membres des commissions de révision des peines disciplinaires, des jurys des examens cantonaux de fin d'études primaires, du Conseil de discipline et frais d'accompagnement des élèves dans l'enseignement de l'Etat.

12.01.02. Service expérimental et pluraliste de transport scolaire.

Samenstelling van het krediet :

	(In duizendtallen franken)
Erelonen van geneesheren	5 100
Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen	500
Totaal	5 600

Krediet bestemd voor het dekken van :

1. de erelonen van geneesheren der toezichtsraden;
2. de presentiegelden en kosten voor de leden van de herzieningscommissies, van de commissies voor het kantonnaal examen en van de Tuchtraad en kosten voor de begeleiding van de leerlingen van het Staatsonderwijs.

12.01.02. Experimentele en pluralistische dienst voor leerlingenvervoer.

	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)	
Classification économique :	1985	1984	1983
	—	—	Eng. - Vastl. — Ordonn.
121 Dépenses générales de fonctionnement	3,4	5,7	2,9 2,6 121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.

12.02.01. Transports scolaires des élèves de l'Etat.

ART. 12.02. — Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.

12.02.01. Leerlingenvoer van de Staat.

	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)	
Classification économique :	1985	1984	1983
	—	—	Eng. - Vastl. — Ordonn.
121 Dépenses générales de fonctionnement	55,7	53,3	49,4 46,9 121 Algemene werkingskosten.

12.02.02. Service expérimental et pluraliste de transport scolaire.

12.02.02. Experimentele en pluralistische dienst voor leerlingenvervoer.

	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)	
Classification économique :	1985	1984	1983
	—	—	Eng. - Vastl. — Ordonn.
121 Dépenses générales de fonctionnement	0,2	0,2	0,1 0,1 121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

	Eau	Autres dépenses de consommation	Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines	Produits d'entretien	Frais de bureau	Transport	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration	Publications du département	Habillement O.C.F.	Formation professionnelle	Totaux
Administrations ou services	—	—	Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Onderhoudskosten	Bureau kosten	—	Belastingen, retributies en andere kleine bestuursuitgaven	Publikaties van het departement	Kledij C.B.B.	Beroepsopleiding	—
Administraties of diensten	Water	Andere verbruiksuitgaven		O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	Vervoer					Totale

12.02.01.

Transports scolaires des élèves de l'Etat. —
Leerlingenvoer van de Staat

— — 36 700 — — — 19 000 — — — 55 700

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Eau — Water	Autres dépenses de consommation — Andere verbruiks-uitgaven	Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten	Frais de bureau — Bureaukosten	Transport — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs-uitgaven	Publications du Département — Publikaties van het Departement	Habillement O.C.F. — Kledij C.B.B.	Formation professionnelle — Beroepsopleiding	Totaux — Totalen
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven						

12.02.02.

Service expérimental et pluraliste de transport scolaire. — *Experimentele en pluralistische dienst voor leerlingenvervoer.*

	—	—	—	—	—	200	—	—	—	—	200
Totaux. — Totalen . . .	—	—	36 700	—	—	200	19 000	—	—	—	55 900

Frais de bureau :

Bureaunkosten :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchissement de correspondance — Frankering van brieven	Télégrammes et téléphone — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen		Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties	
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere

12.02.01.

Transports scolaires des élèves de l'Etat. — *Leerlingen vervoer van de Staat.*

12.02.02.

Service expérimental et pluraliste de transport scolaire. — *Experimentele en pluralistische dienst voor leerlingvervoer.*

	25	—	—	—	175	—	—
Totaux. — Totalen . . .	25	—	—	—	175	—	—

ART. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.

ART. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :

1985 1984 1983
Eng. - Vastl. — Ordonn.

Economische classificatie :

121 Dépenses générales de fonctionnement 32,7 34,2 30,2 30,0 121 Algemene werkingskosten.

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Nature — Aard	1985	1984 Ajusté — Aangepast	1984 Initial — Oorspronkelijk	1983 Réalisations — Verwezenlijkingen
---------------------	------	----------------------------------	--	--

Mazout — Stookolie :

L./L.	1 100 000	1 086 957	1 273 333	1 260 000
P.U. — E.P.	22,18	23,—	15,—	15,—
Crédits. — Kredieten . . .	24 400	25 000	19 100	18 900

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Nature Aard	1985	1984 Ajusté Aangepast	1984 Initial Oorspronkelijk	1983 Réalisations Verwezenlijkingen
Gaz. — Gas :				
M ³ /M ³	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten . . .	—	—	—	—
Essence. — Benzine :				
L./L.	290 000	296 774	346 875	346 875
P.U. — E.P.	28,62	31,—	32,—	32,—
Crédits. — Kredieten . . .	8 300	9 200	11 100	11 100
Electricité. — Elektriciteit :				
kWh/kWh	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten . . .	—	—	—	—
Charbon. — Kolen :				
T./T.	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten . . .	—	—	—	—
Totaux crédits et réalisations. Totalen kredieten en ver- wezenlijkingen	32 700	24 200	30 200	30 000

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

12.05.01. Transports scolaires des élèves de l'Etat.

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

12.05.01. Leerlingenvervoer van de Staat.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	0,3	0,5	0,5	0,5	121 Algemene werkingskosten.
Décomposition du crédit :			Samenstelling van het krediet :		
	(En milliers de francs)			(In duizendtallen franken)	
Abonnements et titres de transport	—		Abonnementen en vervoerbewijzen	—	
Indemnités kilométriques	—		Kilometervergoedingen	—	
Frais de route et de séjour, index et majoration des prix .	300		Reis- en verblijfkosten, index en verhoging van de prijzen .	300	
Total	300			Totaal „ 300	
12.05.02. Service expérimental et pluraliste de transport scolaire.			12.05.02. Experimentele en pluralistische dienst voor leerlingenvervoer.		

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	0,9	0,9	0,8	0,8	121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

	(En milliers de francs)
Abonnements sociaux	—
Frais de route et de séjour	900
Total	900

ART. 12.22. — *Frais de transport.*

12.22.01. Transports scolaires. — Remboursement des frais de transport des élèves de l'Etat (1).

Samenstelling van het krediet :

	(In duizendtallen franken)
Sociale abonnementen	—
Reis- en verblijfkosten	900
Totaal	900

ART. 12.22. — *Vervoerkosten.*

12.22.01. Leerlingenvervoer. — Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen van de Staat (1).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1985	1984	1983		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	107,0	103,7	174,1	123,5	121 Algemene werkingskosten.

12.22.02. Service expérimental et pluraliste de transport scolaire (frais de transport, remboursement de frais de transport) (1).

12.22.02. Experimentele en pluralistische dienst voor leerlingenvervoer (vervoerkosten, terugbetaling van vervoerkosten) (1).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1985	1984	1983		
			Eng. - Vastl.	— Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	484,5	460,0	176,2	163,8	121 Algemene werkingskosten.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilés

ART. 43.04. — *Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés, dans l'enseignement officiel subventionné (2).*

<i>Classification économique :</i>	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				<i>Economische classificatie :</i>
	1985	1984	1983		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
	—	—	—	—	
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement . .	57,1	55,4	167,0	116,5	433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.

Transferts de revenus à l'enseignement libre

ART. 44.04. — *Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés, dans l'enseignement libre subventionné (2).*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1985	1984	1983		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
	—	—	—	—	
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre	67,5	86,9	157,0	113,3	443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomstenoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

ART. 43.04. — *Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het officieel gesubsidieerd onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn (2).*

Inkomstenoverdrachten aan het vrij onderwijs

ART. 44.04. — *Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het vrij gesubsidieerd onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn (2).*

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(2) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

(2) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

PARTIE II

SECTION 42

DOTATIONS CULTURELLES

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux Communautés

ART. 45.01. — *Dotation destinée au financement du budget de la Communauté française.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1985	1984	1983	
	—	—	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
45.24 Dotations pour matières culturelles .	1 614,4	1 515,9	—	—

ART. 45.02. — *Dotation destinée au financement du budget de la Communauté germanophone.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1985	1984	1983	
	—	—	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
45.24 Dotations pour matières culturelles .	17,4	16,3	—	—

DEEL II

SECTIE 42

CULTURELE DOTATIES

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan de Gemeenschappen

ART. 45.01. — *Dotatie bestemd voor de financiering van de begroting van de Franse Gemeenschap.*

Economische classificatie :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1985	1984	1983	
	—	—	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
45.24 Dotaties voor culturele aangelegenheden.	1 614,4	1 515,9	—	—

ART. 45.02. — *Dotatie bestemd voor de financiering van de begroting van de Duitstalige Gemeenschap.*

Economische classificatie :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1985	1984	1983	
	—	—	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
45.24 Dotaties voor culturele aangelegenheden.	17,4	16,3	—	—

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I A

Crédits destinés à la réalisation
du programme d'investissements

SECTION 33

ENSEIGNEMENT SPECIAL

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de bâtiments dans le pays

ART. 72.09. — *Achats, construction et aménagement d'immeubles destinés à l'enseignement spécial de l'Etat.*Classification économique :
70 Investissements non ventilés.

Engagements :		(En milliers de francs)
Engagements 1982 et antérieurs	62 889	
Engagements 1983	63 627	
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984 . .	139 898	

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I A

Kredieten voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

SECTIE 33

BUITENGEWOON ONDERWIJS

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland

ART. 72.09. — *Aankoop, bouw- en geschiktmaking van gebouwen bestemd voor het buitengewoon Rijksonderwijs.*Economische classificatie :
70 Investerings niet verdeeld.

Vastleggingen :		(In duizendtallen franken)
Vastleggingen 1982 en vorige	62 889	
Vastleggingen 1983	63 627	
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	139 898	

	(En milliers de francs)
Crédits ajustés 1984	67 900
Autorisations nouvelles 1985	72 400
Plafond nouveau d'engagement	406 714
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1982 et antérieurs	43 881
Ordonnancements 1983	41 587
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	—
Crédits ajustés 1984	78 500
Autorisations nouvelles 1985	41 500
Plafond nouveau d'ordonnement	205 468

SECTION 35

ORGANISATION DES ETUDES

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de bâtiments dans le pays

ART. 72.05. — *Achats, construction et aménagement d'immeubles destinés à des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat et à leurs cabinets de consultation.*

Classification économique :

70 Investissements non ventilés.

Engagements :

	(En milliers de francs)
Engagements 1982 et antérieurs	66 244
Engagements 1983	48 362
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	106 504
Crédits ajustés 1984	84 500
Autorisations nouvelles 1985	90 100
Plafond nouveau d'engagement	395 710

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et antérieurs	59 959
Ordonnancements 1983	68 710
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	—
Crédits ajustés 1984	48 400
Autorisations nouvelles 1985	85 400
Plafond nouveau d'ordonnement	262 469

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

ART. 01.01. — *Crédits et subventions d'équipements pour projets de sélectivité industrielle (1) (pour mémoire).*

(1) Voir également l'article 9 du texte de la loi.

	(In duizendtallen franken)
Aangepaste kredieten 1984	67 900
Nieuwe machtigingen 1985	72 400
Nieuw vastleggingsplafon	406 714
<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnanceringen 1982 en vorige	43 881
Ordonnanceringen 1983	41 587
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	—
Aangepaste kredieten 1984	78 500
Nieuwe machtigingen 1985	41 500
Nieuw ordonnanceringsplafon	205 468

SECTIE 35

BESTUUR VAN HET ONDERWIJS

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland

ART. 72.05. — *Aankoop, bouw- en geschiktmaking van gebouwen bestemd voor de psycho-medisch-sociale centra van de Staat en voor hun raadplegingskabinetten*

Economische classificatie :

70 Investerings niet verdeeld.

Vastleggingen :

	(In duizendtallen franken)
Vastleggingen 1982 en vorige	66 244
Vastleggingen 1983	48 362
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	106 504
Aangepaste kredieten 1984	84 500
Nieuwe machtigingen 1985	90 100
Nieuw vastleggingsplafon	395 710

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1982 en vorige	59 959
Ordonnanceringen 1983	68 710
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	—
Aangepaste kredieten 1984	48 400
Nieuwe machtigingen 1985	85 400
Nieuw ordonnanceringsplafon	262 469

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

ART. 01.01. — *Uitrustingskredieten en -toelagen voor projecten van industriële selectiviteit (1) (pro memorie).*

(1) Zie ook het artikel 9 in de wettekst.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
01 Non ventilé	—	89,0	—	—	01 Niet verdeeld.

SECTION 36

ENSEIGNEMENT UNIVERSITAIRE

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux fonds et aux institutions
sans caractère d'entreprise

ART. 61.05. — *Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat.*

(Voir articles 60.40.A, 60.41.A et 60.42.A du Titre IV.) (Pour mémoire.)

SECTIE 36

UNIVERSITAIR ONDERWIJS

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen en aan instellingen
zonder bedrijfskarakter

ART. 61.05. — *Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat.*

(Zie artikelen 60.40.A, 60.41.A en 60.42.A van Titel IV.) (Pro memorie.)

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
61 Transferts de capitaux au pouvoir central	—	111,3	—	—	61 Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid.

ART. 61.06. — *Travaux de construction et d'aménagement de la Faculté de médecine vétérinaire de l'Etat à Liège.*

(Voir article 60.52.A du Titre IV.) (Pour mémoire.)

ART. 61.06. — *Geschiedtmaking van de Rijksfaculteit voor veeartsenijkunde te Luik.*

(Zie artikel 60.52.A van Titel IV.) (Pro memorie.)

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
61 Transferts de capitaux au pouvoir central	—	81,6	151,3	151,3	61 Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de bâtiment dans le pays

ART. 72.07. — *Frais de construction et d'aménagement de bâtiments à l'hôpital universitaire de Liège-Sart-Tilman.*

Classification économique :

70 Investissements non ventilés.

Engagements :

	(En milliers de francs)
Engagements 1982 et antérieurs	341 400
Engagements 1983	341 400
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	281 464

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland

ART. 72.07. — *Bouwkosten en geschiedtmaking van gebouwen van het Academisch Ziekenhuis te Luik-Sart-Tilman.*

Economische classificatie :

70 Investerings niet verdeeld.

Vastleggingen :

	(In duizendtallen franken)
Vastleggingen 1982 en vorige	341 400
Vastleggingen 1983	341 400
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	281 464

	(En milliers de francs)
Crédits ajustés 1984	1 565 200
Autorisations nouvelles 1985	103 100
Plafond nouveau d'engagement	2 632 564

Ordonnancements :

Ordonnancements 1982 et antérieurs	286 000
Ordonnancements 1983	486 000
Crédits 1983 reportés à l'année budgétaire 1984	—
Crédits ajustés 1984	581 000
Autorisations nouvelles 1985	309 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	1 662 000

Achats de bien meubles durables

ART. 74.01. — *Hôpital universitaire de Liège-Sart-Tilman : frais d'équipement.*

Classification économique :
742 Achats d'autre matériel.

Engagements :

	(En milliers de francs)
Autorisations nouvelles 1985	400 000
Plafond nouveau d'engagement	400 000

Ordonnancements :

Autorisations nouvelles 1985	250 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	250 000

PARTIE I B

**Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation
du programme d'investissements**

SECTION 01

**DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE**

CHAPITRE VII**INVESTISSEMENTS (CIVILS)****Achats de biens meubles durables**

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
<i>Classification économique :</i>	1985	1984	1983	
			Eng. - Vastl.	— Ordonn.
741 Achat de matériel de transport	1,6	1,6	2,5	2,5
742 Achat d'autre matériel	—	—	—	—
Totaux	1,6	1,6	2,5	2,5

(In duizendtallen franken)

Aangepaste kredieten 1984	1 565 200
Nieuwe machtigingen 1985	103 100
Nieuw vastleggingsplafon	2 632 564

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1982 en vorige	286 000
Ordonnanceringen 1983	486 000
Kredieten 1983 overgedragen naar het begrotingsjaar 1984	—
Aangepaste kredieten 1984	581 000
Nieuwe machtigingen 1985	309 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	1 662 000

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Universitair Ziekenhuis te Luik-Sart-Tilman : uitrustingskosten.*

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

Vastleggingen :

	(In duizendtallen franken)
Nieuwe machtigingen 1985	400 000
Nieuw vastleggingsplafon	400 000

Ordonnanceringen :

Nieuwe machtigingen 1985	250 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	250 000

DEEL I B

**Kredieten niet bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma**

SECTIE 01

**KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN ONDERWIJS**

HOOFDSTUK VII**INVESTERINGEN (CIVIELE)****Aankoop van duurzame roerende goederen**

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

Economische classificatie :

741 Aankoop van vervoermaterieel.
742 Aankoop van ander materieel.

Totaal.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1985	1984	1983		
			Eng. - Vastl.	— Ordonn.	
	—	—	—	—	
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF	—	—	—	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB.
2. Achat de machines non livrables par l'OCF	—	—	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'OCF	—	—	—	—	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het CBB.
4. Achat de moyens de transport terrestre	1 600	1 600	2 500	2 500	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux	1 600	1 600	2 500	2 500	Totaal.

SECTIE 31

SECTIE 31

ADMINISTRATION GENERALE

ALGEMEEN BESTUUR

CHAPITRE VII

HOOFDSTUK VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Achats de biens meubles durables

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.

ART. 74.01. — Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.

74.01.01. Administration centrale.

74.01.01. Hoofdbestuur.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1985	1984	1983		
			Eng. - Vastl.	— Ordonn.	
742 Achat d'autre matériel	6,4	6,4	4,0	3,0	742 Aankoop van ander materi. l.
74.01.02. Centre de traitement de l'information et imprimerie.					74.01.02. Rekencentrum en drukkerij.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1985	1984	1983		
			Eng. - Vastl.	— Ordonn.	
742 Achat d'autre matériel	2,3	2,3	2,1	2,0	742 Aankoop van ander materieel.

SECTION 32

SECTIE 32

ENSEIGNEMENT FONDAMENTAL

BASISONDERWIJS

CHAPITRE VII

HOOFDSTUK VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Achats de biens meubles durables

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.

ART. 74.01. — Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.

74.01.01. Inspection.

74.01.01. Inspectie.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1985	1984	1983		
			Eng. - Vastl.	— Ordonn.	
742 Achat d'autre matériel	0,2	0,2	0,2	0,2	742 Aankoop van ander materieel.

74.01.02. Etablissements de l'Etat.

74.01.02. Staatsinrichtingen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
742 Achat d'autre matériel	16,8	16,8	16,8	7,8	742 Aankoop van ander materieel.
Crédits supplémentaires années antérieures		(0,1)			Bijkredieten vroegere jaren.

Décomposition du crédit :

	(En milliers de francs)
Mobilier	5 600
Machines	—
Matériel	11 200
Total	16 800

Samenstelling van het krediet :

	(In duizendtallen franken)
Meubilair	5 600
Machines	—
Materieel	11 200
Totaal	16 800

SECTION 33

ENSEIGNEMENT SPECIAL

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux provinces, communes
et organismes assimilésART. 63.01. — Subventions d'équipement aux établissements officiels
subventionnés (1).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement	0,1	0,1	17,9	7,1	632 Bijdragen voor uitrusting ten behoeve van het onderwijs.

Intervention de l'Etat dans les programmes d'équipement agréés
par l'Inspection.

Transferts de capitaux à l'enseignement libre

ART. 64.01. — Subventions d'équipement aux établissements libres sub-
ventionnés (1).Tussenkost van de Staat in de door de Inspectie goedgekeurde
uitrustingsprogramma's.

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs

ART. 64.01. — Uitrustingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrich-
tingen (1).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.	0,1	0,1	4,5	2,9	642 Bijdragen voor de aanschaffing van meubelen, didactisch materieel, enz.

Intervention de l'Etat dans les programmes d'équipement agréés par
l'Inspection.Tussenkost van de Staat in de door de Inspectie goedgekeurde
uitrustingsprogramma's.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01. — Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de
transport terrestre.

74.01.01. Inspection.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoer-
middelen te land.

74.01.01. Inspectie.

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
742 Achat d'autre matériel	0,1	0,1	0,1	0,1	742 Aankoop van ander materieel.
74.01.02. Etablissements de l'Etat.					74.01.02. Staatsinrichtingen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
742 Achat d'autre matériel	32,2	35,2	35,2	18,8	742 Aankoop van ander materieel.
Crédits supplémentaires années antérieures		(1,7)			Bijkredieten vroegere jaren.

Décomposition du crédit :		(En milliers de francs)
Mobilier		5 500
Moyens audio-visuels		2 100
Matériel didactique		10 100
Machines de bureau		2 000
Autre matériel		5 000
Internats et restaurants scolaires		5 500
Salles de gymnastique		2 000
Total		32 200

Samenstelling van het krediet :		(In duizendtallen franken)
Meubilair		5 500
Audio-visuele leermiddelen		2 100
Didactisch materieel		10 100
Bureaumachines		2 000
Ander materieel		5 000
Internaten en schoolrestaurants		5 500
Turnzalen		2 000
Totaal		32 200

SECTION 34

ENSEIGNEMENT SECONDAIRE

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux provinces, communes
et organismes assimilésART. 63.01. — Subventions d'équipement aux établissements officiels
subventionnés (1).

SECTIE 34

SECUNDAIR ONDERWIJS

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamenART. 63.01. — Uitrustingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrich-
tingen (1).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
632 Contributions pour l'équipement des- tiné à l'enseignement	32,5	32,5	77,6	26,8	632 Bijdragen voor uitrusting ten behoeve van het onderwijs.

Intervention de l'Etat dans les programmes d'équipement agréés par
l'Inspection.

Transferts de capitaux à l'enseignement libre

ART. 64.01. — Subventions d'équipement aux établissements libres sub-
ventionnés (1).Tussenkomst van de Staat in de door de Inspectie goedgekeurde
uitrustingsprogramma's.

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs

ART. 64.01. — Uitrustingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrich-
tingen (1).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
642 Contributions à l'acquisition de meu- bles, de matériel didactique, etc.	17,3	17,3	39,4	15,6	642 Bijdragen voor de aanschaffing van meubelen, didactisch materieel, enz.

Intervention de l'Etat dans les programmes d'équipement agréés par
l'Inspection.Tussenkomst van de Staat in de door de Inspectie goedgekeurde
uitrustingsprogramma's.

(1) Voir également les articles 5 et 9 du texte de la loi.

(1) Zie ook de artikelen 5 en 9 in de wettekst.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Non ventilé

ART. 70.01. — *Aménagement et équipement de plaines de jeux et de sport.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
	—	—	—	—	
70 Investissements non ventilés . . .	9,4	9,4	8,6	0,6	70 Investerings niet verdeeld.
Crédits supplémentaires années antérieures		(0,5)			Bijkredieten vroegere jaren.

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

74.01.01. Inspection.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
	—	—	—	—	
742 Achat d'autre matériel	0,1	0,1	—	—	742 Aankoop van ander materieel.

Achats de machines de bureau pour les membres de l'Inspection.

74.01.02. Etablissements de l'Etat (1).

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
	—	—	—	—	
742 Achat d'autre matériel	168,8	168,8	168,8	111,1	742 Aankoop van ander materieel.
Crédits supplémentaires années antérieures		(3,0)			Bijkredieten vroegere jaren.

Décomposition du crédit :

	(En milliers de francs)
Acquisitions de machines de bureau	6 000
Renouvellement du mobilier et du matériel	5 000
Achat en premier équipement de mobilier et matériel	30 000
Internats et restaurants scolaires	40 000
Salles de gymnastique	12 000
Equipement de salles de sciences	12 000
Options techniques	30 000
Matériel didactique	27 000
Moyens audio-visuels	6 800
Total	168 800

(1) Voir également l'article 9 du texte de la loi.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Niet verdeeld

ART. 70.01. — *Aanleg en uitrusting van speel- en sportpleinen.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
	—	—	—	—	
70 Investissements non ventilés . . .	9,4	9,4	8,6	0,6	70 Investerings niet verdeeld.
Crédits supplémentaires années antérieures		(0,5)			Bijkredieten vroegere jaren.

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

74.01.01. Inspectie.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
	—	—	—	—	
742 Achat d'autre matériel	0,1	0,1	—	—	742 Aankoop van ander materieel.

Aankoop van bureaumachines voor de leden van de Inspectie.

74.01.02. Staatsinrichtingen (1).

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
	—	—	—	—	
742 Achat d'autre matériel	168,8	168,8	168,8	111,1	742 Aankoop van ander materieel.
Crédits supplémentaires années antérieures		(3,0)			Bijkredieten vroegere jaren.

Samenstelling van het krediet :

	(In duizendtallen franken)
Aankopen van bureaumachines	6 000
Vernieuwing van materieel en meubilair	5 000
Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair en materieel	30 000
Internaten en schoolrestaurants	40 000
Turnzalen	12 000
Uitrusting van klassen voor natuurwetenschappen	12 000
Technische opties	30 000
Didactisch materieel	27 000
Audio-visuele leermiddelen	6 800
Totaal	168 800

(1) Zie ook het artikel 9 in de wettekst.

SECTION 35

ORGANISATION DES ETUDES

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux provinces, communes
et organismes assimilésART. 63.01. — *Subventions pour frais d'équipement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés.*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :

1985

1984

1983

Eng. - Vastl. — Ordonn.

Economische classificatie :

632 Contributions pour l'équipement des-
tiné à l'enseignement

0,2

0,2

0,2

0,2

632 Bijdragen voor uitrusting ten behoeve
van het onderwijs.

Crédits supplémentaires années antérieures

(0,2)

Bijkredieten vroegere jaren.

Intervention de l'Etat dans les programmes d'équipement agréés
par l'Inspection.Tussenkost van de Staat in de door de Inspectie goedgekeurde
uitrustingsprogramma's.

Transferts de capitaux à l'enseignement libre

ART. 64.01. — *Subventions pour frais d'équipement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés.*

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs

ART. 64.01. — *Uitrustingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :

1985

1984

1983

Eng. - Vastl. — Ordonn.

Economische classificatie :

642 Contributions à l'acquisition de me-
ubles, de matériel didactique, etc. . .

0,3

0,2

0,1

0,1

642 Bijdragen voor de aanschaffing van
meubelen, didactisch materieel, enz.

Crédits supplémentaires années antérieures

(0,2)

Bijkredieten vroegere jaren.

Intervention de l'Etat dans les programmes d'équipement agréés par
l'Inspection.Tussenkost van de Staat in de door de Inspectie goedgekeurde
uitrustingsprogramma's.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en ver-
voermiddelen te land.*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :

1985

1984

1983

Eng. - Vastl. — Ordonn.

Economische classificatie

742 Achat d'autre matériel

9,8

9,8

9,8

8,6

742 Aankoop van ander materieel.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

	Centres P.M.S. — P.M.S.-Centra	Structures, programmes, méthodes — Strukturen, programma's, methodes	Statistiques, programmation — Statistieken, programmatie	Perfectionnement des maîtres — Vervolmaking van de leerkrachten	Total — Totaal
Achats de machines, mobilier, matériel. — <i>Aankoop van machines, meubilair, materieel</i>	5 200	100	1 000	3 500	9 800
Achats de moyens de transport terrestre. — <i>Aankoop van vervoermiddelen te land</i>	—	—	—	—	—
Totaux. — Totalen	5 200	100	1 000	3 500	9 800

ART. 74.02. — *Projet DIACEC* (pour mémoire).ART. 74.02. — *DIACEC-projekt* (pro memorie).

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
Classification économique :	1985	1984	Eng. - Vastl. — Ordonn.		
742 Achat d'autre matériel	—	—	—	—	742 Aankoop van ander materieel.

SECTION 37

SECTIE 37

ENSEIGNEMENT SUPERIEUR NON UNIVERSITAIRE

NIET-UNIVERSITAIR HOGER ONDERWIJS

CHAPITRE VI

HOOFDSTUK VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICVERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDTransferts de capitaux aux provinces, communes
et organismes assimilésVermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamenART. 63.01. — *Subventions d'équipement aux établissements officiels subventionnés* (1).ART. 63.01. — *Uitrustingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen* (1).

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
Classification économique :	1985	1984	Eng. - Vastl. — Ordonn.		
632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement	12,8	12,8	35,5	19,4	632 Bijdragen voor uitrusting ten behoeve van het onderwijs.

Transferts de capitaux à l'enseignement libre

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs

ART. 64.01. — *Subventions d'équipement aux établissements libres subventionnés* (1).ART. 64.01. — *Uitrustingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen* (1).

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
Classification économique :	1985	1984	Eng. - Vastl. — Ordonn.		
642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.	12,8	12,8	23,6	4,9	642 Bijdragen voor de aanschaffing van meubelen, didactisch materieel, enz.

(1) Voir également les articles 5 et 9 du texte de la loi.

(1) Zie ook de artikels 5 en 9 in de wettekst.

CHAPITRE VII				HOOFDSTUK VII			
INVESTISSEMENTS (CIVILS)				INVESTERINGEN (CIVIELE)			
Non ventilé				Niet verdeeld			
ART. 70.01. — <i>Aménagement et équipement de plaines de jeux et de sport.</i>				ART. 70.01. — <i>Aanleg en uitrusting van speel- en sportpleinen.</i>			
		(En millions de francs)	— (In miljoenen franken)				
Classification économique :		1985	1984	1983		Economische classificatie :	
				Eng. - Vastl. — Ordonn.			
70 Investissements non ventilés		0,4	0,4	— —		70 Investerings niet verdeeld.	
Achats de biens meubles durables				Aankoop van duurzame roerende goederen			
ART. 74.01. — <i>Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.</i>				ART. 74.01. — <i>Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.</i>			
		(En millions de francs)	— (In miljoenen franken)				
Classification économique :		1985	1984	1983		Economische classificatie :	
				Eng. - Vastl. — Ordonn.			
742 Achat d'autre matériel		64,8	64,8	64,8 26,1		742 Aankoop van ander materieel.	
Crédits supplémentaires années antérieures			(0,8)			Bijkredieten vroegere jaren.	
ART. 74.02. — <i>Achats de machines, mobilier, matériel destinés aux établissements d'enseignement supérieur de type long de l'Etat (1).</i>				ART. 74.02. — <i>Aankoop van machines, meubilair, materieel bestemd voor de Staatsinrichtingen voor hoger onderwijs van het lange type (1).</i>			
		(En millions de francs)	— (In miljoenen franken)				
Classification économique :		1985	1984	1983		Economische classificatie :	
				Eng. - Vastl. — Ordonn.			
742 Achat d'autre matériel		10,0	10,0	10,0 6,9		742 Aankoop van ander materieel.	
Nécessité d'équiper les établissements d'enseignement supérieur de type long dispensant le grade d'ingénieur industriel : Arlon, Bruxelles, Huy, Mons.				Noodzakelijkheid om de Staatsinrichtingen voor hoger onderwijs van het lange type, die de graad van industrieel ingenieur uitreiken, uit te rusten : Aarlen, Brussel, Hoei, Bergen.			
ART. 74.09. — <i>Achats de cheptel.</i>				ART. 74.09. — <i>Aankoop van levend vee.</i>			
		(En millions de francs)	— (In miljoenen franken)				
Classification économique :		1985	1984	1983		Economische classificatie :	
				Eng. - Vastl. — Ordonn.			
742 Achat d'autre matériel		0,2	0,2	— —		742 Aankoop van ander materieel.	
Achats de bétail et d'animaux de basse-cour pour les écoles de l'Etat.				Aankoop van vee en pluimvee voor scholen van de Staat.			
SECTION 39				SECTION 39			
ENSEIGNEMENT DE PROMOTION SOCIALE				ONDERWIJS VOOR SOCIALE PROMOTIE			
CHAPITRE VI				HOOFDSTUK VI			
TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC				VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID			
Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés				Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen			
ART. 63.01. — <i>Subventions d'équipement aux établissements officiels subventionnés (2).</i>				ART. 63.01. — <i>Uitrustingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen (2).</i>			
(1) Voir également l'article 9 du texte de la loi.				(1) Zie ook het artikel 9 in de wettekst.			
(2) Voir également l'article 5 du texte de la loi.				(2) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.			

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
632 Contributions à l'acquisition de matériel didactique	4,8	4,8	7,5	2,1	632 Bijdragen voor de aanschaffing van didactisch materieel.

Intervention de l'Etat dans les programmes d'équipement agréés par l'Inspection.

Bijdrage van de Staat in de door de Inspectie goedgekeurde uitrustingsprogramma's.

Transferts de capitaux à l'enseignement libre

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs

ART. 64.01. — Subventions d'équipement aux établissements libres subventionnés (1).

ART. 64.01. — Uitrustingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen (1).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.	1,6	1,6	3,8	0,8	642 Bijdragen voor de aanschaffing van meubelen, didactisch materieel, enz.

Intervention de l'Etat dans les programmes d'équipement agréés par l'Inspection.

Bijdrage van de Staat in de door de Inspectie goedgekeurde uitrustingsprogramma's.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01. — Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.

74.01.01. Inspection.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.

74.01.01. Inspectie.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
742 Achat d'autre matériel	0,1	0,1	0,1	0,1	742 Aankoop van ander materieel.
Crédits supplémentaires années antérieures		(0,1)			Bijkredieten vroegere jaren.

74.01.02. Etablissements de l'Etat (2).

74.01.02. Staatsinrichtingen (2).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1983		Economische classificatie :
	1985	1984	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
742 Achat d'autre matériel	15,0	12,0	12,0	4,1	742 Aankoop van ander materieel.

Décomposition du crédit :

	(En milliers de francs)
Mobilier	2 000
Moyens audio-visuels	4 000
Matériel didactique	3 000
Machines de bureau	3 000
Autre matériel	3 000
Total	15 000

Samenstelling van het krediet :

	(In duizendtallen franken)
Meubilair	2 000
Audio-visuele leermiddelen	4 000
Didactisch materieel	3 000
Bureaumachines	3 000
Ander materieel	3 000
Totaal	15 000

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(2) Voir également l'article 9 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

(2) Zie ook het artikel 9 in de wettekst.

SECTION 41				SECTIE 41			
TRANSPORTS SCOLAIRES				LEERLINGENVERVOER			
CHAPITRE VII				HOOFDSTUK VII			
INVESTISSEMENTS (CIVILS)				INVESTERINGEN (CIVIELE)			
Achats de biens meubles durables				Aankoop van duurzame roerende goederen			
ART. 74.01. — <i>Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.</i>				ART. 74.01. — <i>Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.</i>			
Classification économique :		(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :	
		1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.		
742 Achat d'autre matériel		56,9	44,0	44,0	0,4	742 Aankoop van ander materieel.	
PARTIE II B				DEEL II B			
Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements				Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma			
SECTION 42				SECTIE 42			
DOTATIONS CULTURELLES				CULTURELE DOTATIES			
CHAPITRE VI				HOOFDSTUK VI			
TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC				VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID			
Transferts de capitaux aux Communautés				Vermogensoverdrachten aan de Gemeenschappen			
ART. 65.01. — <i>Dotation destinée au financement du budget de la Communauté française.</i>				ART. 65.01. — <i>Dotatie bestemd voor de financiering van de begroting van de Franse Gemeenschap.</i>			
Classification économique :		(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :	
		1985	1984	1983	Eng. - Vastl. — Ordonn.		
65.24 Dotations pour matières culturelles .		199,8	187,4	—	—	65.24 Dotaties voor culturele aangelegenheden.	
ART. 65.02. — <i>Dotation destinée au financement du budget de la Communauté germanophone (pour mémoire).</i>				ART. 65.02. — <i>Dotatie bestemd voor de financiering van de begroting van de Duitstalige Gemeenschap (pro memorie).</i>			
65.24 Dotation pour matières culturelles.				65.24 Dotaties voor culturele aangelegenheden.			

TITRE IV
SECTION PARTICULIERE

SECTION I

DEPENSES DE L'ETAT
SUR RESSOURCES AFFECTEES

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTS PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

ART. 60.21.A. — *Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective (arrêté royal du 5 février 1962 modifié par l'arrêté royal du 14 avril 1965) : programmes de recherche fondamentale dus à l'initiative ministérielle.*

(Voir article 41.02.01, section 38 du Titre I.)

TITEL IV
AFZONDERLIJKE SECTIE

SECTIE I

STAATSUITGAVEN
OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING

HOOFDSTUK I

FONDS VOORNAAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

ART. 60.21.A. — *Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek (koninklijk besluit van 5 februari 1962, gewijzigd bij koninklijk besluit van 14 april 1965) : programma's van fundamenteel onderzoek op ministerieel initiatief.*

(Zie artikel 41.02.01., sectie 38 van Titel I.)

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983
990 Solde reporté	20 603	20 603	3 990 Overgedragen saldo.
Recettes :			Ontvangsten :
Particulières :			Bijzondere :
— Non patrimoniales	—	—	— Niet-patrimoniaie.
— Patrimoniales	—	—	— Patrimoniaie.
D'origine budgétaire :			Van budgettaire oorsprong :
460 Transferts du titre I, section 38, article 41.02.01	81 000	78 200	165 200 460 Overdrachten van titel I, sectie 38, artikel 41.02.01.
Totaux solde et recettes . . .	101 603	98 803	165 203 Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :			Uitgaven :
— Non patrimoniales :			— Niet-patrimoniaie :
126 Transferts aux centres de recherches	—	—	— 126 Overdrachten aan de opzoekingscentra.
— Patrimoniales	81 000	78 200	144 600 — Patrimoniaie.
Totaux des dépenses . . .	81 000	78 200	144 600 Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	20 603	20 603	20 603 950 Nieuw saldo.

ART. 60.23.A. — *Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective (arrêté royal du 5 février 1962 modifié par l'arrêté royal du 18 janvier 1965 et par la convention du 8 avril 1965) : programmes de recherche fondamentale dus à l'initiative des chercheurs.*

(Voir article 41.02.02, section 38 du Titre I.)

ART. 60.23.A. — *Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek (koninklijk besluit van 5 februari 1962 gewijzigd bij koninklijk besluit van 18 januari 1965 en bij overeenkomst van 8 april 1965) : programma's van collectief fundamenteel onderzoek opgesteld op initiatief van navorsers.*

(Zie artikel 41.02.02, sectie 38 van Titel I.)

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		Economische classificatie :
	1985	1984	1983
990 Solde reporté	—	—	— 990 Overgedragen saldo.
Recettes :			Ontvangsten :
Particulières :			Bijzondere :
— Non patrimoniales	—	—	— Niet-patrimoniaie.
— Patrimoniales	—	—	— Patrimoniaie.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1985	1984	1983	
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
460 Transferts du titre I, section 38, article 41.02.02	318 300	446 600	221 500	460 Overdrachten van titel I, sectie 38 artikel 41.02.02.
Totaux solde et recettes	318 300	446 600	221 500	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
126 Transferts aux centres de recherches	—	—	—	126 Overdrachten aan de opzoekingscentra.
— Patrimoniales	318 300	446 600	221 500	— Patrimoniale.
Totaux des dépenses	318 300	446 600	221 500	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	950 Nieuw saldo.

ART. 60.40.A. — *Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat : Université de l'Etat à Liège (loi du 27 juillet 1971).*

(Voir article 61.05, section 36 du Titre II.)

ART. 60.40.A. — *Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat : Rijksuniversiteit te Luik (wet van 27 juli 1971).*

(Zie artikel 61.05, sectie 36 van Titel II.)

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1985	1984	1983	
990 Solde reporté	187 810	1 510	338	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
Particulières :				Bijzondere :
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniale.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniale.
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
660 Transferts du titre II, section 36, article 61.05	—	551 030	510 867	660 Overdrachten van titel II, sectie 36, artikel 61.05.
Totaux solde et recettes	187 810	552 540	511 205	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniale.
— Patrimoniales :				— Patrimoniale :
70 Achat de terrains et construction de bâtiments	50 000	364 730	509 695	70 Aankoop van grond en nieuwbouw van gebouwen.
Totaux des dépenses	50 000	364 730	509 695	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	137 810	187 810	1 510	950 Nieuw saldo.

Les crédits alimentant le fonds sont inscrits au Titre II du budget de l'Education nationale et doivent être virés à la section particulière du budget (art. 9, § 1^{er}, de la loi du 27 juillet 1971).

ART. 60.41.A. — *Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat : Université de l'Etat à Mons (loi du 27 juillet 1971).*

(Voir article 61.05, section 36 du Titre II.)

De stijvingskredieten worden uitgetrokken op de Titel II van de begroting van Onderwijs en dienen overgeschreven te worden op de afzonderlijke sectie van de begroting (art. 9, § 1, van de wet 27 juli 1971).

ART. 60.41.A. — *Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat : Rijksuniversiteit te Bergen (wet van 27 juli 1971).*

(Zie artikel 61.05, sectie 36 van Titel II.)

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1985	1984	1983	
990 Solde reporté	760 984	646 984	586 484	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
Particulières :				Bijzondere :
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniale.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniale.
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
660 Transferts du titre II, section 36, article 61.05	—	134 000	60 500	660 Overdrachten van titel II, sectie 36, artikel 61.05.
Totaux solde et recettes	760 984	780 984	646 984	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniale.
— Patrimoniales :				— Patrimoniale :
70 Achat de terrains et construction de bâtiments	40 000	20 000	—	70 Aankoop van grond en nieuwbouw van gebouwen.
Totaux des dépenses	40 000	20 000	—	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	720 984	760 984	646 984	950 Nieuw saldo.

Justification : voir article 60.40.A.

Verantwoording : zie artikel 60.40.A.

ART. 60.42.A. — *Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat : Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux (loi du 27 juillet 1971).*

ART. 60.42.A. — *Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat : Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemblours (wet van 27 juli 1971).*

(Voir article 61.05, section 36 du Titre II.)

(Zie artikel 61.05, sectie 36 van Titel II.)

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1985	1984	1983	
990 Solde reporté	77 257	65 907	105 685	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
Particulières :				Bijzondere :
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniale.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniale.
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
660 Transferts du titre II, section 36, article 61.05	—	58 500	36 300	660 Overdrachten van titel II, sectie 36, artikel 61.05.
Totaux solde et recettes	77 257	124 407	141 985	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniale.
— Patrimoniales :				— Patrimoniale :
70 Achat de terrains et construction de bâtiments	22 500	47 150	76 078	70 Aankoop van grond en nieuwbouw van gebouwen.
Totaux des dépenses	22 500	47 150	76 078	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	54 757	77 257	65 907	950 Nieuw saldo.

Justification : voir article 60.40.A.

Verantwoording : zie artikel 60.40.A.

ART. 60.44.A. — *Subventions pour les installations immobilières dans les institutions d'enseignement universitaire. — Institutions d'enseignement universitaire totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat. — Installations immobilières de caractère social (loi du 27 juillet 1971).*

(Voir articles 21.01.01 et 21.01.02, section 36 du Titre I.)

ART. 60.44.A. — *Toelagen voor de onroerende installaties in de inrichtingen voor universitair onderwijs. — Inrichtingen voor universitair onderwijs, die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat. — Onroerende installaties met sociale doeleinden (wet van 27 juli 1971).*

(Zie artikels 21.01.01 en 21.01.02, sectie 36 van Titel I.)

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1985	1984	1983	
990 Solde reporté	47 145	60 095	74 655	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
Particulières :				Bijzondere :
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
080 Transferts du titre I, section 36, articles 21.01.01 et 02	11 000	6 000	10 600	080 Overdrachten van titel I, sectie 36, artikelen 21.01.01 en 02.
Totaux solde et recettes . . .	58 145	66 095	85 255	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniales :
214 Intérêts sur dette publique . . .	—	—	—	214 Renten op openbare schuld.
— Patrimoniales	11 000	18 950	25 160	— Patrimoniales.
Totaux des dépenses . . .	11 000	18 950	25 160	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	47 145	47 145	60 095	950 Nieuw saldo.

Application de l'article 9, § 2, de la loi du 27 juillet 1971.

Toepassing van artikel 9, § 2, van de wet van 27 juli 1971.

ART. 60.45.A. — *Subventions et charges financières pour les installations immobilières dans les institutions d'enseignement universitaire. — Universités libres ou autres institutions universitaires libres. — Installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche (loi du 27 juillet 1971).*

(Voir articles 44.08.01, 44.08.02, 44.08.03 et 44.08.05, section 36 du Titre I.)

ART. 60.45.A. — *Toelagen en financiële lasten voor de onroerende installaties in de inrichtingen voor universitair onderwijs. — Vrije universiteiten of andere vrije universitaire inrichtingen. — Onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek (wet van 27 juli 1971).*

(Zie artikels 44.08.01, 44.08.02, 44.08.03 en 44.08.05, sectie 36 van Titel I.)

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1985	1984	1983	
990 Solde reporté	501 606	215 504	279 891	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
Particulières :				Bijzondere :
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
460 Transferts du titre I, section 36, articles 44.08.01, 02, 03 et 05	1 842 500	964 100	1 640 100	460 Overdrachten van titel I, sectie 36 artikelen 44.08.01, 02, 03 en 05.
Totaux solde et recettes . . .	2 344 106	1 179 604	1 919 991	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniales :
444 Contributions pour charges d'intérêts	—	—	—	444 Bijdragen voor rentelasten.
— Patrimoniales	1 900 000	677 998	1 704 487	— Patrimoniales.
Totaux des dépenses . . .	1 900 000	677 998	1 704 487	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	444 106	501 606	215 504	950 Nieuw saldo.

Application de l'article 20 de la loi du 27 juillet 1971.

Toepassing van artikel 20 van de wet van 27 juli 1971.

ART. 60.46.A. — *Subventions pour les installations immobilières dans les institutions d'enseignement universitaire. — Universités libres ou autres institutions universitaires libres. — Installations immobilières de caractère social (loi du 27 juillet 1971).*

(Voir article 44.08.04, section 36 du Titre I.)

ART. 60.46.A. — *Toelagen voor de onroerende installaties in de inrichtingen voor universitair onderwijs. — Vrije universiteiten of andere vrije universitaire inrichtingen. — Onroerende installaties met sociale doeleinden (wet van 27 juli 1971).*

(Zie artikel 44.08.04, sectie 36 van Titel I.)

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1985	1984	1983	
990 Solde reporté	106 321	8 342	5 878	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
Particulières :				Bijzondere :
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
460 Transferts du titre I, section 36, article 44.08.04	348 500	170 000	277 000	460 Overdrachten van titel I, sectie 36, artikel 44.08.04.
Totaux solde et recettes . . .	454 821	178 342	282 878	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniales :
444 Contributions pour charges d'intérêts	—	—	—	444 Bijdragen voor rentelasten.
— Patrimoniales	350 000	72 021	274 536	— Patrimoniales.
Totaux des dépenses . . .	350 000	72 021	274 536	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	104 821	106 321	8 342	950 Nieuw saldo.

Application de l'article 20 de la loi du 27 juillet 1971.

Toepassing van artikel 20 van de wet van 27 juli 1971.

ART. 60.52.A. — *Crédits destinés aux travaux de construction et d'aménagement de la clinique animalière annexée à la Faculté de Médecine vétérinaire de l'Université de l'Etat à Liège.*

(Voir article 61.06, section 36 du Titre II.)

ART. 60.52.A. — *Kredieten voor de bouw en inrichting van de dierenkliniek, toegevoegd aan de Faculteit voor Veeartsenijkunde van de Rijksuniversiteit te Luik.*

(Zie artikel 61.06, sectie 36 van Titel II.)

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1985	1984	1983	
990 Solde reporté	42 000	75 600	75 700	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
Particulières :				Bijzondere :
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
660 Transferts du titre II, section 36, article 61.06	—	42 000	151 300	660 Overdrachten van titel II, sectie 36, artikel 61.06.
Totaux solde et recettes . . .	42 000	117 600	227 000	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
— Patrimoniales :				— Patrimoniales :
70 Achat de terrains et constructions de bâtiments	40 000	75 600	151 400	70 Aankoop van grond en nieuwbouw van gebouwen.
Totaux des dépenses . . .	40 000	75 600	151 400	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	2 000	42 000	75 600	950 Nieuw saldo.

Justification : voir article 13 de la loi budgétaire.

| Verantwoording : zie artikel 13 van de begrotingswet.

CHAPITRE II

FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES

ART. 63.01.A. — *Crédits pour le financement des dépenses de pré-exploitation du Centre hospitalier du Sart-Tilman, de l'Université de l'Etat à Liège.*

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		
	1985	1984	1983
990 Solde reporté	— 700 000	— 525 000	— 175 000
Recettes :			
D'origine budgétaire	—	—	—
Particulières :			
— Non patrimoniales	—	—	—
460 Remboursements par le patrimoine de l'Université de l'Etat à Liège .	—	—	—
— Patrimoniales	—	—	—
Totaux solde et recettes . . .	— 700 000	— 525 000	— 175 000
Dépenses :			
— Non patrimoniales :			
110 Salaires et charges sociales . .	175 000	175 000	350 000
— Patrimoniales	—	—	—
Totaux des dépenses . . .	175 000	175 000	350 000
950 Solde à nouveau	— 875 000	— 700 000	— 525 000

ART. 63.02.C. — *Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie.*

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		
	1985	1984	1983
990 Solde reporté	52	52	392
Recettes :			
Particulières :			
— Non patrimoniales :			
870 Remboursement de prêts . . .	2 600	2 500	2 306
— Patrimoniales	—	—	—
D'origine budgétaire :			
660 Transferts du titre I, section 31, article 11.05.01	—	—	—
Totaux solde et recettes . . .	2 652	2 552	2 698
Dépenses :			
— Non patrimoniales :			
820 Octroi de prêts	2 550	2 500	2 646
— Patrimoniales	—	—	—
Totaux des dépenses . . .	2 550	2 500	2 646
950 Solde à nouveau	102	52	52

La Caisse de prêts a été alimentée par des dotations allouées à charge du budget des dépenses courantes.

HOOFDSTUK II

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN

ART. 63.01.A. — *Kredieten voor de financiering van de uitgaven voortvloeiend uit de voorexplotatie van het Ziekenhuiscentrum Sart-Tilman van de Rijksuniversiteit te Luik.*

Economische classificatie :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		
	1985	1984	1983
990 Overgedragen saldo.	—	—	—
Ontvangsten :			
Van budgettaire oorsprong.			
Bijzondere :			
— Niet-patrimoniale.			
460 Terugstortingen door het patrimonium van de Rijksuniversiteit te Luik.			
— Patrimoniale.			
Totaal saldo en ontvangsten.	— 700 000	— 525 000	— 175 000
Uitgaven :			
— Niet-patrimoniale :			
110 Lonen en sociale lasten.			
— Patrimoniale.			
Totaal van de uitgaven.	175 000	175 000	350 000
950 Nieuw saldo.	— 875 000	— 700 000	— 525 000

ART. 63.02.C. — *Leningsfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen.*

Economische classificatie :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		
	1985	1984	1983
990 Overgedragen saldo.	52	52	392
Ontvangsten :			
Bijzondere :			
— Niet-patrimoniale :			
870 Terugbetaling van leningen.			
— Patrimoniale.			
Van budgettaire oorsprong :			
660 Overdrachten van titel I, sectie 31, artikel 11.05.01.			
Totaal saldo en ontvangsten.	2 652	2 552	2 698
Uitgaven :			
— Niet-patrimoniale :			
820 Toekenning van leningen.			
— Patrimoniale.			
Totaal van de uitgaven.	2 550	2 500	2 646
950 Nieuw saldo.	102	52	52

Het Leningsfonds werd gestijfd door dotaties toegekend ten laste van de begroting van de lopende uitgaven.

Les recettes d'une année sont constituées par l'excédent reporté de l'année précédente et par les remboursements à effectuer par les bénéficiaires de prêts pendant l'année envisagée.

Les dépenses représentent l'évaluation du montant des prêts à consentir au cours de l'année.

Ces prêts ne sont accordés que dans les cas où les agents se trouvent dans une situation pécuniaire très difficile résultant de maladies, d'accidents ou d'autres événements malheureux qui nécessitent des dépenses élevées hors de rapport avec les ressources des intéressés.

Chaque prêt donne lieu à enquête préalable du Service social du Département.

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

ART. 66.01.A. — *Revenu du capital consacré à conserver les collections léguées à l'Etat pour l'Université de Liège par le baron Wittert et à augmenter les livres et gravures anciens et les livres chinois (arrêté royal du 14 mai 1903 et convention de rachat de rente perpétuelle intervenue le 10 mai 1938).*

	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		
Classification économique :	1985	1984	1983
990 Solde reporté	175	166	156
Recettes :			
Particulières :			
— Non patrimoniales :			
265 Intérêts	10	9	10
— Patrimoniales	—	—	—
D'origine budgétaire	—	—	—
Totaux solde et recettes . . .	185	175	166
Dépenses :			
— Non patrimoniales	—	—	—
— Patrimoniales :			
742 Achats de livres et gravures . .	—	—	—
Totaux des dépenses	—	—	—
950 Solde à nouveau	185	175	166

ART. 66.10.C. — *Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.*

	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		
Classification économique :	1985	1984	1983
990 Solde reporté	193	287	227
Recettes :			
Particulières :			
— Non patrimoniales :			
080 Versements effectués par les organismes d'intérêt public	800	168	749
— Patrimoniales	—	—	—
D'origine budgétaire	—	—	—
Totaux solde et recettes . . .	993	455	976

De inkomsten van een jaar zijn samengesteld uit het overgedragen saldo van het voorgaande jaar en uit de terugbetalingen die door de baathebbers in de loop van het besproken jaar worden verricht.

De uitgaven vertegenwoordigen de raming van het bedrag der leningen die gedurende het jaar toegestaan worden.

Deze leningen worden maar toegekend in de gevallen van moeilijke geldelijke toestand voortspruitend uit ziekten, ongevallen of andere ongelukkige gebeurtenissen die belangrijke uitgaven vergen die buiten verhouding staan met de inkomsten van de belanghebbenden.

Iedere lening geeft aanleiding tot een voorafgaand onderzoek door de Sociale Dienst van het Departement.

HOOFDSTUK III

FONDS EN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

ART. 66.01.A. — *Opbrengst van het kapitaal bestemd tot behoud van de verzamelingen aan de Staat overgemaakt voor de Universiteit van Luik door baron Wittert en tot vermeerdering van de oude boeken en gravuren en van de Chinese boeken (koninklijk besluit van 14 mei 1903 en overeenkomst tot inkoop van eeuwigdurende rente gesloten op 10 mei 1938).*

		Economische classificatie :
990 Overgedragen saldo.		
Ontvangsten :		
Bijzondere :		
— Niet-patrimoniales :		
265 Renten.		
— Patrimoniales.		
Van budgettaire oorsprong.		
Totaal saldo en ontvangsten.		
Uitgaven :		
— Niet-patrimoniales.		
— Patrimoniales :		
742 Aankoop van boeken en gravuren.		
Totaal van de uitgaven.		
950 Nieuw saldo.		

ART. 66.10.C. — *Speciale fondsen bestemd tot het uitkeren van de bezoldiging en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut, onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.*

		Economische classificatie :
990 Overgedragen saldo.		
Ontvangsten :		
Bijzondere :		
— Niet-patrimoniales :		
080 Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut.		
— Patrimoniales.		
Van budgettaire oorsprong.		
Totaal saldo en ontvangsten.		

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1985	1984	1983	
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
030 Paiement des rémunérations aux commissaires du Gouvernement et réviseurs	800	262	689	030 Betaling van de bezoldigingen aan de Regeringscommissarissen en revisoren.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniale.
Totaux des dépenses . . .	800	262	689	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	193	193	287	950 Nieuw saldo.

Exécution :

1. de l'arrêté royal du 22 octobre 1937 pris en vertu de la loi du 10 juin 1937, relative à la coordination de l'activité, de l'organisation et des attributions de certaines institutions d'intérêt public;

2. de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

Le remboursement des rémunérations et des frais visés par les lois précitées, constitue une recette avec affectation spéciale, qui doit figurer à la section particulière du budget du Département.

ART. 66.20.A. — Fonds destiné à l'affectation du produit des frais d'internat des élèves et étudiants belges et étrangers dont les parents ne résident pas en Belgique et qui fréquentent un internat annexé à un établissement d'enseignement de l'Etat.

Uitvoering :

1. van het koninklijk besluit van 22 oktober 1937 genomen krachtens de wet van 10 juni 1937, betreffende de coördinatie van de werking, de inrichting en de bevoegdheid van zekere instellingen van openbaar nut;

2. van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut.

De terugbetaling van de bezoldigingen en kosten, bedoeld door de voormelde wetten, maakt een ontvangst met speciale aanwending uit, die in de bijzondere sectie van de begroting van het Departement moet geboekt staan.

ART. 66.20.A. — Fonds bestemd voor de aanwending van de opbrengst van de internaatsgelden van de Belgische en van de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België verblijven en die in een internaat toegevoegd aan een Rijksonderwijsinstelling zijn ondergebracht.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1985	1984	1983	
990 Solde reporté	14 116	14 329	12 873	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
Particulières :				Bijzondere :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
382 Taxes perçues à l'occasion de services administratifs et pour l'enseignement	2 500	—	2 167	382 Taksen ter zake van administratieve diensten en onderwijs.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniale.
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
Totaux solde et recettes . . .	16 616	14 329	15 040	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
121 Dépenses générales de fonctionnement	15 000	213	711	121 Algemene werkingskosten.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniale.
Totaux des dépenses . . .	15 000	213	711	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	1 616	14 116	14 329	950 Nieuw saldo.

ART. 66.21.A. — Fonds destiné à l'affectation du produit du minerval des élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement de l'Etat.

ART. 66.21.A. — Fonds bestemd voor de aanwending van de opbrengst van het schoolgeld van de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België gedomicilieerd zijn en die onderwijs genieten in een Rijksonderwijsinstelling.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1985	1984	1983	
990 Solde reporté	139 804	156 383	112 599	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
Particulières :				Bijzondere :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
382 Taxes perçues à l'occasion de services administratifs et pour l'enseignement	70 000	14 033	62 460	382 Taksen ter zake van administratieve diensten en onderwijs.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniale.
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
Totaux solde et recettes . . .	209 804	170 416	175 059	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
121 Dépenses générales de fonctionnement	100 000	30 612	18 676	121 Algemene werkingskosten.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniale.
Totaux des dépenses . . .	100 000	30 612	18 676	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	109 804	139 804	156 383	950 Nieuw saldo.

ART. 66.22.A. — Fonds destiné à l'affectation de la partie du minerval des élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement officiel subventionné, partie excédant le montant des prélèvements effectués par ces établissements au titre de subventions de fonctionnement dues pour ces mêmes élèves et étudiants.

ART. 66.22.A. — Fonds bestemd voor de aanwending van het deel van het schoolgeld van de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België gedomicilieerd zijn en die onderwijs genieten in een officiële gesubsidieerde onderwijsinstelling, deel dat het bedrag overtreft der afhoudingen gedaan door deze instellingen uit hoofde van de werkingstoelagen verschuldigd voor diezelfde leerlingen en studenten.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1985	1984	1983	
990 Solde reporté	122 351	141 694	123 804	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
Particulières :				Bijzondere :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
382 Taxes perçues à l'occasion de services administratifs et pour l'enseignement	70 000	23 937	52 688	382 Taksen ter zake van administratieve diensten en onderwijs.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniale.
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
Totaux solde et recettes . . .	192 351	165 631	176 492	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale.
121 Dépenses générales de fonctionnement	50 000	43 280	34 798	121 Algemene werkingskosten.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniale.
Totaux des dépenses . . .	50 000	43 280	34 798	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	142 351	122 351	141 694	950 Nieuw saldo.

ART. 66.23.A. — Fonds destiné à l'affectation de la partie du minerval des élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement libre subventionné, partie excédant le montant des prélèvements effectués par ces établissements au titre de subventions de fonctionnement dues pour ces mêmes élèves et étudiants.

ART. 66.23.A. — Fonds bestemd voor de aanwending van het deel van het schoolgeld van de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België gedomicilieerd zijn en die onderwijs genieten in een vrije gesubsidieerde onderwijsinstelling, deel dat het bedrag overtreft der afhoudingen gedaan door deze instellingen uit hoofde van de werkingstoelagen verschuldigd voor diezelfde leerlingen en studenten.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1985	1984	1983	
990 Solde reporté	107 663	191 477	177 971	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
Particulières :				Bijzondere :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniales :
382 Taxes perçues à l'occasion de services administratifs et pour l'enseignement	70 000	28 847	72 739	382 Taksen ter zake van administratieve diensten en onderwijs.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
Totaux solde et recettes . . .	177 663	220 324	250 710	Totaal saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniales :
121 Dépenses générales de fonctionnement	50 000	112 661	59 233	121 Algemene werkingskosten.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
Totaux des dépenses . . .	50 000	112 661	59 233	Totaal van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	127 663	107 663	191 477	950 Nieuw saldo.

ART. 66.26.A. — Fonds destiné à l'affectation des recettes provenant des abonnements pour le transport d'élèves non bénéficiaires de la gratuité avec des véhicules de l'Etat, ainsi que des montants récupérés par le service juridique par suite d'accidents, avec des véhicules de l'Etat, gérés par le service des transports scolaires.

ART. 66.26.A. — Fonds bestemd voor de aanwending van de opbrengst van de abonnementsgelden voor het vervoer van niet-rechthebbende leerlingen met rijksvoertuigen, evenals van de sommen gerecupereerd door de juridische dienst ingevolge ongevallen met Rijksvoertuigen beheerd door de dienst voor leerlingenvervoer.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1985	1984	1983	
990 Solde reporté	23 009	8 412	—	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
Particulières :				Bijzondere :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniales :
160 Recettes provenant des abonnements pour le transport d'élèves non bénéficiaires de la gratuité avec des véhicules de l'Etat, ainsi que des montants récupérés par le service juridique par suite d'accidents avec des véhicules de l'Etat	20 000	14 597	19 412	160 Opbrengst van de abonnementsgelden voor het vervoer van niet-rechthebbende leerlingen met Rijksvoertuigen alsook van de sommen gerecupereerd door de juridische dienst ingevolge ongevallen met Rijksvoertuigen.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
Totaux solde et recettes . . .	43 009	23 009	19 412	Totaal saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniales :
120 Entretien des véhicules	18 000	—	11 000	120 Onderhoud van voertuigen.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
Totaux des dépenses . . .	18 000	—	11 000	Totaal van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	25 009	23 009	8 412	950 Nieuw saldo.

ART. 66.27.A. — Fonds destiné à l'affectation des recettes, résultant de l'utilisation de locaux scolaires et de terrains, après les heures de cours, par des associations pour l'organisation d'activités socio-culturelles propres, conformément à la circulaire ministérielle n° 901/VG8/1978 du 15 février 1978, au paiement des frais d'entretien et d'exploitation.

ART. 66.27.A. — Fonds bestemd voor de aanwending van de opbrengsten van het ter beschikking stellen der schoollokalen en terreinen na de schooluren aan verenigingen voor het beleggen van eigen socio-culturele activiteiten overeenkomstig de ministeriële omzendbrief nr. 901/VG8/1978 d.d. 15 februari 1978, voor het betalen van onderhouds- en uitbatingskosten.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1985	1984	1983	
990 Solde reporté	3 929	2 977	—	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
Particulières :				Bijzondere :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
Recettes résultant de l'utilisation de locaux scolaires et de terrains après les heures de cours	3 000	952	2 977	Opbrengst van het ter beschikking stellen der schoollokalen en terreinen na de schooluren.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniale.
Totaux solde et recettes . . .	6 929	3 929	2 977	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
Cotisation dans les frais d'entretien et d'exploitation de locaux scolaires	3 000	—	—	Bijdrage in de onderhouds- en uitrustingskosten van de schoollokalen.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniale.
Totaux des dépenses . . .	3 000	—	—	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	3 929	3 929	2 977	950 Nieuw saldo.

ART. 66.28.C. — Services d'intendance de l'enseignement fondamental (y compris les recettes et les dépenses relatives à l'aliénation ou la location des objets produits ou des services rendus par des établissements scolaires).

ART. 66.28.C. — Intendantiediensten van het basisonderwijs (met inbegrip van de inkomsten en uitgaven betreffende het vervreemden of verhuren van de door de onderwijsinrichtingen geproduceerde goederen of diensten).

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1985	1984	1983	
990 Solde reporté	10 141	8 141	5 514	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
Particulières :				Bijzondere :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
080 Vente de tickets de repas et boissons	57 000	55 000	52 627	080 Verkoop van eetmaaltickets en dranken.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniale.
Totaux solde et recettes . . .	67 141	63 141	58 141	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
030 Distribution de repas	55 000	53 000	50 000	030 Verstrekking van eetmalen.
— Patrimoniales :				— Patrimoniale :
740 Achat de biens meubles durables	—	—	—	740 Aankoop van duurzame roerende goederen.
Totaux des dépenses . . .	55 000	53 000	50 000	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	12 141	10 141	8 141	950 Nieuw saldo.

ART. 66.29.C. — Services d'intendance de l'enseignement spécial (y compris les recettes et les dépenses relatives à l'aliénation ou la location des objets produits ou des services rendus par des établissements scolaires).

ART. 66.29.C. — Intendantiediensten van het buitengewoon onderwijs (met inbegrip van de inkomsten en uitgaven betreffende het vervreemden of verhuren van de door de onderwijsinrichtingen geproduceerde goederen of diensten).

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1985	1984	1983	
990 Solde reporté	15 779	15 929	16 429	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
Particulières :				Bijzondere :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniales :
080 Vente de tickets de repas et boissons	56 700	55 850	55 000	080 Verkoop van eetmaaltickets en dranken.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniale.
Totaux solde et recettes . . .	72 479	71 779	71 429	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniales :
030 Distribution de repas	57 000	56 000	55 500	030 Verstrekking van eetmalen.
— Patrimoniales :				— Patrimoniale :
740 Achat de biens meubles durables	—	—	—	740 Aankoop van duurzame roerende goederen.
Totaux des dépenses	57 000	56 000	55 500	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	15 479	15 779	15 929	950 Nieuw saldo.

ART. 66.30.C. — Services d'intendance de l'enseignement secondaire (y compris les recettes et les dépenses relatives à l'aliénation ou la location des objets produits et des services rendus par des établissements scolaires).

ART. 66.30.C. — Intendantiediensten van het secundair onderwijs (met inbegrip van de inkomsten en uitgaven betreffende het vervreemden of verhuren van de door de onderwijsinrichtingen geproduceerde goederen of diensten).

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1985	1984	1983	
990 Solde reporté	198 898	205 704	214 750	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
Particulières :				Bijzondere :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniales :
080 Vente de tickets de repas et boissons	707 797	680 574	654 398	080 Verkoop van eetmaaltickets en dranken.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniale.
Totaux solde et recettes . . .	906 695	886 278	869 148	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniales :
030 Distribution de repas	714 875	687 380	663 444	030 Verstrekking van eetmalen.
— Patrimoniales :				— Patrimoniale :
740 Achat de biens meubles durables	—	—	—	740 Aankoop van duurzame roerende goederen.
Totaux des dépenses	714 875	687 380	663 444	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	191 820	198 898	205 704	950 Nieuw saldo.

ART. 66.31.C. — *Services d'intendance de l'enseignement supérieur non universitaire (y compris les recettes et les dépenses relatives à l'aliénation ou la location des objets produits ou des services rendus par des établissements scolaires).*

ART. 66.31.C. — *Intendantiediensten van het niet-universitair hoger onderwijs (met inbegrip van de inkomsten en uitgaven betreffende het vervreemden of verhuren van de door de onderwijsinrichtingen geproduceerde goederen of diensten).*

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1985	1984	1983	
990 Solde reporté	60 398	61 548	62 228	990 Overgedragen saldo.
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
<i>Particulières :</i>				<i>Bijzondere :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
080 Vente de tickets de repas et boissons	131 700	130 300	128 920	080 Verkoop van eetmaaltickets en dranken.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniale.
Totaux solde et recettes	192 098	191 848	191 148	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
030 Distribution de repas	132 320	131 450	129 600	030 Verstrekking van eetmalen.
— Patrimoniales :				— Patrimoniale :
740 Achat de biens meubles durables	—	—	—	740 Aankoop van duurzame roerende goederen.
Totaux des dépenses	132 320	131 450	129 600	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	59 778	60 398	61 548	950 Nieuw saldo.

ART. 66.32.C. — *Services d'intendance de l'enseignement de promotion sociale (y compris les recettes et les dépenses relatives à l'aliénation ou la location des objets produits ou des services rendus par des établissements scolaires).*

ART. 66.32.C. — *Intendantiediensten van het onderwijs voor sociale promotie (met inbegrip van de inkomsten en uitgaven betreffende het vervreemden of verhuren van de door de onderwijsinrichtingen geproduceerde goederen of diensten).*

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1985	1984	1983	
990 Solde reporté	150	100	100	990 Overgedragen saldo.
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
<i>Particulières :</i>				<i>Bijzondere :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
080 Vente de tickets de repas et boissons	—	—	—	080 Verkoop van eetmaaltickets en dranken.
— Patrimoniales	700	650	600	— Patrimoniale.
Totaux solde et recettes	850	750	700	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
030 Distribution de repas	—	—	—	030 Verstrekking van eetmalen.
— Patrimoniales :				— Patrimoniale :
740 Achat de biens meubles durables	650	600	600	740 Aankoop van duurzame roerende goederen.
Totaux des dépenses	650	600	600	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	200	150	100	950 Nieuw saldo.

ART. 66.33.A. — *Fonds destiné à l'affectation des droits d'inscription payés par les élèves fréquentant un établissement d'enseignement de promotion sociale de l'Etat.*

ART. 66.33.A. — *Fonds voor de aanwending van het inschrijvingsgeld betaald door de leerlingen van een Rijksinrichting voor sociale promotie.*

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1985	1984	1983	
950 Solde reporté	—	—	—	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
Particulières :				Bijzondere :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniales :
382 Taxes perçues à l'occasion de services administratifs et pour l'enseignement	16 900	—	—	382 Taksen ter zake van administratieve diensten en onderwijs.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniale.
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
Totaux solde et recettes . . .	16 900	—	—	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniales :
121 Dépenses générales de fonctionnement	16 900	—	—	121 Algemene werkingskosten.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniale.
Totaux des dépenses . . .	16 900	—	—	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	950 Nieuw saldo.

ART. 66.34.A. — *Fonds destiné à l'affectation des droits d'inscription payés par les élèves fréquentant un établissement d'enseignement de promotion sociale officiel subventionné.*

ART. 66.34.A. — *Fonds voor de aanwending van het inschrijvingsgeld betaald door de leerlingen van een gesubsidieerde officiële onderwijsinrichting voor sociale promotie.*

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1985	1984	1983	
950 Solde reporté	—	—	—	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
Particulières :				Bijzondere :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniales :
382 Taxes perçues à l'occasion de services administratifs et pour l'enseignement	52 000	—	—	382 Taksen ter zake van administratieve diensten en onderwijs.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniale.
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
Totaux solde et recettes . . .	52 000	—	—	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniales :
121 Dépenses générales de fonctionnement	52 000	—	—	121 Algemene werkingskosten.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniale.
Totaux des dépenses . . .	52 000	—	—	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	950 Nieuw saldo.

ART. 66.35.A. — Fonds destiné à l'affectation des droits d'inscription payés par les élèves fréquentant un établissement d'enseignement de promotion sociale libre subventionné.

ART. 66.35.A. — Fonds voor de aanwending van het inschrijvingsgeld betaald door de leerlingen van een gesubsidieerde vrije onderwijsinrichting voor sociale promotie.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1985	1984	1983	
990 Solde reporté	—	—	—	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
Particulières :				Bijzondere :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
382 Taxes perçues à l'occasion de services administratifs et pour l'enseignement	30 000	—	—	382 Taksen ter zake van administratieve diensten en onderwijs.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniale.
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
Totaux solde et recettes . . .	30 000	—	—	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
121 Dépenses générales de fonctionnement	30 000	—	—	121 Algemene werkingskosten.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniale.
Totaux des dépenses . . .	30 000	—	—	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	950 Nieuw saldo.

ART. 66.36.C. — Fonds destiné à la récupération des traitements du personnel de l'enseignement de l'Etat et des subventions-traitements de l'enseignement subventionné mis à la disposition de l'Exécutif de la Communauté française ou germanophone (pour mémoire).

ART. 66.36.C. — Fonds voor de terugvordering van de wedden van het personeel van het Rijksonderwijs en van de weddetolagen van het gesubsidieerd onderwijs, dat ter beschikking van de Executieve van de Franse of van de Duitstalige Gemeenschap gesteld is (pro memorie)

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1985	1984	1983	
990 Solde reporté	—	—	—	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
Particulières :				Bijzondere :
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniale.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniale.
Totaux solde et recettes . . .	—	—	—	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
030 Paiement de traitements et subventions-traitements	—	—	—	030 Betaling van wedden en weddetolagen.
— Patrimoniales :				— Patrimoniale :
740 Achat de biens meubles durables . . .	—	—	—	740 Aankoop van duurzame roerende goederen.
Totaux des dépenses . . .	—	—	—	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	950 Nieuw saldo.

ART. 67.02.B. — *Fondations, donations, legs et prix (conformément au tableau repris en annexe).*ART. 67.02.B. — *Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen (overeenkomstig de tabel in bijlage).*

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1985	1984	1983	
990 Solde reporté	921	821	738	990 Overgedragen saldo.
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières :				Bijzondere :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
265 Intérêts	—	—	—	265 Renten.
030 Opérations internes	550	500	471	030 Interne verrichtingen.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniale.
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
Totaux solde et recettes . . .	1 471	1 321	1 209	Totaal saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
030 Opérations internes	450	400	388	030 Interne verrichtingen.
333 Fondations et prix	—	—	—	333 Stichtingen en prijzen.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniale.
Totaux des dépenses . . .	450	400	388	Totaal van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	1 021	921	821	950 Nieuw saldo.

SECTION II

SERVICES DE L'ETAT
SOUMIS A DES REGLES DE GESTION PARTICULIERES

CHAPITRE I

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE

ART. 70.20.C. — *Etablissements d'instruction ressortissant au Ministère de l'Education nationale. — Fonds d'exploitation.*

SECTIE II

STAATSDIENSTEN
AAN BIJZONDERE BEHEERSREGELEN ONDERWORPEN

HOOFDSTUK I

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER

ART. 70.20.C. — *Opvoedingsgestichten behorende bij het Ministerie van Onderwijs. — Exploitatiefonds.*

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1985	1984	1983	
990 Solde reporté	14 999	13 499	11 999	990 Overgedragen saldo.
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières :				Bijzondere :
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniale.
— Patrimoniales :				— Patrimoniale :
070 Recettes des établissements d'instruction	6 500	6 500	6 500	070 Ontvangsten van de opvoedingsgestichten.
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
Totaux solde et recettes . . .	21 499	19 999	18 499	Totaal saldo en ontvangsten.

<i>Classification économique :</i>	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			<i>Economische classificatie :</i>
	1985	1984	1983	
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
020 Dépenses des établissements d'instruction	5 000	5 000	5 000	020 Uitgaven van de opvoedingsgestichten.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniale.
Totaux des dépenses . . .	5 000	5 000	5 000	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	16 499	14 999	13 499	950 Nieuw saldo.

L'article 67.02.B est alimenté par les revenus de capitaux d'origine privée remis en don à l'Etat à des fins diverses (bourses d'études, prix, etc.).

Het artikel 67.02.B wordt gestijfd door de inkomsten van kapitalen van private oorsprong, aan de Staat afgestaan tot diverse doeleinden (studiebeurzen, prijzen, enz.).

ANNEXE

Fondations, donations, legs et prix (art. 67.02.B)

Dénomination		Arrêté constitutif	Etablissement proposant le prix	Evaluation
1.	(3) Fondations Wolster	A.R. 30. 8.1896	Ecole moyenne de l'Etat à Stavelot	128
2.	(6) Fondation Georges Montefiore-Levi	A.R. 27.11.1909	Association Montefiore-Levi	47 055
3.	(12) Fondation Alphonse Haccour	A.R. 2. 2.1914	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Neuf-château	381
4.	(20) Fondation Gheury	A.R. 26. 5.1920	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Thuin	82
5.	(24) Prix de l'Amicale	A.R. 31.12.1923	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Visé	18
6.	(29) Prix du sous-lieutenant Robert Putzeys	A.R. 16. 8.1926	Athénée royal de Huy	390
7.	(33) Prix de la Fondation Vierset-Preudhomme	A.R. 14. 4.1927	Athénée royal de Huy	404
8.	(34) Prix du pilote-aviateur Gaston de Ruyter	A.R. 14. 4.1927	Athénée royal de Huy	131
9.	(36) Prix du volontaire de guerre Raoul Berthelier	A.R. 13. 5.1927	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Huy	168
10.	(38) Fondation Clément	A.R. 23. 9.1927	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Neuf-château	385
11.	(40) Fondation Francier	A.R. 23. 1.1928	Ecole moyenne de l'Etat et Section d'Athénée à Bouillon	56
12.	(42) Prix dit « Prix Horace Mandart »	A.R. 24.10.1928	Athénée royal de Mons	64
13.	(45) Prix « Préfet Godineau »	A.R. 25.10.1929	Athénée royal de Mons	64
14.	(48) Prix Freddy Quaden	A.R. 23. 8.1930	Ecole moyenne de l'Etat à Visé	37
15.	(50) Fondation Guasco	A.R. 17. 5.1931	Athénée royal de Tournai	452
16.	(52) Prix Abraham-Ava-Silbermann	A.R. 30. 9.1931	Athénée royal de Bruxelles	540
17.	(53) Prix André	A.R. 4.11.1931	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Visé	49
18.	(54) Prix de la Persévérance	A.R. 4.11.1931	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Visé	75
19.	(55) Prix Louis Chainaye-Vierset	A.R. 21. 2.1932	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Huy	728
20.	(56) Prix Louis-Chainaye-Vierset	A.R. 21. 2.1932	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Huy	536
21.	(58) Prix Mme Henriette Fritsché-Merkelbach	A.R. 11. 7.1933	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Seraing	2 355
22.	(59) Prix Mme Vigneron-Geerinck	A.R. 14. 2.1933	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Charleroi	75
23.	(60) Prix de l'Union des anciennes élèves de l'Institut	A.R. 9. 5.1933	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Tournai	168
24.	(62) Prix Camille Francotte	A.R. 8.12.1933	Ecole moyenne pour garçons à Couvin	98
25.	(63) Prix du bourgmestre Joseph Paulus	A.R. 9. 5.1934	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Visé	56
26.	(68) Prix « Richard Hubens, volontaire de guerre »	A.R. 13.11.1935	Athénée royal de Liège	544
27.	(71) Fondation Sottiau	A.R. 6. 3.1936	Athénée royal de Liège	68
28.	(76) Prix Célestin Bricteux	A.R. 27.12.1937	Ecole moyenne de l'Etat et Section d'Athénée à Waremmé	108
29.	(78) Prix Cantineau-Givron	A.R. 9. 3.1938	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Couvin	90
30.	(81) Prix Rodolphe Delval	A.R. 15. 5.1938	Ecole moyenne de l'Etat à Trazegnies	567
31.	(82) Prix du directeur J. Donnay	A.R. 15. 5.1938	Ecole moyenne de l'Etat et Section d'Athénée à Waremmé	120
32.	(86) Prix Jean Heine	A.R. 20. 1.1939	Athénée royal de Huy	189
33.	(87) Prix Léopold Stiennon	A.R. 4. 7.1939	Athénée royal de Seraing	301
34.	(88) Prix Jules Randoux	A.R. 2. 9.1939	Ecole moyenne de l'Etat et Section d'Athénée à Waremmé	256

BIJLAGE

Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen (art. 67.02.B)

Benaming		Besluit van oprichting	Inrichting die de prijs voorstelt	Raming
1.	(3) Stichting Wolster	K.B. 30. 8.1896	Rijksmiddelbare School te Stavelot	128
2.	(6) Stichting Georges Montefiore-Levi	K.B. 27.11.1909	Vereniging Montefiore-Levi	47 055
3.	(12) Stichting Alphonse Haccour	K.B. 2. 2.1914	Rijksmiddelbare jongensschool te Neufchâteau	381
4.	(20) Stichting Gheury	K.B. 26. 5.1920	Rijksmiddelbare jongensschool te Thuin	82
5.	(24) Prijs van de « Amicale »	K.B. 31.12.1923	Rijksmiddelbare jongensschool te Wezet	18
6.	(29) Prijs van onderluitenant Robert Putzeys	K.B. 16. 8.1926	Koninklijk Atheneum te Hoei	390
7.	(33) Prijs van de stichting Vierset-Preudhomme	K.B. 14. 4.1927	Koninklijk Atheneum te Hoei	404
8.	(34) Prijs van de piloot-vliegenier Gaston de Ruyter	K.B. 14. 4.1927	Koninklijk Atheneum te Hoei	131
9.	(36) Prijs van de oorlogsvrijwilliger Raoul Berthelier	K.B. 13. 5.1927	Rijksmiddelbare jongensschool te Hoei	168
10.	(38) Stichting Clément	K.B. 23. 9.1927	Rijksmiddelbare jongensschool te Neufchâteau	385
11.	(40) Stichting Francier	K.B. 23. 1.1928	Rijksmiddelbare School en Atheneumafdeling te Bouillon	56
12.	(42) Prijs genaamd « Prijs Horace Mandart »	K.B. 24.10.1928	Koninklijk Atheneum te Bergen	64
13.	(45) Prijs « Prefect Godineau »	K.B. 25.10.1929	Koninklijk Atheneum te Bergen	64
14.	(48) Prijs Freddy Quaden	K.B. 23. 8.1930	Rijksmiddelbare School te Wezet	37
15.	(50) Stichting Guasco	K.B. 17. 5.1931	Koninklijk Atheneum te Doornik	452
16.	(52) Prijs Abraham-Ava-Silbermann	K.B. 30. 9.1931	Koninklijk Atheneum te Brussel	540
17.	(53) Prijs André	K.B. 4.11.1931	Rijksmiddelbare jongensschool te Wezet	49
18.	(54) « Prix de la Persévérance »	K.B. 4.11.1931	Rijksmiddelbare meisjesschool te Wezet	75
19.	(55) Prijs Louis Chainaye-Vierset	K.B. 21. 2.1932	Rijksmiddelbare jongensschool te Hoei	728
20.	(56) Prijs Louis Chainaye-Vierset	K.B. 21. 2.1932	Rijksmiddelbare meisjesschool te Hoei	536
21.	(58) Prijs Mevr. Henriette Fritsché-Merkelbach	K.B. 11. 7.1933	Rijksmiddelbare meisjesschool te Seraing	2 355
22.	(59) Prijs Mevr. Vigneron-Geerinck	K.B. 14. 2.1933	Rijksmiddelbare meisjesschool te Charleroi	75
23.	(60) Prijs van de « Union des anciennes élèves de l'Institut »	K.B. 9. 5.1933	Rijksmiddelbare meisjesschool te Doornik	168
24.	(62) Prijs Camille Francotte	K.B. 8.12.1933	Rijksmiddelbare jongensschool te Couvin	98
25.	(63) Prijs van burgemeester Joseph Paulus	K.B. 9. 5.1934	Rijksmiddelbare meisjesschool te Wezet	56
26.	(68) Prijs « Richard Hubens », oorlogsvrijwilliger	K.B. 13.11.1935	Koninklijk Atheneum te Luik	544
27.	(71) Stichting Sottiau	K.B. 6. 3.1936	Koninklijk Atheneum te Luik	68
28.	(76) Prijs Célestin Bricteux	K.B. 27.12.1937	Rijksmiddelbare School en Atheneumafdeling te Borgworm	108
29.	(78) Prijs Cantineau-Givron	K.B. 9. 3.1938	Rijksmiddelbare jongensschool te Couvin	90
30.	(81) Prijs Rodolphe Delval	K.B. 15. 5.1938	Rijksmiddelbare School te Trazegnies	567
31.	(82) Prijs van directeur J. Donnay	K.B. 15. 5.1938	Rijksmiddelbare School en Atheneumafdeling te Borgworm	120
32.	(86) Prijs Jean Heine	K.B. 20. 1.1939	Koninklijk Atheneum te Hoei	189
33.	(87) Prijs Léopold Stiennon	K.B. 4. 7.1939	Koninklijk Atheneum te Seraing	301
34.	(88) Prijs Jules Randoux	K.B. 2. 9.1939	Rijksmiddelbare School en Atheneumafdeling te Borgworm	256

Dénomination	Arrêté constitutif	Etablissement proposant le prix	Evaluation
35. (90) Prix Gailly	Arrêté 31. 1.1941	Musée professionnel de Morlanwelz	144
36. (94) Prix Dieudonné Londot	Arrêté 15.10.1943	Athénée et Ecole moyenne de l'Etat à Herstal	162
37. (95) Prix Jacques Borlée	A. Régent 28. 7.1945	Athénée royal à Namur	414
38. (96) Prix Paul Fassin	A. Régent 13.11.1945	Ecole moyenne de l'Etat et Section d'Athénée à Visé	162
39. (97) Prix du professeur Georges Hamoir, mort pour la patrie	A. Régent 20.12.1945	Athénée royal de Huy	216
40. (98) Prix PoI Dessy	A. Régent 1. 8.1946	Athénée royal de Huy	576
41. (99) Prix Reine Astrid	A. Régent 9.11.1946	Ecole moyenne de l'Etat à Charleroi	432
42. (100) Prix Marguerite Bervoets	A. Régent 24. 1.1948	Section d'Athénée pour jeunes filles à La Louvière	612
43. (101) Prix du professeur André Jadot, mort pour la patrie	A. Régent 8. 3.1948	Athénée royal de Huy	270
44. (103) Fondation Slegers	A. Régent 10. 6.1947	Athénée royal de Marche-en-Famenne	21 308
45. (104) Prix Fauquel	A. Régent 21. 2.1949	Musée professionnel et industriel de l'Etat à Morlanwelz	1 244
46. (105) Prix du professeur Jean Robert	A. Régent 25. 2.1949	Athénée royal de Huy	360
47. (106) Prix Mme Thibeau-Knops	A. Régent 19.10.1949	Athénée royal pour jeunes filles à Molenbeek-Saint-Jean	1 084
48. (107) Prix Claire Sauté	A. Régent 9. 1.1950	Lycée royal Marguerite Bervoets à Mons	1 152
49. (108) Prix du général Thys	A. Régent 6. 4.1950	Athénée royal de Visé	504
50. (111) Prix Marguerite Bervoets	A.R. 11. 7.1952	Lycée royal Marguerite Bervoets à Mons	970
51. (112) Prix Mme M. Dagnelie, veuve Omer Bernard de Thuin	A.R. 30. 6.1952	Ecole moyenne de l'Etat à Beaumont	194
52. (113) Prix Donation Bernard-Dagnelie à Thuin	A.R. 30. 6.1952	Athénée royal à Thuin	194
53. (114) Prix Marguerite Bervoets	A.R. 20.10.1952	Ecole moyenne de l'Etat pour jeunes filles à Tournai	1 139
54. (115) Prix Célestin Fromont	A.R. 2. 3.1953	Ecole moyenne de l'Etat pour jeunes filles à Pâturages	386
55. (116) Prix Urbain Lamalle	A.R. 16. 6.1953	Athénée royal à Huy	578
56. (117) Prix Willy Buckinx	A.R. 31. 7.1953	Athénée royal à Liège	382
57. (118) Prix Marguerite Bervoets II	A.R. 31. 8.1953	Lycée royal Marguerite Bervoets à Mons	756
58. (119) Prix Jacques Gob	A.R. 9. 9.1954	Athénée royal à Liège	439
59. (120) Prix Marguerite Bervoets II	A.R. 13.12.1954	Lycée royal à La Louvière	375
60. (121) Prix Jean Brasseur	A.R. 19.10.1955	Athénée royal de Mons	907
61. (122) Prix de mathématiques	A.R. 6. 7.1955	Ecole moyenne de Fleurus	362
62. (123) Prix René Hamente	A.R. 19. 8.1955	Athénée royal à Huy	362
63. (124) Prix René Hamente	A.R. 19. 8.1955	Athénée royal de Bouillon	362
64. (125) Bourse Vigneron	A.R. 8.11.1955	Lycée royal de Charleroi	900
65. (126) Prix de Guffroy	A.R. 8.11.1955	Lycée royal de Charleroi	220
66. (127) Prix Claire Sauté	A.R. 15. 2.1956	Athénée royal de Neufchâteau	1 089
67. (131) Prix Mme Colinet, première directrice-préfète du Lycée	A.R. 15. 2.1956	Lycée royal de Tournai	1 160
68. (132) Prix Gustave Detiège	A.R. 18. 8.1956	Athénée royal de Hannut	367
69. (133) Prix Max Bertholet	A.R. 18. 2.1957	Ecole moyenne de l'Etat à Couvin	636
70. (139) Bourse Nelly Reyniers-Goffin	A.R. 18. 6.1958	Lycée royal de Charleroi	900
71. (141) Prix Marguerite Bervoets	A.R. 12. 6.1959	Ecole moyenne de l'Etat d'Athus	657
72. (142) Prix Marguerite Bervoets	A.R. 12. 6.1959	Athénée royal de Tournai	1 020
73. (143) Prix Marguerite Bervoets	A.R. 12. 6.1959	Athénée royal d'Ath	1 060
74. (145) Prix Marguerite Bervoets	A.R. 12. 6.1959	Athénée royal de Dour	1 127
75. (146) Prix Walthère Lagasse	A.R. 18.11.1959	Athénée royal de Hannut	680
76. (147) Prix Nicolas Blaffard	A.R. 18.11.1959	Athénée royal de Liège	1 020
77. (148) Prix Eugène Weberg	A.R. 27. 1.1960	Athénée royal de Neufchâteau	2 607
78. (150) Prix Marguerite Bervoets	A.R. 11. 6.1960	Ecole moyenne de l'Etat pour jeunes filles Braine-l'Alleud	1 112

Benaming		Besluit van oprichting	Inrichting die de prijs voorstelt	Raming
35.	(90) Prijs Gailly	Besluit 31. 1.1941	Vakmuseum te Morlanwelz	144
36.	(94) Prijs Dieudonné Londot	Besluit 15.10.1943	Atheneum en Rijksmiddelbare School te Herstal	162
37.	(95) Prijs Jacques Borlée	R.B. 28. 7.1945	Koninklijk Atheneum te Namen	414
38.	(96) Prijs Paul Fassin	R.B. 13.11.1945	Rijksmiddelbare School en Atheneumafdeling te Wezet	162
39.	(97) Prijs van leraar Georges Hamoir, gestorven voor het vaderland	R.B. 20.12.1945	Koninklijk Atheneum te Hoei	216
40.	(98) Prijs Pol Dessy	R.B. 1. 8.1946	Koninklijk Atheneum te Hoei	576
41.	(99) Prijs Koningin Astrid	R.B. 9.11.1946	Rijksmiddelbare School te Charleroi	432
42.	(100) Prijs Marguerite Bervoets	R.B. 24. 1.1948	Atheneumafdeling voor meisjes te La Louvière	612
43.	(101) Prijs van leraar André Jadot, gestorven voor het vaderland	R.B. 8. 3.1948	Koninklijk Atheneum te Hoei	270
44.	(103) Stichting Slegers	R.B. 10. 6.1947	Koninklijk Atheneum te Marche-en-Famenne	21 308
45.	(104) Prijs Fauquel	R.B. 21. 2.1949	Beroeps- en Nijverheidsmuseum van de Staat te Morlanwelz	1 244
46.	(105) Prijs van leraar Jean Robert	R.B. 25. 2.1949	Koninklijk Atheneum te Hoei	360
47.	(106) Prijs Mevr. Thibeu-Knops	R.B. 19.10.1949	Koninklijk Atheneum voor meisjes te Sint-Jans Molenbeek	1 084
48.	(107) Prijs Claire Sauté	R.B. 9. 1.1950	Koninklijk Lyceum Marguerite Bervoets te Bergen	1 152
49.	(108) Prijs « Général Thys »	R.B. 6. 4.1950	Koninklijk Atheneum te Wezet	504
50.	(111) Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 11. 7.1952	Koninklijk Lyceum Marguerite Bervoets te Bergen	970
51.	(112) Prijs Mevr. M. Dagnelie, weduwe Omer Bernard te Thuin	K.B. 30. 6.1952	Rijksmiddelbare School te Beaumont	194
52.	(113) Prijs schenking Bernard-Dagnelie te Thuin	K.B. 30. 6.1952	Koninklijk Atheneum te Thuin	194
53.	(114) Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 20.10.1952	Rijksmiddelbare meisjesschool te Doornik	1 139
54.	(115) Prijs Célestin Fromont	K.B. 2. 3.1953	Rijksmiddelbare meisjesschool te Pâturages	386
55.	(116) Prijs Urbain Lamalle	K.B. 16. 6.1953	Koninklijk Atheneum te Hoei	578
56.	(117) Prijs Willy Buckinx	K.B. 31. 7.1953	Koninklijk Atheneum te Luik	382
57.	(118) Prijs Marguerite Bervoets II	K.B. 31. 8.1953	Koninklijk Lyceum Marguerite Bervoets te Bergen	756
58.	(119) Prijs Jacques Gob	K.B. 9. 9.1954	Koninklijk Atheneum te Luik	439
59.	(120) Prijs Marguerite Bervoets II	K.B. 13.12.1954	Koninklijk Lyceum te La Louvière	375
60.	(121) Prijs Jean Brasseur	K.B. 19.10.1955	Koninklijk Atheneum te Bergen	907
61.	(122) Prijs voor wiskunde	K.B. 6. 7.1955	Middelbare School te Fleurus	362
62.	(123) Prijs René Hamente	K.B. 19. 8.1955	Koninklijk Atheneum te Hoei	362
63.	(124) Prijs René Hamente	K.B. 19. 8.1955	Koninklijk Atheneum te Bouillon	362
64.	(125) Beurs Vigneron	K.B. 8.11.1955	Koninklijk Lyceum te Charleroi	900
65.	(126) Prijs de Guffroy	K.B. 8.11.1955	Koninklijk Lyceum te Charleroi	220
66.	(127) Prijs Claire Sauté	K.B. 15. 2.1956	Koninklijk Atheneum te Neufchâteau	1 089
67.	(131) Prijs « Mme Colinot, première directrice-préfète du Lycée »	K.B. 15. 2.1956	Koninklijk Lyceum te Doornik	1 160
68.	(132) Prijs Gustave Detiège	K.B. 18. 8.1956	Koninklijk Atheneum te Hannuit	367
69.	(133) Prijs Max Bertholet	K.B. 18. 2.1957	Rijksmiddelbare School te Couvin	636
70.	(139) Beurs Nelly Reyniers-Goffin	K.B. 18. 6.1958	Koninklijk Lyceum te Charleroi	900
71.	(141) Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 12. 6.1959	Rijksmiddelbare School te Athus	657
72.	(142) Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 12. 6.1959	Koninklijk Atheneum te Doornik	1 020
73.	(143) Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 12. 6.1959	Koninklijk Atheneum te Aat	1 060
74.	(145) Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 12. 6.1959	Koninklijk Atheneum te Dour	1 127
75.	(146) Prijs Walthère Lagasse	K.B. 18.11.1959	Koninklijk Atheneum te Hannuit	680
76.	(147) Prijs Nicolas Blaffard	K.B. 18.11.1959	Koninklijk Atheneum te Luik	1 020
77.	(148) Prijs Eugène Weberg	K.B. 27. 1.1960	Koninklijk Atheneum te Neufchâteau	2 607
78.	(150) Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 11. 6.1960	Rijksmiddelbare meisjesschool te Eigenbrakel	1 112

Dénomination	Arrêté constitutif	Etablissement proposant le prix	Evaluation
79. (151) Prix Désiré De Meyer	A.R. 3. 3.1958	Pensionnat de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe, à Saint-Ghislain	3 004
80. (152) Prix Marguerite Bervoets	A.R. 24. 4.1961	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Lessines	1 334
81. (153) Prix Marguerite Bervoets	A.R. 24. 4.1961	Athénée royal de Bruxelles II	1 274
82. (156) Prix Marguerite Bervoets	A.R. 14. 6.1962	Ecole moyenne de l'Etat à Houdeng-Aimeries	904
83. (158) Prix Marguerite Bervoets	A.R. 14. 6.1962	Athénée royal de Soignies	1 072
84. (159) Prix Mme Nelis, veuve Ploug	A.R. 28. 2.1962	Ecole moyenne de l'Etat à Houffalize	224
85. (161) Prix Mme Baudouin-Auguste Nicodème-Gilson	A.R. 31. 8.1962	Lycée royal de La Louvière	1 168
86. (162) Prix Boels	A.R. 14. 6.1962	Ecole moyenne de l'Etat à Marchienne-au-Pont	1 838
87. (163) Prix Docteur Fernand de Ruyter	A.R. 28. 1.1963	Athénée royal à Huy	168
88. (164) Prix Félix de Ruyter	A.R. 28. 1.1963	Athénée royal à Huy	168
89. (165) Prix André de Ruyter	A.R. 28. 1.1963	Athénée royal à Huy	168
90. (167) Bourse de l'Association royale des anciennes élèves de l'Ecole moyenne de l'Etat de Charleroi	A.R. 21.10.1963	Lycée royal de Charleroi	1 800
91. (168) Fondation Yvonne Parent-André	A.R. 17. 1.1964	Athénée royal de Neufchâteau	792
92. (169) Prix Victor Auguste Gabelle	A.R. 17. 1.1964	Athénée royal de Dour	2 064
93. (171) Bourse Schouvelier	A.R. 31. 8.1962	Athénée royal d'Eupen	1 850
94. (172) Prix C. Dasselborne	A.R. 8. 2.1964	Athénée royal de Gembloux	4 511
95. (173) Prix Docteur Robert Hanozet	A.R. 21.10.1963	Athénée royal de Neufchâteau	858
96. (174) Prix Marguerite Bervoets	A.R. 21. 5.1964	Ecole moyenne de l'Etat des filles de Marchienne-au-Pont	720
97. (175) Prix Marguerite Bervoets	A.R. 21. 5.1964	Ecole moyenne de l'Etat des garçons et filles de Jupille	1 410
98. (176) Prix Marguerite Bervoets	A.R. 21. 5.1964	Ecole moyenne de l'Etat des filles de Binche	1 080
99. (177) Prix Marguerite Bervoets	A.R. 21. 5.1964	Ecole moyenne de l'Etat des garçons de Schaerbeek	1 192
100. (178) Prix Marguerite Bervoets	A.R. 21. 5.1964	Ecole moyenne de l'Etat des garçons de La Louvière	1 440
101. (179) Prix Léonard Désiron	A.R. 17. 3.1965	Athénée royal de Soumagne	224
102. (180) Prix Marguerite Bervoets	A.R. 31. 3.1965	Ecole moyenne de l'Etat pour jeunes filles à Soignies	661
103. (181) Prix Marguerite Bervoets	A.R. 16. 4.1965	Lycée royal pour jeunes filles à Etterbeek	1 342
104. (182) Prix Alix Charlier	A.R. 4. 1.1965	Lycée royal pour jeunes filles à Charleroi	1 200
105. (183) Prix Mme Schluntz, veuve Derijcke	A.R. 30. 9.1966	Ecole moyenne de l'Etat de Houffalize	851
106. (184) Prix Gérard Caudrelier	A.R. 27.10.1966	Athénée royal de Dour	1 710
107. (185) Prix du Lions Club Thuin	A.R. 3. 1.1967	Athénée royal de Thuin	520
108. (186) Prix Charles Cottils	A.R. 28 6.1966	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Flobecq	511
109. (187) Prix Emma Fritsche	A.R. 9.12.1966	Ecole normale moyenne de l'Etat à Liège	3 180
110. (189) Prix Gérard Vertongen	A.R. 22. 8.1967	Athénée royal d'Eupen	1 728
111. (190) Prix du Lions Club Thuin-Beaumont	A.R. 21. 5.1968	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Beaumont	510
112. (191) Fondation Mathei	A.R. 24.12.1968	Athénée royal de Waremmé	10 000
113. (192) Prix Jean Preud'Homme	A.R. 11. 4.1968	Athénée royal de Hannut	1 800
114. (193) Prix Bail, veuve Bara	A.R. 2. 4.1970	Ecole industrielle de cours techniques et professionnels de l'Etat à Jemappes	3 030
115. (194) Prix Decerf, veuve Maquinay	A.R. 17. 6.1968	Athénée royal de Spa	8 750
116. (195) Prix Balthasar	A.R. 27.12.1968	Ecole primaire d'enseignement spécial de l'Etat à Grivegnée	8 880
117. (196) Prix Jean Preud'Homme	A.R. 31.12.1970	Ecole moyenne des filles à Hannut	600
118. (197) Prix Julia Carmon	A.R. 3. 5.1971	Lycée royal Marguerite Bervoets à Mons	1 890
119. (198) Prix Delmez-Marsiat	A.R. 11. 6.1971	Athénée royal de Hannut	524
120. (199) Prix Henry Delloye	A.R. 27. 1.1971	Athénée royal à Huy	1 350
121. (200) Prix Freddy Seys	A.R. 29.11.1973	Amicale des Anciens Elèves de l'Ecole normale primaire et moyenne de l'Etat à Mons	21 600

Benaming	Besluit van oprichting	Inrichting die de prijs voorstelt	Raming
79. (151) Prijs Désiré De Meyer	K.B. 3. 3.1958	Rijkskostschool voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben, te Saint-Ghislain	3 004
80. (152) Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 24. 4.1961	Rijksmiddelbare School voor jongens te Lessen	1 334
81. (153) Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 24. 4.1961	Koninklijk Atheneum te Brussel II	1 274
82. (156) Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 14. 6.1962	Rijksmiddelbare School te Houdeng-Aimeries	904
83. (158) Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 14. 6.1962	Koninklijk Atheneum te Zinnik	1 072
84. (159) Prijs Mevr. Nefis, weduwe Ploug	K.B. 28. 2.1962	Rijksmiddelbare School te Houffalize	224
85. (161) Prijs Mevr. Baudouin-Auguste Nicodème-Gilson	K.B. 31. 8.1962	Koninklijk Lyceum te La Louvière	1 168
86. (162) Prijs Boels	K.B. 14. 6.1962	Rijksmiddelbare School te Marchienne-au-Pont	1 838
87. (163) Prijs Doctor Fernand de Ruyter	K.B. 28. 1.1963	Koninklijk Atheneum te Hoei	168
88. (164) Prijs Félix de Ruyter	K.B. 28. 1.1963	Koninklijk Atheneum te Hoei	168
89. (165) Prijs André de Ruyter	K.B. 28. 1.1963	Koninklijk Atheneum te Hoei	168
90. (167) « Bourse de l'Association royale des anciennes élèves de l'Ecole moyenne de l'Etat de Charleroi »	K.B. 21.10.1963	Koninklijk Lyceum te Charleroi	1 800
91. (168) Stichting Yvonne Parent-André	K.B. 17. 1.1964	Koninklijk Atheneum te Neufchâteau	792
92. (169) Prijs Victor Auguste Gabelle	K.B. 17. 1.1964	Koninklijk Atheneum te Dour	2 064
93. (171) Beurs Schouveller	K.B. 31. 8.1962	Koninklijk Atheneum te Eupen	1 850
94. (172) Prijs C. Dasselborne	K.B. 8. 2.1964	Koninklijk Atheneum te Gembloers	4 511
95. (173) Prijs Doctor Robert Hanozet	K.B. 21.10.1963	Koninklijk Atheneum te Neufchâteau	858
96. (174) Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 21. 5.1964	Rijksmiddelbare meisjesschool te Marchienne-au-Pont	720
97. (175) Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 21. 5.1964	Rijksmiddelbare School voor jongens en meisjes te Jupille	1 410
98. (176) Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 21. 5.1964	Rijksmiddelbare meisjesschool te Binche	1 080
99. (177) Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 21. 5.1964	Rijksmiddelbare School voor jongens te Schaarbeek	1 192
100. (178) Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 21. 5.1964	Rijksmiddelbare School voor jongens te La Louvière	1 440
101. (179) Prijs Léonard Désiron	K.B. 17. 3.1965	Koninklijk Atheneum te Soumagne	224
102. (180) Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 31. 3.1965	Rijksmiddelbare School voor meisjes te Zinnik	661
103. (181) Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 16. 4.1965	Koninklijk Lyceum voor meisjes te Etterbeek	1 342
104. (182) Prijs Alix Charlier	K.B. 4. 1.1965	Koninklijk Lyceum voor meisjes te Charleroi	1 200
105. (183) Prijs Mevr. Schluntz, weduwe Derijcke	K.B. 30. 9.1966	Rijksmiddelbare School te Houffalize	851
106. (184) Prijs Gérard Caudrelie	K.B. 27.10.1966	Koninklijk Atheneum te Dour	1 710
107. (185) Prijs « Lions Club Thuin »	K.B. 3. 1.1967	Koninklijk Atheneum te Thuin	520
108. (186) Prijs Charles Cottils	K.B. 28. 6.1966	Rijksmiddelbare School voor jongens te Vloesberg	511
109. (187) Prijs Emma Fritsche	K.B. 9.12.1966	Rijksmiddelbare Normalschool te Luik	3 180
110. (189) Prijs Gérard Vertongen	K.B. 22. 8.1967	Koninklijk Atheneum te Eupen	1 728
111. (190) Prijs van de « Lions Club Thuin-Beaumont »	K.B. 21. 5.1968	Rijksmiddelbare School voor jongens te Beaumont	510
112. (191) Stichting Mathei	K.B. 24.12.1968	Koninklijk Atheneum te Borgworm	10 000
113. (192) Prijs Jean Preud'Homme	K.B. 11. 4.1968	Koninklijk Atheneum te Hannuit	1 800
114. (193) Prijs Bail, weduwe Bara	K.B. 2. 4.1970	Rijksnijverheidsschool voor technische en beroepsleergangen te Jemappes	3 030
115. (194) Prijs Decerf, weduwe Maquinay	K.B. 17. 6.1968	Koninklijk Atheneum te Spa	8 750
116. (195) Prijs Balthasar	K.B. 27.12.1968	Rijkslagere School voor buitengewoon onderwijs te Grivegnée	8 880
117. (196) Prijs Jean Preud'Homme	K.B. 31.12.1970	Middelbare School voor meisjes te Hannuit	600
118. (197) Prijs Julia Carmon	K.B. 3. 5.1971	Koninklijk Lyceum Marguerite Bervoets te Bergen	1 890
119. (198) Prijs Delmez-Marsiat	K.B. 11. 6.1971	Koninklijk Atheneum te Hannuit	524
120. (199) Prijs Henry Delloye	K.B. 27. 1.1971	Koninklijk Atheneum te Hoei	1 350
121. (200) Prijs Freddy Seys	K.B. 29.11.1973	« Amicale des Anciens Elèves » van de Lagere en Middelbare Staatsnormalschool te Bergen	21 600

Dénomination	Arrêté constitutif	Etablissement proposant le prix	Evaluation
122. (201) Prix Emile Strivet	A.R. 3. 6.1975	Athénée royal de Tournai	1 080
123. (203) Prix Jean-Jacques Van Cles-François	A.R. 23. 7.1977	Ecole moyenne de l'Etat à Pecq	1 200
124. (204) Prix Louis Rayee	A.R. 15. 2.1978	Ecole moyenne de Trazegnies	2 450
125. (205) Prix Célestin et Valère Allard	A.R. 18. 8.1978	Athénée royal de Tournai	1 140
126. (206) Prix Célestin et Valère Allard	A.R. 18. 8.1978	Lycée royal de Tournai	1 520
127. (207) Prix Eugène Licope	A.R. 3. 4.1979	Athénée royal de Mons	85 680
128. (208) Prix Georges Licope	A.R. 3. 4.1979	Athénée royal de Mons	85 680
129. (209) Prix Jules et José Delot	A.R. 10. 9.1979	Athénée royal de Ciney	8 400
Total . . .			394 389

Benaming	Besluit van oprichting	Inrichting die de prijs voorstelt	Raming
122. (201) Prijs Emile Strivet	K.B. 3. 6.1975	Koninklijk Atheneum te Doornik	1 080
123. (203) Prijs Jean-Jacques Van Cles-François	K.B. 23. 7.1977	Rijksmiddelbare School te Peck	1 200
124. (204) Prijs Louis Rayee	K.B. 15. 2.1978	Middelbare School te Trazegnies	2 450
125. (205) Prijs Célestin en Valère Allard	K.B. 18. 8.1978	Koninklijk Atheneum te Doornik	1 140
126. (206) Prijs Célestin en Valère Allard	K.B. 18. 8.1978	Koninklijk Lyceum te Doornik	1 520
127. (207) Prijs Eugène Licope	K.B. 3. 4.1979	Koninklijk Atheneum te Bergen	85 680
128. (208) Prijs Georges Licope	K.B. 3. 4.1979	Koninklijk Atheneum te Bergen	85 680
129. (209) Prijs Jules en José Defot	K.B. 10. 9.1979	Koninklijk Atheneum te Ciney	8 400
Totaal . . .			394 389

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1984-1985

**Budget de l'Education nationale — régime
français — pour l'année budgétaire 1985**

ANNEXES

INDEX

	Pages
	—
Tableau comparatif des dépenses (Titres I et II)	2
Tableau récapitulatif	118

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1984-1985

**Begroting van Onderwijs — franstalig regime
— voor het begrotingsjaar 1985**

BIJLAGEN

INHOUDSOPGAVE

	Bladz.
	—
Vergelijkende tabel der uitgaven (Titels I en II)	3
Samenvattende tabel	118

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DÉPENSES (1984-1985)							
Art.	LIBELLES	1985 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1984 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten		Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE I

DEPENSES COURANTES

PARTIE I

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DE L'EDUCATION NATIONALE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement du Ministre, etc.	2,0	—	—	1,9 (1,9)	—	—
11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc. . .	46,0	—	—	44,5 (44,6)	—	—

Totaux pour le § 1 . . .	48,0	—	—	46,4 (46,5)	—	—
--------------------------	------	---	---	----------------	---	---

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	16,4	—	—	14,5 (14,5)	—	—
12.07	Frais de premier établissement, etc. (pour mé- moire)	—	—	—	— (—)	—	—

Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07 . .	16,4	—	—	14,5 (14,5)	—	—
---	------	---	---	----------------	---	---

12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	23,0	—	—	22,0 (22,0)	—	—
-------	--	------	---	---	----------------	---	---

Totaux pour le § 2 . . .	39,4	—	—	36,5 (36,5)	—	—
--------------------------	------	---	---	----------------	---	---

Totaux pour le chapitre I . . .	87,4	—	—	82,9 (83,0)	—	—
---------------------------------	------	---	---	----------------	---	---

Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabi- net du Ministre de l'Education nationale .	87,4	—	—	82,9 (83,0)	—	—
--	------	---	---	----------------	---	---

(1) Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre parenthèses concernent les crédits initialement votés.
(2) Le solde disponible des crédits non dissociés reporté du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.
(3) Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.
(4) Toutes opérations de l'année sur les crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (réalisations) (verwezenlijkingen)					1982 (réalisations) (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1983 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

DEEL I

SECTIE 01

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN ONDERWIJS

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

1,9	—	1,9	—	—	1,8	—	—	Jaarwedde van de Minister, enz.	11.01
-----	---	-----	---	---	-----	---	---	---	-------

45,9	—	45,9	—	1,3	22,4	—	16,6	Jaarwedden van het personeel van het Kabinet, enz.	11.02
------	---	------	---	-----	------	---	------	--	-------

47,8	—	47,8	—	1,3	24,2	—	16,6	Totalen voor § 1.	
------	---	------	---	-----	------	---	------	-------------------	--

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

2,0	—	9,0	—	—	5,3	—	3,1	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
-----	---	-----	---	---	-----	---	-----	--	-------

—	—	—	—	—	2,0	—	—	Kosten van eerste instelling, enz. (<i>pro memorie</i>)	12.07
---	---	---	---	---	-----	---	---	---	-------

2,0	—	9,0	—	—	7,3	—	3,1	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
-----	---	-----	---	---	-----	---	-----	---	--

22,0	—	22,0	—	8,7	10,4	—	8,6	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
------	---	------	---	-----	------	---	-----	--	-------

24,0	—	31,0	—	8,7	17,7	—	11,7	Totalen voor § 2.	
------	---	------	---	-----	------	---	------	-------------------	--

71,8	—	78,8	—	10,0	41,9	—	28,3	Totalen voor hoofdstuk I.	
------	---	------	---	------	------	---	------	---------------------------	--

71,8	—	78,8	—	10,0	41,9	—	28,3	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Onderwijs.	
------	---	------	---	------	------	---	------	---	--

(1) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen haakjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.

(2) Het beschikbare gedeelte van de niet-gesplitste kredieten dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.

(3) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnancements op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

(4) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begrotingen.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1984 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten		Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 03

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DE L'ECONOMIE WALLONNE
(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement du Ministre, etc.	—	—	—	— (—)	—	—
11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc. . .	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le § 1 . .		—	—	—	— (—)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	—	—	—	— (—)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du cabinet	—	—	—	—	—	—
Totaux pour le § 2 . .		—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le chapitre I . . .		—	—	—	— (—)	—	—

Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabi-
net du Ministre de l'Economie wallonne .

— — — —
(—)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (réalisations) (verwezenlijkingen)				1982 (réalisations) (verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1983 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

SECTIE 03

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN DE WAALESE ECONOMIE
(pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

—	—	—	—	—	1,6	—	—	Jaarwedde van de Minister, enz.	11.01
—	—	—	—	5,9	45,7	—	0,4	Jaarwedden van het personeel van het Kabinet, enz.	11.02
—	—	—	—	5,9	47,3	—	0,4	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

—	—	—	—	—	5,6	—	2,6	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	0,2	18,4	—	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
—	—	—	—	0,2	24,0	—	2,6	Totalen voor § 2.	

—	—	—	—	6,1	71,3	—	3,0	Totalen voor hoofdstuk I.	
---	---	---	---	-----	------	---	-----	---------------------------	--

—	—	—	—	6,1	71,3	—	3,0	Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Waalse Economie.	
---	---	---	---	-----	------	---	-----	--	--

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DÉPENSES (TITRES I ET II)							
Art.	LIBELLES	1985 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1984 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten		Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 04

DEPENSES DE CABINET
DU PRESIDENT
DE L'EXECUTIF
REGIONAL WALLON
(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02 Traitements du personnel du Cabinet, etc.	—	—	—	—	—	—
				(—)		

Totaux pour le § 1	—	—	—	—	—	—
				(—)		

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.06 Loyer des biens immobiliers, etc.	—	—	—	—	—	—
				(—)		
12.19 Frais de fonctionnement du Cabinet	—	—	—	—	—	—
				(—)		

Totaux pour le § 2	—	—	—	—	—	—
				(—)		

Totaux pour le chapitre I	—	—	—	—	—	—
				(—)		

Totaux pour la section 04. — Dépenses de Cab-
inet du Président de l'Exécutif régional
wallon

—	—	—	—	—	—	—
				(—)		

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (16)		
(17)									

SECTIE 04

KABINETSGITGAVEN
VAN DE VOORZITTER
VAN DE WAALSE
GEWESTEXECUTIEVE
(pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

—	—	—	—	0,1	0,4	—	0,3	Jaarwedden van het personeel van het Kabinet, enz.	11.02
---	---	---	---	-----	-----	---	-----	--	-------

—	—	—	—	0,1	0,4	—	0,3	Totalen voor § 1.	
---	---	---	---	-----	-----	---	-----	-------------------	--

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

—	—	—	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
---	---	---	---	---	---	---	---	------------------------------------	-------

—	—	—	—	—	0,1	—	0,3	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
---	---	---	---	---	-----	---	-----	--------------------------------	-------

—	—	—	—	—	0,1	—	0,3	Totalen voor § 2.	
---	---	---	---	---	-----	---	-----	-------------------	--

—	—	—	—	0,1	0,5	—	0,6	Totalen voor hoofdstuk I.	
---	---	---	---	-----	-----	---	-----	---------------------------	--

—	—	—	—	0,1	0,5	—	0,6	Totalen voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve.	
---	---	---	---	-----	-----	---	-----	--	--

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1984 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten		Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 05

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE
ET DU PRESIDENT
DE L'EXECUTIF
DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE
(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement du Ministre, etc.	—	—	—	— (—)	—	—
11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc. . .	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le § 1 . .		—	—	—	— (—)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	—	—	—	— (—)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le § 2 . .		—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le chapitre I . . .		—	—	—	— (—)	—	—

Totaux pour la section 05. — Dépenses de Cabi-
net du Ministre de la Communauté française
et du Président de l'Exécutif de la Commu-
nauté française

— — — — —
(—)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non disso- ciés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1983 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982	Sur crédits non dissociés 1982 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981		
— <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> (3)	— <i>Op gesplitste kredieten</i> (4)	— <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> 1983 (3)	— <i>Op gesplitste kredieten</i> (4)	— <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982</i>	— <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> 1982 (3)	— <i>Op gesplitste kredieten</i> (4)	— <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981</i>		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

SECTIE 05

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP
EN VAN DE VOORZITTER
VAN DE EXECUTIEVE
VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP
(*pro memorie*)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

—	—	—	—	—	—	—	—	Jaarwedde van de Minister, enz.	11.01
—	—	—	—	—	0,1	—	0,9	Jaarwedden van het personeel van het Kabinet, enz.	11.02
—	—	—	—	—	0,1	—	0,9	Totalen voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten									
—	—	—	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	—	—	—	0,1	—	0,9	Totalen voor hoofdstuk I.	
—	—	—	—	—	0,1	—	0,9	Totalen voor sectie 05. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Franse Gemeenschap en van de Voorzitter van de Executieve van de Franse Gemeenschap.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DÉPENSES (TITRES I ET II)							
Art.	LIBELLES	1985 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1984 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten		Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 06

DEPENSES RELATIVES
AUX CELLULES « EXECUTIF
DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE »
ET « CULTURE »
FONCTIONNANT PRES LE
CABINET DU MINISTRE
DE L'EDUCATION NATIONALE
(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02 Traitements du personnel du Cabinet, etc.	—	—	—	—	(—)	—	—
Totaux pour le § 1	—	—	—	—	(—)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.19 Frais de fonctionnement du Cabinet	—	—	—	—	(—)	—	—
Totaux pour le § 2	—	—	—	—	(—)	—	—
Totaux pour le chapitre I	—	—	—	—	(—)	—	—

Totaux pour la section 06. — Dépenses relatives
aux cellules « Exécutif de la Communauté
française » et « Culture » fonctionnant près le
Cabinet du Ministre de l'Education natio-
nale

— — — — —
(—)

(1) a (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non disso- ciés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1983 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982	Sur crédits non dissociés 1982 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981		
—	—	—	—	—	—	—	—		
Op niet- gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982	Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

SECTIE 06

UITGAVEN BETREFFENDE
DE CELLEN « EXECUTIEVE
VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP »
EN « CULTUUR »
BIJ HET KABINET
VAN DE MINISTER
VAN NATIONALE OPVOEDING
(pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

—	—	—	—	—	0,1	—	1,8	Jaarwedden van het personeel van het Kabinet, 11.02 enz.
—	—	—	—	—	0,1	—	1,8	Totalen voor § 1.
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten								
—	—	—	—	—	—	—	—	Werkingskosten van het Kabinet 12.19
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 2.
—	—	—	—	—	0,1	—	1,8	Totalen voor hoofdstuk I.

Totalen voor sectie 06. — Uitgaven betreffende
de cellen « Executieve van de Franse Gemeen-
schap » en « Cultuur » bij het Kabinet van de
Minister van Nationale Opvoeding.

— — — — — 0,1 — 1,8

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

ANNEXE DOMANIALE DES DÉPENSES (TITRES ET II)								(En millions de francs)	
Art.	LIBELLES	1985 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1984 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)				
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN			
			Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten		Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)		

SECTION 07

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE-PRESIDENT
DE LA REGION WALLONNE,
CHARGE DE LA TUTELLE
ET DES RELATIONS
EXTERIEURES
(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement du Ministre, etc.	—	—	—	—	—	—
					(—)		
11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc. . .	—	—	—	—	—	—
					(—)		
	Totaux pour le § 1. . .	—	—	—	—	—	—
					(—)		

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	—	—	—	—	—	—
					(—)		
12.07	Frais de premier établissement, etc.	—	—	—	—	—	—
					(—)		
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07 . .	—	—	—	—	—	—
					(—)		
12.19	Frais de fonctionnement du cabinet	—	—	—	—	—	—
					(—)		
	Totaux pour le § 2 . .	—	—	—	—	—	—
					(—)		
	Totaux pour le chapitre I . . .	—	—	—	—	—	—
					(—)		

Totaux pour la section 07. — Dépenses de Cab-
inet du Ministre-Président de la Région wal-
lonne, chargé de la Tutelle et des Relations
extérieures

(—)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non disso- ciés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1983 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982	Sur crédits non dissociés 1982 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981		
— Op niet- gesplitste kredieten (3)	— Op gesplitste kredieten (4)	— Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3)	— Op gesplitste kredieten (4)	— Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982	— Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3)	— Op gesplitste kredieten (4)	— Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

SECTIE 07

KABINETUITGAVEN
VAN DE MINISTER-VOORZITTER
VAN HET WAALSE GEWEST,
BELAST MET DE BUITENLANDSE
BETREKKINGEN
EN HET TOEZICHT OVER
DE GEMEENTEN EN PROVINCIES
(pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

—	—	—	—	—	1,6	—	—	Jaarwedde van de Minister, enz.	11.01
—	—	—	—	9,0	37,2	—	—	Jaarwedden van het personeel van het Kabinet, enz.	11.02

—	—	—	—	9,0	38,8	—	—	Totalen voor § 1.	
---	---	---	---	-----	------	---	---	-------------------	--

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

—	—	—	—	9,0	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	—	3,3	—	—	Kosten van eerste instelling, enz.	12.07

—	—	—	—	9,0	3,3	—	—	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
---	---	---	---	-----	-----	---	---	---	--

—	—	—	—	1,7	16,6	—	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
---	---	---	---	-----	------	---	---	--	-------

—	—	—	—	10,7	19,9	—	—	Totalen voor § 2.	
---	---	---	---	------	------	---	---	-------------------	--

—	—	—	—	19,7	58,7	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
---	---	---	---	------	------	---	---	---------------------------	--

Totalen voor sectie 07. — Kabinetsuitgaven van de
Minister-Voorzitter van het Waalse Gewest,
belast met de Buitenlandse betrekkingen en
het Toezicht over de Gemeenten en Provincies.

—	—	—	—	19,7	58,7	—	—		
---	---	---	---	------	------	---	---	--	--

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)		1984 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)			
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten		Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 08

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DE LA REGION WALLONNE
POUR LE BUDGET ET L'ENERGIE
(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01 Traitement du Ministre, etc. — — — — —
(—)

11.02 Traitements du personnel du Cabinet, etc. . . — — — — —
(—)

Totaux pour le § 1 . . . — — — — —
(—)

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.06 Loyer des biens immobiliers, etc. — — — — —
(—)

12.07 Frais de premier établissement, etc. — — — — —
(—)

Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07 . . . — — — — —
(—)

12.19 Frais de fonctionnement du Cabinet — — — — —
(—)

Totaux pour le § 2 . . . — — — — —
(—)

Totaux pour le chapitre I . . . — — — — —
(—)

Totaux pour la section 08. — Dépenses de Cab-
inet du Ministre de la Région wallonne pour
le Budget et l'Energie — — — — —
(—)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> (3)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> 1983 (3)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982</i>	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> 1982 (3)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981</i>		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

SECTIE 08

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN HET WAALSE GEWEST
VOOR BEGROTING EN ENERGIE
(pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

—	—	—	—	—	1,6	—	—	Jaarwedde van de Minister, enz.	11.01
—	—	—	—	6,5	25,1	—	—	Jaarwedden van het personeel van het Kabinet, enz.	11.02
—	—	—	—	6,5	26,7	—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

—	—	—	—	—	10,7	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	0,2	1,9	—	—	Kosten van eerste instelling, enz.	12.07
—	—	—	—	0,2	12,6	—	—	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
—	—	—	—	—	14,7	—	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
—	—	—	—	0,2	27,3	—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	—	—	6,7	54,0	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
—	—	—	—	6,7	54,0	—	—	Totalen voor sectie 08. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Begroting en Energie.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES CREDITS								
Art.	LIBELLES	1985 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1984 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)			
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		
			Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten		Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	

SECTION 09

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DES TECHNOLOGIES NOUVELLES
ET DES PME,
DE L'AMENAGEMENT
DU TERRITOIRE ET DE LA FORET
POUR LA REGION WALLONNE
(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement du Ministre, etc.	—	—	—	— (—)	—	—
11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc. . .	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le § 1 . .		—	—	—	— (—)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	—	—	—	— (—)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le § 2 . .		—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le chapitre I . . .		—	—	—	— (—)	—	—

Totaux pour la section 09. — Dépenses de Cabi-
net du Ministre des Technologies nouvelles
et des PME, de l'Aménagement du Territoire
et de la Forêt pour la Région wallonne . . .

— — — — —
(—)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				TEKSTEN (17)	Art. (18)
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1983 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (16)		

SECTIE 09

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN DE
NIEUWE TECHNOLOGIEËN
EN VAN DE KMO'S,
VAN DE RUIMTELIJKE
ORDENING EN VAN DE BOSSEN
VOOR HET WAALSE GEWEST
(pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

—	—	—	—	—	1,6	—	—	Jaarwedde van de Minister, enz.	11.01
—	—	—	—	4,1	38,6	—	—	Jaarwedden van het personeel van het Kabinet, enz.	11.02
—	—	—	—	4,1	40,2	—	—	Totalen voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten									
—	—	—	—	4,8	4,2	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	0,2	16,8	—	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
—	—	—	—	5,0	21,0	—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	—	—	9,1	61,2	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
—	—	—	—	9,1	61,2	—	—	Totalen voor sectie 09. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de nieuwe Technologieën en van de KMO's, van de Ruimtelijke ordening en van de Bossen voor het Waalse Gewest.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1984 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES	
			GESPLITSTE KREDIETEN			GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten		Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 11

DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT
A LA COMMUNAUTE FRANÇAISE
(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement du Secrétaire d'Etat, etc.	—	—	—	— (—)	—	—
11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc.	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le § 1		—	—	—	— (—)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	—	—	—	— (—)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le § 2		—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le chapitre I		—	—	—	— (—)	—	—

Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cab-
inet du Secrétaire d'Etat à la Communauté
française

— — — — —
(—)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non disso- ciés (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten (3)</i> (9)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (10)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3)</i> (11)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982</i> (13)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3)</i> (14)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981</i> (16)		

SECTIE 11

KABINETSUITGAVEN
VAN DE STAATSSECRETARIS
VOOR DE FRANSE GEMEENSCHAP
(*pro memorie*)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

—	—	—	—	—	—	—	—	—	Jaarwedde van de Staatssecretaris, enz.	11.01
—	—	—	—	—	—	—	—	—	Jaarwedden van het personeel van het Kabinet, enz.	11.02

— — — — — — — — — Totalen voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

—	—	—	—	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19

— — — — — — — — — Totalen voor § 2.

— — — — — — — — — Totalen voor hoofdstuk I.

— — — — — — — — — Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de
Staatssecretaris voor de Franse Gemeenschap.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1984 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten		Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 12

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DE LA REGION WALLONNE
POUR L'EAU, L'ENVIRONNEMENT
ET LA VIE RURALE
(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement du Ministre, etc.	—	—	—	—	—	—
					(—)		
11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc. . .	—	—	—	—	—	—
					(—)		
	Totaux pour le § 1 . . .	—	—	—	—	—	—
					(—)		

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	—	—	—	—	—	—
					(—)		
12.07	Frais de premier établissement, etc.	—	—	—	—	—	—
					(—)		
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07 . . .	—	—	—	—	—	—
					(—)		
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	—	—	—	—	—
					(—)		
	Totaux pour le § 2 . . .	—	—	—	—	—	—
					(—)		
	Totaux pour le chapitre I . . .	—	—	—	—	—	—
					(—)		
	Totaux pour la section 12. — Dépenses de Cabi- net du Ministre de la Région wallonne pour l'Eau, l'Environnement et la Vie rurale . . .	—	—	—	—	—	—
					(—)		

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non dissociés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés (3) (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982	Sur crédits non dissociés 1982 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981		
— Op niet- gesplitste kredieten (3)	— Op gesplitste kredieten (4)	— Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3)	— Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982	Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

SECTIE 12

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN HET WAALSE GEWEST
VOOR WATERBELEID, LEEFMILIEU
EN LANDLEVEN
(pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

—	—	—	—	—	1,6	—	—	Jaarwedde van de Minister, enz.	11.01
—	—	—	—	5,3	22,2	—	1,5	Jaarwedden van het personeel van het Kabinet, enz.	11.02
—	—	—	—	5,3	23,8	—	1,5	Totalen voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten									
—	—	—	—	5,1	0,2	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	—	1,5	—	—	Kosten van eerste instelling, enz.	12.07
—	—	—	—	5,1	1,7	—	—	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
—	—	—	—	0,6	12,9	—	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
—	—	—	—	5,7	14,6	—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	—	—	11,0	38,4	—	1,5	Totalen voor hoofdstuk I.	
—	—	—	—	11,0	38,4	—	1,5	Totalen voor sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Waterbeleid, Leefmilieu en Landleven.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DÉPENSES (MONTANTS EN MILLIARDS DE FLORINS)								
Art.	LIBELLES	1985 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1984 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)			
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		
			Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten		Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	

SECTION 13

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DE LA REGION WALLONNE
POUR LE LOGEMENT
ET L'INFORMATIQUE
(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement du Ministre, etc.	—	—	—	— (—)	—	—
11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc. . .	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le § 1 . . .		—	—	—	— (—)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	—	—	—	— (—)	—	—
12.07	Frais de premier établissement, etc.	—	—	—	— (—)	—	—
Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07 . .		—	—	—	— (—)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le § 2 . . .		—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le chapitre I . . .		—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour la section 13. — Dépenses de Cabi- net du Ministre de la Région wallonne pour le Logement et l'Informatique		—	—	—	— (—)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN (17)	Art. (18)
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (16)		

SECTIE 13

KABINETUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN HET WAALSE GEWEST
VOOR HUISVESTING
EN INFORMATIKA
(pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

—	—	—	—	—	1,6	—	—	Jaarwedde van de Minister, enz.	11.01
—	—	—	—	1,2	27,8	—	0,5	Jaarwedden van het personeel van het Kabinet, enz.	11.02
—	—	—	—	1,2	29,4	—	0,5	Totalen voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten									
—	—	—	—	—	7,1	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	—	1,4	—	—	Kosten van eerste instelling, enz.	12.07
—	—	—	—	—	8,5	—	—	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
—	—	—	—	0,4	12,9	—	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
—	—	—	—	0,4	21,4	—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	—	—	1,6	50,8	—	0,5	Totalen voor hoofdstuk I.	
Totalen voor sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Huisvesting en Informatika.									
—	—	—	—	1,6	50,8	—	0,5		

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1984 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten		Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 31

ADMINISTRATION GENERALE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel, etc.:						
01.	Administration centrale	783,7	—	—	805,2 (826,5)	—	—
02.	Stagiaires ONEM	211,5	—	—	155,7 (156,0)	—	—
11.04	Allocations au personnel de l'Etat, etc.:						
01.	Administration centrale	14,6	—	—	14,9 (14,9)	—	—
11.05	Service social, etc.	14,0	—	—	13,7 (13,7)	—	—
11.10	Remboursement à l'Office national de l'Emploi, etc.:						
01.	Administration centrale	20,2	—	—	38,7 (36,2)	—	—
Totaux pour le § 1 . . .		1 044,0	—	—	1 028,2 (1 047,3)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc.:						
01.	Administration centrale	21,3	—	—	26,6 (20,5)	—	—
12.02	Dépenses de consommation, à l'exclusion des dépenses énergétiques, etc.:						
01.	Administration centrale	113,9	—	—	109,0 (109,0)	—	—
02.	CTI et imprimerie	27,2	—	—	28,0 (26,0)	—	—
03.	Frais d'entretien des installations de chauf- fage des écoles de l'Etat	63,1	—	—	60,4 (60,4)	—	—
		204,2	—	—	197,4 (195,4)	—	—

(1) a (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non disso- ciés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1983 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982	Sur crédits non dissociés 1982 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981		
— Op niet- gesplitste kredieten (3)	— Op gesplitste kredieten (4)	— Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3)	— Op gesplitste kredieten (4)	— Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982	— Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3)	— Op gesplitste kredieten (4)	— Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

SECTIE 31

ALGEMEEN BESTUUR

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

748,1	—	678,1	—	1,6	952,7	—	—	Bezoldigingen van het personeel, enz. :	11.03
—	—	—	—	—	—	—	—	01. Hoofdbestuur.	
—	—	—	—	—	—	—	—	02. Stagiairs RVA.	
14,4	—	9,4	—	1,1	12,0	—	—	Toelagen aan het Rijkspersoneel, enz. :	11.04
—	—	—	—	—	—	—	—	01. Hoofdbestuur.	
13,7	—	7,3	—	5,5	4,9	—	—	Maatschappelijk dienstbetoon, enz.	11.05
—	—	—	—	—	—	—	—	Terugbetaling aan de Rijksdienst voor Arbeids- voorziening, enz. :	11.10
47,3	—	11,4	—	9,4	16,8	—	—	01. Hoofdbestuur.	
823,5	—	706,2	—	17,6	986,4	—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

19,6	—	18,8	—	1,6	12,5	—	—	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :	12.01
—	—	—	—	—	—	—	—	01. Hoofdbestuur.	
114,5	—	73,2	—	34,8	89,9	—	—	Verbruiksuitgaven, met uitsluiting van de uitgaven voor energie, enz. :	12.02
—	—	—	—	—	—	—	—	01. Hoofdbestuur.	
24,1	—	21,8	—	1,3	16,1	—	—	02. Rekencentrum en drukkerij.	
45,7	—	41,7	—	6,5	25,9	—	—	03. Onderhoudsuitgaven van de verwarmingsins- tallaties van de Rijksscholen.	
184,3	—	136,7	—	42,6	131,9	—	—		

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1984 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagements	Crédits d'ordonnan- cement		Crédits d'engagements	Crédits d'ordonnan- cement
			— Vastleggings- kredieten	— Ordonnan- cerings- kredieten		— Vastleggings- kredieten	— Ordonnan- cerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc.:						
	01. Administration centrale	30,6	—	—	29,8 (29,3)	—	—
12.04	Location d'installations mécanographiques:						
	01. Administration centrale	1,2	—	—	1,1 (1,1)	—	—
	02. CTI et imprimerie	115,2	—	—	102,5 (98,3)	—	—
		116,4	—	—	103,6 (99,4)	—	—
12.05	Indemnités au personnel de l'Etat, etc.:						
	01. Administration centrale	16,0	—	—	15,5 (15,3)	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.:						
	01. Administration centrale	107,3	—	—	150,0 (150,0)	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services, etc.:						
	01. Administration centrale	6,2	—	—	1,5 (1,5)	—	—
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07 . .	502,0	—	—	524,4 (511,4)	—	—
12.18	Travaux d'entretien à charge de l'Etat-proprié- taire, etc.	245,6	—	—	25,0 (25,0)	—	—
	Totaux pour le § 2 . .	747,6	—	—	549,4 (536,4)	—	—
	Totaux pour le chapitre I . . .	1 791,6	—	—	1 577,6 (1 583,7)	—	—

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc.	4,0	—	—	4,0 (4,0)	—	—
33.02	Secours aux veuves et aux familles des artistes, etc. (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour le chapitre III . .	4,0	—	—	4,0 (4,0)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non disso- ciés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (16)		
(17)									
33,5	—	10,9	—	19,7	25,0	—	—	Uitgaven voor energieverbruik, enz. : 01. Hoofdbestuur.	12.03
0,9	—	0,7	—	—	0,6	—	—	Huur van mechanografische installaties : 01. Hoofdbestuur.	12.04
92,3	—	80,7	—	1,3	72,3	—	—	02. Rekencentrum en drukkerij.	
93,2	—	81,4	—	1,3	72,9	—	—		
12,8	—	11,9	—	2,9	11,3	—	—	Vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. : 01. Hoofdbestuur.	12.05
150,0	—	130,7	—	—	154,5	—	—	Huur van onroerende goederen, enz. : 01. Hoofdbestuur.	12.06
0,6	—	0,2	—	1,1	7,9	—	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. : 01. Hoofdbestuur.	12.07
494,0	—	390,6	—	69,2	416,0	—	—	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
89,9	—	67,6	—	74,3	117,7	—	—	Onderhoudswerken ten laste van de Staat-eige- naar, enz.	12.18
583,9	—	458,2	—	143,5	533,7	—	—	Totalen voor § 2.	
1 407,4	—	1 164,4	—	161,1	1 520,1	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

3,9	—	3,9	—	5,1	2,9	—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Hulpgelden aan de weduwen en gezinnen van kunstenaars, enz. (pro memorie).	33.02
3,9	—	3,9	—	5,1	2,9	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1984 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten		Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux fonds
et aux institutions
sans caractère d'entreprise41.01 Quote-part dans les frais de fonctionnement de
l'Institut géographique national

8,0

—

—

7,1
(6,7)

—

—

Transferts de revenus
aux provinces, communes
et organismes assimilés43.01 Subventions destinées à l'indemnisation des sta-
giaires, etc.

236,1

—

—

234,0
(234,0)

—

—

43.20 Frais de déplacement en matière d'accidents du
travail, etc.

0,2

—

—

0,2
(0,2)

—

—

236,3

—

—

234,2
(234,2)

—

—

Transferts de revenus
à l'enseignement libre44.01 Subventions destinées à l'indemnisation des sta-
giaires, etc.

242,9

—

—

303,0
(303,0)

—

—

44.20 Frais de déplacement en matière d'accidents du
travail, etc.

0,3

—

—

0,3
(0,3)

—

—

243,2

—

—

303,3
(303,3)

—

—

Totaux pour le chapitre IV . . .

487,5

—

—

544,6
(544,2)

—

—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non disso- ciés (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten (3)</i> (9)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (10)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3)</i> (11)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982</i> (13)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3)</i> (14)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981</i> (16)		
								(17)	(18)

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan fondsen
en aan instellingen
zonder bedrijfskarakter

Aandeel in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut. 41.01

6,5 — 5,1 — — 6,3 — —

Inkomensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

Toelagen bestemd voor de vergoeding voor de stagiairs, enz. 43.01

— — — — — — — —

Verplaatsingskosten op het stuk van arbeidsongevallen, enz. 43.20

0,2 — 0,2 — — 0,2 — —

0,2 — 0,2 — — 0,2 — —

Inkomensoverdrachten
aan het vrij onderwijs

Toelagen bestemd voor de vergoeding voor de stagiairs, enz. 44.01

— — — — — — — —

Verplaatsingskosten op het stuk van arbeidsongevallen, enz. 44.20

0,2 — 0,2 — — 0,2 — —

0,2 — 0,2 — — 0,2 — —

6,9 — 5,5 — — 6,7 — — Totalen voor hoofdstuk IV.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DÉPENSES (1984-1985)								
Art.	LIBELLES	1985 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1984 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)			
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		
			Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten		Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

01.02 Dépenses de toute nature relatives à la cellule
Education-Emploi

1,8

—

—

1,8
(1,8)

—

—

Totaux pour le chapitre 01 . .

1,8

—

—

1,8
(1,8)

—

—

Totaux pour la section 31. — Administration
générale

2 284,9

—

—

2 128,0
(2 133,7)

—

—

SECTION 32

ENSEIGNEMENT FONDAMENTAL

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel, etc.:

01. Inspection

188,2

—

—

176,1
(190,9)

—

—

02. Personnel enseignant, etc.

3 382,4

—

—

3 199,6
(3 388,1)

—

—

03. Personnel ouvrier, etc.

177,5

—

—

237,0
(239,3)

—

—

3 748,1

—

—

3 612,7
(3 818,3)

—

—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.		
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN							
Sur crédits non disso- ciés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (16)			(17)	(18)

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

0,9	—	0,2	—	—	0,2	—	—	Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot de cel Opvoeding-Tewerkstelling.	01.02
0,9	—	0,2	—	—	0,2	—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	

1 419,1 — 1 174,0 — 166,2 1 529,9 — — Totalen voor sectie 31. — Algemeen Bestuur.

SECTIE 32

BASISONDERWIJS

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

178,2	—	178,2	—	—	177,2	—	—	Bezoldigingen van het personeel, enz. : 01. Inspectie.	11.03
3 119,7	—	3 119,7	—	—	3 147,9	—	—	02. Onderwijzend personeel, enz.	
235,9	—	235,9	—	—	242,8	—	—	03. Werklieden, enz.	
3 533,8	—	3 533,8	—	—	3 567,9	—	—		

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1984 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten		Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
11.04	Allocations au personnel de l'Etat:						
	01. Inspection	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat	0,6	—	—	0,8 (1,0)	—	—
		0,8	—	—	1,0 (1,2)	—	—
	Totaux pour le § 1	3 748,9	—	—	3 613,7 (3 819,5)	—	—
	§ 2. Achat de biens non durables et de services						
12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc.:						
	01. Administration	4,4	—	—	4,2 (4,2)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat	39,2	—	—	0,6 (0,6)	—	—
		43,6	—	—	4,8 (4,8)	—	—
12.02	Dépenses de consommation, à l'exclusion des dépenses énergétiques, etc.:						
	01. Inspection	5,5	—	—	5,2 (5,2)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat	28,4	—	—	27,2 (27,2)	—	—
		33,9	—	—	32,4 (32,4)	—	—
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc.:						
	02. Etablissements de l'Etat	69,5	—	—	67,2 (67,2)	—	—
12.05	Indemnités au personnel de l'Etat, etc.:						
	01. Inspection	10,9	—	—	9,8 (9,8)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat	1,5	—	—	1,4 (1,4)	—	—
		12,4	—	—	11,2 (11,2)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (réalisations) (verwezenlijkingen)					1982 (réalisations) (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non disso- ciés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1983 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982	Sur crédits non dissociés 1982 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981		
— Op niet- gesplitste kredieten (3)	— Op gesplitste kredieten (4)	— Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3)	— Op gesplitste kredieten (4)	— Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982	— Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3)	— Op gesplitste kredieten (4)	— Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)
0,2	—	0,2	—	—	0,2	—	0,1	Toelagen aan het Rijkspersoneel:	11.04
									01. Inspectie.
0,3	—	0,3	—	—	0,3	—	0,1	02. Staatsinrichtingen.	
0,5	—	0,5	—	—	0,5	—	0,2		
3 534,3	—	3 534,3	—	—	3 568,4	—	0,2	Totalen voor § 1.	
									</

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1984 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten		Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.07	Frais exceptionnels de services, etc. :						
	01. Etablissements de l'Etat	1,3	—	—	1,2 (1,2)	—	—
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07 . .	160,7	—	—	116,8 (116,8)	—	—
12.20	Echanges linguistiques, etc. :						
	01. Etablissements de l'Etat	6,3	—	—	6,3 (6,9)	—	—
12.21	Assurance des élèves :						
	01. Etablissements de l'Etat	10,0	—	—	10,0 (9,0)	—	—
12.22	Remboursement des frais de transport, etc. :						
	01. Etablissements de l'Etat (pour mémoire) .	—	—	—	— (—)	—	—
12.23	Matières premières, etc. :						
	01. Etablissements de l'Etat	7,5	—	—	6,5 (6,5)	—	—
12.24	Délivrance gratuite de livres, etc. :						
	01. Etablissements de l'Etat	15,7	—	—	14,5 (15,0)	—	—
12.25	Internats de l'Etat, etc. :						
	01. Etablissements de l'Etat	4,6	—	—	4,5 (4,7)	—	—
12.26	Rétribution des prestations de surveillance de midi, etc.	16,5	—	—	17,0 (16,5)	—	—
12.36	Dépenses généralement quelconques, etc. . .	7,0	—	—	7,0 (7,0)	—	—
	Totaux pour le § 2 . .	228,3	—	—	182,6 (182,4)	—	—
	Totaux pour le chapitre I . . .	3 977,2	—	—	3 796,3 (4 001,9)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (réalisations) (verwezenlijkingen)					1982 (réalisations) (verwezenlijkingen)			TEKSTEN (17)	Art. (18)
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1983 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (16)		
1,1	—	0,9	—	0,1	0,4	—	0,1	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. : 01. Staatsinrichtingen.	12.07
108,7	—	89,6	—	5,5	92,9	—	5,0	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
6,1	—	6,1	—	—	6,5	—	—	Taaluitwisselingen, enz. : 01. Staatsinrichtingen.	12.20
9,0	—	1,7	—	7,9	1,1	—	8,1	Verzekering van de leerlingen : 01. Staatsinrichtingen.	12.21
—	—	—	—	—	18,6	—	0,6	Terugbetaling van de kosten voor het vervoer, enz. : 01. Staatsinrichtingen (<i>pro memorie</i>).	12.22
6,5	—	6,5	—	—	6,5	—	—	Grondstoffen, enz. : 01. Staatsinrichtingen.	12.23
15,0	—	15,0	—	—	15,9	—	—	Kosteloos verstrekken van leerboeken, enz. : 01. Staatsinrichtingen.	12.24
4,4	—	2,1	—	1,4	2,7	—	0,8	Rijksinternaten, enz. : 01. Staatsinrichtingen.	12.25
16,5	—	10,8	—	6,2	10,1	—	6,1	Bezoldiging van het middagtoezicht, enz.	12.26
7,0	—	3,2	—	2,1	0,2	—	—	Allerhande uitgaven, enz.	12.36
173,2	—	135,0	—	23,1	154,5	—	20,6	Totalen voor § 2.	
3 707,5	—	3 669,3	—	23,1	3 722,9	—	20,8	Totalen voor hoofdstuk I.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES CREDITS								
Art.	LIBELLES	1985 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1984 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)			
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		
			Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten		Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus
aux provinces, communes
et organismes assimilés

43.01	Subventions-traitements aux écoles officielles subventionnées	12 403,7	—	—	11 701,2 (12 020,9)	—	—
43.02	Subventions de fonctionnement aux écoles officielles subventionnées	1 411,2	—	—	1 300,6 (1 300,6)	—	—
43.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres, etc.	37,3	—	—	35,5 (35,5)	—	—
43.04	Internats de l'enseignement officiel subventionné, etc.	1,6	—	—	1,5 (1,5)	—	—
43.06	Subventions de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi, etc.	50,6	—	—	49,4 (49,4)	—	—
Totaux pour les articles 43 . . .		13 904,4	—	—	13 088,2 (13 407,9)	—	—

Transferts de revenus
à l'enseignement libre

44.01	Subventions-traitements aux écoles libres subventionnées	9 200,7	—	—	8 641,4 (8 888,7)	—	—
44.02	Subventions de fonctionnement aux écoles libres subventionnées	1 224,0	—	—	1 132,1 (1 149,2)	—	—
44.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres, etc.	33,6	—	—	32,0 (32,0)	—	—
44.04	Internats de l'enseignement libre subventionné, etc.	1,7	—	—	2,0 (2,0)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

11 332,3	—	11 255,4	—	—	11 239,8	—	—	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde scholen.	43.01
1 198,7	—	1 198,7	—	—	1 094,6	—	—	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde scholen.	43.02
36,1	—	36,0	—	0,1	36,7	—	—	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken, enz.	43.03
1,1	—	—	—	1,0	—	—	0,9	Internaten van het officieel gesubsidieerd onderwijs, enz.	43.04
49,2	—	—	—	46,4	—	—	17,8	Rijkstoelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht, enz.	43.06
12 617,4	—	12 490,1	—	47,5	12 371,1	—	18,7	Totalen voor de artikelen 43.	

Inkomensoverdrachten
aan het vrij onderwijs

8 289,0	—	8 223,2	—	—	8 144,8	—	—	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde scholen.	44.01
1 040,1	—	1 040,1	—	—	972,2	—	—	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde scholen.	44.02
32,3	—	32,2	—	—	32,4	—	0,7	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken, enz.	44.03
0,7	—	—	—	0,8	0,2	—	1,9	Internaten van het vrij gesubsidieerd onderwijs, enz.	44.04

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1984 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten		Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
44.05	Subventions aux écoles primaires pour la pratique des méthodes nouvelles, etc.	0,4	—	—	0,4 (0,4)	—	—
44.06	Subventions de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi, etc.	44,0	—	—	42,8 (42,8)	—	—
Totaux pour les articles 44 . . .		10 504,4	—	—	9 850,7 (10 115,1)	—	—
Totaux pour le chapitre IV . . .		24 408,8	—	—	22 938,9 (23 523,0)	—	—
CHAPITRE 01							
DIVERS							
Non réparti économiquement							
01.01	Intervention de l'Etat pour la formation d'animateurs, etc. (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le chapitre 01 . . .		—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour la section 32. — Enseignement fondamental		28 386,0	—	—	26 735,2 (27 524,9)	—	—
SECTION 33							
ENSEIGNEMENT SPECIAL							
CHAPITRE I							
DEPENSES DE CONSOMMATION							
(Dépenses courantes pour biens et services)							
§ 1. Salaires et charges sociales							
11.03	Rémunérations du personnel, etc.:						
01. Inspection		19,0	—	—	17,7 (18,1)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten</i> (3)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten</i> 1983 (3)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982</i>	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten</i> 1982 (3)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981</i>		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

0,4 — 0,4 — — 0,4 — 0,4 Toelagen aan de lagere scholen voor de praktische toepassing van de nieuwe methodes, enz. 44.05

42,8 — — — 35,2 — — 15,9 Rijkstoelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht, enz. 44.06

9 405,3 — 9 295,9 — 36,0 9 150,0 — 18,9 Totalen voor de artikelen 44.

22 022,7 — 21 786,0 — 83,5 21 521,1 — 37,6 Totalen voor hoofdstuk IV.

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

— — — — 8,4 23,5 — 17,2 Bijdrage van de Staat in de vorming van animators, enz. (pro memorie). 01.01

— — — — 8,4 23,5 — 17,2 Totalen voor hoofdstuk 01.

25 730,2 — 25 455,3 — 115,0 25 267,5 — 75,6 Totalen voor sectie 32. — Basisonderwijs.

SECTIE 33

BUITENGEWOON ONDERWIJS

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

16,1 — 16,1 — — 20,0 — — Bezoldigingen van het personeel, enz.: 11.03
01. Inspectie.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1984 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten		Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	02. Personnel enseignant, etc.	1 556,4	—	—	1 458,1 (1 505,3)	—	—
	03. Personnel ouvrier, etc.	169,1	—	—	340,8 (338,9)	—	—
		1 744,5	—	—	1 816,6 (1 862,3)	—	—
11.04	Allocations au personnel de l'Etat:						
	01. Inspection	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
		0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
	Totaux pour le § 1 . . .	1 744,7	—	—	1 816,8 (1 862,5)	—	—
	§ 2. Achat de biens non durables et de services						
12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. . .	93,4	—	—	4,2 (4,2)	—	—
12.02	Dépenses de consommation, à l'exclusion des dépenses énergétiques, etc.:						
	01. Inspection	0,6	—	—	0,6 (0,6)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat	41,7	—	—	39,9 (39,9)	—	—
		42,3	—	—	40,5 (40,5)	—	—
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc.:						
	02. Etablissements de l'Etat	128,3	—	—	128,0 (128,0)	—	—
12.04	Location d'installations mécanographiques . .	5,6	—	—	9,4 (5,3)	—	—
12.05	Indemnités au personnel de l'Etat, etc.:						
	01. Inspection	3,5	—	—	2,5 (3,3)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat	3,2	—	—	3,5 (3,0)	—	—
		6,7	—	—	6,0 (6,3)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1983 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (16)		
(17)									
1 375,6	—	1 375,6	—	—	1 345,5	—	10,0	02. Onderwijzend personeel, enz.	
313,5	—	313,5	—	—	318,6	—	—	03. Werklieden, enz.	
1 705,2	—	1 705,2	—	—	1 684,1	—	10,0		
—	—	—	—	—	—	—	—	Toelagen aan het Rijkspersoneel:	11.04
—	—	—	—	—	—	—	—	01. Inspectie.	
—	—	—	—	—	—	—	—	02. Staatsinrichtingen.	
1 705,2	—	1 705,2	—	—	1 684,1	—	10,0	Totalen voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten									
4,1	—	4,1	—	0,6	12,0	—	0,1	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
Verbruiksuitgaven, met uitsluiting van de uitgaven voor energie, enz. :									12.02
0,6	—	0,6	—	0,3	0,3	—	—	01. Inspectie.	
36,6	—	36,6	—	4,9	30,2	—	4,8	02. Staatsinrichtingen.	
37,2	—	37,2	—	5,2	30,5	—	4,8		
107,7	—	107,7	—	8,0	79,5	—	8,0	Uitgaven voor energieverbruik, enz. :	12.03
8,9	—	8,9	—	4,5	—	—	4,5	02. Staatsinrichtingen.	
8,9	—	8,9	—	4,5	—	—	4,5	Huur van mechanografische installaties	12.04
2,3	—	2,3	—	0,3	2,3	—	1,0	Vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.:	12.05
3,5	—	3,0	—	0,2	2,5	—	—	01. Inspectie.	
								02. Staatsinrichtingen.	
5,8	—	5,3	—	0,5	4,8	—	1,0		

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1984 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten		Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc. (pour mé- moire)	—	—	—	— (—)	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services, etc.	2,7	—	—	2,6 (2,6)	—	—
Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07 . .		279,0	—	—	190,7 (186,9)	—	—
12.20	Echanges linguistiques, etc.	3,9	—	—	3,9 (3,9)	—	—
12.21	Assurance des élèves	2,4	—	—	2,3 (2,3)	—	—
12.22	Frais de transport des enfants (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
12.23	Matières premières, etc.	16,6	—	—	15,9 (15,9)	—	—
12.24	Délivrance gratuite de livres, etc.	3,2	—	—	3,0 (3,0)	—	—
12.26	Rétribution des prestations de surveillance de midi	1,6	—	—	1,6 (1,6)	—	—
12.45	Dépenses diverses de consommation, etc. . .	3,9	—	—	3,2 (3,2)	—	—
Totaux pour le § 2 . .		310,6	—	—	220,6 (216,8)	—	—
Totaux pour le chapitre I . . .		2 055,3	—	—	2 037,4 (2 079,3)	—	—

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus
aux provinces, communes
et organismes assimilés

43.01	Subventions-traitements, etc., établissements officiels subventionnés	1 280,0	—	—	1 194,9 (1 258,2)	—	—
43.02	Subventions de fonctionnement aux établissements officiels subventionnés	134,9	—	—	134,1 (134,1)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)					VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITEL I EN II)					TEKSTEN	Art.
1983 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)						
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN						
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1983 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (16)				
								(17)	(18)		

—	—	—	—	—	1,6	—	—	Huur van onroerende goederen, enz. (<i>pro memorie</i>),	12.06
1,8	—	1,8	—	0,3	1,8	—	0,2	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. . . .	12.07
165,5	—	165,0	—	19,1	130,2	—	18,6	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
3,9	—	3,9	—	0,2	3,6	—	0,1	Taaluitwisselingen, enz.	12.20
2,2	—	2,0	—	—	1,9	—	—	Verzekering van de leerlingen	12.21
—	—	—	—	0,2	154,0	—	—	Kosten voor het vervoer van de kinderen (<i>pro memorie</i>),	12.22
14,9	—	14,9	—	0,1	14,1	—	—	Grondstoffen, enz.	12.23
3,0	—	3,0	—	0,1	2,9	—	0,1	Kosteloos verstrekken van leerboeken, enz. . .	12.24
1,4	—	1,4	—	—	1,5	—	—	Bezoldiging van het middagtoezicht	12.26
3,2	—	3,2	—	—	—	—	—	Diverse verbruiks- en werkingsuitgaven, enz. . .	12.45
194,1	—	193,4	—	19,7	308,2	—	18,8	Totalen voor § 2.	
1 899,3	—	1 898,6	—	19,7	1 992,3	—	28,8	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee
gelijkgestelde lichamen

1 159,9	—	1 159,9	—	—	1 440,3	—	—	Weddetolagen, enz., officiële gesubsidieerde in- richtingen.	43.01
117,2	—	117,2	—	—	115,3	—	—	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.	43.02

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1984 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten		Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
43.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres, etc.	2,7	—	—	2,6 (2,6)	—	—
43.04	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux, etc. (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
43.06	Subventions de l'Etat pour le paiement des pres- tations de surveillance de midi, etc.	0,6	—	—	0,6 (0,6)	—	—
Totaux pour les articles 43 . . .		1 418,2	—	—	1 332,2 (1 395,5)	—	—
Transferts de revenus à l'enseignement libre							
44.01	Subventions-traitements, etc., établissements libres subventionnés	2 605,4	—	—	2 461,6 (2 508,2)	—	—
44.02	Subventions de fonctionnement aux établisse- ments libres subventionnés	297,0	—	—	287,5 (287,5)	—	—
44.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres, etc.	5,7	—	—	5,4 (5,4)	—	—
44.04	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux, etc. (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
44.06	Subventions de l'Etat pour le paiement des pres- tations de surveillance de midi, etc.	0,6	—	—	0,6 (0,6)	—	—
Totaux pour les articles 44 . . .		2 908,7	—	—	2 755,1 (2 801,7)	—	—
Totaux pour le chapitre IV . . .		4 326,9	—	—	4 087,3 (4 197,2)	—	—
Totaux pour la section 33. — Enseignement spécial		6 382,2	—	—	6 124,7 (6 276,5)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (réalisations) (verwezenlijkingen)					1982 (réalisations) (verwezenlijkingen)			TEKSTEN (17)	Art. (18)
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non disso- ciés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1983 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982	Sur crédits non dissociés 1982 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981		
— Op niet- gesplitste kredieten (3)	— Op gesplitste kredieten (4)	— Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3)	— Op gesplitste kredieten (4)	— Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982	— Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3)	— Op gesplitste kredieten (4)	— Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
2,6	—	2,3	—	2,4	—	—	2,3	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken, enz.	43.03
—	—	—	—	—	89,2	—	—	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen, enz. (pro memorie).	43.04
0,6	—	0,2	—	0,5	0,2	—	0,3	Rijkstoelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht, enz.	43.06
1 280,3	—	1 279,6	—	2,9	1 645,0	—	2,6	Totalen voor de artikelen 43.	
Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs									
2 331,7	—	2 331,7	—	—	2 339,8	—	0,2	Weddetoelagen, enz., vrije gesubsidieerde inrichtingen.	44.01
278,2	—	278,2	—	—	241,6	—	—	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.	44.02
5,4	—	5,0	—	5,0	—	—	5,0	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken, enz.	44.03
12,2	—	12,2	—	—	180,0	—	—	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen, enz. (pro memorie).	44.04
0,6	—	0,3	—	0,5	0,2	—	0,3	Rijkstoelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht, enz.	44.06
2 628,1	—	2 627,4	—	5,5	2 761,6	—	5,5	Totalen voor de artikelen 44.	
3 908,4	—	3 907,0	—	8,4	4 406,6	—	8,1	Totalen voor hoofdstuk IV.	
5 807,7	—	5 805,6	—	28,1	6 398,9	—	36,9	Totalen voor sectie 33. — Buitengewoon onderwijs.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1984 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten		Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 34

ENSEIGNEMENT SECONDAIRE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel, etc. :

01. Inspection	138,3	—	—	128,9 (151,1)	—	—
02. Personnel enseignant, etc.	16 332,6	—	—	15 447,8 (15 284,6)	—	—
03. Personnel ouvrier, etc.	1 719,4	—	—	2 589,9 (2 626,3)	—	—

18 190,3	—	—	18 166,6 (18 062,0)	—	—
----------	---	---	------------------------	---	---

11.04 Allocations au personnel de l'Etat :

01. Administration	7,3	—	—	7,4 (11,9)	—	—
02. Etablissements de l'Etat	2,2	—	—	2,2 (3,2)	—	—

9,5	—	—	9,6 (15,1)	—	—
-----	---	---	---------------	---	---

Totaux pour le § 1	18 199,8	—	—	18 176,2 (18 077,1)	—	—
------------------------------	----------	---	---	------------------------	---	---

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.01 Honoraires des avocats et des médecins, etc.	467,1	—	—	0,8 (0,8)	—	—
--	-------	---	---	--------------	---	---

12.02 Dépenses de consommation, à l'exclusion des
dépenses énergétiques, etc. :

01. Inspection	2,1	—	—	2,1 (2,1)	—	—
02. Etablissements de l'Etat	302,9	—	—	283,1 (283,1)	—	—

305,0	—	—	285,2 (285,2)	—	—
-------	---	---	------------------	---	---

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non disso- ciés (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> (3)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> 1983 (3)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982</i>	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> 1982 (3)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981</i>		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

SECTIE 34

SECUNDAIR ONDERWIJS

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

133,1	—	133,1	—	—	143,9	—	—	Bezoldigingen van het personeel, enz. :	11.03
								01. Inspectie.	
14 908,5	—	14 908,5	—	—	15 344,1	—	—	02. Onderwijzend personeel, enz.	
2 542,7	—	2 542,7	—	—	2 471,1	—	—	03. Werklieden, enz.	
17 584,3	—	17 584,3	—	—	17 959,1	—	—		
11,9	—	1,3	—	1,2	5,0	—	—	Toelagen aan het Rijkspersoneel:	11.04
								01. Bestuur.	
3,2	—	0,2	—	0,1	0,1	—	—	02. Staatsinrichtingen.	
15,1	—	1,5	—	1,3	5,1	—	—		
17 599,4	—	17 585,8	—	1,3	17 964,2	—	—	Totale voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

0,8	—	0,2	—	0,1	0,3	—	0,2	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. .	12.01
								Verbruiksuitgaven, met uitsluiting van de uitgaven voor energie, enz. :	12.02
2,1	—	0,3	—	—	1,0	—	—	01. Inspectie.	
260,0	—	254,1	—	4,5	248,2	—	10,2	02. Staatsinrichtingen.	
262,1	—	254,4	—	4,5	249,2	—	10,2		

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DÉPENSES (en millions de francs)							
Art.	LIBELLES	1985 (crédits sollicités) <i>(aangevraagde kredieten)</i>			1984 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — <i>(aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)</i> (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten		Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc.:						
	02. Etablissements de l'Etat	931,1	—	—	899,1 (902,8)	—	—
12.04	Location d'installations mécanographiques:						
	01. Administration	13,9	—	—	13,3 (13,3)	—	—
12.05	Indemnités au personnel de l'Etat, etc.:						
	01. Inspection	15,6	—	—	15,0 (15,0)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat	10,7	—	—	10,2 (9,8)	—	—
		26,3	—	—	25,2 (24,8)	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services, etc.	14,2	—	—	13,6 (13,6)	—	—
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07 . . .	1 757,6	—	—	1 237,2 (1 240,5)	—	—
12.20	Echanges linguistiques, etc.	23,2	—	—	22,2 (22,2)	—	—
12.21	Assurance des élèves	20,2	—	—	19,4 (18,1)	—	—
12.22	Remboursement des frais de transport des élèves, etc. (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
12.23	Matières premières, etc.	109,8	—	—	104,2 (102,2)	—	—
12.45	Dépenses diverses de consommation et de fonc- tionnement, etc.	183,6	—	—	176,0 (176,0)	—	—
	Totaux pour le § 2 . . .	2 094,4	—	—	1 559,0 (1 559,0)	—	—
	Totaux pour le chapitre I . . .	20 294,2	—	—	19 735,2 (19 636,1)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1983 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982	Sur crédits non dissociés 1982 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981		
— <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> (3)	— <i>Op gesplitste kredieten</i> (4)	— <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> 1983 (3)	— <i>Op gesplitste kredieten</i> (4)	— <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982</i>	— <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> 1982 (3)	— <i>Op gesplitste kredieten</i> (4)	— <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981</i>		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)
929,5	—	853,0	—	82,3	714,3	—	31,0	Uitgaven voor energieverbruik, enz. : 02. Staatsinrichtingen.	12.03
12,5	—	12,2	—	3,5	6,5	—	10,0	Huur van mechanografische installaties : 01. Bestuur.	12.04
14,1	—	5,5	—	2,2	8,2	—	1,1	Vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. : 01. Inspectie.	12.05
8,6	—	6,5	—	0,8	5,9	—	0,6	02. Staatsinrichtingen.	
22,7	—	12,0	—	3,0	14,1	—	1,7		
12,8	—	12,8	—	3,9	7,6	—	3,8	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. . . .	12.07
1 240,4	—	1 144,6	—	97,3	992,0	—	56,9	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
20,8	—	20,8	—	0,4	20,5	—	—	Taaluitwisselingen, enz.	12.20
17,0	—	0,4	—	16,0	—	—	14,3	Verzekering van de leerlingen	12.21
—	—	—	—	5,4	53,5	—	4,3	Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van de leerlingen, enz. (<i>pro memorie</i>).	12.22
96,0	—	95,9	—	0,2	88,1	—	2,5	Grondstoffen, enz.	12.23
160,0	—	160,0	—	—	150,0	—	—	Diverse verbruiks- en werkingsuitgaven, enz. . .	12.45
1 534,2	—	1 421,7	—	119,3	1 304,1	—	78,0	Totalen voor § 2.	
19 133,6	—	19 007,5	—	120,6	19 268,3	—	78,0	Totalen voor hoofdstuk I.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

		1985 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)		1984 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)			
Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten		Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus
aux provinces, communes
et organismes assimilés

43.01	Subventions-traitements, etc., établissements officiels subventionnés	9 012,5	—	—	8 492,6 (9 112,6)	—	—
43.02	Subventions de fonctionnement aux établissements officiels subventionnés	1 211,5	—	—	1 135,1 (1 135,1)	—	—
Totaux pour les articles 43 . . .		10 224,0	—	—	9 627,7 (10 247,7)	—	—

Transferts de revenus
à l'enseignement libre

44.01	Subventions-traitements, etc., établissements libres subventionnés	20 687,0	—	—	19 463,4 (20 423,1)	—	—
44.02	Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés	2 744,9	—	—	2 526,3 (2 426,3)	—	—
44.03	Subventions à des fins pédagogiques	1,2	—	—	1,2 (1,2)	—	—
44.11	Subventions de fonctionnement aux établissements pluralistes	5,0	—	—	5,0 (5,0)	—	—
Totaux pour les articles 44 . . .		23 438,1	—	—	21 995,9 (22 855,6)	—	—
Totaux pour le chapitre IV . . .		33 662,1	—	—	31 623,6 (33 103,3)	—	—
Totaux pour la section 34. — Enseignement secondaire		53 956,3	—	—	51 358,8 (52 739,4)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (réalisations) <i>(verwezenlijkingen)</i>					1982 (réalisations) <i>(verwezenlijkingen)</i>			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten (3)</i> (9)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (10)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1983 (3)</i> (11)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982</i> (13)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3)</i> (14)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981</i> (16)		

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

8 233,1	—	7 902,1	—	—	7 734,4	—	450,0	Weddetoelagen, enz., officiële gesubsidieerde in- richtingen.	43.01
949,9	—	949,9	—	—	924,6	—	—	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.	43.02
9 183,0	—	8 852,0	—	—	8 659,0	—	450,0	Totalen voor de artikelen 43.	

Inkomensoverdrachten
aan het vrij onderwijs

18 633,0	—	18 367,2	—	—	18 584,4	—	200,0	Weddetoelagen, enz., vrije gesubsidieerde inrich- tingen.	44.01
2 143,2	—	2 143,2	—	—	2 151,3	—	—	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde in- richtingen.	44.02
1,2	—	—	—	3,4	—	—	—	Toelagen voor pedagogische doeleinden . . .	44.03
—	—	—	—	—	—	—	—	Werkingsstoelagen aan de pluralistische inrich- tingen.	44.11
20 777,4	—	20 510,4	—	3,4	20 735,7	—	200,0	Totalen voor de artikelen 44.	
29 960,4	—	29 362,4	—	3,4	29 394,7	—	650,0	Totalen voor hoofdstuk IV.	

49 094,0	—	48 369,9	—	124,0	48 663,0	—	728,0	Totalen voor sectie 34. — Secundair Onderwijs.	
----------	---	----------	---	-------	----------	---	-------	--	--

1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1984 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten		Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 35

ORGANISATION DES ETUDES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel, etc.:

01. Inspection, etc.	20,1	—	—	21,5 (21,7)	—	—
03. Centres psycho-médico-sociaux	585,8	—	—	561,3 (564,9)	—	—

605,9	—	—	582,8 (586,6)	—	—
-------	---	---	------------------	---	---

11.04 Allocations au personnel de l'Etat:

01. Orientation professionnelle	0,5	—	—	0,5 (0,5)	—	—
---	-----	---	---	--------------	---	---

Totaux pour le § 1 . . .	606,4	—	—	583,3 (587,1)	—	—
--------------------------	-------	---	---	------------------	---	---

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.01 Honoraires des avocats et des médecins, etc. . .	64,1	—	—	62,0 (62,5)	—	—
12.02 Dépenses de consommation, à l'exclusion des dépenses énergétiques, etc.	110,0	—	—	105,4 (105,4)	—	—
12.03 Dépenses de consommation énergétique, etc.	16,7	—	—	17,0 (16,0)	—	—
12.05 Indemnités au personnel de l'Etat, etc.	11,7	—	—	11,2 (11,2)	—	—
12.06 Loyer des biens immobiliers, etc.	27,3	—	—	8,3 (8,3)	—	—
12.07 Frais exceptionnels de services, etc.	4,8	—	—	4,6 (4,6)	—	—
Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07 . . .	234,6	—	—	208,5 (208,0)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non dissociés (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten (3)</i> (9)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (10)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1983 (3)</i> (11)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982</i> (13)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3)</i> (14)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981</i> (16)		

SECTIE 35

BESTUUR VAN HET ONDERWIJS

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

18,5	—	18,5	—	—	18,8	—	—	Bezoldigingen van het personeel, enz. :	11.03
562,4	—	562,4	—	—	544,3	—	0,3	01. Inspectie, enz.	
580,9	—	580,9	—	—	563,1	—	0,3	03. Psycho-medisch-sociale centra.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Bezoldigingen van het personeel, enz. :	11.04
580,9	—	580,9	—	—	563,1	—	0,3	01. Beroepsoriëntering.	
								Totale voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

57,1	—	34,9	—	10,0	35,5	—	13,5	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
99,0	—	65,6	—	19,7	96,4	—	24,4	Verbruiksuitgaven, met uitsluiting van de uitgaven voor energie, enz.	12.02
16,0	—	13,3	—	4,5	38,4	—	2,4	Uitgaven voor energieverbruik, enz.	12.03
10,0	—	10,9	—	0,5	9,4	—	—	Vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.05
7,8	—	—	—	3,4	3,4	—	0,5	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
3,3	—	2,5	—	1,0	1,4	—	0,3	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	12.07
193,2	—	127,2	—	39,1	184,5	—	41,1	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1984 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten		Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.18	Travaux d'entretien à charge de l'Etat-propriétaire	15,5	—	—	14,8 (14,8)	—	—
12.22	Service expérimental et pluraliste de transport scolaire, etc. (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
12.23	Projet d'enseignement assisté par ordinateur (tranche sélective) (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le § 2 . . .		250,1	—	—	223,3 (222,8)	—	—
Totaux pour le chapitre I . . .		856,5	—	—	806,6 (809,9)	—	—
CHAPITRE III							
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS							
Transferts de revenus aux ménages							
33.01	Subvention à l'AEDE - secteur libre	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
33.02	Subvention à l'AEDE - secteur officiel	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
33.03	Subvention ASBL - SCES à Bruxelles	20,0	—	—	20,0 (20,0)	—	—
33.04	Subvention à l'« APEFE »	64,1	—	—	64,1 (64,1)	—	—
33.06	Subvention ASBL « Jeunesse et Sciences » à Solre-Saint-Géry (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour les articles 33 . . .		84,5	—	—	84,5 (84,5)	—	—
Transferts de revenus à l'étranger							
34.01	Cotisation de la Belgique, etc.	0,4	—	—	0,4 (0,4)	—	—
Totaux pour le chapitre III . . .		84,9	—	—	84,9 (84,9)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1983 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982	Sur crédits non dissociés 1982 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981		
— Op niet- gesplitste kredieten (3)	— Op gesplitste kredieten (4)	— Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3)	— Op gesplitste kredieten (4)	— Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982	— Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3)	— Op gesplitste kredieten (4)	— Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)
13,9	—	—	—	—	—	—	—	Onderhoudswerken ten laste van de Staat-eigenaar.	12.18
—	—	—	—	46,6	150,0	—	—	Experimentele en pluralistische dienst voor het schoolvervoer, enz. (pro memorie).	12.22
—	—	—	—	—	—	—	—	Project voor een computerondersteund onderwijs (pro memorie).	12.23
207,1	—	127,2	—	85,7	334,5	—	41,1	Totalen voor § 2.	
788,0	—	708,1	—	85,7	897,6	—	41,4	Totalen voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III									
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN									
Inkomensoverdrachten aan gezinnen									
0,2	—	—	—	—	0,2	—	—	Toelage aan de AEDE - vrije sector	33.01
0,2	—	—	—	—	0,2	—	—	Toelage aan de AEDE - officiële sector	33.02
20,0	—	17,0	—	20,0	—	—	3,0	Toelage VZW - SCES te Brussel	33.03
64,1	—	64,1	—	32,1	32,1	—	32,0	Toelage aan de «APEFE»	33.04
—	—	—	—	—	0,3	—	0,2	Toelage VZW «Jeunesse et Sciences» te Solre-Saint-Géry (pro memorie).	33.06
84,5	—	81,1	—	52,1	32,8	—	35,2	Totalen voor de artikelen 33.	
Inkomensoverdrachten aan het buitenland									
0,4	—	—	—	0,3	—	—	—	Belgische bijdrage, enz.	34.01
84,9	—	81,1	—	52,4	32,8	—	35,2	Totalen voor hoofdstuk III.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1984 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten		Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus
aux provinces, communes
et organismes assimilés

43.01	Subventions-traitements aux offices d'OP et centres PMS, etc.	330,5	—	—	316,3 (343,9)	—	—
43.02	Subventions de fonctionnement aux offices d'OP et aux centres PMS, etc.	48,3	—	—	46,4 (46,4)	—	—
Totaux pour les articles 43 . .		378,8	—	—	362,7 (390,3)	—	—

Transferts de revenus
à l'enseignement libre

44.01	Subventions-traitements aux offices d'OP et aux centres PMS, etc.	474,6	—	—	445,9 (466,2)	—	—
44.02	Subventions de fonctionnement aux offices d'OP et aux centres PMS, etc.	70,0	—	—	67,0 (67,0)	—	—
Totaux pour les articles 44 . .		544,6	—	—	512,9 (533,2)	—	—
Totaux pour le chapitre IV . .		923,4	—	—	875,6 (923,5)	—	—

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

01.03	Centre national d'information sur l'éducation	1,4	—	—	1,3 (1,3)	—	—
01.04	Dépenses courantes en rapport avec les activités pédagogiques des Communautés européennes	8,5	—	—	8,1 (8,1)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten (3)</i> (9)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (10)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1983 (3)</i> (11)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982</i> (13)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3)</i> (14)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981</i> (16)		

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

295,7	—	295,7	—	—	300,5	—	—	Weddetoelagen aan de diensten voor BO en PMS-centra, enz.	43.01
40,3	—	40,3	—	—	36,0	—	—	Werkingsstoelagen aan de diensten voor BO en PMS-centra, enz.	43.02
336,0	—	336,0	—	—	336,5	—	—	Totalen voor de artikelen 43.	

Inkomensoverdrachten
aan het vrij onderwijs

419,7	—	419,7	—	—	414,1	—	—	Weddetoelagen aan de diensten voor BO en PMS-centra, enz.	44.01
60,6	—	60,6	—	—	49,8	—	—	Werkingsstoelagen aan de diensten voor BO en PMS-centra, enz.	44.02
480,3	—	480,3	—	—	463,9	—	—	Totalen voor de artikelen 44.	
816,3	—	816,3	—	—	800,4	—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

1,2	—	1,0	—	—	1,1	—	—	Nationaal informatiecentrum voor opvoeding.	01.03
2,6	—	1,2	—	3,9	2,9	—	3,8	Lopende uitgaven met betrekking tot de pedagogische activiteiten van de Europese Gemeenschappen.	01.04

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1984 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten		Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

01.05 Dépenses de toute nature relatives au conseil
supérieur de l'Enseignement pluraliste . . .

1,1

—

—

1,1
(1,1)

—

—

Totaux pour le chapitre 01 . . .

11,0

—

—

10,5
(10,5)

—

—

Totaux pour la section 35. — Organisation des
études

1 875,8

—

—

1 777,6
(1 828,8)

—

—

SECTION 36

ENSEIGNEMENT UNIVERSITAIRE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.04 Allocations au personnel de l'Etat:

01. Contrôle des institutions universitaires . . .

1,1

—

—

1,0
(1,0)

—

—

Totaux pour le § 1 . . .

1,1

—

—

1,0
(1,0)

—

—

§ 2. Achats de biens non durables
et de services12.20 Frais exceptionnels de réparation à l'Université
de Liège (pour mémoire).

—

—

—

8,9
(—)

—

—

Totaux pour le § 2 . . .

—

—

—

8,9
(—)

—

—

Totaux pour le chapitre I . . .

1,1

—

—

9,9
(1,0)

—

—

1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1983 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982</i>	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981</i>		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		

Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot de 01.05
Hoge Raad voor het Pluralistisch Onderwijs.

0,3 — 0,2 — — — — —

4,1 — 2,4 — 3,9 4,0 — 3,8

Totalen voor hoofdstuk 01.

1 693,3 — 1 607,9 — 142,0 1 734,8 — 80,4

Totalen voor sectie 35. — Bestuur van het onder-
wijs.

SECTIE 36

UNIVERSITAIR ONDERWIJS

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

0,9 — 0,9 — — 0,7 — —

Toelagen aan het Rijkspersoneel: 11.04
01. Controle van de universitaire instellingen.

0,9 — 0,9 — — 0,7 — —

Totalen voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

— — — — — — — —

Uitzonderlijke kosten voor herstellingen aan de 12.20
Rijksuniversiteit te Luik (pro memorie).

— — — — — — — —

Totalen voor § 2.

0,9 — 0,9 — — 0,7 — —

Totalen voor hoofdstuk I.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1984 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten		Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE II

INTERETS ET PERTES
D'ENTREPRISES

Intérêts de la dette des pouvoirs publics

21.01	Subventions à la CGER, etc. :						
01.	Ancien régime, etc.	5,5	—	—	6,0 (6,0)	—	—
02.	Nouveau régime, etc.	5,5	—	—	16,0 (16,0)	—	—
Totaux pour le chapitre II . . .		11,0	—	—	22,0 (22,0)	—	—

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

33.01	Subventions sociales aux universités, etc. . .	525,1	—	—	482,2 (475,8)	—	—
Totaux pour le chapitre III . . .		525,1	—	—	482,2 (475,8)	—	—

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus
à l'enseignement libre

44.01	Allocation de fonctionnement Université libre de Bruxelles, etc.	2 752,3	—	—	2 867,3 (2 873,4)	—	—
44.02	Allocation de fonctionnement Université catholi- que de Louvain, etc.	3 392,1	—	—	3 611,1 (3 593,5)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(in miljoenen franken)

VERGELIJKING VAN DE TOEWIJZINGEN

1983 (réalisations) (verwezenlijkingen)					1982 (réalisations) (verwezenlijkingen)			TEKSTEN
---	--	--	--	--	---	--	--	---

HOOFDSTUK II

RENTE EN VERLIEZEN
VAN BEDRIJVEN

Rente overheidsschuld

								Toelagen aan de ASLK, enz. :	21.01
5,6	—	5,6	—	—	5,6	—	—	01. Oud regime, enz.	
5,0	—	5,0	—	—	5,0	—	—	02. Nieuw regime, enz.	
10,6	—	10,6	—	—	10,6	—	—	Totalen voor hoofdstuk II.	

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

443,7	—	443,7	—	—	373,1	—	—	Sociale toelagen aan de universiteiten	33.01
443,7	—	443,7	—	—	373,1	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten
aan het vrij onderwijs

2 772,1	—	2 772,2	—	—	2 381,0	—	—	Werkingsuitkeringen « Université libre de Bruxelles », enz.	44.01
3 531,4	—	3 531,4	—	—	3 194,3	—	—	Werkingsuitkeringen « Université catholique de Louvain », enz.	44.02

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1984 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten		Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
44.03	Allocation de fonctionnement Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix, Namur, etc.	774,3	—	—	756,2 (770,0)	—	—
44.04	Allocation de fonctionnement Faculté universitaire catholique de Mons, etc.	131,8	—	—	125,7 (126,2)	—	—
44.05	Allocation de fonctionnement Faculté polytechnique de Mons, etc.	342,5	—	—	356,4 (354,7)	—	—
44.06	Allocation de fonctionnement aux Facultés universitaires Saint-Louis à Bruxelles, etc. . .	151,5	—	—	157,8 (159,5)	—	—
44.07	Subventions-pensions, etc.	40,0	—	—	42,0 (42,0)	—	—
44.08	Subventions à la CGER, etc.:						
	01. Ancien régime — constructions, etc. . . .	70,0	—	—	75,5 (75,5)	—	—
	02. Ancien régime — terrains, etc.	30,0	—	—	34,0 (34,0)	—	—
	03. Nouveau régime — administration, enseignement, recherche, etc.	1 282,5	—	—	1 282,5 (1 282,5)	—	—
	04. Nouveau régime — social, etc.	348,5	—	—	348,5 (348,5)	—	—
	05. Charges financières, etc.	460,0	—	—	426,5 (426,5)	—	—
		2 191,0	—	—	2 167,0 (2 167,0)	—	—
44.09	Subvention à la « Fondation universitaire luxembourgeoise », etc.	82,1	—	—	79,5 (78,1)	—	—
44.10	Subvention à l'Institut universitaire d'Etudes du Judaïsme Martin Buber	4,2	—	—	4,0 (4,1)	—	—
	Totaux pour le chapitre IV . .	9 861,8	—	—	10 167,0 (10 168,5)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(in miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (in miljoen franken)

1983 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1983 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)
691,6	—	691,6	—	—	646,9	—	—	Werkingsuitkering « Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix », te Namen, enz.	44.03
108,8	—	108,8	—	—	91,6	—	—	Werkingsuitkering « Faculté universitaire catholique » te Bergen, enz.	44.04
337,8	—	337,8	—	—	302,9	—	—	Werkingsuitkering « Faculté polytechnique » te Bergen, enz.	44.05
144,8	—	139,8	—	—	136,7	—	—	Werkingsuitkering aan de « Facultés universitaires Saint-Louis » te Brussel, enz.	44.06
43,0	—	18,0	—	—	19,9	—	—	Pensioentolagen, enz.	44.07
80,4	—	80,4	—	19,2	27,8	—	—	Toelagen aan de ASLK, enz. :	44.08
35,0	—	35,0	—	—	30,0	—	—	01. Oud regime — bouwwerken, enz.	
1 108,6	—	1 108,6	—	—	1 139,4	—	—	02. Oud regime — terreinen, enz.	
277,0	—	277,0	—	—	319,0	—	—	03. Nieuw regime — administratie, onderwijs, onderzoek, enz.	
417,2	—	417,2	—	—	—	—	—	04. Nieuw regime — sociaal, enz.	
								05. Financiële lasten, enz.	
1 918,2	—	1 918,2	—	19,2	1 516,2	—	—		
73,9	—	73,9	—	—	68,8	—	—	Toelagen aan de « Fondation universitaire luxembourgeoise », enz.	44.09
3,8	—	1,9	—	—	3,5	—	—	Toelage aan het « Institut universitaire d'Etudes du Judaïsme Martin Buber ».	44.10
9 625,4	—	9 593,6	—	19,2	8 361,8	—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1984 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten		Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

01.01	Allocation de fonctionnement à l'Université de l'Etat à Liège, etc.	2 363,5	—	—	2 460,1 (2 465,7)	—	—
01.02	Allocation de fonctionnement à l'Université de l'Etat à Mons, etc.	447,2	—	—	457,2 (467,1)	—	—
01.03	Allocation de fonctionnement à la Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux, etc.	340,9	—	—	353,9 (358,1)	—	—
01.04	Ecole d'Interprètes internationaux de Mons (remboursement à l'Université de l'Etat à Mons) (pour mémoire)	—	—	—	12,1 (12,1)	—	—
01.06	Services des commissaires et délégués du Gouvernement, etc.	13,8	—	—	13,2 (13,2)	—	—
01.07	Intervention de l'Etat en application de l'article 34 de la loi du 27 juillet 1971, etc.	177,0	—	—	170,5 (171,3)	—	—
01.08	Suppléments d'allocation en exécution de l'article 35 de la loi du 27 juillet 1971:						
01.	Université de l'Etat à Liège	397,6	—	—	433,8 (433,8)	—	—
02.	Université de l'Etat à Mons	12,1	—	—	13,2 (13,2)	—	—
03.	FAPOM	33,4	—	—	36,4 (36,4)	—	—
04.	FUCAM	8,5	—	—	9,2 (9,2)	—	—
		451,6	—	—	492,6 (492,6)	—	—
	Totaux pour le chapitre 01 . . .	3 794,0	—	—	3 959,6 (3 980,1)	—	—
	Totaux pour la section 36. — Enseignement universitaire	14 193,0	—	—	14 640,7 (14 647,4)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non disso- ciés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1983 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982	Sur crédits non dissociés 1982 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981		
— <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> (3)	— <i>Op gesplitste kredieten (4)</i>	— <i>Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3)</i>	— <i>Op gesplitste kredieten (4)</i>	— <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982</i>	— <i>Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3)</i>	— <i>Op gesplitste kredieten (4)</i>	— <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981</i>		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

2 347,0	—	2 346,9	—	—	2 150,6	—	—	Werkingsuitkeringen aan de « Université de l'Etat » te Luik, enz.	01.01
448,1	—	448,1	—	—	399,1	—	—	Werkingsuitkering aan de « Université de l'Etat » te Bergen, enz.	01.02
331,8	—	331,8	—	—	291,0	—	—	Werkingsuitkering aan de « Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat » te Gembloux, enz.	01.03
11,2	—	8,6	—	—	7,8	—	—	« Ecole d'Interprètes internationaux » te Bergen (terugbetaling aan de « Université de l'Etat » te Bergen) (pro memorie).	01.04
12,8	—	11,6	—	2,6	13,2	—	—	Regeringscommissarissen en -afgevaardigden, enz.	01.06
162,4	—	162,4	—	—	930,5	—	—	Bijdrage van de Staat ter toepassing van het artikel 34 van de wet van 27 juli 1971, enz.	01.07
457,4	—	457,4	—	221,1	—	—	—	Toelagesupplementen in uitvoering van het artikel 35 van de wet van 27 juli 1971:	01.08
14,3	—	14,3	—	—	—	—	—	01. Rijksuniversiteit te Luik.	
39,4	—	39,4	—	—	—	—	—	02. Rijksuniversiteit te Bergen.	
9,0	—	9,0	—	—	—	—	—	03. FAPOM.	
								04. FUCAM.	
520,1	—	520,1	—	223,7	—	—	—		
3 833,4	—	3 829,5	—	223,7	3 792,2	—	—	Totale voor hoofdstuk 01.	
13 914,0	—	13 878,3	—	242,9	12 538,4	—	—	Totale voor sectie 36. — Universitair onderwijs.	

(1. tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1984 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten		Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 37

ENSEIGNEMENT SUPERIEUR
NON UNIVERSITAIRE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel, etc.:

01. Inspection	3,7	—	—	3,2 (3,4)	—	—
02. Personnel directeur, etc.	1 199,0	—	—	1 128,1 (1 228,6)	—	—
03. Personnel de maîtrise, etc.	368,7	—	—	693,3 (663,5)	—	—
	1 571,4	—	—	1 824,6 (1 895,5)	—	—

11.04 Allocations au personnel de l'Etat:

01. Etablissements de l'Etat et services exté- rieurs	11,4	—	—	11,5 (11,5)	—	—
--	------	---	---	----------------	---	---

Totaux pour le § 1 . . .	1 582,8	—	—	1 836,1 (1 907,0)	—	—
--------------------------	---------	---	---	----------------------	---	---

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.01 Honoraires des avocats et des médecins, etc. . .	177,8	—	—	4,1 (4,1)	—	—
12.02 Dépenses de consommation à l'exclusion des dépenses énergétiques, etc.:						
01. Administration de l'enseignement supérieur, etc.	1,3	—	—	1,5 (1,2)	—	—
02. Etablissements de l'Etat et services exté- rieurs	92,5	—	—	88,5 (88,5)	—	—
	93,8	—	—	90,0 (89,7)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten (3)</i>	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i>	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1983 (3)</i>	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i>	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982</i>	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3)</i>	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i>	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981</i>		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

SECTIE 37

NIET-UNIVERSITAIR
HOGER ONDERWIJS

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

3,3	—	3,3	—	—	3,5	—	—	Bezoldigingen van het personeel, enz. :	11.03
1 162,3	—	1 147,6	—	—	1 161,8	—	—	01. Inspectie.	
659,6	—	659,6	—	—	602,1	—	—	02. Leidend personeel, enz.	
								03. Meesterspersoneel, enz.	
1 825,2	—	1 810,5	—	—	1 767,4	—	—		
								Toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
10,8	—	2,4	—	1,0	2,3	—	1,1	01. Staatsinrichtingen en buitendiensten.	
1 836,0	—	1 812,9	—	1,0	1 769,7	—	1,1	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

4,1	—	2,0	—	0,3	1,3	—	—	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. .	12.01
								Verbruiksuitgaven met uitsluiting van de uitgaven voor energie, enz. :	12.02
1,1	—	0,7	—	0,6	0,5	—	—	01. Bestuur van het Hoger onderwijs, enz.	
83,0	—	82,6	—	2,2	70,9	—	—	02. Staatsinrichtingen en buitendiensten.	
84,1	—	83,3	—	2,8	71,4	—	—		

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1984 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten		Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc.	221,8	—	—	205,2 (205,2)	—	—
12.04	Location d'installations mécanographiques . .	13,8	—	—	13,3 (12,5)	—	—
12.05	Indemnités au personnel de l'Etat, etc.	5,9	—	—	5,6 (4,9)	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services, etc.	7,8	—	—	7,8 (7,8)	—	—
Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07 . .		521,0	—	—	326,1 (324,3)	—	—
12.20	Echanges linguistiques, etc.	7,3	—	—	7,3 (7,3)	—	—
12.21	Assurance des élèves	7,5	—	—	7,5 (7,5)	—	—
12.22	Remboursement des frais de transport des élèves, etc. (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
12.23	Matières premières, etc.	32,4	—	—	33,6 (35,4)	—	—
12.26	Organisation d'expositions, etc.	0,7	—	—	0,7 (0,7)	—	—
Totaux pour le § 2 . .		568,9	—	—	375,2 (375,2)	—	—
Totaux pour le chapitre I . . .		2 151,7	—	—	2 211,3 (2 282,2)	—	—
CHAPITRE IV							
TRANSFERTS DE REVENUS							
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC							
Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés							
43.01	Subventions-traitements, etc., établissements of- ficiels subventionnés	1 483,0	—	—	1 358,6 (1 543,1)	—	—
43.02	Subventions de fonctionnement aux établisse- ments officiels subventionnés	199,0	—	—	188,6 (188,6)	—	—
Totaux pour les articles 43 . .		1 682,0	—	—	1 547,2 (1 731,7)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissoc- ciés (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> 1983 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982</i> (13)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> 1982 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981</i> (16)		
(17)									
160,0	—	160,0	—	1,6	150,9	—	—	Uitgaven voor energieverbruik, enz.	12.03
11,7	—	10,0	—	1,9	7,4	—	—	Huur van mechanografische installaties.	12.04
5,6	—	5,3	—	0,7	3,7	—	0,4	Vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.05
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
8,3	—	7,1	—	0,8	5,7	—	0,6	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	12.07
273,9	—	267,8	—	8,1	240,5	—	1,0	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
7,3	—	5,6	—	0,1	2,9	—	0,3	Taaluitwisselingen, enz.	12.20
7,0	—	4,9	—	—	4,4	—	—	Verzekering van de leerlingen	12.21
—	—	—	—	—	—	—	—	Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van de leerlingen, enz. (<i>pro memorie</i>).	12.22
33,4	—	26,3	—	2,9	19,0	—	2,3	Grondstoffen, enz.	12.23
0,6	—	0,6	—	—	0,5	—	—	Organisatie van tentoonstellingen, enz.	12.26
322,2	—	305,2	—	11,1	267,3	—	3,6	Totalen voor § 2.	
2 158,2	—	2 118,1	—	12,1	2 037,0	—	4,7	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

1 431,1	—	1 340,7	—	—	1 462,6	—	—	Weddetoelagen, enz., officiële gesubsidieerde in- richtingen.	43.01
189,0	—	189,0	—	—	179,0	—	—	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.	43.02
1 620,1	—	1 529,7	—	—	1 641,6	—	—	Totalen voor de artikelen 43.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1984 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten		Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Transferts de revenus
à l'enseignement libre

44.01 Subventions-traitements, etc., établissements libres subventionnés	2 384,5	—	—	2 262,2 (2 326,1)	—	—
44.02 Subventions de fonctionnement aux établisse- ments libres subventionnés	299,0	—	—	283,4 (283,4)	—	—
Totaux pour les articles 44 . . .	2 683,5	—	—	2 545,6 (2 609,5)	—	—
Totaux pour le chapitre IV . . .	4 365,5	—	—	4 092,8 (4 341,2)	—	—

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

01.01 Conseils supérieurs de l'enseignement supé- rieur	3,0	—	—	4,0 (4,0)	—	—
01.02 Conseil permanent de l'enseignement supé- rieur	0,3	—	—	0,4 (0,4)	—	—
01.04 Ecole d'Interprètes internationaux de Mons, etc.	12,7	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le chapitre 01 . . .	16,0	—	—	4,4 (4,4)	—	—
Totaux pour la section 37. — Enseignement supérieur non universitaire	6 533,2	—	—	6 308,5 (6 627,8)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1983 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982	Sur crédits non dissociés 1982 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981		
— Op niet- gesplitste kredieten (3)	— Op gesplitste kredieten (4)	— Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3)	— Op gesplitste kredieten (4)	— Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982	— Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3)	— Op gesplitste kredieten (4)	— Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

Inkomensoverdrachten
aan het vrij onderwijs

2 226,8	—	2 004,5	—	—	2 219,4	—	—	Weddetoelagen, enz., vrije gesubsidieerde inrichtingen.	44.01
274,2	—	274,2	—	—	258,2	—	—	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.	44.02
2 501,0	—	2 278,7	—	—	2 477,6	—	—	Totalen voor de artikelen 44.	
4 121,1	—	3 808,4	—	—	4 119,2	—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

4,0	—	1,3	—	1,2	0,7	—	0,4	Hoge Raden voor het hoger onderwijs	01.01
0,4	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Vaste Raad voor hoger onderwijs	01.02
—	—	—	—	—	—	—	—	« Ecole d'Interprètes internationaux » van Bergen, enz.	01.04
4,4	—	1,4	—	1,2	0,8	—	0,4	Totalen voor hoofdstuk 01.	
6 283,7	—	5 927,9	—	13,3	6 157,0	—	5,1	Totalen voor sectie 37. — Niet-universitair hoger onderwijs.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1984 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten		Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 38

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

33.01	Subventions en vue d'assurer le financement de congrès, etc.	2,4	—	—	2,4 (2,4)	—	—
33.07	Subventions à des associations scientifiques et universitaires	1,6	—	—	1,6 (1,6)	—	—
33.12	Subventions, etc., bourses et frais connexes à l'Institut historique belge de Rome, etc. . .	2,5	—	—	2,5 (2,5)	—	—
33.14	Subvention, etc., ouvrages et publications scientifiques périodiques	8,4	—	—	8,4 (8,4)	—	—
33.16	Subvention au Centre interuniversitaire de Formation permanente à Charleroi, etc. . . .	7,5	—	—	10,5 (7,5)	—	—
Totaux pour le chapitre III . . .		22,4	—	—	25,4 (22,4)	—	—

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux fonds
et aux institutions
sans caractère d'entreprise

41.02	Subvention au Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective:						
01.	Initiative ministérielle	81,0	—	—	78,2 (78,2)	—	—
02.	Initiative des chercheurs	318,3	—	—	303,1 (303,1)	—	—
		399,3	—	—	381,3 (381,3)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.		
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN						
Sur crédits non dissociés (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten (3)</i> (9)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (10)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1983 (3)</i> (11)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982</i> (13)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3)</i> (14)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981</i> (16)				
										(17)	(18)

SECTIE 38

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

2,4	—	1,2	—	1,4	0,9	—	1,1	Toelagen voor de financiering van congressen, enz.	33.01
1,6	—	1,5	—	—	1,5	—	—	Toelagen aan wetenschappelijke en universitaire verenigingen.	33.07
2,3	—	1,9	—	0,2	1,9	—	0,4	Toelagen, enz., beurzen en aanverwante kosten aan het Belgisch Geschiedkundig Instituut te Rome, enz.	33.12
7,8	—	7,8	—	0,2	7,3	—	0,8	Toelage, enz., werken en wetenschappelijke periodieke publikaties.	33.14
7,1	—	—	—	7,1	—	—	—	Toelage aan het « Centre interuniversitaire de Formation permanente » te Charleroi, enz.	33.16
21,2	—	12,4	—	8,9	11,6	—	2,3	Totale voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan fondsen
en aan instellingen
zonder bedrijfskarakter

74,0	—	74,0	—	20,6	50,0	—	16,7	Toelage aan het Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek:	41.02
287,0	—	287,0	—	78,0	195,0	—	—	01. Ministerieel initiatief.	
								02. Initiatief van de vorsers.	
361,0	—	361,0	—	98,6	245,0	—	16,7		

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1984 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten		Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
41.07	Subventions au patrimoine de l'Académie royale de Belgique (comités scientifiques nationaux et bibliothèque)	0,3	—	—	0,3 (0,3)	—	—
	Totaux pour le chapitre IV . .	399,6	—	—	381,6 (381,6)	—	—
	CHAPITRE 01						
	DIVERS						
	Non réparti économiquement						
01.07	Dépenses de toute nature en vue de favoriser la coopération scientifique, etc.	2,1	—	—	2,1 (2,1)	—	—
	Totaux pour le chapitre 01 . .	2,1	—	—	2,1 (2,1)	—	—
	Totaux pour la section 38. — Recherche scienti- fique	424,1	—	—	409,1 (406,1)	—	—
	SECTION 39						
	ENSEIGNEMENT DE PROMOTION SOCIALE						
	CHAPITRE I						
	DEPENSES DE CONSOMMATION						
	(Dépenses courantes pour biens et services)						
	§ 1. Salaires et charges sociales						
11.03	Rémunérations du personnel, etc. :						
	01. Inspection	7,9	—	—	14,9 (15,2)	—	—
	02. Personnel enseignant, etc.	591,2	—	—	524,3 (510,3)	—	—
	03. Personnel ouvrier, etc.	11,7	—	—	49,1 (36,5)	—	—
		610,8	—	—	588,3 (562,0)	—	—

(1) a (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER OPTIJDEN (TABLEAU COMPARATIF DES DÉPENSES)

1983 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				TEKSTEN (17)	Art. (18)
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non disso- ciés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		

Toelagen aan het patrimonium van de « Académie royale de Belgique » (nationale wetenschappelijke comités en bibliotheek). 41.07

0,1 — 0,1 — 0,3 — — —

361,1

—

361,1

—

98,9

245,0

—

16,7

Totalen voor hoofdstuk IV.

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

Uitgaven van allerlei aard teneinde de wetenschappelijke samenwerking te bevorderen, enz. 01.07

1,8

—

1,7

—

1,9

0,2

—

—

1,8

—

1,7

—

1,9

0,2

—

—

Totalen voor hoofdstuk 01.

Totalen voor sectie 38. — Wetenschappelijk Onderzoek.

384,1

—

375,2

—

109,7

256,8

—

19,0

SECTIE 39

ONDERWIJS
VOOR SOCIALE PROMOTIE

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Bezoldigingen van het personeel, enz.: 11.03
01. Inspectie.

7,1

—

6,8

—

—

6,7

—

—

519,5

—

519,5

—

—

617,5

—

—

02. Onderwijzend personeel, enz.

40,6

—

40,6

—

—

34,8

—

—

03. Werklieden, enz.

567,2

—

566,9

—

—

659,0

—

—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1984 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten		Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
11.04	Allocations au personnel de l'Etat:						
	02. Etablissements de l'Etat	0,5	—	—	0,5 (0,5)	—	—
	Totaux pour le § 1 . . .	611,3	—	—	588,8 (562,5)	—	—
	§ 2. Achat de biens non durables et de services						
12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. . .	19,5	—	—	0,5 (0,5)	—	—
12.02	Dépenses de consommation, à l'exclusion des dépenses énergétiques, etc. :						
	01. Inspection	0,8	—	—	0,7 (0,7)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat	19,4	—	—	17,0 (18,5)	—	—
		20,2	—	—	17,7 (19,2)	—	—
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc. :						
	02. Etablissements de l'Etat	15,9	—	—	24,9 (26,7)	—	—
12.04	Location d'installations mécanographiques . . .	8,9	—	—	8,5 (8,5)	—	—
12.05	Indemnités au personnel de l'Etat, etc. :						
	01. Inspection	2,8	—	—	2,6 (2,6)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat	0,6	—	—	0,5 (0,5)	—	—
		3,4	—	—	3,1 (3,1)	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	0,3	—	—	0,3 (0,3)	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services, etc.	2,5	—	—	1,8 (2,3)	—	—
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07 . . .	70,7	—	—	56,8 (60,6)	—	—
12.20	Echanges linguistiques, etc.	1,7	—	—	1,6 (1,6)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.	
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non disso- ciés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1983 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982	Sur crédits non dissociés 1982 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981			
— Op niet- gesplitste kredieten (3)	— Op gesplitste kredieten (4)	— Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3)	— Op gesplitste kredieten (4)	— Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982	— Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3)	— Op gesplitste kredieten (4)	— Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981			
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)	
0,2	—	0,1	—	0,1	0,1	—	—	Toelagen aan het Rijkspersoneel: 02. Staatsinrichtingen.	11.04	
567,4	—	567,0	—	0,1	659,1	—	—	Totalen voor § 1.		
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten										
0,4	—	0,1	—	0,1	0,1	—	0,1	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. . .	12.01	
Verbruiksuitgaven, met uitsluiting van de uitgaven voor energie, enz. :										12.02
0,7	—	0,5	—	—	0,5	—	—	01. Inspectie.		
17,3	—	15,3	—	1,2	10,6	—	0,9	02. Staatsinrichtingen.		
18,0	—	15,8	—	1,2	11,1	—	0,9			
Uitgaven voor energieverbruik, enz. :										12.03
27,0	—	23,8	—	0,3	23,8	—	0,2	02. Staatsinrichtingen.		
4,0	—	4,0	—	6,0	—	—	6,0	Huur van mechanografische installaties. . . .	12.04	
Vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. :										12.05
1,9	—	1,4	—	0,2	1,4	—	0,1	01. Inspectie.		
0,4	—	—	—	0,1	0,2	—	—	02. Staatsinrichtingen.		
2,3	—	1,4	—	0,3	1,6	—	0,1			
—	—	—	—	—	0,1	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06	
2,1	—	1,8	—	0,2	1,0	—	0,1	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. . . .	12.07	
53,8	—	46,9	—	8,1	37,7	—	7,4	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.		
1,5	—	1,4	—	0,1	1,3	—	0,1	Taaluitwisselingen, enz.	12.20	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (crédits sollicités) — (aangevraaagde kredieten)			1984 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten		Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.21	Assurance des élèves	4,9	—	—	4,7 (4,7)	—	—
12.23	Matières premières, etc.	21,1	—	—	21,0 (21,0)	—	—
Totaux pour le § 2 . . .		98,4	—	—	84,1 (87,9)	—	—
Totaux pour le chapitre I . . .		709,7	—	—	672,9 (650,4)	—	—
CHAPITRE IV							
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC							
Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés							
43.01	Subventions-traitements, etc., établissements of- ficiels subventionnés	800,3	—	—	731,9 (834,9)	—	—
43.02	Subventions de fonctionnement aux établisse- ments officiels subventionnés	31,4	—	—	58,2 (58,2)	—	—
Totaux pour les articles 43 . . .		831,7	—	—	790,1 (893,1)	—	—
Transferts de revenus à l'enseignement libre							
44.01	Subventions-traitements, etc., établissements libres subventionnés	543,2	—	—	488,0 (464,1)	—	—
44.02	Subventions de fonctionnement aux établisse- ments libres subventionnés	59,6	—	—	73,6 (73,6)	—	—
Totaux pour les articles 44 . . .		602,8	—	—	561,6 (537,7)	—	—
Totaux pour le chapitre IV . . .		1 434,5	—	—	1 351,7 (1 430,8)	—	—
Totaux pour la section 39. — Enseignement de promotion sociale		2 144,2	—	—	2 024,6 (2 081,2)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(in miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (in miljoenen franken)

1983 (réalisations) (verwezenlijkingen)					1982 (réalisations) (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (16)		
(17)									
4,4	—	4,0	—	—	3,3	—	—	Verzekering van de leerlingen	12.21
12,0	—	12,0	—	0,5	10,2	—	0,6	Grondstoffen, enz.	12.23
71,7	—	64,3	—	8,7	52,5	—	8,1	Totalen voor § 2.	
639,1	—	631,3	—	8,8	711,6	—	8,1	Totalen voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK IV									
INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID									
Inkomstenoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen									
842,5	—	842,5	—	—	1 031,6	—	—	Weddetoelagen, enz., officiële gesubsidieerde in- richtungen.	43.01
83,0	—	83,0	—	—	69,2	—	—	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtungen.	43.02
925,5	—	925,5	—	—	1 100,8	—	—	Totalen voor de artikelen 43.	
Inkomstenoverdrachten aan het vrij onderwijs									
514,1	—	514,1	—	—	600,8	—	—	Weddetoelagen, enz., vrije gesubsidieerde inrich- tingen.	44.01
65,7	—	65,7	—	—	41,0	—	—	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde in- richtungen.	44.02
579,8	—	579,8	—	—	641,8	—	—	Totalen voor de artikelen 44.	
1 505,3	—	1 505,3	—	—	1 742,6	—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	
2 144,4	—	2 136,6	—	8,8	2 454,2	—	8,1	Totalen voor sectie 39. — Onderwijs voor sociale promotie.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1984 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten		Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 40

ENSEIGNEMENT PAR CORRESPONDANCE

(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel, etc.:

03. Inspection	—	—	—	—	—	—
				(—)		

11.04 Allocations au personnel de l'Etat:

02. Professeurs	—	—	—	—	—	—
				(—)		

Totaux pour le § 1 . . .	—	—	—	—	—	—
				(—)		

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.01 Honoraires des avocats et des médecins, etc. . .	—	—	—	—	—	—
				(—)		

12.02 Dépenses de consommation, à l'exclusion des dépenses énergétiques, etc.	—	—	—	—	—	—
				(—)		

12.05 Indemnités au personnel de l'Etat, etc.	—	—	—	—	—	—
				(—)		

Totaux pour le § 2 . . .	—	—	—	—	—	—
				(—)		

Totaux pour le chapitre I . . .	—	—	—	—	—	—
				(—)		

Totaux pour la section 40. — Enseignement par correspondance	—	—	—	—	—	—
				(—)		

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982 1982 (3) (13)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (16)		

SECTIE 40

SCHRIFTELIJK ONDERWIJS
(pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

5,9	—	5,9	—	—	5,6	—	—	Bezoldigingen van het personeel, enz.: 03. Inspectie.	11.03
21,0	—	14,0	—	5,1	14,4	—	3,2	Toelagen aan het Rijkspersoneel: 02. Leraars.	11.04
26,9	—	19,9	—	5,1	20,0	—	3,2	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

—	—	—	—	—	—	—	—	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. . .	12.01
5,7	—	5,7	—	—	7,3	—	—	Verbruiksuitgaven, met uitsluiting van de uitgaven voor energie, enz.	12.02
0,5	—	0,3	—	0,1	0,3	—	0,1	Vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. . .	12.05
6,2	—	6,0	—	0,1	7,6	—	0,1	Totalen voor § 2.	

33,1	—	25,9	—	5,2	27,6	—	3,3	Totalen voor hoofdstuk I.	
------	---	------	---	-----	------	---	-----	---------------------------	--

33,1	—	25,9	—	5,2	27,6	—	3,3	Totalen voor sectie 40. — Schriftelijk Onderwijs.	
------	---	------	---	-----	------	---	-----	---	--

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1984 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagements	Crédits d'ordonnan- cement		Crédits d'engagements	Crédits d'ordonnan- cement
			— Vastleggings- kredieten	— Ordonnan- cerings- kredieten		— Vastleggings- kredieten	— Ordonnan- cerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 41

TRANSPORTS SCOLAIRES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel, etc. :

01. Convoyeurs des transports scolaires, etc.	13,9	—	—	14,1 (14,1)	—	—
02. Convoyeurs du service expérimental et pluraliste, etc.	48,6	—	—	49,3 (49,4)	—	—
Totaux pour le § 1	62,5	—	—	63,4 (63,5)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.01 Honoraires des avocats et des médecins, etc. :

01. Transports scolaires des élèves de l'Etat	5,6	—	—	5,3 (5,3)	—	—
02. Service expérimental et pluraliste, etc.	3,4	—	—	5,7 (3,2)	—	—
	9,0	—	—	11,0 (8,5)	—	—

12.02 Dépenses de consommation, à l'exclusion des
dépenses énergétiques, etc. :

01. Transports scolaires des élèves de l'Etat	55,7	—	—	53,3 (53,3)	—	—
02. Service expérimental et pluraliste, etc.	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
	55,9	—	—	53,5 (53,5)	—	—

(1) a (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (réalisations) (verwezenlijkingen)					1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN (17)	Art. (18)
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1983 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (16)		

SECTIE 41

LEERLINGENVERVOER

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

13,5	—	11,8	—	—	—	—	—	Bezoldigingen van het personeel, enz.:	11.03
								01. Begeleiders van leerlingenvervoer, enz.	
23,5	—	21,6	—	—	—	—	—	02. Begeleiders van experimentele en pluralistische dienst, enz.	
37,0	—	33,4	—	—	—	—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

9,8	—	7,7	—	—	—	—	—	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.:	12.01
								01. Leerlingenvervoer van de Staat.	
2,9	—	2,6	—	—	—	—	—	02. Experimentele en pluralistische dienst, enz.	
12,7	—	10,3	—	—	—	—	—		
49,4	—	46,9	—	—	—	—	—	Verbruiksuitgaven, met uitsluiting van de uitgaven voor energie, enz.:	12.02
								01. Leerlingenvervoer van de Staat.	
0,1	—	0,1	—	—	—	—	—	02. Experimentele en pluralistische dienst, enz.	
49,5	—	47,0	—	—	—	—	—		

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1984 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten		Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc.	32,7	—	—	34,2 (34,2)	—	—
12.05	Indemnités au personnel de l'Etat, etc. :						
01.	Transports scolaires des élèves de l'Etat . .	0,3	—	—	0,5 (0,5)	—	—
02.	Service expérimental et pluraliste, etc. . .	0,9	—	—	0,9 (0,9)	—	—
		1,2	—	—	1,4 (1,4)	—	—
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07 . .	98,8	—	—	100,1 (97,6)	—	—
12.22	Frais de transport :						
01.	Transports scolaires — Remboursement des frais de transport, etc.	107,0	—	—	103,7 (103,7)	—	—
02.	Service expérimental et pluraliste, etc. . .	484,5	—	—	460,0 (462,5)	—	—
		591,5	—	—	563,7 (566,2)	—	—
	Totaux pour le § 2 . .	690,3	—	—	663,8 (663,8)	—	—
	Totaux pour le chapitre I . . .	752,8	—	—	727,2 (727,3)	—	—
CHAPITRE IV							
TRANSFERTS DE REVENUS							
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC							
Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés							
43.04	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux, etc.	57,1	—	—	55,4 (55,4)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.	
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non disso- ciés (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten (3)</i> (9)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (10)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3)</i> (11)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982</i> (13)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3)</i> (14)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981</i> (16)			
										(17)
30,2	—	30,0	—	—	—	—	—	Uitgaven voor energieverbruik, enz.	12.03	
									Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. :	12.05
0,5	—	0,5	—	—	—	—	—	01. Leerlingenvervoer van de Staat.		
0,8	—	0,8	—	—	—	—	—	02. Experimentele en pluralistische dienst, enz.		
1,3	—	1,3	—	—	—	—	—			
93,7	—	88,6	—	—	—	—	—	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.		
									Vervoerkosten:	12.22
174,1	—	123,5	—	—	—	—	—	01. Leerlingenvervoer — Terugbetaling van de kosten voor het vervoer, enz.		
176,2	—	163,8	—	—	—	—	—	02. Experimentele en pluralistische dienst, enz.		
350,3	—	287,3	—	—	—	—	—			
444,0	—	375,9	—	—	—	—	—	Totalen voor § 2.		
481,0	—	409,3	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.		

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

167,0	—	116,5	—	—	—	—	—	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen, enz.	43.04
-------	---	-------	---	---	---	---	---	--	-------

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1984 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten		Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Transferts de revenus
à l'enseignement libre

44.04	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux, etc.	67,5	—	—	86,9 (86,9)	—	—
Totaux pour le chapitre IV . . .		124,6	—	—	142,3 (142,3)	—	—
Totaux pour la section 41. — Transports sco- laires		877,4	—	—	869,5 (869,6)	—	—
Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes		117 144,5	—	—	112 459,6 (115 218,4)	—	—

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I A

CREDITS DESTINES
A LA REALISATION DU
PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS

SECTION 33

ENSEIGNEMENT SPECIAL

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de bâtiments
dans le pays

72.09	Achat, construction et aménagement d'immeu- bles destinés à l'enseignement spécial de l'Etat	—	72,4	41,5	—	67,9 (68,6)	78,5 (41,5)
Totaux pour le chapitre VII . . .		—	72,4	41,5	—	67,9 (68,6)	78,5 (41,5)
Totaux pour la section 33. — Enseignement spécial		—	72,4	41,5	—	67,9 (68,6)	78,5 (41,5)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (réalisations) (verwezenlijkingen)					1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1983 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

Inkomensoverdrachten
aan het vrij onderwijs

157,0	—	113,3	—	—	—	—	—	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen, enz.	44.04
324,0	—	229,8	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	
805,0	—	639,1	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 41. — Leerlingenvervoer.	
107 380,4	—	105 474,5	—	1 019,5	105 405,1	—	993,0	Totalen voor Titel I. — Lopende uitgaven.	

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I A

KREDIETEN VOOR
DE UITVOERING VAN HET
INVESTERINGSPROGRAMMA

SECTIE 33

BUITENGEWOON ONDERWIJS

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Nieuwbouw van gebouwen
in het binnenland

—	63,7	—	41,6	—	—	43,9	—	Aankoop, bouw en geschiktmaking van gebouwen bestemd voor het buitengewoon Rijksonderwijs.	72.09
—	63,7	—	41,6	—	—	43,9	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	63,7	—	41,6	—	—	43,9	—	Totalen voor sectie 33. — Buitengewoon onderwijs.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1984 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten		Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 35

ORGANISATION DES ETUDES

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de bâtiments
dans le pays

72.05	Achat, construction, aménagement d'immeu- bles, centres PMS, etc.	—	90,1	85,4	—	84,5 (85,4)	48,4 (85,4)
Totaux pour le chapitre VII . .		—	90,1	85,4	—	84,5 (85,4)	48,4 (85,4)

CHAPITRE 01

DIVERS

01.01	Crédits et subventions d'équipement pour pro- jets de sélectivité industrielle (pour mémoire)	—	—	—	89,0 (90,0)	—	—
Totaux pour le chapitre 01 . .		—	—	—	89,0 (90,0)	—	—
Totaux pour la section 35. — Organisation des études		—	90,1	85,4	89,0 (90,0)	84,5 (85,4)	48,4 (85,4)

SECTION 36

ENSEIGNEMENT UNIVERSITAIRE

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux fonds
et aux institutions
sans caractère d'entreprise

61.05	Installations immobilières, etc. (pour mémoire)	—	—	—	111,3 (112,5)	—	—
-------	---	---	---	---	------------------	---	---

1) a (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (16)		
(17)									

SECTIE 35

BESTUUR VAN HET ONDERWIJS

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Nieuwbouw van gebouwen
in het binnenlandAankoop, bouw, geschiktmaking van gebouwen, 72.05
PMS-centra, enz.

— 48,4 — 68,8 — — 60,0 —

— 48,4 — 68,8 — — 60,0 — Totalen voor hoofdstuk VII.

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Uitrustingskredieten en -toelagen voor projecten 01.01
van industriële selectiviteit (*pro memoria*).

— — — — — — — —

— — — — — — — Totalen voor hoofdstuk 01.

Totalen voor sectie 35. — Bestuur van het onder-
wijs.

— 48,4 — 68,8 — — 60,0 —

SECTIE 36

UNIVERSITAIR ONDERWIJS

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen
en aan instellingen
zonder bedrijfskarakter— — — — — 318,9 — — Onroerende installaties, enz. (*pro memoria*) . . 61.05

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1984 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten		Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
61.06	Aménagement de la Faculté de médecine vétérinaire de l'Etat, etc. (pour mémoire) . . .	—	—	—	81,6 (82,5)	—	—
Totaux pour le chapitre VI . .		—	—	—	192,9 (195,0)	—	—
CHAPITRE VII							
INVESTISSEMENTS (CIVILS)							
Construction de bâtiments dans le pays							
72.07	Hôpital universitaire de Liège Sart-Tilman . .	—	103,1	309,0	—	1 565,2 (363,5)	581,0 (386,0)
Achats de biens meubles durables							
74.01	Hôpital universitaire de Liège-Sart-Tilman. — Frais d'équipement	—	400,0	250,0	—	— (—)	— (—)
Totaux pour le chapitre VII . .		—	503,1	559,0	—	1 565,2 (363,5)	581,0 (386,0)
Totaux pour la section 36. — Enseignement universitaire		—	503,1	559,0	192,9 (195,0)	1 565,2 (363,5)	581,0 (386,0)
Totaux pour la partie I A du titre II. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'in- vestissements		—	665,6	685,9	281,9 (285,0)	1 717,6 (517,5)	707,9 (512,9)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten (3)</i> (9)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (10)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1983 (3)</i> (11)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982</i> (13)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3)</i> (14)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981</i> (16)		

151,3 — 151,3 — — 55,3 — 7,7 Geschiktmaking van de Rijksfaculteit voor veeart- 61.06
senijkunde, enz. (pro memorie).

151,3 — 151,3 — — 374,2 — 7,7 Totalen voor hoofdstuk VI.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Nieuwbouw van gebouwen
in het binnenland

— 341,4 — 486,0 — — 280,3 — Academisch Ziekenhuis te Luik-Sart-Tilman . . 72.07

Aankoop van duurzame roerende goederen

Universitair Ziekenhuis te Luik-Sart-Tilman. — 1.01
Uitrustingskosten.

— 341,4 — 486,0 — 374,2 — — Totalen voor hoofdstuk VII.

151,3 341,4 — 486,0 — 374,2 280,3 7,7 Totalen voor sectie 36. — Universitair onderwijs.

151,3 453,5 151,3 596,4 — 374,2 384,2 7,7 Totalen voor deel I A van titel II. — Kredieten
voor de uitvoering van het investerings-
programma.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1984 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten		Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

PARTIE I B

CREDITS QUI NE SONT
PAS DESTINES A LA REALISATION
DU PROGRAMME
D'INVESTISSEMENTS

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DE L'EDUCATION NATIONALE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	1,6	—	—	1,6 (1,6)	—	—
Totaux pour le chapitre VII		1,6	—	—	1,6 (1,6)	—	—
Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabi- net du Ministre de l'Education nationale		1,6	—	—	1,6 (1,6)	—	—

SECTION 03

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DE L'ECONOMIE WALLONNE
(pour mémoire)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le chapitre VII		—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabi- net du Ministre de l'Economie wallonne		—	—	—	— (—)	—	—

(1) a (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten (3)</i> (9)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (10)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1983 (3)</i> (11)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982</i> (13)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3)</i> (14)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981</i> (16)		

DEEL I B

KREDIETEN
NIET BESTEMD
VOOR DE UITVOERING VAN
HET INVESTERINGSPROGRAMMA

SECTIE 01

KABINETUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN ONDERWIJS

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

2,5	—	2,5	—	—	1,6	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet.	74.01
-----	---	-----	---	---	-----	---	---	--	-------

2,5	—	2,5	—	—	1,6	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
-----	---	-----	---	---	-----	---	---	-----------------------------	--

2,5	—	2,5	—	—	1,6	—	—	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Onderwijs.	
-----	---	-----	---	---	-----	---	---	---	--

SECTIE 03

KABINETUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN DE WAAELSE ECONOMIE
(pro memorie)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

—	—	—	—	3,1	2,5	—	0,4	Vermogensuitgaven van het Kabinet.	74.01
---	---	---	---	-----	-----	---	-----	--	-------

—	—	—	—	3,1	2,5	—	0,4	Totalen voor hoofdstuk VII.	
---	---	---	---	-----	-----	---	-----	-----------------------------	--

—	—	—	—	3,1	2,5	—	0,4	Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Waalse Economie.	
---	---	---	---	-----	-----	---	-----	--	--

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1984 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten		Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 04

DEPENSES DE CABINET
DU PRESIDENT
DE L'EXECUTIF
REGIONAL WALLON
(pour mémoire)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	—	—	—	—	—	—
					(—)		
	Totaux pour le chapitre VII . . .	—	—	—	—	—	—
					(—)		
	Totaux pour la section 04. — Dépenses de Cab- inet du Président de l'Exécutif régional wallon	—	—	—	—	—	—
					(—)		

SECTION 05

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE
ET DU PRESIDENT
DE L'EXECUTIF
DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE
(pour mémoire)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	—	—	—	—	—	—
					(—)		
	Totaux pour le chapitre VII . . .	—	—	—	—	—	—
					(—)		
	Totaux pour la section 05. — Dépenses de Cabi- net du Ministre de la Communauté française et du Président de l'Exécutif de la Commu- nauté française	—	—	—	—	—	—
					(—)		

1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non dissociés (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten (3)</i> (9)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (10)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1983 (3)</i> (11)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982</i> (13)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3)</i> (14)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981</i> (16)		

SECTIE 04

KABINETSUITGAVEN
VAN DE VOORZITTER
VAN DE WAAELSE
GEWESTEXECUTIEVE
(pro memorie)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

—	—	—	—	—	1,4	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet.	74.01
—	—	—	—	—	1,4	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	

Totalen voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de
Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve.

SECTIE 05

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP
EN VAN DE VOORZITTER
VAN DE EXECUTIEVE
VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP
(pro memorie)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

—	—	—	—	—	—	—	—	0,3 Vermogensuitgaven van het Kabinet.	74.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	

Totalen voor sectie 05. — Kabinetsuitgaven van
de Minister van de Franse Gemeenschap en
van de Voorzitter van de Executieve van de
Franse Gemeenschap.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1984 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten		Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 06

DEPENSES RELATIVES
AUX CELLULES « EXECUTIF
DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE »
ET « CULTURE »
FONCTIONNANT PRES LE CABINET
DU MINISTRE
DE L'EDUCATION NATIONALE
(pour mémoire)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)
Achat de biens meubles durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	—	—	—	—	—	—
					(—)		

	Totaux pour le chapitre VII . . .	—	—	—	—	—	—
					(—)		

Totaux pour la section 06. — Dépenses relatives
aux cellules « Exécutif de la Communauté
française » et « Culture » fonctionnant près le
Cabinet du Ministre de l'Education natio-
nale

—	—	—	—	—	—	—
				(—)		

SECTION 07

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE-PRESIDENT
DE LA REGION WALLONNE,
CHARGE DE LA TUTELLE
ET DES RELATIONS
EXTERIEURES
(pour mémoire)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)
Achat de biens meubles durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	—	—	—	—	—	—
					(—)		

	Totaux pour le chapitre VII . . .	—	—	—	—	—	—
					(—)		

Totaux pour la section 07. — Dépenses de Cabi-
net du Ministre-Président de la Région wal-
lonne, chargé de la tutelle et des Relations
extérieures

—	—	—	—	—	—	—
				(—)		

(1) a (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.		
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN							
Sur crédits non dissociés (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten (3)</i> (9)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (10)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1983 (3)</i> (11)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982</i> (13)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3)</i> (14)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981</i> (16)				
										(17)	(18)

SECTIE 06

UITGAVEN BETREFFENDE
DE CELLEN « EXECUTIEVE
VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP »
EN « CULTUUR »
BIJ HET KABINET
VAN DE MINISTER
VAN NATIONALE OPVOEDING
(*pro memorie*)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

—	—	—	—	—	—	—	0,8	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
---	---	---	---	---	---	---	-----	---	-------

—	—	—	—	—	—	—	0,8	Totalen voor hoofdstuk VII.	
---	---	---	---	---	---	---	-----	-----------------------------	--

Totalen voor sectie 06. — Uitgaven betreffende
de cellen « Executieve van de Franse Gemeen-
schap » en « Cultuur » bij het Kabinet van de
Minister van Nationale Opvoeding.

—	—	—	—	—	—	—	0,8		
---	---	---	---	---	---	---	-----	--	--

SECTIE 07

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER-VOORZITTER
VAN HET WAALSE GEWEST, BELAST
MET DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN
EN HET TOEZICHT OVER
DE GEMEENTEN EN PROVINCIES
(*pro memorie*)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

—	—	—	—	—	13,5	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
---	---	---	---	---	------	---	---	---	-------

—	—	—	—	—	13,5	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
---	---	---	---	---	------	---	---	-----------------------------	--

Totalen voor sectie 07. — Kabinetsuitgaven van de
Minister-Voorzitter van het Waalse Gewest,
belast met de Buitenlandse Betrekkingen en
het Toezicht over de Gemeenten en Provincies.

—	—	—	—	—	13,5	—	—		
---	---	---	---	---	------	---	---	--	--

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1984 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten		Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 08

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DE LA REGION WALLONNE
POUR LE BUDGET ET L'ENERGIE
(pour mémoire)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	—	—	—	—	—	—
					(—)		
	Totaux pour le chapitre VII . .	—	—	—	—	—	—
					(—)		
	Totaux pour la section 08. — Dépenses de Cab- inet du Ministre de la Région wallonne pour le Budget et l'Energie	—	—	—	—	—	—
					(—)		

SECTION 09

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DES TECHNOLOGIES NOUVELLES
ET DES PME,
DE L'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE
ET DE LA FORET
POUR LA REGION WALLONNE
(pour mémoire)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	—	—	—	—	—	—
					(—)		
	Totaux pour le chapitre VII . .	—	—	—	—	—	—
					(—)		
	Totaux pour la section 09. — Dépenses de Cabi- net du Ministre des Technologies nouvelles et des PME, de l'Aménagement du Territoire et de la Forêt pour la Région wallonne . .	—	—	—	—	—	—
					(—)		

(1) a (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten (3)</i> (9)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (10)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1983 (3)</i> (11)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982</i> (13)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3)</i> (14)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981</i> (16)		

SECTIE 08

KABINETUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN HET WAALSE GEWEST
VOOR BEGROTING EN ENERGIE
(pro memorie)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

—	—	—	—	0,9	10,9	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet.	74.01
—	—	—	—	0,9	10,9	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	—	—	0,9	10,9	—	—	Totalen voor sectie 08. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Begroting en Energie.	

SECTIE 09

KABINETUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN DE NIEUWE TECHNOLOGIEËN
EN VAN DE KMO'S,
VAN DE RUIMTELIJKE ORDENING
EN VAN DE BOSSEN
VOOR HET WAALSE GEWEST
(pro memorie)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

—	—	—	—	1,7	2,0	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet.	74.01
—	—	—	—	1,7	2,0	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	—	—	1,7	2,0	—	—	Totalen voor sectie 09. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Nieuwe Technologieën en van de KMO's, van de Ruimtelijke Ordening en van de Bossen voor het Waalse Gewest.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

		1985 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1984 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten		Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 11

DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT
A LA COMMUNAUTE FRANÇAISE
(pour mémoire)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	—	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII	—	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabi- net du Secrétaire d'Etat à la Communauté française	—	—	—	— (—)	—	—

SECTION 12

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DE LA REGION WALLONNE
POUR L'EAU, L'ENVIRONNEMENT
ET LA VIE RURALE
(pour mémoire)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	—	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII	—	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour la section 12. — Dépenses de Cabi- net du Ministre de la Région wallonne pour l'Eau, l'Environnement et la Vie rurale	—	—	—	— (—)	—	—

(1) a (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(in miljoenen franken)

VERGELIJKING

1983 (réalisations) <i>(verwezenlijkingen)</i>				1982 (réalisations) — <i>(verwezenlijkingen)</i>				TEKSTEN <
--	--	--	--	---	--	--	--	--

SECTIE 11

KABINETSUITGAVEN
VAN DE STAATSSECRETARIS
VOOR DE FRANSE GEMEENSCHAP
(pro memorie)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

—	—	—	—	—	—	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Franse Gemeenschap.	

SECTIE 12

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN HET WAALSE GEWEST
VOOR WATERBELEID,
LEEFMILIEU EN LANDLEVEN
(pro memorie)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

—	—	—	—	0,1	10,4	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
—	—	—	—	0,1	10,4	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	—	—	0,1	10,4	—	—	Totalen voor sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Wa- terbeleid, Leefmilieu en Landleven.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1984 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten		Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 13

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DE LA REGION WALLONNE
POUR LE LOGEMENT
ET L'INFORMATIQUE
(pour mémoire)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	—	—	—	—	—	—
					(—)		
	Totaux pour le chapitre VII	—	—	—	—	—	—
					(—)		
	Totaux pour la section 13. — Dépenses de Cabi- net du Ministre de la Région wallonne pour le Logement et l'Informatique	—	—	—	—	—	—
					(—)		

SECTION 31

ADMINISTRATION GENERALE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Achat de machines, mobilier, etc. :						
	01. Administration centrale	6,4	—	—	6,4	—	—
					(6,4)		
	02. CTI et imprimerie	2,3	—	—	2,3	—	—
					(2,3)		
	Totaux pour le chapitre VII	8,7	—	—	8,7	—	—
					(8,7)		
	Totaux pour la section 31. — Administration générale	8,7	—	—	8,7	—	—
					(8,7)		

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissoc- ciés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (16)		

SECTIE 13

KABINETUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN HET WAALSE GEWEST
VOOR HUISVESTING
EN INFORMATICA
(pro memorie)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

—	—	—	—	—	2,6	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
—	—	—	—	—	2,6	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	—	—	—	2,6	—	—	Totalen voor sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Huis- vesting en Informatica.	

SECTIE 31

ALGEMEEN BESTUUR

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

4,0	—	3,0	—	3,7	1,4	—	—	Aankoop van machines, meubilair, enz.:	74.01
2,1	—	2,0	—	0,7	1,5	—	—	01. Hoofdbestuur.	
6,1	—	5,0	—	4,4	2,9	—	—	02. Rekencentrum en drukkerij.	
6,1	—	5,0	—	4,4	2,9	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
6,1	—	5,0	—	4,4	2,9	—	—	Totalen voor sectie 31. — Algemeen bestuur.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1984 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten		Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 32

ENSEIGNEMENT FONDAMENTAL

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Achat de machines, mobilier, etc.:						
01.	Inspection	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
02.	Etablissements de l'Etat	16,8	—	—	16,8 (16,8)	—	—
Totaux pour le chapitre VII . .		17,0	—	—	17,0 (17,0)	—	—
Totaux pour la section 32. — Enseignement fondamental		17,0	—	—	17,0 (17,0)	—	—

SECTION 33

ENSEIGNEMENT SPECIAL

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux
aux provinces, communes
et organismes assimilés

63.01	Subventions d'équipement aux établissements officiels subventionnés	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
Transferts de capitaux à l'enseignement libre							
64.01	Subventions d'équipement aux établissements libres subventionnés	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
Totaux pour le chapitre VI . .		0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—

(1) a (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non dissociés (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten (3)</i> (9)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (10)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1983 (3)</i> (11)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982</i> (13)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3)</i> (14)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981</i> (16)		

SECTIE 32

BASISONDERWIJS

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

0,2	—	0,2	—	—	0,1	—	—	Aankoop van machines, meubilair, enz. :	74.01
16,8	—	7,8	—	7,1	9,5	—	0,7	01. Inspectie.	
17,0	—	8,0	—	7,1	9,6	—	0,7	02. Staatsinrichtingen.	
Totalen voor hoofdstuk VII.									
17,0	—	8,0	—	7,1	9,6	—	0,7	Totalen voor sectie 32. — Basisonderwijs.	

SECTIE 33

BUITENGEWOON ONDERWIJS

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

17,9	—	7,1	—	—	5,6	—	0,4	Uitrustingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.	63.01
4,5	—	2,9	—	—	3,8	—	0,2	Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs	
22,4	—	10,0	—	—	9,4	—	0,6	Uitrustingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.	64.01
Totalen voor hoofdstuk VI.									

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1984 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten		Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01 Achat de machines, mobilier, etc. :

01. Inspection	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
02. Etablissements de l'Etat	32,2	—	—	35,2 (35,2)	—	—

Totaux pour le chapitre VII . . .	32,3	—	—	35,3 (35,3)	—	—
-----------------------------------	------	---	---	----------------	---	---

Totaux pour la section 33. — Enseignement spécial	32,5	—	—	35,5 (35,5)	—	—
--	------	---	---	----------------	---	---

SECTION 34

ENSEIGNEMENT SECONDAIRE

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux
aux provinces, communes
et organismes assimilés

63.01 Subventions d'équipement aux établissements officiels subventionnés	32,5	—	—	32,5 (32,5)	—	—
--	------	---	---	----------------	---	---

Transferts de capitaux
à l'enseignement libre

64.01 Subventions d'équipement aux établissements libres subventionnés	17,3	—	—	17,3 (17,3)	—	—
---	------	---	---	----------------	---	---

Totaux pour le chapitre VI . . .	49,8	—	—	49,8 (49,8)	—	—
----------------------------------	------	---	---	----------------	---	---

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				TEKSTEN (17)	Art. (18)
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (16)		

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Aankoop van machines, meubilair, enz. :	74.01
35,2	—	18,8	—	25,3	9,2	—	3,8	01. Inspectie.	
35,3	—	18,9	—	25,3	9,3	—	3,8	02. Staatsinrichtingen.	
Totalen voor hoofdstuk VII.									
57,7	—	28,9	—	25,3	18,7	—	4,4	Totalen voor sectie 33. — Buitengewoon onderwijs.	

SECTIE 34

SECUNDAIR ONDERWIJS

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

77,6	—	26,8	—	—	24,7	—	—	Uitrustingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.	63.01
39,4	—	15,6	—	—	14,1	—	—	Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs	
117,0	—	42,4	—	—	38,8	—	—	Uitrustingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.	64.01
Totalen voor hoofdstuk VI.									

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1984 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten		Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Non ventilé

70.01	Aménagement et équipement de plaines de jeux et de sport	9,4	—	—	9,4 (9,4)	—	—
-------	---	-----	---	---	--------------	---	---

Achat de biens meubles durables

74.01	Achat de machines, mobilier, etc. :						
01.	Inspection	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
02.	Etablissements de l'Etat	168,8	—	—	168,8 (168,8)	—	—
		168,9	—	—	168,9 (168,9)	—	—

Totaux pour le chapitre VII . .	178,3	—	—	178,3 (178,3)	—	—
---------------------------------	-------	---	---	------------------	---	---

Totaux pour la section 34. — Enseignement secondaire	228,1	—	—	228,1 (228,1)	—	—
---	-------	---	---	------------------	---	---

SECTION 35

ORGANISATION DES ETUDES

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux
aux provinces, communes
et organismes assimilés

63.01	Subventions d'équipement aux offices d'OP et aux centres PMS	0,2	—	—	0,2 (—)	—	—
-------	---	-----	---	---	------------	---	---

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non disso- ciés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (16)		

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Niet-verdeeld

8,6	—	0,6	—	4,4	0,8	—	7,5	Aanleg en uitrusting van speel- en sportpleinen	70.01
Aankoop van duurzame roerende goederen									
Aankoop van machines, meubilair, enz. :									74.01
—	—	—	—	—	—	—	—	01. Inspectie.	
168,8	—	111,1	—	56,9	107,4	—	107,1	02. Staatsinrichtingen.	
168,8	—	111,1	—	56,9	107,4	—	107,1		
177,4	—	111,7	—	61,3	108,2	—	114,6	Totalen voor hoofdstuk VII.	
294,4	—	154,1	—	61,3	147,0	—	114,6	Totalen voor sectie 34. — Secundair onderwijs.	

SECTIE 35

BESTUUR VAN HET ONDERWIJS

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

0,2	—	0,2	—	—	—	—	—	Uitrustingstoelagen aan diensten voor BO en PMS-centra.	63.01
-----	---	-----	---	---	---	---	---	---	-------

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1984 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten		Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Transferts de capitaux
à l'enseignement libre

64.01	Subventions d'équipement aux offices d'OP et aux centres PMS	0,3	—	—	0,2 (—)	—	—
Totaux pour le chapitre VI . .		0,5	—	—	0,4 (—)	—	—

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Achat de machines, mobilier, etc.	9,8	—	—	9,8 (9,8)	—	—
74.02	Projet DIACEC (pour mémoire)	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le chapitre VII . .		9,8	—	—	9,8 (9,8)	—	—

Totaux pour la section 35. — Organisation des études		10,3	—	—	10,2 (9,8)	—	—
---	--	------	---	---	---------------	---	---

SECTION 37

ENSEIGNEMENT SUPERIEUR
NON UNIVERSITAIRE

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux
aux provinces, communes
et organismes assimilés

63.01	Subventions d'équipement aux établissements officiels subventionnés	12,8	—	—	12,8 (12,8)	—	—
-------	--	------	---	---	----------------	---	---

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)					VERGELIJKENDE TABEL DER UITSLUITEN (TABLE DES EXCLUS)							
1983 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)							
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN					TEKSTEN	Art.	
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (16)	(17)				(18)

Vermogensoverdrachten
aan het vrij onderwijsUitrustingsstoelagen aan diensten voor BO en 64.01
PMS-centra.

0,1 — 0,1 — — — — —

0,3 — 0,3 — — — — —

Totalen voor hoofdstuk VI.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

9,8 — 8,6 — 44,9 7,2 — 61,9 Aankoop van machines, meubilair, enz. . . . 74.01

— — — — — — — — DIACEC-project (pro memorie) 74.02

9,8 — 8,6 — 44,9 7,2 — 61,9

Totalen voor hoofdstuk VII.

10,1 — 8,9 — 44,9 7,2 — 61,9

Totalen voor sectie 35. — Bestuur van het onderwijs.

SECTIE 37

NIET-UNIVERSITAIR
HOGER ONDERWIJS

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

35,5 — 19,4 — — 4,4 — —

Uitrustingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde 63.01
inrichtingen.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1984 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten		Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Transferts de capitaux
à l'enseignement libre

64.01	Subventions d'équipement aux établissements libres subventionnés	12,8	—	—	12,8 (12,8)	—	—
Totaux pour le chapitre VI . .		25,6	—	—	25,6 (25,6)	—	—

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Non ventilé

70.01	Aménagement et équipement de plaines de jeux, etc.	0,4	—	—	0,4 (0,4)	—	—
Achat de biens meubles durables							
74.01	Achat de machines, etc.	64,8	—	—	64,8 (64,8)	—	—
74.02	Achat de machines, mobilier, matériel, destinés aux établissements d'enseignement supérieur de type long de l'Etat	10,0	—	—	10,0 (10,0)	—	—
74.09	Achat de cheptel	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
Totaux pour les articles 74 . .		75,0	—	—	75,0 (75,0)	—	—
Totaux pour le chapitre VII . .		75,4	—	—	75,4 (75,4)	—	—
Totaux pour la section 37. — Enseignement supérieur non universitaire		101,0	—	—	101,0 (101,0)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TABLEAU COMPARATIF DES DÉPENSES)

1983 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1983 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1982 (13)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet- gesplitste kredieten (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (16)		
(17)									

Vermogensoverdrachten
aan het vrij onderwijsUitrustingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde in- 64.01
richtungen.

23,6 — 4,9 — — 0,5 — —

59,1 — 24,3 — — 4,9 — —

Totalen voor hoofdstuk VI.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Niet-verdeeld

Aanleg en uitrusting van speelpleinen, enz. . . . 70.01

Aankoop van duurzame roerende goederen

64,8 — 26,1 — 34,6 22,9 — 30,6 Aankoop van machines, meubilair, enz. . . . 74.01

10,0 — 6,9 — 9,2 8,5 — 2,2 Aankoop van machines, meubilair, materieel be- 74.02
stemd voor de Staatsinrichtungen voor hoger
onderwijs van het lange type.

— — — — — — — Aankoop van levend vee 74.09

74,8 — 33,0 — 43,8 31,4 — 32,8 Totalen voor de artikelen 74.

74,8 — 33,0 — 43,8 31,4 — 32,8 Totalen voor hoofdstuk VII.

133,9 — 57,3 — 43,8 36,3 — 32,8 Totalen voor sectie 37. — Niet-universitair hoger
onderwijs.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1984 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten		Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 39

ENSEIGNEMENT
DE PROMOTION SOCIALE

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux
aux provinces, communes
et organismes assimilés

63.01 Subventions d'équipement aux établissements officiels subventionnés	4,8	—	—	4,8 (4,8)	—	—
--	-----	---	---	--------------	---	---

Transferts de capitaux
à l'enseignement libre

64.01 Subventions d'équipement aux établissements libres subventionnés	1,6	—	—	1,6 (1,6)	—	—
---	-----	---	---	--------------	---	---

Totaux pour le chapitre VI . . .	6,4	—	—	6,4 (6,4)	—	—
----------------------------------	-----	---	---	--------------	---	---

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01 Achat de machines, mobilier, etc.:						
01. Inspection	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
02. Etablissements de l'Etat	15,0	—	—	12,0 (12,0)	—	—

Totaux pour le chapitre VII . . .	15,1	—	—	12,1 (12,1)	—	—
-----------------------------------	------	---	---	----------------	---	---

Totaux pour la section 39. — Enseignement de promotion sociale	21,5	—	—	18,5 (18,5)	—	—
---	------	---	---	----------------	---	---

1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN (17)	Art. (18)
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1983 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		

SECTIE 39

ONDERWIJS
VOOR SOCIALE PROMOTIE

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamenUitrustingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde 63.01
inrichtingen.

7,5 — 2,1 — — 4,9 — —

Vermogensoverdrachten
aan het vrij onderwijsUitrustingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde in- 64.01
richtingen.

3,8 — 0,8 — — 1,6 — —

11,3 — 2,9 — — 6,5 — — Totalen voor hoofdstuk VI.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Aankoop van machines, meubilair, enz.: 74.01
01. Inspectie.

0,1 — 0,1 — 0,1 0,1 — —

12,0 — 4,1 — 2,7 7,9 — — 02. Staatsinrichtingen.

12,1 — 4,2 — 2,8 8,0 — — Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen voor sectie 39. — Onderwijs voor sociale
promotie.

23,4 — 7,1 — 2,8 14,5 — —

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1985 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1984 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten		Crédits d'engagements — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnan- cement — Ordonnan- cerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 41

TRANSPORTS SCOLAIRES

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Achat de machines, mobilier, etc.	56,9	—	—	44,0 (44,0)	—	—
Totaux pour le chapitre VII . . .		56,9	—	—	44,0 (44,0)	—	—
Totaux pour la section 41. — Transports sco- laires		56,9	—	—	44,0 (44,0)	—	—
Totaux pour la partie I B du titre II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements		477,6	—	—	464,6 (464,2)	—	—
Totaux pour les parties I(A et B) du titre II. — Dépenses de capital		477,6	665,6	685,9	746,5 (749,2)	1 717,6 (517,5)	707,9 (512,9)
TOTAUX POUR LES PARTIES I DES TITRES I ET II. — MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE — REGIME FRANÇAIS		117 622,1	665,6	685,9	113 206,1 (115 967,6)	1 717,6 (517,5)	707,9 (512,9)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1983 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1982 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten</i> (3)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4)	Sur crédits non dissociés 1983 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten</i> 1983 (3)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1982 — <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1982</i>	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten</i> 1982 (3)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981</i>		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
							(17)		

SECTIE 41

LEERLINGENVERVOER

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

44,0	—	0,4	—	—	—	—	—	Aankoop van machines, meubilair, enz. . . .	74.01
------	---	-----	---	---	---	---	---	---	-------

44,0	—	0,4	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.
------	---	-----	---	---	---	---	---	-----------------------------

44,0	—	0,4	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 41. — Leerlingenvervoer.
------	---	-----	---	---	---	---	---	--

589,1	—	272,2	—	195,4	281,1	—	215,9	Totalen voor deel I B van titel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.
-------	---	-------	---	-------	-------	---	-------	--

740,4	453,5	423,5	596,4	195,4	655,3	384,2	223,6	Totalen voor de delen I (A en B) van titel II. — Kapitaaluitgaven.
-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	--

108 120,8	453,5	105 898,0	596,4	1 214,9	106 060,4	384,2	1 216,6	TOTALEN VOOR DE DELEN I VAN TITELS I EN II. — MINISTERIE VAN ONDERWIJS — FRANSTALIG REGIME.
-----------	-------	-----------	-------	---------	-----------	-------	---------	---

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAUX RECAPITULATIFS

SAMENVATTENDE TABELLEN

1. ENGAGEMENTS

(En millions de francs)

1. VASTLEGGINGEN

(In miljoenen franken)

	1985	1984	1983	1982	
Dépenses courantes	117 144,5	112 459,6 (115 218,4)	107 380,4	107 008,4	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	1 143,2	2 464,1 (1 266,7)	1 193,9	1 310,0	Kapitaaluitgaven
Totaux	118 287,7	114 923,7 (116 485,1)	108,574,3	108 318,4	Totalen.
Crédits supplémentaires années antérieures:			Bijkredieten vorige jaren:		
Dépenses courantes	—	870,6	2 033,6	3 886,9	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	6,6	465,7	623,5	Kapitaaluitgaven.

2. ORDONNANCEMENTS

(En millions de francs)

2. ORDONNANCERINGEN

(In miljoenen franken)

	1985	1984	1983	1982	
Dépenses courantes	117 144,5	112 459,6 (115 218,4)	106 494,0	106 398,1	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	1 163,5	1 454,4 (1 262,1)	1 215,3	1 263,1	Kapitaaluitgaven.
Totaux	118 308,0	113 914,0 (116 480,5)	107 709,3	107 661,2	Totalen.
Crédits supplémentaires années antérieures:			Bijkredieten vorige jaren:		
Dépenses courantes	—	870,6	2 033,6	3 886,9	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	6,6	465,7	623,5	Kapitaaluitgaven.